Do ảnh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cho rằng đã nắm vững quy luật : V.N.C.H. rất sợ giao tranh ở vùng đông dân, vì sợ thiệt hại cho dân

C.S. hạ lệnh đẩy mạnh chiến tranh tàn sát, tàn phá ở vùng đông dân

Năm Thứ 7 — Số 1.762 — Thứ Tư 21-1-1970 (Ngày 14 Tháng 12 Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 tr. 15đ00

★ CS CŨNG HẠ LỆNH PHỐI HỢP CHẶT CHẼ ĐẤU TRANH QUÂN SỰ VỚI CHÍNH TRỊ

Cưỡng bách dân biểu tình bạo động vây Công Sở Đồn Bót, yêu sách đủ thứ

★ MỤC ĐÍCH CỦA CHIẾN THUẬT MỚI NHẰM CHỐNG PHÁ BÌNH ĐỊNH.

SAIGON, 20-1.— Để chấp hành mệnh lệnh tác chiến năm 1970 «lấy một đánh mười, đánh ác đánh hiểm, cố đánh nhiều trận liên tục trong vài ngày» và để thi hành chỉ thị «phát động đấu tranh chính trị ở thành phố phối hợp với quấy rối quân sự trong dịp Tết» đêm hôm qua đài phát thanh CS Nam VN đã cổ võ bộ hạ «đẩy mạnh chiến tranh du kích tại các thành thị và vùng ven đông dân lắm của».

Bài truyền thanh nhan đề là «Khí thế mới của phong trào chiến tranh du kích ở thành thị và vùng ven» xác nhận rằng VNCH và Hoa kỳ đã ráo riết tìm cách ổn định tình hình ở thành thị và vùng ven, cố đẩy chiến tranh ra xa các thành thị, thực hiện hàng ngàn cuộc hành quân Cảnh sát lùng diệt CS, phát triển bình định. Đứng trước tình thế «rất phức tạp và ác liệt» đó, CS chủ trương đẩy mạnh chiến tranh du kích tại các thành thị và vùng ven đông dân lắm của.

CS cho rằng VNCH «rất sợ đụng độ với lực lượng võ trang cách mạng (sic) ở vùng đông dân» nên đẩy mạnh chiến tranh du kích tại những vùng đó, CS hy vọng «dồn địch vào thế bị động lúng túng». CS còn nhận định rằng chiến tranh du kích tại các thành thị và vùng ven có «khả năng rất lớn, có tính chất quần chúng rộng rãi nhất và có nguồn sức mạnh tiềm tàng rất to lớn».

Để đẩy mạnh chiến tranh du kích tại các thành thị và vùng ven, CS chỉ thị tấn công vào «bọn ác ôn», vào cảnh sát, sỹ quan, cán bộ Chiêu hồi bình định, Nghĩa Quân, Nhân dân tự vệ, tấn công vào cơ quan chính phủ, sở chỉ huy, căn cứ hậu cần, vào các thị trấn, ấp chiến lược và vào các trục lộ giao thông.

Tất cả những mục tiêu nói trên, theo đài CS là nhằm tiêu hao và tiêu diệt «lực lượng kềm kẹp và càn quét», nhằm tiêu hao sinh lực và tiềm năng của VNCH và Đồng Minh.

Phương châm tác chiến do đài CS nêu ra là «kết hợp chặt chẽ và yểm trợ đắc lực cho các mũi tấn công chính trị và binh vận» và «kết hợp khéo léo 3 mũi giáp công trong những loạt trận có tính chất chiến dịch».

Để thi hành phương châm trên đây, CS chỉ thị trong khi Cộng quân tấn công vào các mục tiêu thì các cán bộ CS phải sách động quần chúng «nhất tề nổi dậy phá màng kìm kẹp» hoặc mở những cuộc «đấu tranh trực diện như chống thuế, [illegible] quyền dân sinh dân chủ, [illegible] của địch», [illegible] binh sĩ VNCH đào ngũ. Trong khi đó, các ngoại ô phải phối hợp với nội ô «đồng loạt nổi dậy, trương mở vùng tới cùng du kích bao vây đồn bót».

Về võ khí, vì khả năng tiếp tế hạn chế nên CS ra lệnh phải dùng tất cả mọi loại võ khí có được, kể cả mìn, cung, bẫy.

Chối tội tàn sát Hà Văn Lâu bị oan hồn đồng hương TẮT ĐÈN, BỊT MIỆNG

BA LÊ 16-1 (VTX).— Một vụ tắt điện lối mười phút trong phiên họp thứ 50 của cuộc hội đàm hôm 15-1 đã làm cho vài người cho rằng các can liên bị CS sát hại tại Huế trong dịp Tết Mậu Thân đã bịt miệng phe CS.

Trong bài phát biểu dài lối 4.000 chữ tại phiên họp hôm 14-1, Hà văn Lâu, phát ngôn thay Xuân Thủy đã dành một đoạn để cố chạy cho CS tội đã giết trên ba ngàn dân lành tại Huế trong dịp Tết Mậu Thân. Hà Văn Lâu đã trơ trẽn đến nỗi dám nói VNCH và Hoa kỳ đã gán cho CS cái tội ác cực kỳ dã man tại Huế.

Khi Hà Văn Lâu đọc đến đoạn nói trên, thình lình điện bị tắt, phòng họp trở nên tối om và Hà Văn Lâu phải im tiếng. Mặc dầu lúc ấy lối

8 XEM TIẾP TRANG 12

Cữa lúc Lâm Bưu hứa hẹn ủng hộ CS Lào đến cùng trong cuộc chiến tranh Nhân Dân kiên trì lâu dài

Hà Nội phổ biến giác thư nhân danh CS Lào chuẩn bị dư luận để mở tấn công quy mô

★ Hà Nội tố cáo Thái và Lào phối hợp tuần phòng biên giới và sẵn sàng kế hoạch tiếp ứng
★ Phi cơ Mỹ đặt căn cứ ở Thái đã dội bom ác liệt ngọn đồi bị CS BV chiếm ở Đồng Chum.

HÀ NỘI, 20-1.— Đúng 10 ngày sau khi mượn lời lãnh tụ CS Lào Phoume Vong Vichit đe dọa đưa chiến tranh du kích do CS phát động ở Vương quốc Lào lên thế chiến tranh quy mô, hôm nay HàNội lại cho phổ biến một giác thư nói là của CS Lào tố cáo Hoakỳ tăng cường sử dụng lãnh thổ và lực lượng Hoàng Gia Thái Lan trong việc giúp chính phủ Hoàng Gia Lào chống lại Cộng quân BV ở Lào.

Giác thư do Hànội phổ biến hôm nay tố cáo Mỹ lợi dụng lãnh thổ Thái và lực lượng Thái «đẩy mạnh chiến tranh ở Lào tới một đỉnh cao trong cuộc chiến tranh đặc biệt».

Giác thư được đưa ra cùng một ngày với việc công bố tại Bắc Kinh bức điện văn của Bộ Trưởng Quốc Phòng TC Lâm Bưu gởi cho viên chỉ huy Cộng quân Lào nói rằng thắng lợi của CS Lào «đã góp phần cống hiến vào cuộc đấu tranh của Nhân Dân cách mạng trên toàn thế giới». Lâm Bưu còn viết TC kiên quyết ủng hộ cuộc chiến tranh của CS Lào «cho tới khi dành được giải phóng cho toàn dân tộc bằng cách phát triển uy lực của chiến tranh Nhân Dân, kiên trì đánh lâu dài».

Giác thư do Hanoi công bố cho rằng Mỹ đã sử dụng 6 căn cứ không quân lớn đặt trên đất Thái xuất phát mỗi tháng từ 12 đến 15 ngàn phi xuất để tiến công, trinh sát và cấp cứu trên đất Lào.

Vẫn theo giác thư do Hanoi công bố, thì phi công Thái đã lái máy bay C 28 trinh sát vùng CS trên đất Lào, đồng thời 5000 binh sĩ Thái mặc quân phục Lào được đưa vào Lào xen kẽ với quân đội Hoàng gia Lào.

Hà Nội cho rằng Lào và Thái đã ký hiệp định phòng thủ biên giới mà «thực chất là một liên minh quân sự Thái Lào. Theo hiệp định này, Thái và Lào tổ chức những đội giang thuyền hỗn hợp kiểm soát sông Mékong, tổ chức những đội cảnh sát hỗn hợp để kiểm soát biên giới, phối hợp hoạt động giữa cảnh sát Thái và Cảnh sát Lào, tổ chức những khu định cư người Mèo tại biên giới 2 nước.

Ngoài ra, vẫn theo giác thư do Hànội công bố, Mỹ đã xây những đường chiến lược nối liền Vọng Các và Vạn Tượng, để chỉ cần vài giờ là các lực lượng chiến đấu Thái Lan có thể di chuyển ngay từ Nam Thái Lan đến thủ đô Vạn Tượng.

Giác thư do Hànội công bố tố cáo rằng binh sĩ thuộc lực lượng đặc biệt ở Lào được huấn luyện tại các căn cứ ở Thái và Thái Lan cũng là nơi mở các cuộc hội nghị Lào—Thái—Mỹ để quyết định các kế hoạch chống CS xâm lược Lào.

Bức thư cho rằng những sự việc mà Hànội trình bày trên đây là «những hành động quân sự quy mô cực kỳ nghiêm trọng ở Lào, đang gây nguy cơ một cuộc chiến tranh ác liệt và mở rộng ra ngoài khuôn khổ chiến tranh đặc biệt».

Người ta được biết hiện nay có trên 40 ngàn Cộng quân BV đang hoạt

10 XEM TIẾP TRANG 12

THỦ TƯỚNG AI LAO VẬN ĐỘNG TRỞ LẠI LIÊN HIỆP VỚI C.S.

VẠN TƯỢNG 20-1 (AFP) : Hoàng Thân Souvanna Phouma thủ tướng Lào hôm thứ Hai đã rời Vạn Tượng đi kinh lý 5 ngày tại các vùng Đông Bộ và Nam Bộ Lào để thâu thập các tin tức chính trị và quân sự.

Trong chuyến kinh lý thủ tướng Lào đã tuần tự ghé lại Paksé, Saravane, Không Sedone, Champassak, Thakhek và Pahiane. Riêng tỉnh Attopeu, rất chính

2 XEM TIẾP TRANG

Ngồi trực thăng bị đạn

1 Đại tá Mỹ tử trận ở Vùng I

SAIGON,20-1 : Nguồn tin quân sự Hoakỳ cho biết Đại tá John Jennings Tư Lệnh phó pháo binh Khu 14 Chiến Thuật đã tử trận sáng ngày 17-1-1970. Đại Tá Jennings ngồi trên chiếc trực thăng quan sát kiểu nhẹ OH-6 và bị trúng đạn súng nhỏ của Cộng quân từ dưới đất bắn lên. Trực thăng bị đạn trong lúc đang thực hiện một phi vụ thám sát tại tỉnh Quảng Trị. Trực thăng đâm xuống đất nhưng không bị tiêu hủy.

Đại tá Jennings có vợ là bà Grace Jennings ở Odenton, Maryland và thân phụ là ông John Jennings ở Utica, Nữu Ước. Đại Tá Jennings tới VN ngày 5-5-1969.

Thăm dò ý kiến giới trí thức Mỹ thường chống Nixon

NỮU ƯỚC 19-1(AP).— Hôm nay, tuần báo Newsweek công bố kết quả một cuộc thăm dò ý kiến giới học giả và chính trị khoa học giữ vai trò cố vấn cho tổng thống do báo này tổ chức theo đó TT Nixon chỉ được phê những điểm rất kém trên mọi mặt.

Theo tạp chí Newsweek, một phần của lý do tại sao lại có kết quả như trên là vì những sử gia được coi là lỗi lạc nhất nước hiện nay thuộc phe tự do chủ trương một quan niệm hoạt động tích cực về chức vụ tổng thống chứ không như chủ trương hiện tại của TT Nixon.

TT Nixon đã được phê những điểm cao nhất ở chỗ ông thành công trong việc áp dụng một «phương pháp lãnh đạo âm tĩnh».

Báo Newsweek cho biết giới học

7 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm bế tắc, Kuznetsov sắp về nước, dù Nga nhượng bộ chút xíu

TC buộc Nga phải nhận là bất hợp pháp MỌI HIỆP ƯỚC GIỮA MÃN THANH VÀ NGA HOÀNG

◔ Nhiều cuộc xung đột biên giới đã xảy ra hồi tháng 12-69
◔ Nga trông chờ Mao đổ ; TC muốn Brejnev sớm về vườn

LUÂN ĐÔN, 19-1 (UPI).— Những nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy hôm thứ Hai cho biết Nga xô đã đề nghị với TC một vài nhượng bộ về biên giới nhưng cũng không làm khai thông được sự bế tắc của hội đàm nhằm giải quyết sự tranh chấp biên giới giữa 2 nước.

Trưởng phái đoàn Nga Kouznetsov xem chừng sẽ phải trở về Mạc Tư Khoa nay mai vì sự bế tắc của hội nghị Bắc Kinh.

Đề nghị của Nga đưa ra nhằm điều chỉnh lại một phần biên giới không làm thỏa mãn sự đòi hỏi của Bắc Kinh, theo đó toàn thể quân đội ở các vùng biên giới tranh chấp phải triệt thoái, và điện Cẩm linh phải nhìn nhận những hiệp ước biên giới Nga Hoa hiện hữu là bất bình đẳng và do đó không hợp pháp.

Cuộc xung đột Nga Hoa đã lên tới kích thước của một cuộc khủng hoảng mới. Một bản tin nói rằng: «Xét về mọi khía cạnh, cuộc xung đột Nga Hoa dường như càng ngày trầm trọng hơn trước khi các cuộc thương thuyết khởi sự».

Các nhà ngoại giao nhắc lại rằng hồi tháng 10 vừa qua, đêm trước ngày hội nghị Bắc kinh bắt đầu, đài phát thanh Nam Kinh loan báo rằng «Qua các cuộc thương thuyết, chúng ta càng có thể phơi bày những điểm xấu xa của địch và càng khiến cho địch bị ở trong một thế cô lập hơn».

Các nhà ngoại giao cho rằng chiều hướng của các cuộc đàm phán đang đi theo con đường đó.

Nga xô nghe đâu đã đưa ra một vài nhượng bộ trong những khu vực tranh chấp thuộc sông Ô Tô Lý, kể cả đảo Damansky, nơi từng xảy ra những vụ xung đột võ trang năm ngoái.

Bắc Kinh, được biết, đòi hỏi Mạc Tư Khoa phải thẳng thắn nhìn nhận rằng biên giới Nga—Hoa hiện nay là kết quả những hiệp ước bất bình đẳng do các Nga Hoàng cưỡng cầu do đó bất hợp pháp.

Nga xô đã bác bỏ điều kiện đó, sợ rằng sau này Bắc kinh cứ dựa vào đấy mà gây áp lực mãi.

Bắc kinh cũng đòi triệt thoái quân đội ra khỏi biên giới từ 97 đến 113 cây số. Điều này sẽ khiến cho con đường xe lửa quan trọng của Nga ở miền Viễn Đông trống trải một cách nguy hiểm.

Sự thất bại của hội nghị Bắc Kinh đưa đến kết quả là cả hai bên đều khơi động lại cuộc chiến tranh tuyên truyền và cuộc xung đột dường như càng trầm trọng hơn.

TC, phản ứng lại lời suy đoán là có thể Ngaxô sẽ tấn công trước vào các cơ sở nguyên tử của TC, đã nhắc lại lời đe dọa rằng: «Nếu một nhóm người điên khùng nào cả gan tấn công các cơ sở chiến lược của Trungquốc bất chấp sự lên án của thế giới

4 XEM TIẾP TRANG 12

Gần đèo An Khê CS PHỤC KÍCH GIẾT MỘT NGƯỜI HÀN phá hủy 5 xe

SAIGON. 19-1 (UPI)— Nguồn tin bộ Tư Lệnh Đại Hàn cho biết VC đã phục kích một đoàn xe của một Công ty Thương Mại Đại Hàn, giết chết một thường dân Đại Hàn và làm 4 người khác bị thương.

Vụ phục kích xảy ra vào trước buổi trưa hôm Chủ nhật tại một ngọn đèo gần An khê, thuộc Cao Nguyên Trung Phần.

Một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu bố trí cuộc phục kích và phá hủy 5 chiếc trong số 23 chiếc xe của CôngTy Đại Hàn «Han Jin Corp». Đây là 1 công ty tư nhân hoạt động ở VN. Đoàn xe đang di chuyển từ Qui Nhơn đến An Khê thì bị phục kích ngang đường.

P.T.T. Agnew tuyên bố khi công du về nước :

Ai cũng thấy Mỹ rút hấp tấp là một điều nguy hại chung

HOA THỊNH ĐỐN, 19-1 (Reuter) : PTT Mỹ Agnew nói rằng ở tất cả mọi nước mà ông đã thăm trong chuyến công du qua 11 quốc gia ở vùng Á Châu và TháiBìnhDương ông đều thấy có sự chấp nhận chủ thuyết của TT Nixon về sự tự giúp và hợp tác trong vùng này.

Trong một lời tuyên bố khi ông mới trở về Hoa thịnh Đốn, PTT Agnew nói người Á châu nhìn nhận rằng chủ thuyết của TT Nixon thể hiện điều mong muốn của họ cũng như của Hoa kỳ là sự trợ giúp trong việc bảo vệ an ninh sẽ được tiếp tục trong khi họ vẫn hoạt động để có thể trông cậy ở nơi mình mỗi ngày một nhiều hơn. Ông nói với đám đông dân chúng chào đón ông tại phi trường rằng : «Con tầu tiến bộ hiện đang đi đúng đường, những dấu hiệu về tương lai của Á châu rất tốt đẹp».

Về vấn đề VN, PTT Agnew nói rằng ở tất cả các nước mà ông đã tới thăm, ông đều thấy mọi sự tin tưởng chắc chắn rằng nếu Hoakỳ rút ra khỏi VN theo một thể thức khiến cho người dân miền Nam VN bị mất an ninh thì thật là một điều nguy hại. PTT Agnew cũng ngợi khen tinh thần của nhân dân VN và nói rằng «Họ rất hăng hái để đảm đương lấy công việc phòng thủ của nước họ».

Mỹ giữ cam kết

HOA THỊNH ĐỐN 19-1(AP): Đại sứ Đại Hàn Kim Dong Jo tuyên bố rằng TT Mỹ Nixon và ngoại trưởng William Rogers đã cho chính phủ Đại Hàn rõ rằng Hoakỳ sẽ tôn trọng những lời cam kết phòng thủ ở Á Châu.

Vừa về nước tham khảo ý kiến trở qua, đại sứ Kim nói rằng «chúng tôi không nghi ngờ gì về chính sách đối ngoại của Mỹ. Chính sách đó là phòng thủ các nước Á Châu chống lại ý muốn xâm lăng của Nga—Hoa».

Ông đã tỏ ra lạc quan về việc quốc hội Hoakỳ sẽ chấp thuận khoản viện trợ thêm 50 triệu Mỹ kim về số viện trợ quân sự cho Đại Hàn.

P-52 sáu lần dội bom liên tiếp xuống Vùng Thất Sơn

Tịch thu nhiều hầm võ khí C. S. ở Bình Dương, Hậu Nghĩa, Tây Ninh

▼ CS giết 167 thường dân, bắt 126 trong 2 tuần.

SAIGON,20-1 : Lúc 11g30 sáng hôm qua, 2 Đại đội thuộc Sư đoàn 25 BB chạm địch không rõ lực lượng và tìm thấy 1 hầm vũ khí đạn dược trong vùng 11cs ĐB quận Trảng Bàng thuộc Hậu Nghĩa. Lực lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 3 súng cá nhân, 15 đạn đại bác 75 ly, 2 đạn súng cối 60 ly, 2 mìn định hướng và 1 máy truyền tin. Phía bạn vô sự.

Tại Bình Dương lúc 14g15 trưa qua, một thành phần BB cơ giới Hoa Kỳ đã khám phá một hầm đạn quan trọng của địch nặng đến 2 tấn tại 14 cây số Đông Lai Khê. Trong hầm đạn có : 51.750 đạn súng nhỏ, 1.350 đạn đại liên 12 ly 7, 165 đạn phóng lựu RPG-7, 17 đạn phóng lựu RPG-2.

Tại Tây Ninh, khoảng 11g20 sáng qua, binh sĩ lữ đoàn 2, 25 BB Hoakỳ trong khi hành quân tại vùng 29 cây số Nam Đông Nam Tây Ninh và cách biên giới Cao Miên 5 cây số, đã khám phá một hầm đạn được quan trọng của địch quân nặng tới ngót một tấn.

Hầm đạn của địch chứa đựng 27.500 đạn súng nhỏ, 100 đạn súng cối 60 ly, 39 đạn súng cối 82 ly, 9 đạn súng cối 120 ly, 75 cân thuốc nổ TNT, 17 đạn súng cối 60 ly, 14 vũ khí cá nhân, 2 mìn chống chiến xa, 2 tiểu liên, 1 súng cối 82 ly.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 19 vụ, trong số có 2 vụ được coi là không đáng kể.

Tại Darlac lúc 19g30 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 7 quả đạn súng cối 82 ly vào ấp Tân Điền tại 10 cs Bắc thị xã Ban mê Thuột. Cuộc pháo kích gây cho 1 binh sĩ bạn, 2 dân bà và 2 trẻ em bị thương.

Tại Gò Công, Trung tá Trần ngọc Châu tham mưu phó Tiểu khu Biên Hòa đã bị thương vì cuộc pháo kích của CS vào tỉnh lỵ Gò Công hồi 13g30 sáng qua 19-1.

Ngoài ra còn có hai thường dân thiệt mạng và 25 người khác bị thương trong đó có ba quân nhân do vụ pháo kích này của CS.

Các pháo đài bay B-52 đêm hôm qua và sáng sớm hôm nay đã thực hiện sáu phi xuất dội bom các vị trí Cộng quân quanh vùng núi Thất Sơn thuộc tỉnh Châu Đốc.

Những mục tiêu bị dội bom gồm nơi tập trung quân, cơ sở tiếp liệu, hệ thống hầm hố địa đạo của địch trong vùng núi Thất Sơn, 10 cây số Tây Bắc Tri Tôn (Châu đốc) và cách biên giới Miên Việt lối 7 cây số.

Ngoài ra, cũng trong thời gian nói trên, B-52 còn thực hiện 2 phi vụ tại Kontum.

Trong thời gian từ 1 đến 14-1-70 VC thực hiện 283 vụ khủng bố làm 167 thường dân thiệt mạng, 470 bị thương và 126 người bị bắt cóc.

ĐẠI SỨ HABIB *hội đàm với* ĐẠI SỨ LÂM

BA LÊ, 19-1 (Reuter).— Ông Habib, quyền trưởng phái đoàn thương thuyết Mỹ tại cuộc hòa đàm Ba Lê đã hội đàm hơn một tiếng đồng hồ ngày hôm nay với đại sứ Phạm Đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH.

Theo nguồn tin VN, cuộc hội đàm này được coi là phiên họp công tác để chuẩn bị cho cuộc họp vào thứ Năm tới.

Trực thăng rơi vào một khu đầy dặc Cộng Sản

3 quân nhân Mỹ trở về an toàn sau suốt 3 ngày đêm lẩn tránh

SAIGON,19-1(AP).— Một trực thăng cấp cứu đã cứu được ba nhân viên phi hành Mỹ tới nơi an toàn khỏi một toán tuần tiễu CSBV ở cách họ có 15 thước, sau khi ba nhân viên phi hành đã qua 3 ngày đêm lẩn tránh Cộng quân. Nhân viên phi hành thứ tư bị mất tích.

Những người được cứu là đại úy Bruce Porter hoa tiêu của một trực thăng võ trang, chuẩn úy Larry Ingle hoa tiêu phụ, xạ thủ Richard Tipple.

Một phi cơ trực thăng đã nhận thấy ba người trên sau khi lượn đi lượn lại bốn vòng. Ingle thuật lại rằng «lúc đó chúng tôi nghe thấy nhiều tiếng động ở trong các lùm bụi và nghe như có tiếng từ. Quân BV đang tiến về phía chúng tôi. Đến vòng thứ tư thì trực thăng trông thấy chúng tôi, hạ xuống để đón chúng tôi và nổ súng vào dịch quân».

Vụ cứu này xảy ra hôm thứ Ba nhưng mãi tới hôm nay Lục quân Mỹ mới loan báo vì chờ thông báo cho thân nhân và chờ cuộc điều tra.

Ba nhân viên phi hành thuộc trực thăng võ trang, có nhiệm vụ yểm trợ cho một trực thăng tản thương đã bị rớt xuống sườn núi ở cách Saigon 525 cs về phía Bắc trong cơn mưa có mây thấp. Phi cơ rớt xuống núi cao 900 thước, và mắc ở rặng cây cao chừng 30 thước.

Ingle bị kẹt ở trong trực thăng và không ra được vì cửa bị hóc. Tipple xoay xở ra được, rồi kéo Porter ra và sau đấy đập được cửa để Ingle ra.

Cả ba có sử dụng máy vô tuyến ở

5 XEM TIẾP TRANG 12

CS BV tố cáo B-52 ném bom phía Bắc khu Phi Quân Sự

ĐÔNG KINH 20-1 (UPI) :Hôm thứ Hai, bộ Ngoại Giao BV lên tiếng tố cáo Hoakỳ dùng phóng pháo cơ B-52 oanh tạc vùng Bắc khu phi quân sự.

Bản tuyên bố của BV nói :

«Tiếp theo những cuộc ném bom bắn phá ngày 13 và 14-1-70, Mỹ đã cho nhiều tốp máy bay chiến lược B-52 ném bom xuống xã Hướng Lập và bắn đại bác từ phía Nam vào xã VinhGia, hai xã này thuộc vùng bắc khu phi quân sự. Những vụ ném bom và bắn phá trên đây đã gây thiệt hại về người và của cho Nhân dân địa phương».

Đòi Nga trao tin tức tù binh thẳng cho chính phủ Mỹ

Mỹ phản đối Nga tuyên truyền chống Mỹ bằng cách phát thanh lời tù binh Mỹ

◔ Viên chức bộ Ngoại giao Mỹ vận động Hồng Thập Tự QT can thiệp
◔ Vợ tù binh gặp CS Lào được trả lời đúng như lời CS VN

HOA THỊNH ĐỐN, 20-1 (UPI).— Hôm qua Phụ tá Bộ trưởng Ngoại giao đặc trách Âu châu sự vụ Martin Hillenbrand thừa lệnh Ngoại trưởng Rogers đã mời Cố Vấn sứ quán Nga tại Hoa Thịnh Đốn Yuri Tchernaiko đến Bộ Ngoại giao Mỹ và trao cho ông này một giác thư phản kháng Nga cho phát thanh những mẩu tin tù binh Mỹ nhắn cho gia đình trực thu băng tại Hà Nội với mục đích tuyên truyền và yêu cầu Nga từ nay chuyển giao tin tức tù binh Mỹ thẳng cho chính phủ Hoakỳ.

Theo phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ Robert McCloskey, Hoakỳ hoan hỉ đón nhận tin tức tù binh Mỹ tại VN nhưng rất ngạc nhiên và bối rối vì phương thức đang được sử dụng để phổ biến tin tức tù binh cho công chúng Hoa kỳ.

Vì vậy, Mỹ chỉ có thể cho rằng việc này được lợi dụng để thực hiện mục đích tuyên truyền.

Một khi Nga có cách lấy được tin tức tù binh Mỹ tại BV, Hoa kỳ tự hỏi tại sao Nga lại không thông báo thẳng cho chính phủ Hoakỳ. Hiện nay dân chúng Mỹ rất băn khoăn về số phận những binh sĩ Hoakỳ đang bị giam cầm tại [illegible].

Mc Closkey cho biết Hoa kỳ không muốn việc tù binh trở thành một vấn đề dùng vào mục đích tuyên truyền, nhưng chỉ muốn giải quyết vấn đề tù binh một cách nghiêm chỉnh.

Ông Mc Closkey giữ trong tay những bản văn được phân phát trước về việc phát thanh về ba bức thư đó. Ông cũng đã có một danh sách những binh sĩ đài phát thanh Mạc tư Khoa nói những bức thư của họ sẽ được phát thanh. Danh sách này được gửi đi trong tin tức điện tín.

Ông tiết lộ là Bộ Quốc phòng Mỹ xác nhận tên họ tù binh do đài Mạc Tư Khoa loan truyền là đúng mặc dầu danh tính một vài người được đọc sai chút đỉnh. Theo vài nguồn tin thì trước đây Nga đã từng mấy lần cho phát thanh danh sách tù binh Mỹ, nhưng ông không hay biết gì về điều này.

Ông cũng cho biết là Tchernaiko đã trả lời Hillenbrand rằng sứ quán Nga chưa hay biết gì về vụ đài Mạc tư Khoa loan báo danh sách tù binh nhưng sẽ chuyển trình kháng thư của chính phủ Mỹ lên chính quyền Nga.

Tưởng cũng nên nhắc lại hôm qua đài Mạc tư khoa phổ biến tên họ 13 binh sĩ Mỹ hiện đang bị cầm tù tại BV và loan báo sẽ truyền thanh những mẩu tin tù binh nhờ nhắn lại gia đình trên những luồng sóng điện nhắm sang Bắc Mỹ.

Tuy nhiên, theo Mc Closkey, bộ ngoại giao Mỹ không thể xác nhận một số tù binh Mỹ nhờ nhắn lại gia đình do đài Mạc tư Khoa truyền đi cũng được loan báo trên đài Havana (Cuba).

Được biết, đêm chủ nhật vừa qua một đài phát thanh ở Buffalo (Nữu

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nga thách thức Mỹ CÙNG RÚT QUÂN RA KHỎI ÂU CHÂU

HAMBURG, (ĐỨC) 19-1 (AP) : Hôm nay, một phụ tá của Thủ tướng Nga Kosygin đề nghị cả Nga lẫn Mỹ rút quân ra khỏi Âu châu nhưng không chống đối việc Mỹ tham dự hội nghị an ninh Âu châu.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Tây Đức Der Spiegel, Daniel Melnikov một chuyên viên lỗi lạc Nga về vấn đề nước Đức, cho rằng muốn thực hiện hệ thống an ninh tập thể Âu Châu, trước hết các nước Âu châu phải

12 XEM TIẾP TRANG 12

Lặp lại luận điệu của TC thường xuyên tố cáo Nga xô

Trung Hoa tố Mỹ theo đuổi chính sách hai nước Trung Hoa

▼ *TC cho phép nhà báo chụp hình khai mạc hội đàm*
● *Cựu Đại sứ Ba lan : Phòng họp bị gắn máy vi âm*

VARSOVIE 20-1 (Reuter).— Các nhà ngoại giao Hoa kỳ và TC hôm nay sẽ họp ở Varsovie Thủ đô Ba Lan và để mở cuộc thảo luận ngoại giao đầu tiên giữa 2 nước từ hơn năm nay.

Đi cùng với đại sứ Hoa kỳ ở Ba Lan tới dự phiên họp tại sứ quán TC có một cố vấn đặc biệt của bộ Ngoại Giao Hoa kỳ.

Trong một hành động bất ngờ, các viên chức TC tuyên bố rằng những phóng viên ngoại quốc sẽ được phép vào phòng hội nghị để chụp ảnh khi các cuộc thảo luận bắt đầu.

Các phái viên Đông Âu cho hay hai bên có vẻ như muốn tái lập các cuộc thảo luận trực tiếp này để đánh dấu một giai đoạn hoàn toàn mới trong mối quan hệ giữa Hoakỳ và TC.

2 nước Trung Hoa

ĐÀI BẮC, 19-1 (AFP) Các giới Trung Hoa Quốc gia cho rằng Hoa Kỳ đi theo chính sách hai nước Trung Hoa khi mở lại các cuộc nói chuyện với TC ở Varsovie vào ngày mai.

Tại Đài Loan, người ta còn nói đó là con đường dài và khó khăn, người Mỹ biết điều đó tuy nhiên vẫn theo đuổi. Người ta cho rằng cả cuộc

6 XEM TIẾP TRANG 12

Vấn đề Việt Nam được đặt trên hết trong nghị trình?

VARSOVIE. 20-1 (UPI).—Một chuyên viên của bộ ngoại giao Mỹ ông Paul Kreisberg hôm nay đã thuyết trình cho đại sứ Mỹ Walter Stoessel về việc nối lại cuộc đối thoại Mỹ — TC vào ngày thứ ba.

Ông Kreisberg tới đây hôm cuối tuần và người ta tin là có mang theo chỉ thị đặc biệt của TT Nixon.

Người ta phỏng đoán đầu đề ưu tiên cuộc hội đàm sẽ gồm có chiến cuộc VN, tình hình căng thẳng ở Á châu, các đề nghị của TC về việc sống chung với Hoa kỳ.

Ý KIẾN

Chiến thuật mới của Cộng quân

Về phía Việt Nam, ngoài những lời tuyên bố chung chung, chưa có một lời tuyên bố nào tiên liệu những nét đặc thù của cuộc chiến trong những ngày sắp tới và do đó tiên liệu những biện pháp ứng phó. Thế nhưng về phía Mỹ, chẳng hạn qua lời tuyên bố mới nhất của Ngoại trưởng Rogers, lại cho hiểu rằng Mỹ khá quan tâm tới mưu đồ của Cộng quân nhằm mở các trận tấn công mới vào các vùng đông dân cư và vào các cấp lãnh đạo chính quyền VNCH.

Điều mà Cộng quân đang mưu toan thực hiện thực sự là gì.

Không phải cho tới bây giờ Cộng quân mới nghĩ tới được chiến thuật mà họ đang mưu toan thực hiện. Từ 194[illegible], nghĩa là ngay sau khi đoạt được chính quyền nhân dịp Phát xít Nhật đầu hàng và lãnh thổ Việt Nam trở thành vô chủ, Võ nguyên Giáp, với danh nghĩa người chỉ huy đội quân du kích đầu tiên của Cộng sản Việt Nam, đã ấn hành cuốn sách nhỏ phổ biến chiến thuật du kích, tổng kết mọi kinh nghiệm du kích chiến. Trong cuốn sách này Giáp đã nêu lên nguyên tắc : du kích chiến chỉ có thể phát triển trên hai địa bàn : rừng lá và rừng người.

Trong cuộc chiến mưu toan thôn tính nốt miền Nam, Cộng quân đã phát triển du kích trên địa bàn rừng lá (tức rừng thật). Kịp tới khi Miền Nam lâm vào tình trạng hỗn loạn của thời kỳ sau chính biến 1-11-63, Cộng quân đã tiến từ du kích chuyển qua vận động chiến và trận địa chiến với sự tham gia đại quy mô của nửa triệu quân từ Bắc Việt kéo vào. Nhưng cuộc tiến công của Cộng quân đã bị chặn đứng rồi đẩy lui — lui trở lại rừng lá.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

VAI TRÒ CỦA NHẬT và các nước Á Đông

NGUYỄN-VĂN

Mới đây, Thủ tướng Nhật Eisaku Sato có tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn của tuần báo Newsweek (số 5-1-70) :

— Hoa kỳ sẽ còn đóng một vai trò trọng yếu tại Á Châu, song Nhật sẽ có thể thay Mỹ một phần, nhất là trên lãnh vực kinh tế, tỉ như giúp đỡ nhiều hơn các quốc gia chậm mở mang.

— Chiến tranh tại VN đã có ảnh hưởng sâu rộng đối với vài xứ Á Châu, khiến cho kinh tế các xứ này lệ thuộc phần nào vào chiến tranh.

Khi nào chiến tranh chấm dứt, những mối lợi do quân đội Mỹ đem lại sẽ biến mất. Nên Nhật phải tìm cách nào thích ứng để đối phó với hậu quả này

oOo

Không phải là lần đầu tiên, lập trường của Nhật đối với Á Châu mới được bày tỏ. Song từ mấy năm nay, mỗi khi có dịp, là các chính khách Nhật cùng các giới kinh doanh Nhật đều cho biết là mong mỏi sự hợp tác rộng lớn với các nước vùng Thái Bình Dương. Như ngày 7-4-65, khi TT Johnson đưa ra một kế hoạch hòa bình và hứa Mỹ sẽ bỏ ra 1 tỷ Mỹ kim để mở mang kinh tế các nước Châu Á, thì kế hoạch này được Nhật hoan nghênh nhiệt liệt và chính Nhật đã tỏ ra rất sốt sắng trong sự thiết lập và tham gia Ngân Hàng Phát Triển Á Châu (4-12-65) với phần vốn góp nhiều nhất : 200 triệu Mỹ kim, nghĩa là bằng phần của Hoa kỳ. Và mặc dầu các đảng phái khuynh tả chống đối kịch liệt, Nhật đã ký kết hiệp ước thân thiện với Đại Hàn, năm 1967, để vừa bồi thường vừa viện trợ và thực hiện các chương trình kinh tế. Đồng thời, Nhật nối lại các mối liên lạc thương mại hay tài chánh với Phi Luật Tân, Nam Dương, Mã Lai, Thái Lan vv.

Riêng VN lại được Nhật chú trọng đặc biệt. Vì VN từ mấy năm qua, đã thành một thị trường lớn cho hàng hóa Nhật. Trị giá nhập cảng vào VN, từ 32,9 triệu Mỹ kim (1965) lên 71,9 triệu MK (1966). 148 triệu MK (1967) 139,5 triệu MK (1968) và 199 triệu MK (1969). Điềm đáng chú ý, là ngay từ 1968, số hàng mua của Nhật 139,5 triệu, vượt cả của Hoa kỳ là nước vẫn bán nhiều nhất cho VN (136,1 triệu).

Đối với Đài Loan và Đại Hàn, Nhật cũng đứng hàng đầu trong các xứ giao thương với 2 quốc gia này, trên cả Mỹ : cho Đài Loan, Nhật bán sang 326,7 triệu MK hàng, Mỹ 207,9 triệu (1967) cho Đại Hàn 344,7 triệu so với 305,2 triệu của Mỹ (1967). Nhật còn cho Đại Hàn vay 258 triệu MK, trong khi Mỹ chỉ cho vay 173 triệu (1968)...

Như vậy, thì sự thay chân HK tại Á châu chẳng phải là một viễn ảnh về sau này mà Thủ tướng Sato muốn tiên đoán, nhưng là một sự thật đã thấy từ mấy năm rồi.

oOo

Và cũng vì thế mà Thủ tướng Sato phải lo ngại về tương lai, khi lợi tức bất thường trong thời chiến sẽ biến trong thời bình. Ông đã kể Thái Lan làm tỉ dụ : nếu Mỹ rút khỏi cả Thái, thì lấy chi bù vào sự thiệt thòi ? Nhưng đáng lẽ ông nên kể đến Nhật trước hết, vì tuy hàng năm Thái sẽ không còn thâu được của quân đội Mỹ một số Mỹ kim khá cao (như 166 triệu năm 1966) thì chính Nhật sẽ mất một thị trường rất lớn là VN vì VN hậu chiến sẽ chẳng có ngoại tệ đâu để nâng đỡ sự khuếch trương các công ty Nhật như Honda, Toyota, Niksan, Daihatsu, National, Hitachi v.v. Hại hơn nữa là Nhật sẽ mất những số lời to tát không công bố, về những vụ cung cấp vật dụng cho quân đội HK tại VN, có lẽ hàng tỷ MK ?

Để bù lại, Nhật sẽ phải xuất cảng nhiều hơn. Nhưng phải làm thế nào cho các xứ Á châu nhập cảng nổi, nếu kinh tế của họ không tiến phát ? Vậy nếu HK phải giảm nhiều hơn số viện trợ để dành cho các xứ đó, thì Nhật phải thay Mỹ mà giúp đỡ theo mọi cách : cho vay để mua hàng, nhất là đồ trang bị ; đem vốn sang đầu tư, tham gia các công ty hợp doanh để tái thiết hoặc tăng gia sản xuất, cung cấp chuyên viên, huấn luyện kỹ thuật vv.

Vậy thì Nhật lo cho Á Châu hay lo cho chính mình ? Phải cho cả đôi bên, song kết quả sự hợp tác chắc không thể mau lẹ : phải đợi dăm bảy năm, kinh tế VN chẳng hạn, mới sẽ phục hồi ; và ngay ở những xứ thái bình, các phương tiện mua hàng của Nhật cũng không thể tăng nhanh chóng, vì vẫn còn bao sự khó khăn trên các địa hạt chánh trị và xã hội. Ở Phi, ở Thái, ở Nam Dương, ở Miến Điện... tình hình vẫn dễ bị xáo trộn, vì các hoạt động CS sẽ không cùng chiến tranh mà chấm dứt. Để tranh thủ thời gian, xuất cảng cho lẹ và nhiều, Nhật không thể trông mong riêng vào Á châu tự do, mà sẽ phải cố xúc tiến cải thiện bang giao với khổng lồ TC.

Nếu thế, trường hợp sau cần được tiên liệu :

Nhật muốn thân thiện với TC để mong giao thương và thâu lợi tối đa, thì sẽ không thể hoặc giảm giúp đỡ các quốc gia liên hệ chống Cộng.

Song nếu những nước này không đủ sức dẹp nổi các phong trào phiến loạn do TC phát động hoặc khuyến khích, thì các kế hoạch phục hưng và phát triển sẽ khó thực hiện dù có sự hợp tác kinh tế kỹ thuật của Nhật, và điều này đã được chứng tỏ do những trở ngại mà Nhật vấp phải, trong việc giúp Lào xây đập Nam Ngun.

Chính TT Sato đã nhắc lại rằng hiện tình quốc tế và nội tình chính trị không cho phép Nhật tái võ trang đầy đủ để can thiệp theo lối quân sự vào cuộc diện Á Châu. Vả lại, không chắc các quốc gia ĐNÁ sẽ hoan nghênh sự can thiệp này, vì họ vẫn chưa quên chánh sách và thái độ võ đoán của quân phiệt Nhật trong thế chiến II, khi lan tràn dữ dội và chiếm đóng để gây rất nhiều thiệt hại.

Nên vấn đề của Nhật, cũng như của các nước tự do Á châu, sẽ chỉ có thể giải quyết theo hai điều kiện như sau :

Mỹ sẽ không dứt bỏ hẳn những cam kết bảo vệ, dù các nước đó có thể liên minh phòng thủ, họ vẫn cần đến viện trợ quân sự của Mỹ.

Nhật sẽ chỉ thay Mỹ trên địa hạt viện trợ kinh tế kỹ thuật, vừa để trút bớt gánh nặng cho Mỹ, vừa để mở rộng thị trường tới những vùng mà cách đây 30 năm, quân đội Thiên Hoàng đã muốn thôn tính vào trong một «Đế quốc miền Nam Hải, L'Empire des Mers du Sud».

Tóm lại, cuộc diện quốc tế có thể đưa Nhật tới địa vị tương tự như của Hoa kỳ tại Châu Mỹ La tinh : nhưng nếu muốn thành công, Nhật sẽ phải rút kinh nghiệm của HK tại miền này, để theo một chính sách có lợi cho cả Nhật lẫn các quốc gia cần được mở mang

---

TÌM-HIỂU CÁC THẾ CỜ TRANH-CỬ VÀO THƯỢNG-VIỆN

CƠN GIÓ LỐC TRANH CỬ THỔI VÀO CÁC LỰC LƯỢNG CHÍNH TRỊ. ◐ NHỮNG LỰC LƯỢNG CHÍNH TRỊ NÀO CHUẨN BỊ RA TRANH CỬ ? ◐ CUỘC ĐẤU TRANH QUYẾT LIỆT SẼ DIỄN RA GIỮA NHỮNG LIÊN DANH NÀO. ◐ MỘT VÀI NHẬN XÉT VỀ VỤ CHỐNG ĐỐI NHAU GIỮA ÔNG TRẦN VĂN ĐÔN VÀ TỔNG THỐNG THIỆU. ◐ MỘT VÀI ƯỚC LƯỢNG SƠ SÀI TRONG LÚC CÒN QUÁ SỚM...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

✣ **Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Trong hai kỳ trước, chúng tôi có đề cập đến các thế trận tranh cử của khối ông Trần văn Đôn (khối Dân tộc trong Thượng viện, Phong trào Cứu nguy Dân tộc ở Mặt ngoài), của Phật giáo Ấn Quang, của Lực lượng dân tộc Việt (ông Phan bá Cầm) và của các lực lượng đã công khai ủng hộ ông TT Thiệu.

Chúng tôi xin nói tiếp đến các thế trận khác, của các giáo phái miền Nam, của Thiên chúa giáo, của Phật giáo VN Quốc tự, của các lực lượng chánh trị có nguồn gốc cách mạng chống Pháp, chống Cộng. Những lực lượng này cùng với các giáo phái đều có một thế rất lớn, nếu kết hợp được với nhau.

Thế trận tranh cử của lực lượng Thiên Chúa giáo.

Trong cuộc bầu cử Thượng Viện lần trước, ta có thể nói là Thiên Chúa giáo đã đại thắng : có 6 liên danh tranh cử, mà các lực lượng có gốc Thiên chúa giáo đã đoạt được 3 liên danh. Đó là liên danh 3 Bông Huệ (ông Nguyễn văn Huyền) ; liên danh Đại đoàn kết (ông Nguyễn gia Hiến) liên danh Bạch Tượng (ông Trần văn Lắm).

Kết quả đó đã không diễn tả đúng cuộc diện cuộc chạy đua vào Thượng Viện, vì số đồng bào Thiên chúa Giáo chỉ là thiểu số (1 phần 10 trong tổng số), nhưng đã được rực rỡ là vì 2 lý do : thể thức bầu 6 liên danh một lượt và kỷ luật bỏ thăm của các cử tri Thiên chúa Giáo. Có thể nói rằng các cử tri Thiên Chúa Giáo đã dồn hết thăm của mình cho 3 liên danh 3 Bông Huệ, Đại Đoàn Kết, Bạch Tượng, trong khi các cử tri khác, dù có đa số, đã phân tán số phiếu của mình cho bốn năm chục liên danh khác. Đó là một kinh nghiệm hết sức đặc biệt cho những lực lượng chính trị và tôn giáo khác hồi đó đã không xuất trận hoặc đã xuất trận nhưng không biết tính nước cờ liên kết cho kỹ, thành ra thua.

Lần này, các lực lượng của giáo dân Thiên chúa Giáo sẽ lập thế trận tranh cử như thế nào ? Người ta được biết rằng hai đoàn thể chính yếu của Công Giáo đã đứng vào Mặt Trận của ông Thiệu : đó là Lực lượng Đại đoàn kết và đảng Nhân Xã. Người ta dự đoán thế trận Bạch Tượng sẽ không còn như cũ, và có những nhân vật quan trọng của Bạch Tượng cũng đã xếp hàng với ông Thiệu. Người ta cũng nghĩ rằng ông Nguyễn văn Huyền đứng với Đại đoàn kết và vào Mặt Trận của ông Thiệu. Mặt Trận của các lực lượng Thiên Chúa Giáo có thể sẽ được cụ thể hóa, — và họ cũng sẽ được hưởng kỷ luật bỏ thăm của các cử tri Thiên chúa Giáo. Họ sẽ vẫn có một số phiếu nhất định.

Nhưng có một vấn đề quan trọng đặt ra cho các lực lượng Thiên Chúa Giáo, là lần này vẫn đứng riêng hay là sẽ đứng chung liên danh với các lực lượng ủng hộ ông Thiệu : hoặc trong các liên danh của Mặt Trận Quốc Gia Dân chủ Xã hội (của ông Thiệu) hoặc các liên danh của các cá nhân triệt để ủng hộ ông Thiệu. Người ta nghĩ rằng các lực lượng Công giáo hiện nay đều ủng hộ ông Thiệu và hai tổ chức lớn của Công giáo là Đại Đoàn Kết và Nhân xã đã đứng trong Mặt Trận của ông Thiệu rồi, thì rất có thể là Công Giáo lần này sẽ không lập liên danh riêng nữa, mà sẽ lập liên danh chung với các nhân vật triệt để ủng hộ ông Thiệu.

Thực hiện cuộc kết liên như vậy sẽ chắc ăn hơn, các liên danh đó sẽ có 3,4 mặt hỗ trợ để được thêm phiếu hơn nhiều. Ngược lại, các phần tử ủng hộ ông Thiệu cũng sẽ có thêm số phiếu của cử tri Thiên chúa giáo để được chắc ăn.

Các lực lượng tôn giáo khác

Khối Phật tử Hòa Hảo cũng được kể là một khối cử tri lớn, có một kỷ luật bầu cử, tuy rằng khối đó chỉ ở trong một địa phương và tuy rằng đã có sự phân tán phần nào.

Người ta vẫn cho rằng Giáo Hội chính thống hiện nay nắm giữ đa số lớn của Phật tử Hòa Hảo, mặc dù mấy tổ chức chính trị của Hòa Hảo đã chia sẻ một phần số phiếu.

Trong các lực lượng chính trị thuộc Hòa Hảo, bộ phận của ông Phan bá Cầm chắc chắn không thể đi với ông Thiệu và thiên sang phía Ấn quang như chúng ta đã biết ; bộ phận của ông Trình quốc Khánh vừa đây đứng vào Mặt Trận của ông Tổng Thống nhưng đã rút ra một cách dứt khoát, và chắc rồi cũng khó thể đi với ông Tổng thống, ông Trình quốc Khánh gần gụi với nhiều phần tử cách mạng thuộc Việt Nam Quốc Dân đảng chắc rồi có thể tính chuyện liên kết với những đoàn thể có gốc cách mạng.

Người ta chú ý đến khối đa số do Giáo hội chính thống nắm giữ hiện nay, khối đó có thể bỏ thăm cho ông Tổng thống trong cuộc bầu Tổng thống trong trường hợp không có những liên kết nào đề bỏ thăm cho một ứng cử viên Tổng thống khác. Nhưng khối đó sẽ không bị ràng buộc trong một cuộc bỏ thăm vào Thượng viện và có thể lập những thế liên kết với những lực lượng khác. Với những lực lượng chánh trị nào ? Có thể là với những lực lượng có nguồn gốc các đảng cách mạng không ?

Cao đài giáo tương tự như khối phật giáo Hòa Hảo, cũng có một khối dân lớn. Sự hoạt động của các tổ chức chính trị trong Cao đài giáo dường như giảm kém, nhưng người ta cũng có thể chắc rằng các nhân vật Cao đài sẽ đi đến những cuộc liên minh với các đoàn thể quốc gia khác để lập mặt trận tranh cử chung.

Các lực lượng có nguồn gốc đảng cách mạng.

Đứng thành một trụ cột, như một trung tâm hấp dẫn, và chưa đi với ai là Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất, tập hợp các hệ phái của Việt Quốc ngoại trừ khối của ông Vũ hồng Khanh và khối Xứ bộ miền Nam. Trong thời kỳ đầu năm 1969, được đặt trước vấn đề tham gia Mặt Trận của ông Nguyễn văn Thiệu, khối VNQDĐ Thống Nhất đã quyết định đứng ngoài Mặt trận chính quyền để có thể củng cố hàng ngũ của đảng cho mạnh, trong thế tự lập.

Người ta biết rằng khối VNQDĐ có nhiều địa bàn hoạt động và đặc biệt là ở Quảng Nam, Quảng Tín có một thế lực lượng nhân dân tại các vùng thôn quê, đã biểu lộ rõ ràng một sức mạnh chống Cộng.

Nêu cao truyền thống cách mạng của ông Nguyễn thái Học, liệu rằng VNQDĐ thống nhất sẽ đánh nước cờ tranh cử như thế nào ? Đứng riêng hay liên kết ? mà liên kết với ai.

Một lực lượng đáng kể khác là Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến, mà nòng cốt tổ chức là đảng Tân Đại Việt, có gốc Đại Việt Quốc Dân Đảng. Phong trào đã biểu lộ sức sống bằng những cuộc tổ chức rộng lớn, những cuộc trình diện các ban Chấp hành tỉnh, một tạp chí và một nhật báo xuất bản đều đặn. ●

Phong trào Quốc Gia Cấp tiến có thể được kể là tổ chức có sức hoạt động bậc nhất ở miền Nam, — tuy nhiên, trong cuộc bầu sắp tới, nhìn ra các thế trận của các phần tử ủng hộ ông Thiệu, của Ấn Quang, của Công Giáo, v.v. Phong trào đó chắc sẽ quan niệm một cuộc liên kết rộng rãi hơn để tin được rằng mình sẽ có mặt trong Thượng Viện.

Về phần đảng Duy Dân, người ta tự hỏi các phần tử trong đảng sẽ cứ giữ vững thế cách mạng để khỏi cần xuất đầu lộ diện trong cuộc tranh cử, hay sẽ chỉ tổ chức biến tướng và kết hợp thầm lặng với những tổ chức khác mà không cần ra mặt, hoặc nữa là tiến ra bằng những sinh hoạt văn hóa, xã hội, trong một thời kỳ mà cuộc thế vẫn còn xoay vần mạnh ?

Một lực lượng khác nữa có thể sẽ ra góp mặt với một thế đứng khả quan, đó là Lực Lượng Dân Chủ VN, trong đó có bao gồm những phần tử có gốc Đại Việt Quốc Dân Đảng, vì rút ra từ Đại Việt Cách Mạng. Ông Nguyễn văn Ngãi là một trong những đại diện của Lực lượng đó, nghe nói đương hoàn thành các thủ tục để được hợp thức hóa, và sẽ ra trình diện rõ : khi ra tranh cử, với con số trong khoảng từ 10 đến 20 tỉnh bộ và với nhiều phần tử chính trị, cách mạng, trí thức khác. Đây có thể coi là một cuộc thoát xác để đấu tranh dân chủ, và đấu tranh chính trị.

Một lực lượng cuối cùng có thể có gốc là Phật giáo, và đây là Phật giáo thuộc VNQT. Đảng Phật giáo Dân chủ VN mà người ta cho là ông Vũ quốc Thông sẽ đứng làm chủ tịch, đã được chuẩn bị từ khá lâu, sẽ bao gồm nhiều nhà trí thức, nhiều cư sĩ, và các cán bộ thuộc các cựu đảng cách mạng đã thoát xác, nhất là đảng Duy Dân.

Người ta tự hỏi : đứng tách riêng từng đoàn thể, các lực lượng có gốc cách mạng khó lòng tranh thắng trong thế toàn quốc, nhưng nếu liên kết lại được, thì đoạt được 1 liên danh, sẽ không phải là chuyện khó. Nhưng liệu các đảng đó có ngồi lại được với nhau không ? Có liên kết lại được với một số các lực lượng giáo phái không ?

Một chút tính toán

Trong một cuộc nói chuyện giữa những người chính trị, phần lớn đã mường tượng ra một thế trận giữa những liên danh hùng hậu ;

— 1, 2 hay 3 liên danh của những nhân vật và lực lượng triệt để ủng hộ ông Nguyễn văn Thiệu. Các lực lượng Công Giáo có thể đứng vào đó.

— 1, 2 hay 3 liên danh của khối Phật Giáo Ấn Quang, Lực lượng Dân tộc Việt, ông Trần văn Đôn, vv... có thể liên kết trong cuộc bầu cử.

— 1, 2 hay 3 liên danh của các giáo phái miền Nam khác và của các đoàn thể có gốc cách mạng, cũng có thể liên kết lại để tranh thắng.

Nếu biết liên kết chặt chẽ, mỗi nhóm trên có thể có một liên danh thắng cử, và kết quả cuộc bầu như vậy thì sẽ diễn tả đúng một thực trạng. Nhưng còn phải kể đến thể thức bầu phức tạp, thiếu hợp lý và nhiều yếu tố khác, có thể đặt vào bàn cân tranh cử, và thật khó mà đoán trước được.

Một Khoa-học mới sẽ đảo lộn tương lai loài người ●

MÔN TƯƠNG-LAI-HỌC VỚI ROBERT JUNGK

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG viết theo bài của Giáo sư Robert JUNGK

Từ 10 năm nay, giáo sư Robert Jungk, 57 tuổi, người quốc tịch Đức đã cùng với 2 người Pháp tên là Gaston Berger và Bertrand de Jouvenel tìm kiếm những triển vọng về tương lai theo một hướng khảo cứu mang cái tên mơ rợ là môn « tương-lai-học ». Ngày nay, thế giới có trên 600 trung tâm nghiên cứu tương lai. Robert Jungk đi từ trung tâm này đến trung tâm khác để trao đổi ý kiến. Tại Đại học đường kỹ thuật Bá Linh, Jungk diễn giảng về sự tiên đoán cho nhân loại và cho xã hội. Ông có công lớn trong việc tổ chức kỳ đại hội quốc tế về tương lai học sẽ nhóm tại Kyoto, (Nhật Bản) tháng 4 tới đây và sẽ quy tụ 300 nhà tương lai học. Trong bài này, Jungk giải thích tại sao ông ta tranh đấu để cho con người có thể làm chủ được tương lai.

Tại sao có môn tương-lai-học

Nước Đức hiện có 4 viện nghiên cứu về tương lai. Những viện này tìm cách tiên đoán những hậu quả của vài hiện tượng đối với con người vì người ta hiện đã quan sát được những chiều hướng bành trướng của vài hiện tượng ấy. Thái độ thụ động của con người đối với lịch sử nay đã lỗi thời. Con người phải ý thức được những hậu quả hành vi của mình.

Nhà tương lai học chân chính tha thiết với hai điều mà xã hội chúng ta coi thường : viễn tượng tổng quát của những vấn đề và việc nghiên cứu những hậu quả của những vấn đề ấy. Ông ta cũng có bổn phận phát minh những « khuôn mẫu xã hội » để con người có thể sống trong đó.

Môn học ấy có thể giúp chúng ta tránh được những thảm họa, giúp xây dựng một tương lai nhân đạo và tốt hơn nhưng với một điều kiện : môn học ấy phải được độc lập đến một mức độ nào đó. Nếu môn học ấy là độc quyền của một nhóm ưu tú của những chính phủ hoặc của những nhóm quyền lợi tư nhân thì nó có thể biến thành một dụng cụ để xâm lược ở cỡ hành tinh. Môn học ấy có thể làm đổi thay lịch sử bằng cách buộc chúng ta phải chấp nhận tương lai này hoặc tương lai khác. Tương lai học đã thành một thứ khí giới. Người ta đang tự hỏi xem ai sẽ sở hữu được khí giới ấy.

Về nguồn gốc của môn học này thì tôi cho rằng nó xuất xứ từ sự sợ hãi, sợ hãi bom nguyên tử, đó là một hậu quả của trái bom nguyên tử. Đây là lần đầu tiên, người ta thấy rằng con người có thể hủy diệt được tương lai. Bây giờ, có nhiều lý do khác nữa khiến cho con người khiếp sợ. Tôi bắt đầu nghiên cứu từ đấy. Tại thành phố Hiroshima là nơi tôi quay một cuốn phim, tôi gặp 2 ông già đang hấp hối. Một người bảo tôi : «Con người không chịu suy nghĩ nhiều. Đáng lẽ có thể đoán trước được những điều xảy đến cho chúng tôi ngày nay. bây giờ, các ông phản đối trái bom.. Trễ rồi. Bao giờ các ông cũng khởi sự quá trễ». Tôi đã tự nhủ : «Vậy thì tôi cũng thử phản đối những điều đã xảy ra như chủ nghĩa phát xít, sự bạo động, sự kỳ thị màu da, sự tra tấn, những vũ khí nguyên tử...» Và cũng giống phần lớn các nhà trí thức, lúc nào tôi cũng đến nơi quá trễ. Nếu cứ đến trễ thì chẳng bao giờ lập được chuyện gì. Chúng ta nắm tay lại và than rằng do là điều ghê gớm. Thế chưa đủ. Phải làm một cái gì để ngăn ngừa những cuộc khủng hoảng của ngày mai vì ngăn chặn những thảm họa. Phải động viên con người ngay từ sớm.

Người ta coi các nhà tương lai học bị coi là những con người không tưởng và họ bảo là chúng tôi không đứng đắn.

Tôi thấy rằng nếu chúng ta chỉ biết đến cái thực tế đang biến đổi không ngừng thì chúng ta không đứng đắn. Thử nhìn lịch sử : chính những người gọi là « thực tế » mới không thực tế vì họ không tiên liệu. Môn tương lai học nghiên cứu cái hiện tại đang biến đổi từng giờ.

Phải nghĩ đến tương lai trên căn bản ấy : một phòng thí nghiệm nhỏ hôm nay có thể là một sức mạnh lớn lao cho ngày mai. Một khe hở nhỏ hôm nay có thể biến thành một vực thẳm ghê gớm cho ngày mai.

Những khuynh hướng tương-lai-học

Lâu đời nhất và được nghiên cứu kỹ nhất là khuynh hướng tiên liệu về kinh tế. Nhưng từ năm 1945 đến nay, sự phát triển kinh tế càng ngày càng chịu ảnh hưởng của những phát minh kỹ thuật.

Thí dụ nguyên tử năng đã làm lỗi thời tất cả những sự dự trù kinh tế về năng lực. Lúc đó, người ta định dùng sự tiên liệu kỹ thuật để bổ túc sự tiên liệu kinh tế. Công cuộc khảo cứu đã chứng tỏ rằng sự phối hợp giữa kinh tế và kỹ thuật có thể làm nảy sinh những kỹ nghệ lớn, giúp nâng cao mực sống của nhiều triệu người. Nhưng đến đây thì người ta lại gặp những cơ cấu kinh tế, xã hội, chính trị đã lỗi thời hoặc không thích hợp nữa : sự kiện ấy làm cho người ta hoang mang.

Đến lúc đó thì phát sinh những sự tiên liệu về xã hội và về nhân chủng. Hai người Pháp tên Gaston Berger và Bertrand de Jouvenel là những người tiên phong của 2 khuynh hướng đó. Nếu thêm vào đó khuynh hướng tiên liệu chính trị tại Mỹ thì ta đã có tất cả tới năm khuynh hướng rồi. Dĩ nhiên là khuynh hướng nào cũng cho rằng khuynh hướng của mình có tính cách quyết định nhưng người ta nhận thấy rằng tất cả những khuynh hướng này có ảnh hưởng đến nhau và bổ túc cho nhau.

Dĩ nhiên là môn tương lai học có đem lại một số kết quả thì các chính phủ mới chú ý tới nó. Nếu không thì mỗi năm nước Mỹ đã không chịu bỏ ra 800 triệu mỹ kim vào công cuộc nghiên cứu tương lai. Người Mỹ rất hiểu giá trị đồng tiền mà họ bỏ ra nhưng mục tiêu của họ hẹp hòi và chính sự hẹp hòi ấy làm cho người ta lo lắng. Thí dụ tại Anh Quốc, tôi đã dự một hội nghị về tương lai kỹ thuật : chỉ có những kỹ nghệ gia tham dự mà thôi. Và người ta chỉ nhìn thế giới dưới góc cạnh triển vọng về vật chất.

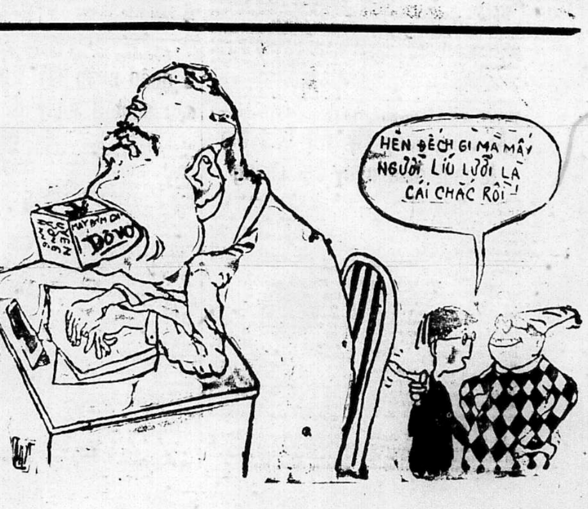
Ở đây, ta thấy có sự lệch lạc nguy hiểm : con người lúc nào cũng bị bỏ quên. Người ta bỏ ra rất nhiều tiền để nghiên cứu những sản phẩm và những chiến lược nhưng lại bỏ ra rất ít tiền để nghiên cứu những kiểu mẫu cho đời sống tương lai : cơ cấu gia đình, khoa sư phạm, những định chế dân chủ tốt đẹp. Trong lãnh vực quân sự và kỹ nghệ, có những nhóm, những đoàn người nghiên cứu rầm rộ nhưng chỉ có những cá nhân lẻ tẻ nghiên cứu về con người. Theo tôi nghĩ thì không chú ý đến con người là điều rất nguy hiểm vì một ngày nào đó, chính con người sẽ làm nổ tan những xã hội từng coi thường con người. Cho nên tiên đoán tương lai, phát minh ra tương lai là một sự cần thiết tuyệt đối.

Tôi vừa nhận được lời kêu gọi khẩn cấp của một người bạn là giáo sư John Platt thuộc đại học đường Michigan. Tại Michigan, John Platt đã cùng với Karl Deutsch nghiên cứu về những cuộc khủng hoảng có thể gọi đó là môn «khủng hoảng học». Platt nhận thấy rằng cuộc khủng hoảng nguyên tử hiện nay ghê gớm đến nỗi trong 10 năm sắp tới, chúng ta chỉ có hi vọng sống sót tới 50%. Thế chưa phải là hết. Lại còn những cuộc khủng hoảng đói, khủng hoảng dân số, khủng hoảng chủng tộc v.v... Chính sự xuất hiện đồng thời những cuộc khủng hoảng ấy tạo ra một tình thế cực kỳ nguy hiểm.

Kết luận : vô tình chúng ta đang ở vào một tình thế ít ra cũng nguy hiểm như thời đang chiến tranh với Hitler. Nhưng bây giờ không thể xác định được mối nguy (không kiểm soát được kỹ thuật) trong một cá nhân hoặc trong một chế độ.

Tia hi vọng đầu tiên : Do ở sáng kiến của Mỹ và Nga, người ta sắp lập ra được một trung tâm nghiên cứu tại Âu Châu dùng để cùng nhau tìm kiếm những giải pháp cho những nguy cơ do một xã hội kỹ nghệ gây ra. Có thể gọi đó là một Xưởng Suy Nghĩ. Đó là một bước đầu.

(Còn 1 kỳ.)


MÁY BƠM ĐỒ VÔ
HÈN ĐẾCH GÌ MÀ MẦY NGƯỜI LÍU LƯỠI LÀ CÁI CHẮC RỒI !

Quán Ven Đường

THỦ TƯỚNG KHIÊM TUYÊN BỐ TRƯỚC KHÓA HỘI THẢO CỦA CÁC TỈNH, THỊ ĐÔ TRƯỞNG TOÀN QUỐC:

Phải làm cho dân hứng khởi sinh hoạt cộng đồng

VÀI THÁNG NỮA KHÔNG KHÍ CHÍNH TRỊ SẼ ĐỔI MỚI

◔ SẮP TỔ CHỨC BẦU CỬ H.Đ. TỈNH, THỊ ◔ ĐANG NGHIÊN CỨU THIẾT LẬP 1 HỆ THỐNG HOẠT ĐỘNG GIÚP ĐỊA PHƯƠNG CÓ THỂ TỰ TÚC, TỰ TÀI TRỢ CÁC CÔNG CUỘC XÂY DỰNG PHÁT TRIỂN CỦA MÌNH

VŨNG TÀU (VTX) 19-1.— «Tương lai vận mệnh quốc gia chúng ta tùy thuộc không phải ở những yếu tố bên ngoài Việt Nam hay ở kết quả cuộc hội đàm Paris, mà ở chính sự đóng góp của chúng ta». Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã tuyên bố như trên trong dịp đến chủ tọa khóa hội thảo dành cho các Tỉnh, Thị, và Đô Trưởng toàn quốc, tổ chức tại Vũng Tàu sáng nay.

Chỉ có mồ hôi và tâm trí

Sau lời giới thiệu của Thiếu Tướng Cao Hảo Hớn, Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Điều Hợp, Bình Định Phát Triển Trung Ương kiêm Giám Đốc Khóa hội thảo, nói về mục đích của khóa hội thảo khai mạc sáng nay, Thủ Tướng Chính Phủ đã tuyên bố trước hơn 50 Tỉnh Thị Đô Trưởng toàn quốc hiện diện rằng : Chúng ta không chờ đợi ở ai hết, chúng ta cũng không chờ đợi ở một biến cố nào cả trong việc định đoạt tương lai vận mệnh quốc gia chúng ta. Chính chúng ta, với mồ hôi và tâm trí của mình mới có thể đạt được điều đó.

Một trong những yếu tố quan trọng góp phần vào việc định đoạt tương lai Việt Nam, theo Thủ Tướng, là «làm thế nào đưa ý thức của dân chúng ở những vùng đông đúc hướng về Quốc gia nhiều hơn nữa».

Vì thế, khóa hội thảo đã được tổ chức để giúp các vị chỉ huy địa phương dễ dàng nắm vững đường lối quốc gia đồng thời rút từ những cuộc thảo luận những ý kiến hữu ích trong việc ấn định chương trình hoạt động trong năm 1970, nhằm «phục vụ đúng mức quyền lợi quốc gia».

Xem tiếp Q trang 10

Thăm miền Trung về, Chủ tịch UB Nội vụ Thượng Viện báo động:

Dân miền Trung quá thiếu gạo ăn tình hình QS lắng dịu một cách đáng sợ

● DÂN QUẢNG TRỊ CÓ THỂ SẮP BIỂU TÌNH ĐÒI GẠO
✲ TRỰC THĂNG T.C. XUẤT HIỆN Ở VÙNG KHE SANH ?

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 20-1 — Tình hình quân sự vùng 1 hiện đang lắng dịu một cách dị thường trong lúc địch hờm sẵn 3 sư đoàn do Tướng VC Nguyễn ánh Nhân tổng chỉ huy.

Trên đây là nhận xét của Nghị Sỹ Bùi văn Giải, Chủ tịch Ủy Ban Nội vụ Thượng Viện sau 1 tuần thăm viếng vùng 1 và đã tiếp xúc với Trung Tướng Lãm trở về.

Theo tin tình báo chính thức, thì thời gian chiến trường lắng dịu 3 tuần lễ nay địch đã gia tăng mức độ xâm nhập quân số chính quy vào vùng nơi liên khu 5 gồm các tỉnh Quảng Trị Thừa Thiên, Quảng Nam và Quảng Ngãi.

Tổng số quân VC đã lên đến 20.000 thuộc trong 3 sư đoàn 308, 101/A và sư đoàn Sao Vàng. Sư đoàn 308 hiện đang mai phục 2 tỉnh Nam — Ngãi, Sư đoàn 101/A thì có mặt tại vùng nơi Quảng Trị nhưng lại nhận lệnh trực thuộc Phủ Thủ Tướng Bắc Việt.

Riêng Sư đoàn Sao Vàng mang bí số Sư đoàn 1 Công trường 2 Bắc Việt thì trước ở ranh tỉnh Bình Định và Quảng Ngãi bị tổn thất nặng nề vì B52 đã phải rút ra Bắc để bổ sung quân số và huấn luyện nay trở lại mai phục ở tỉnh Thừa Thiên đa số binh sĩ của Sư đoàn này rất nhỏ tuổi, từ 16 đến 20 là lớn nhất.

Tin tình báo cách đây 2 tuần thì 3 Sư đoàn này chuẩn bị 1 trận đánh lớn nhắm vào Đà Nẵng, nhưng tin mới nhất vừa được phối kiểm thì 3 Sư đoàn này chỉ tăng cường gây áp lực chứ không mở trận lớn.

Theo cung từ của một số nữ đặc công VC vừa bị ta bắt giữ, thì quân chính quy tăng cường chỉ để nhằm yểm trợ cho các đoàn nữ cán bộ đặc công xâm nhập đánh phá thị xã, thị trấn để sách động chính trị, những đoàn nữ đặc công này trang phục toàn áo bà ba xanh và quần đen.

Ngoài ra, giới quân sự Vùng địa

XEM TIẾP M TRANG 10

TRANG 3 Thứ Ba 20-1-1970

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TRONG LÚC HÀNG HÓA VẪN LEO THANG VÔ TỘI VẠ

HÀNG NĂM CỨ ĐẾN NGÀY NÀY TÒA ĐÔ CHÍNH LẠI RA THÔNG CÁO : CẤM TĂNG GIÁ HÀNG DỊP TẾT

SAIGON 20-1.— Như mọi năm, gần Tết Tòa Đô Chánh lại vừa ra một thông cáo cho hay hằng năm nhằm dịp Tết đến, các giới vận tải chuyên chở, 1 số thương gia, công kỹ nghệ gia thường tự ý tăng giá những hàng hóa cần thiết làm vật giá leo thang. Tòa ĐC nhắc nhở họ phải áp dụng đúng thể lệ giá cả, và cho biết :

Mọi vi phạm về việc bán quá giá, không nêu giá, nói thách, nhứt là về các loại hàng hóa cần thiết các tiện ích, dịch vụ nhu yếu cũng như giá biểu chuyên chở hành khách, tiền công may quần áo, hớt tóc v.v... sẽ bị trừng phạt gắt gao theo luật định.

Riêng về các loại hàng hóa như vải sồ hàng tơ lụa, quần áo trẻ em, giày dép, rượu và các loại thực phẩm được tiêu thụ trong dịp Tết, các thương gia cũng phải nêu giá rõ ràng trên mỗi loại hàng và xuất trình hóa đơn hay các giấy tờ chứng minh hợp lệ mỗi khi có sự kiểm soát của nhơn viên hữu trách.

Việc nêu quá giá chánh thức cũng như việc nói thách giá hàng sẽ bị nghiêm phạt như bán quá giá.

Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành và các Ty Cảnh sát đã được chỉ thị kiểm soát gắt gao. Mọi vi phạm kinh tế sẽ bị trừng phạt, kể cả biện pháp đóng cửa tiệm vĩnh viễn hoặc hữu hạn và truy tố trước Tòa án.

Giá mới gạo Đài Loan

Tòa Đô Chính vừa ra thông cáo

XEM TIẾP B TRANG 10

Báo chí Nigéria VỚI VỤ NỔ TÒA BÁO CHÍNH LUẬN

SAIGON (19-1).— Lúc 15giờ30 hôm nay, nhà báo Nigéria tên là Gad Atitsogbui đã từ thủ đô Lagos đến thăm trụ sở báo Chính Luận. Ký giả này cho biết rằng ông dự định ở lại VN nhiều ngày để tìm hiểu sự dã man và tàn bạo của Cộng Sản tại miền Nam. Nếu được sự chấp thuận của Chính phủ VNCH ông sẽ đi thăm nhiều nơi thuộc 4 vùng chiến thuật.

Tòa báo Chính Luận là cơ sở đầu tiên tại VN mà ông Atitsogbui đến thăm ông đã chụp hình trụ sở tòa báo Chính Luận số 15 đường Võ Tánh bị Cộng Sản phá hại nặng nề sáng ngày 17-12-69. Trước khi đến VN, ký giả này đã có đầy đủ tài liệu về vụ Cộng Sản ám sát Ký giả Từ Chung cho nên ông đã xin tòa báo Ch. L một bức hình của ký giả Từ Chung để về đăng trên báo chí tại Lagos.

XEM TIẾP C TRANG 10

Viên chức Xã ấp được 4000đ. tiền Tết

SAIGON 20-1.— Hôm nay, Thủ Tướng đã quyết định cho các viên chức Xã, Ấp được lãnh 4.000đ tiền Tết giống như công chức, quân nhân.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 1.C1, 1.C2, 1.C3, 1.C4, 1.C5 và 1.C6

(mở ngày 20.01.1970)

Số chót : 12	trúng	300đ
338	—	1.500đ
192	—	3.000đ
4.551	—	15.000đ
4.981	—	»
77.218	—	30.000đ
33.207	—	»
73.940	—	»
71.911	—	»
29.124	—	»
81.542	—	»

Các lô sau trúng 150.000 đồng

213.609 — 645.597
021.655 — 126.459
639.315

Các lô sau trúng 300.000 đồng

712.173 — 077.530
238.204 — 953.229
813.766

Lô độc đắc 3 triệu đồng

532.837

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

tin cần biết

Kết quả cuộc thi Sách giáo khoa toàn quốc

— Không có bộ sách giáo khoa nào chiếm giải nhất trong cuộc thi sách Giáo Khoa toàn quốc niên khóa 1969-1970, do Bộ Giáo Dục Tổ chức, Giáo sư Trần văn Tấn, Chủ tịch Hội đồng Giám khảo cho biết trong phiên họp từ 27-12-69. Hội đồng đã quyết định trao giải nhì cho bộ sách Toán của ông Đỗ Minh Tiết. Hai giải ba đồng hạng thuộc về các ông Phạm đình Ái tác giả Quyển Hóa Học và ô. Hảo Nguyên Nguyễn Hóa, tác giả bộ Lịch sử Khóa Trình. Bộ Giáo Dục còn cho biết, vì không có loại sách nào chiếm giải nhất, nên việc gởi tác phẩm dự thi Sách giáo khoa miền Á Châu của cơ quan Giáo dục, khoa học và Văn Hóa Liên Hiệp Quốc (UNESCO) sẽ được Ủy Hội Quốc Gia (UNESCO) Việt Nam xét và loan báo sau.

Trao giải thưởng Văn Học Nghệ Thuật tại Dinh Độc Lập

— Cuộc trao giải thưởng toàn thể các bộ môn giải Văn Học Nghệ thuật của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sẽ được cử hành vào hồi 18 giờ ngày 27/1 tại Dinh Độc Lập, nhân buổi tiếp tân văn nghệ sĩ hằng năm.

Các tác giả trúng giải hãy liên lạc ngay với ban Tổ chức, số 1 Lê Quí Đôn Saigon, để kịp hoàn tất những thủ tục nhận giải.

Xét xong đơn khiếu nại xin mua chúng cư NV Thoại

— Tòa Hành Chánh Quận XI thông báo : Tiểu ban phân phối chúng cư đã xét xong đơn khiếu nại của đồng bào xin mua chúng cư Nguyễn văn Thoại (đợt I). Kết quả việc xét đơn và bảng danh sách tu chỉnh đã được niêm yết tại Tòa Hành Chánh Quận XI và Văn Phòng Phường Phú Thọ. Trân trọng mời đồng bào có tên trong danh sách thiết thọ đến dự cuộc bắt thăm tổ chức tại Toà Hành Chánh Quận XI ở số 274 đường Bình Thới vào ngày 27-01-1970 hồi 8 giờ 30.

Trong trường hợp bận việc, đồng bào có thể cử đại diện đến bắt thăm nếu vắng mặt hay vì một lẽ gì không đến dự được, Tiểu ban phân phối sẽ nhờ người khác bắt thăm giùm.

Ngoài ra đồng bào nào có tên trong bản danh sách xét thấy việc bắt thăm kỳ này không thuận tiện cho mình có thể làm đơn xin hoãn để bắt thăm đợt tới. Đơn xin hoãn phải trình nạp tại Tòa Hành Chánh Quận XI(ban hoạt vụ) trước 24-1-70

Liên Ủy Ban Nội Vụ Thượng Hạ Viện nhận định :

Sau ngày có quy chế chính đảng việc xin lập đảng khó khăn hơn

▼ *Nghị sĩ Sách đại diện khối Dân Tộc đòi Tổng Thống Thiệu phải mở rộng cửa Dinh Độc Lập*

SAIGON 20-1.— Liên Ủy Ban Nội vụ và Tư Pháp Định chế TV hôm nay đã quyết định gửi văn thư mời Tổng Trưởng Nội Vụ (Thủ Tướng kiêm nhiệm) ra điều trần trước TV về vấn đề thủ tục cho phép lập chính đảng.

Theo 2 Nghị Sỹ chủ tịch liên Ủy ban này, thì sau ngày có quy chế chính đảng, việc xin phép lập chính đảng khó khăn hơn vì Bộ Nội Vụ đã đẻ ra nhiều thứ hồ sơ, như đòi người lập đảng phải nạp tờ hợp lệ quân dịch, xác nhận quốc tịch VN... những hồ sơ này không ghi trong quy chế chính đảng.

NS Sách đòi T.T. mở rộng cửa chính

SAIGON.— NS Phạm nam Sách, người được ủy quyền tạm thời giải quyết công việc của Khối Dân Tộc TV (trong lúc NS Đôn đi Do Thái) hôm nay tuyên bố : người trẻ cũng như các lãnh tụ đối lập, bao giờ cũng sẵn sàng phục vụ quốc gia qua sự cộng tác với Tổng Thống Thiệu nhưng bằng cổng chính Dinh Độc Lập chứ không thể bằng cổng hậu. NS Sách còn nói «sở dĩ sau 2 năm chấp chánh, Liên Danh 9 chưa làm được gì là vì T.T Thiệu không dám mở rộng cửa trước Dinh để đón nhận sự cộng tác cần thiết của các đảng phái tôn giáo nhân tài một cách quang minh mà chỉ hé hé cổng sau cho những kẻ vô tài ăn hại chui vào, như vậy là vì T.T. sợ lần hồi bị chiếm mất ghế». Ông nói «sự thật thì những người muốn cộng tác với T.T. không bao giờ nghĩ đến quyền lợi riêng tư. Những người có thiện chí đó không vào cổng sau được vì cái tự ti và tự tôn của đôi bên».

Diễn tiến 2 vụ Xe Buýt, Hàng Không VN

SAIGON 20-1.— Vụ xe buýt khéo dài tới nay đã đi đến một kết quả... đại khái. 2 yêu sách của công nhân đã được thỏa mãn tạm : 1) phía CN đã chấp thuận số tăng khoản 3000đ của Tòa ĐC đưa ra 2) Đô Trưởng đã chịu ghi điều 43 Luật Lao động (các nhà thầu phải thu nhận công nhân cũ) vào điều kiện sách. Tuy nhiên sau đó, I.T.K. N hiệp Đoàn Xe Buýt lại chỉ chấp nhận 3000đ là tiền tăng khoản mà thôi còn lương liên tục lại khác. Ông cho hay công nhân sẽ kiện Tòa Đô Chánh chiếu theo điều 4 của sắc luật 147 đòi bồi thường thiệt hại cho 331 công nhân số lương của họ kể từ khi bị giải công đến khi có công ăn việc làm. Do đó, mọi thông cáo chung đã được soạn thảo giữa chính quyền và công nhân nhưng hiện nay vẫn chưa được CN ký.

Xem tiếp H trang 10

TIN VẮN

— Thượng úy CS Đặng Anh Kiều tự Kiểm, Tham mưu trưởng Tiểu đoàn Thông Tin trực thuộc công trường 2 Việt Cộng cùng vợ là Võ thị Mười làm nữ y tá của Tiểu đoàn này đã về trình diện xin hồi chánh tại tỉnh Bình Định vào cuối tuần qua mang nạp 1 súng colt, hai băng đạn và 1 địa bàn.

— Bà Nguyễn Văn Thiệu, Phu

XEM TIẾP T TRANG 10

Indonésia sắp mở Phòng Thương Mại ở SG

⊕ VN Cộng Hòa lập phòng Thông Tin tại Hòa Lan

SAIGON 19-1 (VTX).— Trong khuôn khổ tăng cường thông tin tuyên truyền hải ngoại, Tòa Đại sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Luân Đôn kiêm nhiệm Hòa Lan đã được Bộ Ngoại Giao cho phép thiết lập tại La Haye một phòng đại diện của Tòa Đại sứ phụ trách thông tin tuyên truyền tại Hòa Lan. Ông

XEM TIẾP A TRANG 10

BỘ XÃ HỘI MINH XÁC về vụ cô nhi lai

SAIGON 20-1.— Trong số đề ngày 13-1-70, chúng tôi có thuật lại một lời tuyên bố của ông Tổng trưởng Xã Hội như sau : «Bác sĩ Phiêu chủ trương cố giữ lại tất cả các con lai các giống lại VN vì ngoài lý do nhân đạo, còn có lợi... vì lần hồi dân VN sẽ to con hơn và thông minh hơn».

Hôm nay Bộ Xã Hội gửi văn thư đến minh xác như sau :

«Nhân nói đến vấn đề «cô nhi lai» ông Tổng Trưởng Bộ tôi có xác nhận quan điểm của Bộ Xã Hội như sau:

«Vì có nhiều người chủ trương phải đưa các cô nhi lai ra khỏi xứ, nên Bộ Xã Hội cầu xác nhận quan điểm là các cô

Xem tiếp G trang 10

Không thay thế TƯ LỆNH VÙNG 2

SAIGON 10-1 (VTX).— Vừa rồi, 1 hãng thông tấn ngoại quốc có loan tin về sự thay thế vị Tư lệnh vùng II Chiến Thuật, Bộ Quốc Phòng cho biết tin tức nói trên hoàn toàn vô căn cứ.

— Nguồn tin Văn phòng TT vừa cho biết, Tổng Thống cũng đã chỉ định Đại Tá Nguyễn khoa Nam giữ chức vụ Tư lệnh Sư Đoàn 7 Bộ Binh, Đại Tá Võ hữu Hạnh, giữ chức vụ Tư Lệnh Biệt Khu 44, và Chuẩn Tướng Phạm văn Phú, giữ chức vụ Tư Lệnh Lực lượng Đặc Biệt.

Hải Quân V.N. đã đảm nhiệm canh phòng 3/4 lãnh thổ

SAIGON 20-1.— Sáng nay lễ khánh thành tượng Đức Trần hưng Đạo tại Bộ Tư Lệnh Lực Lượng Đặc nhiệm Trung Ương 214 đã diễn ra ở căn cứ Cát Lái. Nhân dịp này, Phó Đề Đốc Trần Văn Chơn, Tư Lệnh Hải Quân VN đã cho hay : hiện nay Hải Quân VN đã đảm nhận 3/4 việc canh phòng lãnh thổ tại các khu vực duyên hải, sông ngòi. Trong tương lai Hải

Xem tiếp R trang 10

2 bổ nhiệm mới

SAIGON 19-1 (VTX) — Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký sắc lệnh ngày 16-1-1970 cử ông Phạm huy Lân Kỹ sư Canh nông Thượng hạng bậc nhất giữ chức vụ Tổng Giám Đốc Nông Nghiệp hiện khuyết.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vừa ký sắc lệnh cử ông Trần văn Thoàn, trật chánh nhất hạy Chưởng lý Tòa Thượng thẩm, giữ chức vụ Phó Chưởng Lý tại Viện Chưởng Lý Tối Cao Pháp Viện.

BẮT 1 Ổ TRỘM XE HƠI QUAN TRỌNG tịch thu 27 xe đủ loại

◔ 7 người bị bắt trong số có 1 đại úy, 1 trung sĩ
✲ Bọn này khai đã bán 20 xe trong vài tháng nay

SAIGON 20-1 — Suốt mấy tháng nay nạn ăn cắp xe hơi trở nên trầm trọng hơn ở Đô Thành. Sau nhiều ngày theo dõi, hôm qua, Cảnh sát đã bắt được Võ văn T. (27t) Trung sĩ Địa Phương Quân lái xe díp số EH 0376 của Tổng Nha Cảnh Sát bị mất trộm ngày 4-1-70. Bị bắt T. khai chiếc xe này của ông TXD Đại úy Nhảy Dù (31t) mượn y lái từ một xưởng xe hơi ở đường Liên Tỉnh số 5 xã Bình Hưng quận Bình Chánh đến gara của ông TVB (38t) ở đường Bạch Đằng Gia Định để sửa chữa.

Cảnh Sát Tổng Nha liền tới xét xưởng gara đường Liên Tỉnh số 5 xã Bình Hưng quận Bình Chánh, thì ông Nguyễn văn Đ. gác dan bằng nói trên cho biết chủ gara này là Thượng sĩ Nguyễn L.N. (43t), mới được biệt phái sang Cảnh sát. Cảnh sát xét gara thấy 27 chiếc xe hơi đủ loại, du lịch, díp, vận tải ngoài ra lại còn 1 chiếc máy cày, liền sai áp tang vật và bắt Thượng sĩ N. về bót, đồng thời cũng bắt chủ gara tên Trần văn B. ở đường Bạch Đằng và Đại úy TXD. cùng ở đường nói trên. Ông B. cho biết, ông không có bề sửa chữa chiếc xe nào, còn Đại úy D thì cho biết mua vài chiếc xe Jeep và du lịch của Bạch T.L (39t) Hoàng Mỹ T. (40t) và Lê ngọc M. (33t) mỗi chiếc xe từ 50.000 đến 100.000 tùy theo xấu tốt.

Nhân viên Tổng Nha Cảnh sát liền tung một mẻ lưới bao vây ở vùng Gia Định từ xa lộ Biên Hòa, Cầu

XEM TIẾP N TRANG 10

SAU KHI BỊ 14 THÁNG TÙ VỀ TỘI SANG ĐOẠT

Trùm lậu thuế xe hơi bị thêm 10 tháng tù ở

✲ 1 Linh mục được giải oan về vụ trộm xe hơi

SAIGON 20-1.— Tòa Tiểu hình sáng qua vừa xử phạt Hồ vĩnh Cửu 10 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 400.000đ. thiệt hại trong 1 vụ lường gạt như sau :

Hồ vĩnh Cửu là thư ký phòng Kỹ thuật của Tổng Nha Quan Thuế và là một tay làm áp phe xe hơi có tiếng ở Đô thành.

Do vậy mà y đã móc nối được hầu hết các chủ xe hơi phải nhờ cậy y làm «quân sư» trong những thủ tục trả thuế cho cơ quan trên. Cửu sống rất đế vương. Hai năm trước đây vì liên hệ đến vụ buôn xe hơi Fatima nên y đã bỏ trốn, thượng tuần tháng 4/69 Cửu mới bị bắt và bị tống giam về tội sang đoạt trên nửa triệu đồng của một thương gia nhờ y lo giùm thủ tục đóng thuế xe hơi. Trong lúc Hồ Vĩnh Cửu đang thụ hình 14 tháng tù giam về tội trên thì sáng qua Cửu lại bị giải ra trước vành móng ngựa một lần nữa về một tội sang đoạt khác.

Theo lời trình bày của luật sư nguyên cáo thì ông Tư (nguyên cáo) có mua một xe hơi hiệu Mustang mang số ngoại giao nên phải trả thuế nhập cảng rồi mới sang tên được. Do vậy Tư đã nhờ một Salon giới thiệu với Cửu để đóng thuế dùm. Sau khi Cửu nhận 400 ngàn đồng rồi thì vụ xe Fatima đổ bể, trước Tòa sáng qua, Luật sư của nguyên cáo yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng để buộc tội bị can phải bồi thường thiệt hại 400 ngàn đồng cho thân chủ của mình.

Sau phần trình bày của Công tố Viện, Tòa tuyên phạt Hồ Vĩnh Cửu như trên.

1 Linh mục được giải oan

SAIGON.— Tòa Thượng Thẩm Saigon sáng qua đã truyền hủy án của Tòa Sơ thẩm để tha bổng Linh mục Nguyễn công Thục cũng về một vụ xe hơi. Nội vụ xảy

XEM TIẾP L TRANG 10

BỊ CÁO LÀ GIẾT 1 TÙ BINH B.V. Đại úy Mỹ được tha bổng

● *4 binh sĩ Mỹ bị giam vì mưu toan thu lượm tin tức về các vụ tàn sát của quân Mỹ ở V.N.*

ĐÀ NẴNG 19-1 (AP)— Tòa án quân sự Mỹ họp hôm thứ hai đã cho đại úy Robert Poolaw được trắng án về vụ bị cáo đã giết một tù binh BV trong một cuộc hành quân hôm 11/8 vừa qua ở vùng Quế Sơn thuộc phía Nam Đà Nẵng.

Theo lời các nhân chứng, đại úy Poolaw lúc ấy là đại đội trưởng của TQLC Mỹ đã bảo binh sĩ để một tù binh BV lại ở một cánh rừng với ông. Nhân chứng nói sau đấy có nghe thấy một tiếng súng như súng lục và thấy đại úy Poolaw đi ra rồi bảo binh sĩ đi. Nhân chứng này nói thấy xác tù binh này bị một lỗ ở gáy.

Luật sư biện hộ cho Poolaw nói rằng chứng cớ đó không đủ để buộc tội, vì có thể là người khác tới bắn tên tù binh- Cũng có thể là tên tù binh này còn sống.

Đại úy Poolaw đã có 11 huy chương về tác chiến.

Thêm 1 Trung úy bị ra tòa

NHA TRANG 19-11 (UPI).— Tòa án quân sự Mỹ ở đây nay đã định xử vụ Trung úy Frank Boavillian bị cáo là đã bắn một tù binh Cộng Sản trong lúc tác chiến ở vùng cách Saigon 500 cs về phía đông bắc hôm 7/8 vừa qua. Phiên tòa định cho tới khi thân sinh của Trung úy Boavillian từ Texas tới nơi để làm chứng cho con.

4 binh sĩ Mỹ bị giam

FORT GORDON GEORGIA 19-1 (AP).— Các viên chức ở đồn Gordon hiện đang trù tính có biện pháp kỷ luật đối với 4 binh sĩ bị tố cáo là có dính líu vào việc mưu toan thu lượm tin tức về những vụ tàn sát có thể xảy ra của quân đội Mỹ ở VN.

XEM TIẾP X TRANG 10

HỘI ĐỒNG XÃ LỌT Ổ PHỤC KÍCH C.S.

5 người chết, 5 bị thương

LONG AN.— 2g30 sáng 19-1. Hội đồng xã Long Phú thuộc quận Bến Lức Tỉnh Long An, gồm có ông Chủ Tịch, cán bộ Thông Tin, Trưởng ấp, đoàn viên Nhân dân Tự vệ phối hợp với một số Nghĩa Quân từ ấp Vàm kéo qua ấp Mới số 2 để lập an ninh cho ấp này vì mới được thành lập.

Trong khi số đông người nói trên kéo đi dọc đường thì lọt vào ổ phục kích của VC, nghĩa quân bắn trả dữ dội. Nhờ có lực lượng của an ninh ở Bến Lức kéo đến tiếp viện nên bọn VC rút lui. Thiệt hại của chúng chưa được rõ. Bên ta có năm người gồm có ông Phó Trưởng ấp, Phụ tá quân sự ấp, và cán bộ Thông Tin bị trúng đạn chết liền tại chỗ, 3 người khác là ông Lê Văn No 17

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

TỪ BÊN ANH TỚI VN

Theo tin UPI ngày 17-1 vừa qua, một Dân biểu già của Anh Quốc đã bị bắt hôm thứ sáu 16-1, với tội danh làm gián điệp và không được tại ngoại hầu tra

Dân biểu này bị tố cáo đã tiết lộ những tài liệu mật về an ninh cho quân địch từ 8 năm qua. Nguồn tin cũng cho biết đây là lần đầu tiên một Dân biểu bị bắt về tội làm gián điệp. Chính vì thế, vụ bắt bớ này đã làm chánh giới Anh Quốc choáng váng.

Anh Quốc là một nước dân chủ kỳ cựu nhất trên thế giới, và hiện nay là một nước có tự do nhất, hơn cả Hoa Kỳ.

Tại Việt Nam, nguồn tin từ Hạ Viện mới đây cho biết, có nhiều hồ sơ bí mật quan trọng của Ủy Ban Quốc Phòng Hạ Viện, đã bị đánh cắp. Người đánh cắp tất nhiên phải trong số các Dân biểu. Vì người ngoài làm sao lọt vào văn phòng HV được. Trong lãnh vực gián điệp người ta thường chỉ coi lén, hay chụp lén tài liệu mật, cũng là quá lắm. Đằng này, giáo điệp VN bảnh hơn các đồng nghiệp ngoại quốc, nên lấy luôn, chứ không thèm coi lén 1 Nhưng chẳng ai có việc gì.

Rồi tiếp theo, là vụ ba Dân biểu bị Hành Pháp gửi hồ sơ tố cáo, là có liên hệ với địch quân. Hồ sơ của một trong ba Dân biểu đó, có cả hình ảnh chụp được những hoạt động bị coi là phản quốc của đương sự. Theo ông Nghị Sĩ Đỗ quang Giai, người triệt để bênh vực quan điểm của ông Cabot Lodge, và ví Tổng Thống Nixon với vua Lê Lợi, thì Tòa án có quyền truy tố ngay Dân biểu này.

Nhưng Hành Pháp vẫn không truy tố, mà chỉ cho phép mít tinh tỏ thái độ.

Như vậy, cách cư xử của VN đã hơn hẳn Anh Quốc.

HẬU QUẢ MỘT CUỘC XỔ SỐ

Theo tin của VTX ngày 19-1, do lời đề nghị của Khối Dân Tiến Hạ Viện, Tổng Thống đã chấp thuận cho dời tượng 2 binh sĩ TQLC tại Công Trường Lam Sơn, chỗ súng vào Hạ Viện, đi nơi khác, để thay thế bằng tượng Đức Lê Lợi.

Gần đây, có tin đồn là các Dân biểu sợ xui, vì tượng hai binh sĩ TQLC ở thế tiến lên, súng chĩa thẳng vào trụ sở Hạ Viện. Tuy từ ba năm nay, tượng không tiến một bước nào, nhưng hai chim sẻ vẫn sợ anh bù nhìn giữ dưa, nên Dân biểu ra vào, thường chẳng yên tâm. Nay Tổng Thống đánh chiều lòng Dân biểu mà cho dời đi nơi khác. Tuy gọi là «dời», nhưng thật ra là phải đập vỡ tượng cũ, để dựng tượng khác. Vì tượng bằng xi măng cốt sắt, không thể di chuyển được.

Vừa rồi, hậu quả của cuộc xổ số tại Thượng Viện là có những Nghị sĩ rất khá phải ra đi, còn nhiều người rất dở được ở lại, thì vụ dời tượng kể trên cũng là hậu quả của một cuộc xổ số.

Vào trước dịp Quốc Khánh 1-11-66, Nội Các Chiến Tranh có sáng kiến dựng tượng «Thánh tổ» các binh chủng tại các công trường ở thủ đô, Nhưng binh chủng nào cũng tranh chỗ tốt, thành ra phải rút thăm, Kết quả là ông Phan đình Phùng và Đức Lê Lợi vào ngự tận trong Chợ Lớn, trong khi công trường Lam Sơn tại đại lộ Lê Lợi để cho lính TQLC ngự. Lính thì phải có súng. Nhắm hướng Bắc vướng Tòa Đô Sảnh và đất của Không Quân. Hướng Tây vướng ông Trần nguyên Hãn, Thánh Tổ Truyền Tin, hướng Nam vướng Đức Trần hưng Đạo của Hải Quân. Chẳng lẽ bắn chỉ thiên, nên chỉ còn cách hướng súng vào Quốc Hội là chắc ăn nhất. Vì thế, bây giờ mới có chuyện dời tượng lính, để thay bằng tượng Đức Lê Lợi.

Có cái phiền là mới đây, NS Giai ví Đức Lê Lợi với TT Nixon, sẽ khiến cho du khách qua lại cứ liên tưởng Đức Lê Lợi với ông Nixon. Như trước đây, mỗi lần đi qua tượng Hai Bà Trưng ở Bến Bạch Đằng, lại liên tưởng đến Bà Nhu.

Tuy nhiên, nếu quả thật trên loại giấy bạc 1.000đ sẽ ban hành có in hình Đức Lê Lợi, mà tượng Đức Lê Lợi dựng ngay trước Hạ Viện, thì rất hợp.

Thế là Hạ Viện đã yên phận. Chỉ tội nghiệp ông tổ Thủy Quân Lục Chiến, một binh chủng góp phần đắc lực vào cuộc Cách mạng 1-11-63, tự nhiên mất «lập trường», tức là chỗ đứng.

từ QUÊ ra TỈNH

Tân ban Quản Trị Nghiệp đoàn ký giả Nam Việt

SAIGON.— Nghiệp đoàn ký giả Nam Việt đã bầu xong tân ban quản trị trong buổi đại hội họp tại nhà hàng Nam Đô chiều ngày 17-1 vừa qua. Thành phần tân ban quản trị gồm có : Chủ tịch ông Nguyễn kiên Giang, Phó Chủ tịch I ông Tô Văn, Phó Chủ tịch II ông Triệu công Minh, Tổng thư ký ông Phi Vân, Thư ký ông Tô yến Châu, ông An Khê, Thủ quỹ ông Trần minh Ý, Phó thủ quỹ ông Trương hữu Phát, Cố vấn ông Ngô công Đức, ông Tô Nguyệt Đình, ông Việt Nhân.

Trước khi bế mạc, Đại Hội nêu ba điểm quyết định tranh đấu đòi hỏi được tự do báo chí, yêu cầu Chính quyền nâng đỡ anh em Ký giả bằng cách hữu sản hóa cho anh em, nhà ở cho mọi gia đình Ký giả rất cần thiết và yêu cầu Chánh quyền cho anh em Ký giả hưởng Qui Chế quân dịch như công nhân các xí nghiệp khác hoặc các công chức biệt phái ở công sở. (VTX)

Nhiếp Ảnh Gia N. Ngọc Hạnh lại đoạt giải Quốc Tế

SAIGON.— Ông Vincenzo Toronette, Đại sứ Ý Đại Lợi tại Việt Nam Cộng Hòa ngày 19/1 đã trao giải thưởng «tượng Bạc» của Cuộc triển lãm Nhiếp Ảnh Quốc tế tại Ý năm ngoái cho nhiếp ảnh gia Quân đội Nguyễn Ngọc Hạnh. Buổi lễ trao giải thưởng được tổ chức tại Sứ quán Ý ở Saigon, với sự hiện diện của Thiếu Tướng Trần văn Trung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị và Đại Tá Nguyễn Quốc Quỳnh, Trưởng Phòng Chiến Tranh Chính Trị Bộ Tổng Tham Mưu QL Việt Nam Cộng Hòa. Nhiếp ảnh gia Quân Đội Thiếu Tá Nguyễn Ngọc Hạnh đã được giải thưởng với tác phẩm màu nhan đề «Thơ Ngây». Cuộc triển lãm Ảnh Quốc Tế nói trên được tổ chức tại tỉnh Cava de Tirreni, nước Ý vào tháng 10 năm 1969 qua, với sự tham dự của 34 quốc gia đã gửi tới 1582 tác phẩm của 323 nhiếp ảnh gia. Giải nhất do nhiếp gia Hoa Kỳ Fellman đoạt được với tác phẩm nhan đề «The New Breed» (VTX)

400.000đ cho các công tác xã hội

SAIGON.— Chủ tịch Hội Đồng Đô Thành Phó Thái Gia sáng 20-1 cho biết Hội đồng Đô Thành sẽ phối hợp với tòa Đô Chính trích ra 400.000đ dùng vào công tác xã hội. Số tiền được ấn định và chia ra như sau ; 100.000 đồng cho Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ, 100.000đ cho thương bệnh binh và mỗi Ty Cảnh Sát trong Đô Thành sẽ được 100.000đ để tổ chức cây mùa xuân cho con em. Số tiền còn lại khoảng 5,6 chục ngàn sẽ dành cho đồng bào nghèo trong các quận đô thành.

Nhìn rõ Tử thần đang đến trước mắt...

TÂN AN.— 9g sáng 19-1, xe đò Thuận Lợi số EH 6684 từ Saigon về Mỹ Tho, khi đến gần cầu Gò Đen (Bến Lức, Long An) bất thần có xe vận tải số EL2909 chết máy, được xe đò nhỏ hiệu Nghĩa Lợi, số EK-4923 kéo ngược chiều đứt xích, day ngang lộ, nên tài xế Thuận Lợi đã thắng gấp nhưng vẫn tông vào đầu xe vận tải, khiến hành khách thấy trước mối nguy la làng inh ỏi, nhưng vẫn không tránh khỏi. 10 người bị thương nặng nhẹ và 2 đầu xe đò, xe vận tải bể nát. Riêng xe vận tải lật nghiêng đưa 4 bánh về hướng Saigon. (TD)

Một lối bịp mới không ai ngờ tới

SAIGON.— Một vụ lường gạt hết sức tối tân, bí hiểm và táo bạo vừa xảy ra, nạn nhân là ông Nguyễn Xuân H. (40t ngụ ở đường Thoại Ngọc Hầu Gia Định) tài xế tắc xi số ED.— Theo cuộc điều tra thì chuyện xảy ra như sau : 12 giờ trưa 18-1, ông H. lái xe kiếm khách khi chạy ngang công trường xây cất cao ốc ở đường Hồng thập Tự ông được 1 thanh niên ăn mặc bảnh bao ngoắc lại và dắt theo lên xe hai bé trai khoảng 10, 11 tuổi. Dọc đường ông H. nghe thanh niên xưng ba ngọt sớt với 2 đứa bé. Khi xe đến nơi thanh niên nọ bước xuống nhưng 2 đứa bé vẫn ngồi lại, thanh niên móc túi dưới, túi sau nhiều lần cau mặt, cau mày rồi bảo ông H. là anh ta phải vào lấy hàng nhưng thiếu tiền và ngỏ ý muốn mượn ông H. và bảo sẽ để 2 đứa bé ngồi xe về nhà bảo mẹ chúng lấy tiền trả lại ông.

Ông H. tin lời thanh niên nọ ngay nên sốt sắng cho mượn số bạc 2.200đ vốn vẹn ở trong túi ông không kể tiền cuốc xe. Cầm tiền, thanh niên nọ quay lưng đi. Ông H. rồ máy chở hai đứa trẻ trở lại công trường ban nãy để chúng kêu mẹ hoàn lại số tiền. Nhưng khi đến nơi, ông mới bật ngửa ra, thiếu phụ ở trong một căn nhà tại công trường này bị ông H. tưởng lầm là vợ của thanh niên kia hết lời cải chính, và cho biết hai đứa trẻ kia hoàn toàn xa lạ với bà. Đến lúc người ta hỏi hai đứa trẻ thì chúng cho biết đang chơi ở trước nhà thình lình thấy thanh niên lạ mặt nói trên. Anh ta cho mỗi đứa 50 đồng và hứa sẽ dẫn đi ăn uống no nê với điều kiện là chỉ kêu anh ta bằng ba và xưng là con. Thế là ông H. đã gặp tên bất lương lường gạt số tiền 2.200 đồng và giá hai cuốc xe dài. (CC)

Con cái chết nhiều, mẹ tẩm xăng tự thiêu

GIAĐỊNH.— 7g30 sáng 17-1, tại 1 căn nhà ở khu 2 ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa, 1 thiếu phụ tẩm dầu xăng tự thiêu lửa cháy như đuốc. Nhiều người dùng cách dập tắt ngọn lửa để cứu cấp, nhưng kẻ chán đời đã bị cháy nứt nẻ chỉ còn thở thoi thóp và vài phút sau tắt thở.

Theo người hiểu chuyện cho biết bà này tên là Trương thị H. (57t) chủ căn nhà nói trên có 10 người con trai. Mấy năm nay đã có 3 người con chết nên bà rất buồn khổ. Mới đây lại thêm 1 người con trai thứ tư của bà chết nữa. Quá thương con và buồn khổ nên bà H. tẩm dầu xăng tự thiêu. (DL)

Gái mãi dâm bị bắn 1 phát chết

SAIGON.—Chiều 18-1, có tiếng súng nổ tại 1 căn nhà ở đường 46 Chợlớn. Sau khi súng nổ một thiếu nữ bị trúng đạn nằm chết ngay trong phòng. Đồng bào trông thấy một thanh niên mặc sắc phục Cảnh sát Dã Chiến tay cầm súng lục từ trong nhà chạy ra, nhảy lên xe Honda phóng chạy. Nạn nhân tên Tô thị N. (20t), sinh quán tại Long An. Theo lời đồng bào cho biết thì cô này là gái mãi dâm. Hiện chưa rõ người thanh niên trên và cô N. đã xảy ra chuyện gì mà đi đến chỗ hành động như thế. Cô N. bị một phát đạn từ sau lưng xuyên qua trước ngực chết. (AH)

Bất mãn, NDTV tự bắn thủng đùi

BIÊN HÒA.— Đêm 18-1, NDTV Nguyễn thành L. (17t) đang canh gác trong trụ sở gần chợ Biên Hòa bỗng quay súng tự bắn vào đùi phải một phát ngã quỵ tại chỗ, anh này được bè bạn chở đi bịnh viện cứu cấp, vết thương rất nặng. Chưa rõ nguyên nhân, nhưng nghe đâu cậu L. vì giận bị cắt gác không công bình sao đó. Nhà chức trách đang điều tra. (PV)

Càng gần Tết, càng cướp dữ

SAIGON.— Trong ngày 18-1, tại Đô thành đã xảy ra 4 vụ cướp. 1 giờ trưa, bà Đỗ thị Ch. (46t), nhà ở đường Cao Thắng, đi thăm bà con ở đường Huỳnh khương Ninh, khi ra về giữa đường bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giật xách tay trong đựng nữ trang và tiền trị giá 140.000đ.

— 20 giờ cô Nguyễn thị Thanh T. (24t) nhà ở đường Cường Để đi tới góc đường Trương minh Giảng Yên Đỗ bị hai tên cướp cỡi xe Honda giật xách tay trong đựng một cà rá và số bạc 1.000đ.

— 22 giờ Trung sĩ Phan thanh L. ngụ đường Đỗ thành Nhân đi trên đường Trịnh minh Thế bị một tên tiểu yêu giật chiếc bóp bỏ chạy. Cảnh Sát rượt theo bắt được tên tiểu yêu tên là Phan văn S. (15t).

— 23 giờ, bà Huỳnh thị A. (30t) ngụ tại LongKhánh, lên Saigon mua hàng ngụ tại nhà bà con ở đường Nguyễn thiện Thuật, đi chơi về gần tới nhà, bị hai tên cướp cỡi Honda giật xách tay trong đựng 3.240đ. (AH)

Trẻ con nghịch súng, 4 hài nhi trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 18-1, có tiếng súng nổ trong một ngôi nhà gần chợ Quận Long Thành B.H hài nhi Nguyễn thị Kim Ch. (6 tháng) con của bà Trần thị Kim Y. bị trúng đạn ở ngực phải gần nách. Em Ch. được chở đến Bịnh viện cứu cấp, vết thương khá trầm trọng.

Nguyên nhân được biết vào giờ nói trên ông X. anh của bà Y đi làm về để súng lục ở trên bàn để đi thay quần áo, thì có em H. (con ông X. lấy súng nghịch phá rủi súng phát nổ và đạn bay trúng em Ch. đang được mẹ bế trên tay. (PV)

Đi bộ bị xe Honda đụng chết

SAIGON.— 9g 30 tối 18-1, ông Lương Tuyền (41t) (Hoa Kiều và con là Lương Bình Quí (12t) đi chơi về, bị 1 xe Honda chạy đụng cả cha con ông này té lăn. Kẻ gây tai nạn bỏ chạy luôn. Ông T. và con ông bị thương nặng nằm bất tỉnh giữa đường, được đồng bào chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng qua 4 giờ sáng 19-1, ông Tuyền tắt thở vì bị bể đầu. Còn em Quí thoát chết. (CC)

Em bé trúng đạn vì chuyện không đâu

LONG AN.— 2giờ chiều 18-1, em bé Nguyễn văn T. (13) ngụ tại xã Tân Tập quận Cần Giuộc (Long An) ra bờ sông xúc cá để bán Trong lúc đó có một chiếc Canô chở lính tuần tiễu chạy qua, mấy ông lính đứng trên bờ kêu Canô để quá giang về quận Cần Giuộc, nhưng vì Canô không ghé được vào bờ nên có người lính trên bờ bắn súng chỉ thiên thị oai, không ngờ lính dưới Canô hiểu lầm bắn trả lại. Súng nổ nhiều nhưng không 1 ai chết, chỉ có em T. xúc cá tại bờ sông bị trúng đạn gãy tay trái được chở đi bệnh viện điều trị. (CC)

Vì nhang đèn, cháy rụi 2 căn gác

SAIGON.— 3 giờ 10 chiều 19-1, tại đường Lương Hữu Khánh Saigon ở căn nhà số 9 của bà Hồ thị V. (30t) làm chủ bỗng bốc cháy lửa lan qua căn nhà số 9A của bà Võ thị Đ. thiêu rụi hết 2 căn gác vách ván.- Nguyên do vì bất cẩn trong việc nhang đèn. (CC)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Quỳ lạy mãi đâm ra phát chán

Khang Hy lại nghĩ :

«Công lao của Tiểu Quế Tử thật to tát, có thể nói là hắn đã cứu mạng sống ta hôm nay, nhưng tiếc thay, hắn đã trở thành thái giám, ta dù có muốn nâng đỡ hắn cách nào, thì thái giám cũng vẫn là thái giám. Vì các tiên đế đã đặt ra các hoàng luật rất nghiêm minh, không cho thái giám can dự vào việc triều chính. Gẫm lại, chỉ còn cách thưởng vàng bạc cho hắn thật trọng hậu mà thôi ».

Nhìn những vết máu loang lổ trên nền nhà, nhà vua lại nghĩ tiếp :

«Ta làm vua mà lại dùng dao đâm lén vào lưng một vị đại thần, nếu việc này loan ra ngoài, thật là mất thể thống của một vị hoàng đế ! »

Khang Thân Vương hành sự thật nhanh, chẳng mấy chốc đã đưa các vị thân thần tới vấn an nhà vua, đồng thời trình tấu mọi thế lực của Ngao Bái đã bị tóm gần hết, đám thị vệ hầu hạ trong cung bao lâu nay cũng được Khang thân Vương lôi ra ngoài, không chừa lại một tên.

Khang thân Vương lại tâu xin nhà vua nên chọn lựa một đội thị vệ tin cẩn để hộ giá.

Khang Hy mừng rỡ gật đầu :

— Vậy nhờ khanh tạm một phen vất vả giúp trẫm.

Mấy vị thân vương cùng các vị đại thần bước vào Ngự thư phòng thấy tên thái giám bị Ngao Bái đánh cho vỡ óc, lòi ruột, gãy xương, chết thật là thảm khốc, không một vị nào là không tái mặt kinh mang, cùng xúm nhau sỉ vả, nguyền rủa Ngao Bái chẳng tiếc lời.

Quan hình bộ thượng thư tuân hành áp giải Ngao Bái giam vào ngục «Thiên Lao».

Các vị đại thần vương công sau khi vập đầu chúc tụng nhà vua cầu thánh thể bình an, liền lui ra ngoài cùng nghị tội của Ngao Bái.

Khang Thân Vương tuân theo ý chỉ của nhà vua, dặn dò với ba quan :

— Đức hoàng thượng là người nhân hiếu, chẳng muốn chém giết nhiều người và làm kinh động đến Thái Hoàng Thái Hậu và Hoàng Thái Hậu. Cho nên ý của ngài chẳng muốn đem tội trạng của hắn phơi bày công khai ra giữa triều, mà chỉ liệt hắn vào tội cầm quyền chính hung hãn, vô pháp khi quân, để xử tội hắn là đủ rồi !

Các đại thần vương công đều hết sức ca ngợi nhà vua nào «thánh đức rộng rãi bao la», nào «độ hiếu nhân bao trùm trời đất». Vì tội mưu nghịch thì vua đâu phải là nhẹ, ít ra cũng bị lăng trì xử trảm, cả nhà tội nhân đều bị chém đầu cho đến ba họ, và nếu xử cho đúng luật thì liên lụy ít lắm cũng vài ngàn người.

Khang Hy tuy rằng căm hận thấu xương sự lộng quyền của Ngao Bái, nhưng tuyệt không có ý muốn trút lên đầu hắn qua nhiều tội lỗi khiến cả nhà hắn phải chết oan.

Từ khi lên chấp chánh đến nay, tuy rằng danh nghĩa làm vua, nhưng mọi việc lớn nhỏ trong triều, gần như đều do tay Ngao Bái quyết định, tất cả văn quan võ tướng trong triều hầu như đều nghe theo lịnh của Ngao Bái mà làm việc. Giờ đây, bỗng dưng Ngao Bái bị phạm tội, lại chính do vị hoàng đế ấu thơ này bắt được, các vương công đại thần không khỏi đối với nhà vua bằng một thái độ thật sợ hãi và thật kính nể.

Cho đến bây giờ Khang Hy mới cảm thấy mình là một vị hoàng đế thật sự, mới thưởng thức được chân giá trị hứng thú của một vị hoàng đế oai quyền trùm thiên hạ :

Nghĩ đến đây nhà vua khẽ liếc mắt sang phía Tiểu Bảo, thấy hắn đứng khép nép nơi một xó phòng làm thinh, nhà vua thương hại nghĩ thầm:

«Công lao của gã này, thật khó mà đền đáp chi cho vừa ?»

Sau khi các vương công đại thần đều vái lạy thảo lui, Sách Ngạch Đồ liền tâu :

— Muôn tâu, bây giờ cần phải quét tước lau chùi ngự thư phòng, xin bệ hạ về tẩm cung thay áo nghỉ ngơi !

Vua Khang Hy gật đầu đứng dậy. Sách Ngạch Đồ và Khang Thân Vương liền theo sau hộ giá đưa nhà vua trở về tẩm cung.

Tiểu Bảo ngần ngừ chẳng biết là nên theo nhà vua hay trở về chỗ ngụ, nhưng nhà vua đã lên tiếng phán :

— Tiểu Quế Tử, hãy đi theo trẫm !

Trong ý Tiểu Bảo thầm tưởng tượng nơi tẩm cung của hoàng đế nhất định phải là cẩn vàng tốt ngọc huy hoàng, nào ngờ khi đặt bước vào chỉ thấy là một gian phòng ngủ bình thường như muôn ngàn gian phòng ngủ khác, chẳng có ngọc ngà châu báu chi cả, nọ chẳng chỉ hơi đặc biệt hơn, là những chăn mền, gối nệm đều bọc lụa màu vàng thêu rồng hoặc kết phượng mà thôi.

Khi còn cách tẩm cung độ vài trăm bước, bọn Sách Ngạch Đồ vội cúi đầu từ tạ rút lui, Vì luật lệ của hoàng triều, trong Hoàng Cung nội viện, trừ các vương hậu phi tần, các vương tử, cùng bọn thái giám và cung phi ra, những ngoại thần không được quyền bén mảng tới.

Khang Hy vào tư cung ngồi yên xong, truyền cho cung nữ mang chén sâm thang lên mình giải lao. Xong nhà vua vừa thở phào cười nhẹ nhỏm:

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 7

Đô đốc Kiến châu Vệ

Kiến châu vệ, từ khi có chỉ huy sứ về sau, binh càng ngày càng mạnh, ngựa càng ngày càng khoẻ. Họ kéo binh đi khắp nơi cướp bóc chinh phục.

Họ lại còn oán Minh triều cho rằng vua Minh không trọng thị họ. Họ là người đã tiến cống trước tiên thế mà vua Minh cũng liệt họ ngang hàng với hai bộ lạc Hải tây và Hốt thích Ôn kia. Bởi vậy với ý quyết tranh tiên, họ lại cho người sang tiến cống lần thứ 3, xin Minh triều hoàng đế gia phong.

Hoàng đế nhà Minh tại vị lúc đó là Tuyên Đức hoàng đế. Ông thấy người Kiến châu vệ ngày càng thêm mạnh, bèn nghĩ tới kế «Lấy độc trị độc», nghĩa là kế mượn binh lực của Kiến châu vệ để diệt người Hải tây và Nữ chân. Bởi vậy, ông gia phong Kiến châu vệ chỉ huy sứ lên chức Kiến châu vệ đô đốc, cấp ấn tín cho, và truyền lệnh phải đời đời giữ gìn cẩn thận.

Ngoài ra ông còn thưởng thêm lụa 2 kiện, đoạn 4 tấm, sa hai tấm. Ông cũng phong cho những viên quản trị chức đô chỉ huy và thưởng là 3 kiện, đoạn 4 tấm, sa 2 tấm. Minh triều hoàng đế lại dặn dò thêm nếu giữ chức đô đốc đủ 3 năm sẽ được thưởng đại mạo kim đới (mũ lớn đai vàng)...

Thật là một ân sủng đặc biệt đối với Kiến châu vệ. Từ đó về sau đô đốc Kiến châu vệ ngất ngưởng ngang tàng mục hạ vô nhân, chẳng coi các bộ lạc lân cận ra gì nữa. Ông bắt chước kiểu kiến trúc Bắc kinh của nhà Minh, cho xây cất rất nhiều cung điện ở trong thành Ngạc đa lý. Ông cũng sai người chọn lựa hơn mười người con gái đẹp ở trong các dân thôn để đưa vào cung làm phi tử. Rồi từ lúc có gái đẹp, đô đốc ngày đêm chỉ uống rượu xem hát hoặc ôm phi tử ngủ trong cung cấm, binh cũng chẳng luyện mà việc cũng chẳng thèm ngó tới nữa. Ăn nhậu chơi bời nhiều nên tốn kém, ông bèn phái các vị đô chỉ huy vào từng nhà dân một, bắt nộp tiền bạc để đem về cho ông xài. Ông xài quá đến nỗi dân cùng tài kiệt khiến người oán trời giận. Lại thêm mấy năm liền mùa màng bị hạn hán thất bát, nhân dân càng ngày càng khốn khó, thậm chí nhiều địa phương đã có vô số người chết đói chết rét. Tuy vậy, mà các đô đốc vẫn mặc kệ, cứ ăn chơi thả cửa, chỉ biết hưởng lạc riêng cho mình mà thôi.

Nữ chân vệ kém chức Kiến châu vệ nên có ý bất phục đã từ lâu. Bởi vậy, khi thấy bọn Đô đốc hôn ám, ăn chơi sa đọa, làm hại nhân dân như vậy, Chỉ huy Sứ Nữ chân vệ bèn ngầm sai quân đội tới các thôn xóm ngoại thành Kiến châu vệ cưỡng đoạt ruộng đất, gian dâm phụ nữ, mặt khác lại tự mình chạy tới cáo cấp ở phủ Đô đốc.

Đô đốc Kiến Châu vệ lúc đó tay tả đang ôm một mỹ nhân, tay hữu cầm hồ rượu lên tu, vừa nghe xong lời cáo cấp liền lè nhè bảo :

— Đối với bọn tao tìm khoái lạc mới là chuyện cần ! Việc dân ư ? Kệ cha chúng nó !

Các quan Đô chỉ huy đề nghị phát binh bảo hộ bách tính, thì quan Đô đốc, ngài cười lên «khặc khặc» bảo tiếp :

— Ngày mai, ta còn phải đem quân đội ra ngoài thành đi săn, công đâu mà đi bảo hộ bách tính với thiên tính ?

Bọn Đô chỉ huy nghe xong cụt hứng, giận đến sôi gan chạy luôn ra cổng phủ ? Ngoài cổng phủ lúc đó, quần chúng bách tính đã tụ tập khá đông từ khi nào. Họ đang đợi tin tức. Bọn đô chỉ huy đành phải nói thật những lời của đô đốc. Mọi người máu hận bốc lên đầu, có kẻ nghiến răng nghe ken két. Thế rồi như một tiếng sét nổ vang trời, họ quát lên một tiếng lớn và không ai bảo ai họ đồng thanh nói .

— Hãy giết chết tên đô đốc hôn ám đó trước rồi hẵng hay.

Rồi như một đàn ong, họ nhào vô trong phủ. Họ đi tìm quan đô đốc. Đội vệ binh vác binh khí ra ngăn cản nhưng ngăn cản sao nổi quần chúng bên ngoài mỗi lúc một đông. Chẳng mấy chốc họ đã lên tới con số 7,8 trăm. Họ cướp lấy dao thương trên giá rồi đánh thốc vào hậu viện trong khi đó quan đô đốc hai tay vẫn còn ôm hai phi tử trẻ đẹp hai bên, miệng vẫn tu cái hồ lô rượu đến dốc ngược đít lên trời.

Đám đông đã tiến sát tới giường ông ngồi mà ông vẫn lè nhè nói khặc khặc cười ! Ông quay đầu lại, nhưng chỉ trong nháy mắt, đầu ông đã lìa khỏi xác, thân ông đổ vật xuống như cây chuối bị đẵn gốc, máu phun lên có vòi cao đến mấy thước, loang lổ cả chiếc đệm màu xanh lá mạ trải dưới nền phủ. Mấy nàng phi tử thấy cảnh tượng khủng khiếp, hoảng hồn bạt vía, tìm lối chạy trốn, nhưng trốn thế nào được, các nàng đều bị đám quần chúng điên tiết lên như trâu điên, ôm xốc ra ngoài, cô thì bị chém chết, cô thì bị cưỡng hiếp cho đến ngất xỉu, cô thì bị lột trần truồng như con nhộng rồi xé tan ra từng mảnh thịt ném tung toé khắp phủ độ. Mẹ, vợ, con của đô đốc ở hậu cung cũng bị họ kéo nhau vào bắt rồi vằm nhỏ ra như cám. Một cảnh thê thảm nữa là khi bắt được cô gái con cưng của đô đốc mới 17, 18 tuổi, họ hè nhau trói chặt trên một cái trụ rồi nổi lửa hỏa thiêu, thân thể cô ta như một cục than lớn, da thịt nứt toác ra trông đến khiếp.

Cuộc biến cố kéo dài từ giờ ngọ mãi tới giờ thân mới chấm dứt.

Thật là một cuộc chém giết kinh khủng, chém giết kỳ sạch, không còn sót lấy một móng. Khắp phủ độ, xác chết nằm ngổn ngang máu chảy có vũng.

Chém giết đã nư rồi, đám quần chúng điên loạn kia mới ngừng tay và kiểm điểm lại nhân số. Họ nhủ thầm nhổ cỏ phải nhổ tận gốc ; nhưng họ đã bỏ sót mất đứa con trai của viên đô đốc tên gọi Phạm Sát. Sát là con trai út năm đó mới 12 tuổi.

Nhờ đâu Sát thoát được nạn ? Số là sáng sớm hôm đó Sát ra ngoài thành đi săn với một nhóm binh sĩ. Sát thấy con thỏ chạy ngang đường Sát vội thúc ngựa đuổi theo. Ngựa chạy nhanh về phía sơn ao đã một lúc mà vẫn không đuổi kịp ; cuối cùng con thỏ mất dạng không thấy tăm hơi đâu nữa. Sát vừa bực vừa buồn. Sát thả lỏng giây cương cho ngựa thong thả bước trở về. Sát ra khỏi sơn ao bỗng Sát nghe có tiếng người nói lào xào sau một cây đại thụ. Sát tuy tuổi còn nhỏ nhưng cơ trí hơn người, bởi vậy Sát cho ngựa dừng lại, lắng tai nghe. Sát nghe có người bảo với mấy kẻ khác :

— Hôm nay, bọn tao giết cả nhà tên đô đốc chỉ còn sót có mình tên tiểu tặc Phạm Sát. Mọi người đều bảo nhổ cỏ phải nhổ cả gốc. Bởi vậy quan tân đô đốc phái tao tới đây để khi đối nó trở về thành ; khi thành công chúng mày cũng sẽ được trọng thưởng...

Sát nghe tới đây giật mình kinh sợ chẳng đợi cho tên kia nói hết liền quay ngựa phi nhanh. Phía sau bọn binh sĩ đông cỡ 2,3 chục thấy Sát bỏ chạy, vội hè nhau thúc ngựa đuổi theo.

Sát một mình một ngựa chạy như điên ở phía trước. Bọn binh sĩ đuổi đã gần kịp. Sát hoảng quá. Trời lúc đó đã về chiều gần tối. Trong các lùm cây màu đen tối đã dày đặc. Phút cấp bách, Sát bỗng sinh kế. Sát vội ghìm cương ngựa, quay ngoắt lại vòng quanh một cây cổ thụ leo lên dốc.

Đi thêm được mấy bước. Sát nhảy xuống ngựa đập đít ngựa cho nó chạy tạt vào con đường nhỏ, còn mình thì vội cải trang đổi lốt. Sát cởi bộ hết y phục, trùm kín đầu mặt lại bẻ thêm một cánh cây rậm lá phủ lên trên, sau đó lần vào đứng giữa đám cỏ rậm, im lặng nín thở...

HỒI 8

Chinh phục để mở nước

Mặt trời gác núi. Nhạn, thước đang xao xác trong bụi cây kẻ lá. Kỳ lạ nhất là lúc đó có một đàn chim khách không biết từ đâu tới đậu ngay lên cành cây che trên đầu Sát, rồi nhảy nhót tưng tăng và lên giọng hót líu lo.

Bọn binh sĩ phi nhanh như một luồng gió cuốn vụt qua mặt Sát, Sát hoảng quá nín hơi không giám thở vì sợ động. Nhưng tụi truy binh làm sao mà biết được qui kế của Sát lúc thằng thốt không ngờ ? Chúng còn giơ roi vụt vào đít ngựa trót trót vì sợ rằng đuổi không kịp mà trời thì đã tối. Trong nháy mắt, đoàn truy binh vượt đi quá xa. Lúc đó. Sát mới thở phào một cái, lẩm bẩm nói một mình ; «Xầu hổ chưa !» lòng khoan khoái coi như đã thoát nạn. Sát định nén cành cây che trên đầu đi, thì vừa lúc bọn truy binh lại phóng ngựa quay lại đường cũ. Chạy tới cạnh một khóm cây rậm, chúng nhất tề nhảy xuống ngựa, rồi chui cả vào trong tìm kiếm. (Còn tiếp)

Rửa cồi Sơn hà

Rửa cồi Sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ.KHÁNH.VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Trong Tùng Phong quan uống máu ăn thề

Các bản hán Bàn Long lãnh đồng thanh hô lớn :

— Chúng tôi nguyện tuân theo sự chỉ huy của đạo trưởng, nguyện xả thân để bảo toàn chính nghĩa.

Thủy Nguyệt am Diệu Huyền sư thái cũng chắp tay nói :

— Xung Vân đạo trưởng không cho thiếu tới mời Thiên Sơn thần ni sư, mà tại sao đến giờ này vẫn chưa bà ta tới nơi ?

Thì ra đạo sĩ nọ là Giang Tây chưởng môn nhân, Xung Vân đạo trưởng, trong giang hồ vai vế rất cao. Ông ta chậm rãi đáp :

— Bần đạo nghe nói thần ni ẩn tích đã lâu, không ra ngoài hành đạo giang hồ. Chắc thế nào cũng sẽ phái người tới, nhưng có lẽ dọc đường đã gặp sự trở ngại gì chăng ?

Thái Toàn Tử Trình Đại tiên sinh vội đưa tay lên xoa bàn toán lách cách, một hồi xen lời nói :

— Mười sáu thêm bốn, bốn thêm tám, tám lại thêm sáu. Ồ, đủ rồi ! Tất cả là ba mươi bốn vị. Đối phương có khoảng một trăm tên tay sai, vậy chúng ta sẽ một chọi với ba.

Thị Ẩn Mạc Ác Tài nói :

— Chúng ta phải sắp đặt kế hoạch cho kỹ lưỡng, không thể sơ suất được. Bọn chúng tới một trăm tên, mà chúng ta chỉ có hơn ba chục, đó chẳng phải là bọn chúng định dùng chiến thuật lấy thịt đè người đấy ư ?

Trình Đại tiên sinh nói :

— Theo thiển ý của mỗ, thì lực lượng của mình cần ở như thế nào mạnh, chứ không cần ở số nhiều. Mỗ đã tính kỹ rồi, nếu bọn chúng đông người thì chúng ta càng được lợi to chứ sao.

Bàn Long lãnh đản nhận trận đầu.

An Bình trại Đệ phu nhân nghiêm sắc mặt, xen lời nói :

— Xin hai việc cứ cãi cọ kẻo lỡ mất việc chính. Chúng ta hãy chờ xem cao kiến của Xung Vân đạo trưởng ra sao ?

Xung Vân đạo trưởng nói :

— Chúng ta đều biết rõ Viên đại nhân đã bị tên gian tặc liêm gót bang Miêu Truyền hãm hại, nhưng vì lại có thánh chỉ của Chúa thượng, cho nên tên Miêu Truyền ấy mới hành động được một cách danh chính ngôn thuận, mà chúng ta cướp tù xa lại phạm vào vương pháp, đó là mọi hành động, nguyên tắc chính là chớ nên để lộ thân phận của mình.

Bàn Long lãnh Dương Đại Hồ «hừ» nhạt một tiếng, nói :

— Cái gì là vương pháp ! Tên Miêu Truyền ấy có coi vương pháp ra đâu đâu. Nếu y coi trọng vương pháp thì đã không hãm hại Viên đại nhân.

Thị Ẩn Mạc Ác Tài thở dài, nói :

— Bọn quan liêu cùng triều thường hay ghen ghét hãm hại lẫn nhau. Vì sự thanh liêm chính trực của Viên đại nhân mà tên gian thần Miêu Truyền lâu nay vẫn coi như cái gai trước mắt, phải tìm mọi cách hại đi cho được mới thôi.

Y vừa dứt lời, thì đã thấy một tiểu đạo sĩ từ bên ngoài chạy hấp tấp báo cáo :

— Tới rồi ! Tới rồi !

Mọi người vừa nghe xong đều đứng bật dậy, chạy cả ra ngoài quan, dáo dác nhìn về phía xa. Cái thấy cách Kê Minh sơn khoảng chừng năm dặm cát bụi bốc lên mù mịt, và lờ mờ ẩn hiện một đoàn tù xa chừng hai ba chục chiếc đang di chuyển.

Trên nóc mỗi tù xa đó đều có phủ vải đen kín mít, trước sau đều có quan binh áp giải rất nghiêm mật, tiến thẳng về phía chân núi Kê Minh Sơn.

Xung Vân đạo trưởng vừa trông thấy bỗng lấy làm lạ, ông lẩm bẩm :

«Chỉ áp giải một mình Viên đại nhân tại sao lại nhiều tù xa như thế được ?»

Ông ta nhìn kỹ, thấy đoàn tù xa nọ không có cắm cờ hiệu gì cả, trong lòng lại càng thắc mắc tợn, thì đã nghe thấy các nhân vật của Bàn Long lãnh đều nổ lớn một tiếng, cùng xông ra xuống bên dưới, định cướp ngay tù xa.

Xung Vân đạo trưởng vội xua tay, quát bảo :

— Khoan đã ! Đoàn tù xa kia nhiều như thế, biết Viên đại nhân ở trong chiếc nào mà hành động được ?

Dương Đại Hồ lớn tiếng nói :

— Không cần biết bao nhiêu tù xa, chúng ta cứ xông bừa tới phá ra là xong.

Diệu Huyền sư thái bỗng hấp tấp nói :

— Cứ theo như bần ni thấy, bên trong thế nào cũng có điều gì bí ẩn chứ không sai ?

Thị Ẩn Mạc Ác Tài xen lời :

— Trong thương trường có câu : «Vàng thau lẫn lộn khó mà phân biệt nổi». Trong đoàn tù xa đó, có Viên đại nhân ở bên trong hay không, ta cũng không thể quyết đoán được.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng dài 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang 1 căn phòng trên lầu Đường Lê lợi bán vẹn tịnh xin hỏi số sạp 36 Phạm Hồng Thái chỉ dẫn.

Sang 1 căn nhà số 222 lô C chung cư Bàn Cờ. Hỏi 227/399 Lý thái Tổ. Buổi chiều.

Nhường lại căn phố 3m70x19m có điện 4 giây và ĐT. do 145 KỳCon.

Sang căn phố 4mx28m Số 87 đường Nguyễn văn Lạc đầu nhà thờ Thị Nghè, tiện mở văn phòng hay buôn bán, cửa sau, 3 từng lầu đúc, điện nước riêng, phố nhà chung. Hỏi 6. Nguyễn văn De, số 103/6. ấp 1. đường Nguyễn văn Lạc hoặc hỏi số 87.

Cần gấp cần sang 1 đường giây điện thoại ai có tiếp xúc với 166 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vì bạn đi xa Saigon, cần sang một Siêu Thị đủ dụng cụ : 1 máy tính điện, 3 Frezer. Giá đặc biệt. Xóm đông dân cư. Đang hoạt động mạnh. Tiền lời đáng kể mỗi tháng. Xin liên lạc số điện thoại 91760. Hỏi ông Chí.

Sang 1 quán giải khát đông khách góc Nancy. Hỏi phòng điện thoại số 18 đường Cộng Hòa từ 16g-23g.

Bar đông khách đang hoạt động tại Nhà Bè vì đi xa nên sang gấp. Hỏi 476/4 Trương minh Giảng từ 8g sáng tới 2g chiều.

Cần sang hoặc mướn gấp Biệt thự, phố lầu lớn tại Saigon (Gia Long, Võ Tánh, Cao Thắng, Trần quý Cáp, Phan thanh Giản...) để mở trà thất. Liên lạc tại lớp nhạc Huyền Linh 218A Trần quý Cáp trong giờ làm việc. Hỏi Ô. Văn Sơn hoặc NS Huyền Linh.

Cần sang vì thiếu người trông coi cần sang gấp giá hạ một Bar đang đông khách gần phi trường và bến tàu Rạch Dừa. Liên lạc tại Bar Dạ Lan Rạch Dừa (Vũng Tàu) hoặc hỏi 153/15 Hồng thập Tự Saigon

Cần sang 1 Bar tại Nhà Bè rộng rãi, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, có hoa lợi sẵn, giá rẻ. Hỏi số 412 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối Saigon.

Sang Bar giá rẻ, rất đông khách, khu trung tâm Nguyễn văn Thoại, mặt tiền, địa điểm lý tưởng. Hỏi Bar Apollo 12 số 151 Nguyễn văn Thoại hoặc 93 Phạm hồng Thái Gia Định ngã ba Ô. Tạ. Tiệm vàng Chính Thành.

NHÀ ĐẤT

Đất trên 2500m2 mặt tiền xa lộ gần ngã tư đèn màu, có việc cần bán giá rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Bán gấp nhà gác suốt 4mx20m có hẻm riêng, xe hơi vào tận ngõ. Điện nước riêng Giá 2 triệu. Hỏi tại 220/158/26 Trương minh Giảng từ 14 đến 20g.

Nhà bán cho trả góp

Bán cho trả góp 1 căn nhà mặt tiền gần trường học, gần chợ, Vùng Cầu bông. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi nơi số 112 Tự Do Saigon.

Bán 1000m2 đất cư xá Fatima và Bán Villa 7 Đặng Dung Saigon. Hỏi ông Hùng Đ.T 20.058 và 21521.

Bán 1 căn nhà gạch, có điện và có đất mướn rộng 1000m2, có thể làm hãng xưởng, hoặc chăn nuôi vùng Bà Quẹo. Hỏi ông Khuê. Số 446 Lê văn Duyệt Sg giờ làm việc.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước Compteur riêng. 2 tầng mới xây (3m2x11m) yên tĩnh, mặt đường tiện mở phòng mạch, buôn bán được. Giá 1.500 000đ. Hỏi lot 70/25 Cư Xá Đô thành (Buổi sáng và tối).

Bán và cho thuê 3 từng lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 62/2 sau chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng.

Nhà phố Công ty nhập cảng cần mua hay sang gấp nhà phố tại đường Hàm Nghi, Pasteur, Nguyễn Công Trứ, Công Lý, hoặc các đường khác, miễn là gần khu ngân hàng, xin hỏi Ông Hai, 49 Pasteur (phòng 207) ĐT 21.865 trong giờ làm việc.

Nhà bán 10mx14m Vì đi xa cần bán căn nhà số 296/7 đường Bạch Đằng Gia Định nhà 04 phòng đủ tiện nghi điện nước Có sân chơi.

Nhà bán vì đi xa, cần bán gấp một căn nhà dưới dốc cầu xa lộ. Xin hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bán 1 căn phố thương mãi, rộng 4x23 gần chợ Saigon ở Trần Hưng Đạo, giáo phố trống, xin hỏi số 95 Nguyễn Thái Học.

Bán gấp đất trên Lái Thiêu. Hỏi 111/23 Đinh Tiên Hoàng (Dakao) lầu 1 phòng 23.

Nhà bán 2 tầng mới xây (3m x 10m) có cổng sau mát mẻ, giá 550 000đ. Hỏi 70/25 Cư xá Đô Thành (buổi sáng và tối).

Bán rẻ nhà cư xá Phú Hữu, điện nước, xe hơi vào tận cửa luôn 78m2 đất và máy ảnh Yashicatoron Minolta Pentax. Hỏi 33 Ngô tùng Châu Gia Định.

Lý tưởng nhất

Tắm nước nóng và nhiệt độ khoảng 38 độ sẽ giúp quí gia đình chữa được bệnh phong thấp, tê bại xụi và các thứ bệnh khác v.v... với 5.700đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi, số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Đ.T. số 37.533.

Mua gấp 200m2 đất mặt tiền chưa nhà hay nhà cây cũ. Liên lạc C112 đường Xóm Chiếu ngang kho 4 KH ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Villa rất đẹp có vườn cây ăn trái, khu hồ tắm Chi Lăng Gia Định đất 1500thv có 7 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, đủ tiện nghi. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon. Miễn trung gian.

Vĩnh Long

Bán 2 căn nhà 1 từng lầu luôn 130m2 đất, có sân thượng, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch, liên lạc tại 70 đường Võ Tánh Vĩnh Long Đ.T.2125.

340.000 thật rẻ 3m x16m tường xây, lafon hè gạch bông, có sân, mát mẻ yên tĩnh, mới tinh, còn 1 căn mua lẹ kẻo hết. Xa Lộ chỗ mua bán vật liệu kiến trúc cây ván phồn thịnh nhất 750 ngàn 1 căn có 3 căn liền nhau đều hỏi ông Đức Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản

Bán 1 căn nhà mặt tiền có sân để xe, có đèn nước tiện việc buôn bán, mở tiệm 223 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán 750 thước đất tại 72 Đinh tiên Hoàng. Hỏi 55 Cư Xá Tự Do Lê văn Duyệt Đ.T. 90.302.

Đi xa cần sang gấp một «Bar» đang đông khách. giá rẻ. Hỏi 75 Yên Đỗ từ 12g đến 15g.

450.000 nhà tư lập. 480 cư xá KT Thủ Đức chỉ dẫn.

Villa luôn đất 10mx10. đủ tiện nghi điện, nước. chỗ đậu xe hơi, sân mát, khu an ninh, gần trường và chợ. Bán đúng giá 2.000 000đ Liên lạc 180/2 Lê quang Định (Gia Định).

Intermodel Nhận làm Mô Hình nhà của kiến trúc (Maquette) đồ kiểu bằng vật liệu nhập cảng. Có chuyên viên với kinh nghiệm nghiên cứu ở ngoài quốc về thực hiện đúng tiêu chuẩn của các cuộc triển lãm và hội nghị quốc tế. Hỏi Tax Building lầu 1 phòng 210. 135 Đại lộ Nguyễn Huệ Đ.T. 91.818.

CẦN MUA NHÀ

Tư nhân miền Trung hỏi mua nhà (biệt thự nhỏ hoặc phố lầu) vừa thương mãi, vừa để ở, vùng thịnh vượng Saigon, Giadịnh, dưới 6triệu. Mời liên lạc gấp tại 50 Cách Mạng ĐT 40.652 (giờ làm việc).

Cần mua nhiều nhà Kiến Thiết tại khu Tân qui Đông. Hỏi : Ông Trần đức Trí. Bệnh Viện CSQG Đường Sư Vạn Hạnh TL. 51821 (trong giờ làm việc). Thứ 7 Chủ Nhật Hỏi số 283 Nhà may Mai Hương, Hương lộ 34 Tân Qui Đông (đối diện cây xăng lề).

Trung Tâm Fatima Bình Lợi

Bán 1 căn nhà kiểu Nhật luôn dụng cụ về xưởng giặt và giếng nước đóng gần 1000 thước đất khỏi đổ nền (ngó ra đại lộ Thánh Mẫu trước nhà thờ). Hỏi ông Thu Hồ 134/30 Yên Đỗ Saigon hay tại Trung Tâm Fatima.

Nhà bán 5 căn đúc ngang 4m sâu 20m, rất tiện buôn bán hoặc cho ngoại kiều mướn lợi tức mỗi căn 3,4 chục ngàn 1 tháng. Căn bìa giá 2 triệu, căn trong 1 triệu 8 Xin hỏi : Bà Giáo Linh số 7 Ngã tư Bảy Hiền. hoặc tiệm vàng Trường Xuân số 99 Ngã Ba Ông Tạ.

Vũng Tàu bán rẻ 6 căn phố đúc có huê lợi sẵn mỗi năm một triệu bốn trăm ngàn đồng. Đã có giao kèo 4 năm giá nhất định 6.500.000đ. Xin hỏi số 1 Đoàn công Bửu Saigon ĐT 24.344.

Nhà bán 3 tầng lầu, đủ tiện nghi. 688 Phan thanh Giản Saigon.

Đà Nẵng bán nhà lầu đúc luôn tiệm tạp hóa, địa điểm có một không hai, phòng mạch, pharmacie hoặc giao dịch thương mãi ngoại quốc, gần phi trường. cạnh chợ Hòa Thuận Tân Lập. 107 Trưng Nữ Vương Đà Nẵng.

Nhà lầu đúc 4x22m đủ tiện nghi bán luôn đất 55/3 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán thật đẹp, đủ tiện nghi, có sân trước, sân sau 1 phòng khách 2 phòng ngủ yên tĩnh mát mẻ trong hẻm cụt Hỏi 31/11 E Khu chợ Trương minh Giảng (qua bót gác nhân dân tự vệ nghẹo phải).

Nhà mặt tiền Trần quý Cáp 8th x 4th có một tầng lầu điện cả nước Compteur riêng muốn bán hỏi 241 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà lầu gỗ 200.000đ 10mx4m có sân, tiện buôn bán. Số 1C chợ Trần Quốc Toản chỉ dẫn : 289 Lý Thái Tổ SG.

Đất kỹ nghệ khu Cầu Tre, 2500 thước vuông, cao ráo đã có giấy phép xây cất xưởng, có sẵn giếng đóng sâu, giáp ranh hai xưởng Tân Á và Mỹ Á. Cần tiền bán rẻ. Liên lạc 143 Kỳ Con Saigon. ĐT22.095 hoặc 599 Nguyễn Trãi CL. ĐT 37.166.

Kỳ Đồng nhà bán 5x11m tân trang đẹp lộng lẫy như dinh thự cửa hậu lớn. Hướng Đông Nam rất mát xe hơi vào tận nhà. Giá rẻ. Hỏi 14/40K-bis Cư Xá Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán mặt tiền nơi an ninh, giao thông tiện lợi có thể mở bất cứ gian hàng buôn bán nào cũng hợp. Tại Công Trường Dân Chủ 275 Lê-v-Duyệt Saigon. Hỏi bà Xuân.

Bán phố lầu 5m,50x27m đầy đủ tiện nghi. Coi nhà tại 69 đường Sương Nguyệt Ánh Sg.

Đất và kho bán rẻ

Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) 3 kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đương xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200m2 (5mx40m). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12g đến 20g.

Bán nhà Trại Ngô Tùng Châu Gia Định trước cửa chùa Bảo Quang, 1 căn nhà 15m,30x4m, đủ điện nước, giá 280.000đ, Xin hỏi bà Lan lấy nhà ngay

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc: 3 tầng 3x15 Compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống.255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Nhà bán tại Thủ Đức.Một Villa nhỏ đủ tiện nghi, điện nước, nhà để xe hơi. Xin hỏi : BàTa Ta. 32/A6 đường Hoàng Diệu Thủ Đức ngang hãng giặt Đồng Nai (giá nhứt định 1 000 000đ).

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Building 82 phòng, kiến trúc tân kỳ vừa xong. điện 110/220, có điện thoại, bán giao trống. Trung tâm Thương Mãi Cholon. 850-854 Nguyễn Trãi (khoảng Tổng đốc Phương và Lý thành Nguyên). Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon.

Dọn nhà ? xin gọi cô Yến, Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Sg. giá hạ. việc làm cẩn thận.

Nhà bán đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng buôn bán. Hỏi 63/3 chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán Vùng Tân Định 2 căn đủ tiện nghi điện nước, 6mx12m. có hồ lọc máy bơm nước, 2 phòng ngủ, phòng tắm lịch sự. Giá 1 600.000đ.Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Bán nhà đúc nóc bằng tiện lên lầu có tường rào bao bọc kiến trúc đẹp khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi luôn đất một triệu tư. hỏi 206B Trương tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Đất bán

— Mặt tiền Ngô tùng Châu gần Chi lăng (Phú Nhuận) : 2280thv, mỗi thv, 8 700đ có thể bán riêng từng lô 1,000thv. — Nguyễn văn Học (Gia định), gần hãng sơn Bạch Tuyết, 1096thv, mỗi thước 1.400đ — Mặt tiền xa lộ. khu Coageco, đã chỉnh trang. đắp cao, 2000thv. bán 3T5. — Mặt tiền Quốc lộ 1, gần Gò Dưa (Thủ Đức) : 5650thv. chia thành lô trên 1.000thv. bán mỗi lô : 400 000đ bán chung : 1T8, — khu Coageco, dọc xa lộ. 550thv bán 1T4. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT 40652,

PHỐ BÁN GẤP

Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon
HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
Đ.T. : 90 167 — 90.498

Một phố lầu bán rẻ 79m2 mới cất mặt tiền đường Calmette (bán trống) Hai phố Phùng khắc Khoan 260m2 (bán trống). Phố lầu Pasteur mới cất 80m2 mặt tiền (bán trống). Phố lầu Phan bội Châu (bán trống). Phố lầu Trần Hưng Đạo C.L. 6x26m có đất bán rẻ giao trống Phố lầu mặt tiền Trần quý Cáp 175m2 có Tel, bán rẻ (giao trống). Phố lầu 4 tầng đường ĐinhTiênHoàng Dakao132m2 (bán trống) hoặc thâu huê lợi. Hai phố lầu Trần bình Trọng luôn đất có bằng khoán, điện nước, Tel, 200m2 (bán trống). Phố lầu Thoại ngọc Hầu 96m2 (bán trống). Phố Đặng trần Côn 4x20m (bán trống).

Nhà bán luôn đồ đạc, đủ tiện nghi lầu đúc căn bìa mát mẻ. 85/37Bis Phát Diệm Saigon (1.900.000đ.)

Vũng Tàu

Bán gấp, hoặc đổi nhà Saigon, một khu nhà 2 căn xây, 4 căn gỗ. Trên một vườn có cây ăn trái, rộng 5.000m2, có khu chăn nuôi, ao thả cá. Hỏi và xem tại số 17/5 đường Nguyễn tri Phương Vũng Tàu hoặc TSI Kỳ Điện Thoại 2750 căn cứ Không Quân Biên Hòa.

Bán gấp 1 phố lầu đúc 20x4 luôn đất đủ tiện nghi điện, nước khu yên tịnh. Hỏi số 143H Ngô Tùng Châu Gia Định.

Nhà Lầu đúc 1 từng gạch bông. đủ tiện nghi bán luôn đất, coi nhà tại 175/1 Trần Kế Xương Gia định.

Đất bán 932thv kế cận phố kiến thiết Phú Lâm A có điện nước. Hỏi 8F Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50.158.

350.000đ căn nhà 144/44/3 Nguyễn Khoái Saigon dài 15mx4m, vách tường, gát suốt, đủ tiện nghi. (giao nhà trống) hỏi số 177 Bến Vân Đồn.

Nhà bán bề ngang 5mx20. Hỏi 72F đg. Đặng nguyên Cẩn Phú Lâm.

650.000đ. nhà 3x11m, vách tường gạch bông gác suốt có công tơ điện nước đủ tiện nghi, xem nhà 88/15Đ đường Trần Bình Trọng Chợ Quán xin hỏi 37 Nguyễn Trãi cửa trường Bác Ái học viện Chợ Quán.

230.000đ Vùng Gò Vấp gần chợ trường học 5,5x9 có sân. Vách tường nền Ciment mặt tô đá mài. tiện nghi ĐT 41889-23536, ông Nghĩa Thủy Cục Gia Định số 2 Nguyễn văn Học GĐ.

Nhà bán Trung tâm thành phố, mặt tiền, 3,5x12.5, Compteur điện nước, cửa Sắt, gạch bông, quạt trần. Hỏi 28 lô C, Cư xá tái thiết Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 200 Minh Mạng 2 mặt tiền ngang 5mx19m mới làm. mời ông bà trả giá 6.600.000đ đến thương lượng.

Bán gấp villa lầu Công Lý 300m2. Phố thương mãi Calmette (8x20) 3 tầng gần cầu, — Phố sang Phan đình Phùng (5m20x15) và 1 căn trệt Võ Tánh Saigon. Hỏi 139-j, Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

Nhà bán gấp (luôn đất) căn bìa (tứ lập), béton cốt sắt, mới xây xong. Kiến trúc rất đẹp, chắc chắn an ninh, lịch sự, đối diện Villa, thoáng mát yên tịnh. sân để xe hơi, hẻm cụt rộng, 3 phòng riêng biệt. Lavabo,douche, máy tắm nước nóng, WC và bếp đều cẩn sạch men, điện nước Đồng nai rất mạnh, dài 20mx rộng 4m, giá nhất định 1 triệu 550. Xem nhà tại 62/6 CD Bùi thị Xuân ngang hãng gạch bông Khánh Thuận (đi từ đường Trương Minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký. Thoại Ngọc Hầu, Bùi Thị Xuân).

250.000 nhà xinh xắn đủ tiện nghi có các lừng gần trường chợ nhà thờ, 453/35B/KA Trương Minh Giảng.

Bán hay cho mướn. Nhà đúc mặt tiền Tiện Buôn Bán. Ngang 4m.x30m. Hỏi số 202 Quốc Lộ số 1 qua ngã Tư. Bảy Hiền. Trước Trường Trung Học. Đắc Lộ Chỉ dẫn.

Nhà bán số 410/7A đường Lê văn Duyệt, trước chợ Hòa Hưng 3m.60x40m có gác phía sau có đồng hồ điện nước.

Phố bán rẻ

Phố mặt tiền Phùng Khắc Khoan 130m2, có bằng khoán đất bán 3T2 (bán trống)Phố lầu Trần quí Cáp bán gấp vì đi xa bán rẻ 179m2. (giao trống) Hỏi 282 Cống Quỳnh Đ.T. 90.167

NHÀ THUÊ

Cho mướn 1 căn nhà dưới 13000đ, 1 phòng rộng ở trên 8000đ có lối riêng. Hỏi 539/4 Trần Hưng Đạo Sg. Mời cô Cúc ở Nguyễn Huệ đến gấp.

Appartement

Cho ngoại kiều thuê, rộng và mát mẻ, nơi yên tịnh. Hỏi 301, Công Lý.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi hỏi 144 Lê Lai Sg.

Lầu mặt tiền cho chiêu đãi thuê đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 214Ter Trần quý Cáp Saigon.

Cần thuê tại Trung Tâm Saigon 1 phòng giá 5 000đ mỗi tháng trở lại cho một nam độc thân. Xin tin cho cô Sắc số 5 Đặng đức Siêu Saigon (gần rạp Khải Hoàn) trong giờ làm việc.

Phòng đẹp mới cất. Hàng Xanh cho độc thân hay vợ chồng son mướn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn văn Học Bình Hòa Gia Định.

Phòng Phòng cho thuê có đồ đạc, đầy đủ tiện nghi, ở Trần hưng Đạo gần chợ Saigon. Hỏi số 95 Nguyễn thái Học.

Nhà 5 phòng đủ tiện nghi sân rộng để xe cho mướn. Hỏi 180 Nguyễn duy Dương Cholon.

Lầu cho mướn

3 phòng. đủ tiện nghi có lối đi riêng và nhà để xe hơi. Hỏi tại 351/58A Trương minh Giảng Sg.

Cho thuê nhà trọn tầng dưới, và từng phòng. Hỏi 108 Cư xá Lê đại Hành.

Cần thuê tại Trung Tâm Saigon, 1 tầng lầu hay căn nhà nho nhỏ, giá 10.000đ mỗi tháng trở xuống (không thế chân). Thời hạn cho thuê tùy chủ nhà. Xin tin cho cô Vân, 473 Phan đình Phùng, phía trước trên lầu.

Lầu đúc rộng đủ tiện nghi lối đi riêng cho thuê. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi 144 Lê Lai Saigon.

Phố lầu cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 36/53 Chi Lăng (Hộ Tam) Gia Định.

Phòng cho mướn lầu 1 đi riêng 3m50x4m50 giá 8000đ một tháng. Hỏi 329/5c Phan thanh Giản Saigon.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho mướn 8.000đ. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

PHỐ NGUYỄN VĂN SÂM

4 tầng, mặt tiền, luôn đất 4mx20m khu thương mãi. Điện thoại 2, Compteur điện giá 12 triệu Phố Thu Thâu : 1 tầng, mặt tiền luôn đất 4mx22m tại chợ Saigon. 2 tầng điện giá 12 triệu xin liên lạc Ô. Bà Huy 145 Nguyễn văn Sâm (Saigon) Điện thoại 93.739.

Công ty (Nhật, Thụy Sĩ, Mỹ) cần thuê gấp villa 3, 4 phòng ngủ, có vườn cảng tốt, khu vực trung tâm Saigon. Trả từ 6th – 2 năm, ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.837 — 25838.

Phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi. Hỏi 634A Trần quốc Toản, ngang trường Quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Cholon.

Mỗi ngày
300, 400, 500, 600
HOTEL STAR

Sạch sẽ, đẹp, yên tịnh, tiện nghi, 1097 Trần hưng Đạo Cholon

Cần thuê nhà lầu có giấy phép bán quán, Kem, café, hoặc hợp tác, mời đến 248 Phan đình Phùng, gần Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần thuê 1 cơ sở có từ 15 đến 25 phòng và phòng khách rộng, có chỗ để xe và sân, trả tiền trước 6 tháng, xin liên lạc ĐT dân sự 41032, hoặc trực tiếp với ông Co Hen số nhà 236/38A Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Cho mướn tầng dưới 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Thế chưn 150.000đ, tiền nhà mỗi tháng 10.000đ. Hỏi và xem nhà vào buổi chiều tại 121/34 Ngô tùng Châu Sg.

Lầu nhì và lầu 3 cho thuê đủ tiện nghi. Số 35/3 Phát Diệm Saigon.

Khách sạn Thủy Tiên

284-286, Nguyễn công Trứ Saigon Phòng đủ tiện nghi, sạch sẽ, nước nóng, máy lạnh, tiếp đãi lịch sự.

3 phòng đủ tiện nghi, tầng lầu của 1 Villa cho ngoại kiều mướn. Hỏi 68 Nguyễn văn Mai (Tân Định) sau 5g.

Gia đình Nhật kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa nhỏ hoặc căn nhà đẹp 2-3 phòng ngủ có tiện nghi khu yên tịnh Saigon Dakao Tân Định hoặc Cách Mạng từ 50.000đ đến 80.000đ. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

Phòng cho thuê mát mẻ đủ tiện nghi, 14.000đ – 10.000đ. Hỏi 736 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách: KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

KHUNG TRỜI TUỔI MỘNG

THANH HƯƠNG TV)

(Kính tặng anh Thanh, về My My thương yêu)

Sáng hôm nay trời lành lạnh, cái lạnh dìu dịu của mùa Thu hiền hòa, Khoác vội chiếc áo len đỏ em tung chân bước ra sân thượng

Trời bây còn sớm, vầng thái dương chưa kịp lộ dạng để sưởi ấm lòng người. Vài ngọn gió thu heo hắt len lỏi qua kẽ tóc khiến em rùng mình chỉ muốn bỏ ngay vào phòng.

Em nhìn xuống Vườn qua lớp sương mờ, cành dâm bụt nghiêng ngả trong gió như đón mời bước chân sáo tung tăng chạy nhẩy

À em nhớ ra rồi, mấy hôm nay em quên cả chăm sóc khu vườn với những khóm hoa rực rỡ. Chắc các nàng hoa giận em lắm nhỉ! Cho em Diễm xin lỗi hoa nhé. Chỉ vì em buồn, em tiếc những cuộc vui đã qua. Cuộc vui sao chóng tàn thế Còn đâu những buổi phi ngựa trên ngọn đồi thông thơ mộng, buổi chiều ngồi nhìn những đám mây bạc lang thang trên đỉnh núi xa xa Còn đâu những lúc vùng vẫy trong làn sóng bàng bạc, nhấp nhô trên biển xanh Ôi! Mùa hạ trôi qua mau quá chẳng còn để lại hình ảnh phượng nở đỏ ối trên cành và điệu nhạc của ve sầu réo rắc.

Bây giờ đang vào Thu, mùa đẹp nhất của thi sĩ — văn nhân, mùa của những chuỗi buồn trở giấc.

Đang thả hồn bay theo lá vàng có tiếng gọi vọng ra:

— Em Diễm! mẹ gọi em vào mẹ bảo gì đây.

Em nhìn vào phòng, u già đang vẫy tay gọi em vào. Em chạy đến cầm bàn tay của u lắc mạnh

— U này, u đừng mách mẹ là em dậy sớm ra sân đứng nhé!

Không thôi mẹ lại mắng em Diễm đấy.

U mỉm cười:

— Ừ em «mi» U một cái rồi U dấu cho.

Em ôm má U mi thật kêu:

— Đây em «nối lộ» U rồi nhé

Em nhón gót bước nhanh vào phòng mẹ, chẳng thấy mẹ đâu cả vội chạy ra phòng ăn. Mẹ đang ngồi đọc báo bên song cửa suối tóc xõa dài trên bờ vai gầy. Ôi! Đẹp ơi là đẹp. Em đến gần bên mẹ:

— Thưa mẹ gọi con ạ.

Mẹ ngửng lên, đưa tờ báo cho em:

— Ừ, có cô bạn nào viết bài tặng con gái cưng của mẹ đây này.

Em ngồi bên mẹ, đọc thật nhanh hàng chữ trên báo.

Trời ơi! Em cảm động quá, Những lời thương yêu My dành cho em được bộc lộ trên trang Mai Bê Bi.

Ô! Em sung sướng quá My à, My My vẫn thương em như...

.....ngày xưa phải không My? Thế mà hôm học cuối cùng thấy My em gọi thật to:

— My My ơi! My... My.

Nhưng My chẳng thèm quay lại, lờ em đi luôn. Chắc My thấy em đi với Khanh nên My buồn phải không? Nếu thế My cho Diễm xin lỗi My nhé!

Buổi trưa trời hãy còn lạnh như ngày hè trên Đà Lạt. Nắng không còn lung linh rọi vào cửa sổ để ửng hồng đôi má em xinh Em bỏ cả giấc ngủ trưa để chăm sóc khu vườn nhỏ. Lá vàng trên cành mận rơi đầy trên thảm cỏ xanh, em cầm nhẹ lên cố để nhặt lá vành ép vào vở. Em sẽ tặng cho Thu vì em biết Thu yêu lá vành cũng như mùa thu hiền dịu. Đã có lần nhìn vào đôi mắt Thu em khe khẽ hát «Đôi mắt em là mắt hồ thu»

Em đến từng khóm hoa ân cần thăm hỏi. Cửu Hoàng lan vừa tô điểm thêm cho khu vườn vài cánh hoa be bé. Đang nâng niu đoá hồng nhung mịn màng, em thấy U già chạy ra:

— Em Diễm ơi! Vào bà Phủ cho cái gì đây.

Bỏ mặc hàng tóc tiên đang nghiêng mình chào đón, em theo U lên phòng khách Bác Phủ vừa đi Nhật về mang cho mẹ thật nhiều quà. Sau khi hỏi chuyện, bác đưa cho em một gói nhỏ và khẽ bảo:

— Đây là quà anh Thanh nhờ bác gửi riêng cho cháu đấy.

Em quên cả cám ơi bác, ôm gói quà chạy vội vào phòng.

Trong lòng hồi hộp, em từ từ mở nắp hộp.

— Ô! một con búp bê.

Em sung sướng ôm búp bê vào lòng. Tuy chỉ làm bằng gỗ sơ sài nhưng món quà này đã mang đến cho em một niềm vui tươi đẹp.

Dưới đáy hộp có tờ giấy với hàng chữ,

«Tặng bé Hon món quà cấp tốc đặc biệt Nhật bản Kokéshi Ningio cho anh gởi lời thăm cả nhà, anh Thanh».

Diễm còn nhớ lên «Hon là do anh Thanh đặt cho em Diễm vì ngày xưa em bé nhỏ như Tý Hon.

Em nhớ lúc em lên 5 tuổi, cứ mỗi lần anh Thanh đến nhà em lại núp trong gầm cầu thang chẳng dám ra ngoài, đợi đến khi anh về em mới chạy ra. Anh có để bánh kẹo hay đồ chơi em cũng chả chịu, cả chị Phụng dụ em cũng chẳng ra chơi với anh Cả nhà buồn cười quá cứ trêu em:

— Ko ơi! Con bé Diễm còn bé tí tì ti mà đã ngượng ngùng, Đã thế khi nào Thanh đi Nhật cứ bắt cóc nó đi luôn đi. Lúc đó em sợ quá khóc thét lên.

Bây giờ nghĩ lại em buồn cười quá. Có ông anh nuôi đến thăm mà cứ sợ như là Bị ăn thịt vậy chứ.

Em nhớ có lần anh Thanh từ Nhật về thăm quê nhà, lúc đó em được 10 tuổi.

Khi anh đến thăm cả nhà, anh cho em hai con búp bê với cặp mắt to và sáng như sao (Món quà đấy em vẫn ôm bầy trong phòng) Lúc đó em chẳng sợ chơi với Anh Thanh nữa, nhưng anh lại trở về Nhật. Vài tháng sau anh lại gửi cho em chiếc đàn và hàng chữ «Khúc nhạc lời nguyện cầu của người thiếu nữ. Anh Thanh tặng bé để thỉnh thoảng nghe vào buổi sáng». Thấm thoắt đã 5 năm trời không được thơ từ và tin tức của anh Thanh, cả nhà cứ tưởng anh đã quên hết tất cả.

Không ngờ... ngày hôm nay trong mùa thu buồn vời vợi, anh Thanh đã mang đến cho em niềm vui thật đẹp.

Anh Thanh ơi! bé Son chẳng bao giờ quên được người anh nơi phương xa mà em bằng quý mến.

Nghĩ đến một ngày nào đó, em được du học sang Nhật, hai anh em mình lại gặp nhau. Lúc bấy giờ em sẽ được bế những đứa cháu mũm mĩm và thưởng thức tài khéo léo của chị dâu Nhật; em mỉm cười thích thú

Ngày mai, buổi học đầu tiên của niên học mới, em sẽ được gặp lại các bạn, gặp lại My, Bê, Ty, Ly, Bi thương yêu.

Em sẽ kể cho các bạn nghe những ngày hè trên cao nguyên, Biển cả, và niềm vui của em trong ngày hôm nay.

Bên bầu trời thu thanh thanh dịu vợi, hàng tre nghiêng ngả trong gió chiều, rì rào như thầm chia vui cùng em.

✠

CÔ BẠN MỚI

NGỌC TUYẾT (TM)

Thương về Châm, Dung, Tính, Đẹp, Lan, Thu)

Nhà em dọn về đây đã 1 tháng rồi. Thế mà em chưa có người bạn nào chơi cả. Lúc còn ở ngôi nhà cũ, trưa nào Kim Thanh cũng đến chơi với em hết, không bán hàng cũng chơi cất nhà chòi. Chỉ có Kim Thanh là chơi thân với em hơn ai hết. Ngày ba mẹ báo cho em biết là sẽ dọn đi nơi khác, làm cho em buồn nhiều lắm.

Nhưng không dám cãi lời, vì thế em ra đi sau buổi chia tay đầy thương yêu với Kim. Thanh Hình ảnh đó không bao giờ em quên được và em hy vọng sẽ có dịp về nơi cũ để thăm Kim Thanh của em và những kỷ niệm

Trưa nay cũng như thường ngày, sau khi ba mẹ đã yên giấc. EM len lén ra sau vườn để thăm chậu hoa hồng vừa nở lúc sáng. Màu hoa mà ngày xưa em và Kim Thanh rất yêu Em đang nâng niu trìu mến những bông hoa, bỗng em ngẩn mặt lên thì bắt gặp một đôi mắt đang nhìn em ngoài cổng rào. Em ngạc nhiên quá.

Cặp mắt đó như mỉm cười với em và có ý xin em vào. Em vội vàng ra mở cổng, thì ô, 1 cô bé xinh xắn trong chiếc áo đầm xoè màu tím. Khuôn mặt này em chưa lần nào quên cả, nên em bối rối quá: Chợt cô bé lên tiếng:

— Đằng í cho tớ vào với nhe.

Em bỡ ngỡ gật đầu.

Cô bé tiến vào và mỉm cười:

— Đằng í cho tớ làm quen nhe.

Em lấy lại bình tĩnh nhưng vẫn còn e thẹn:

— Đằng í tên gì thế?

Cô bé đáp:

— Tên của tớ là Trần Thuy Kim, còn đằng í!

— Ô, tên của đằng í hay và đẹp quá. Còn tên của tớ là. Mỹ Nguyễn, Nguyễn thị Mỹ-Nguyên:

Cô bé mỉm cười và đáp:

— Thế thì tên của đằng í cũng đẹp vậy chớ bộ,

Rồi cô bé tiếp:

— Đằng í biết không, tớ muốn quen với đằng í lâu lắm rồi. Từ lúc đằng í mới dọn về cơ, nhưng vì e thẹn nên không dám.

Em sung sướng mỉm cười:

— Tớ mới dọn về đây nên không có ai quen hết. Thôi bây giờ chúng mình kết bạn nhau nhé.

Cô bé nở nụ cười. Em lên tiếng hỏi:

— Bây giờ chúng mình chơi gì đây?

Cô bé ngẫm nghĩ một lát, rồi trả lời:

— Thôi chúng mình chơi nhà chòi vậy.

Em thích quá, thứ chơi nhà chòi mà ngày xưa em và Kim Thanh rất thích.

Thế là chúng em bắt tay ngay vào công việc.

Cô bé đi kiếm củi cây, còn em thì lo thu dọn để cô bé đem dụng cụ về. Trong chốc lát, nhà chòi đã được dựng lên, em và Kim ngồi quan sát công trình của hai đứa Chợt Kim lên tiếng:

— Thôi để tớ về nhé Tớ đến chơi không xin phép mẹ cả. Để trưa mai tớ qua tiếp tục nhé.

Em đành gật đầu. Kim mỉm cười chạy ra ngoài vừa lúc ấy tiếng mẹ gọi, em trong nhà vọng ra...

✠ ✠

ĐÊM TRĂNG NƠI QUÊ NGOẠI

HUỲNH MAI

(Thân tặng cô bạn cùng quê hương Diệp Lạc)

VĨNH LONG.

Không còn gì đẹp hơn những đêm trăng nơi làng ngoại tôi. Trên nền trời đen thẫm có kết những vì sao và mặt trăng tròn, trong vắt chiếu khắp mọi vật, có một cơn gió thoang thoảng mùi thơm của lúa mới lẫn mùi rạ ướt bốc lên làm lá cây rung động lấp lánh như ánh nước, và những cánh hoa nhạt rơi thành lệ.

Và không xa đây một ngôi chùa làng đang trơ trọi, tiếng chuông ngân nga làm tăng vẻ đẹp thiên nhiên. Bên giếng những cô gái xứ quê gánh đôi thùng nước lũ lượt trở về. Từ bên nhà bác Tám vọng ra tiếng chày giã gạo lẫn với hạt lúa bắn lên nghe như mưa rào

Tôi còn nhớ rõ lắm! Tôi và Thủy đứa em bạn đi ngồi canh chừng nồi khoai cho ngoại dưới ánh trăng.

Da chúng tôi trở nên hồng đỏ và bóng loáng. Rồi ngồi đó kể chuyện, hát lên những bài ca thật hay để ca tụng ánh nguyệt. Ngước mặt lên trời, chúng thấy ánh trăng vắt ngang qua cành cây, kẽ lá. Dưới dòng sông bóng trăng in xuống đáy nước, rung động rồi vỡ ra. Mãi mơ mộng mà khoai đã khét nên đêm đó chỉ được ăn có một củ mà thôi! Hoặc cặp kè nhau đi trên con đường mòn dẫn đến đám ruộng để bắt những con cua, con ốc ở khe ruộng còn sót lại sau mùa cày và nhìn những bóng cây đàn xa, bảo đó là ma từng hiện về rồi co giò chạy 1 mạch tới nhà

Đêm đã về khuya. Mọi vật đều chết hẳn trong màn đêm. Trăng đi hạ. Các dân quê đã ngưng hoạt động. Trong làn không khí yên tĩnh chỉ nghe tiếng gió lướt qua rặng tre khiến lá reo xào xạc tiếng côn trùng nổi lên khúc nhạc lê thê và tiếng chó tru bên hàng xóm.

Ngày nay.

Vầng trăng vẫn in trên nền trời, vẫn giữ nguyên cái đẹp thiên nhiên, Nhưng những kỷ niệm dưới thế đã tắt đi.

Ngày xưa, tôi chung vui với

(Xem tiếp trang ti)

hương nhụy LY TAC

Chúc nhau

Tôi tiễn bước anh đi
Vào cuộc đời quân ngũ
Hai đứa sắp xa nhau
Nhưng biết chúc gì đây
Những câu chúc quá nhàm
Mà thiên hạ thường chúc
Cầu mong anh khoẻ mạnh
Để vui bước quân hành
Rồi nói gì nữa đây
Im lặng để suy nghĩ
Cầu mong sao thanh bình
Để đôi đứa gặp lại
Non nước vui thái hòa
Mọi câu hò tiếng hát
Theo gió đưa vào hồn.

TRẦN VĂN TRÚC VŨ (PT

Ngày về

Thân tặng chị NGỌC, NHUNG tớ 7 Gia Long

Tôi còn nhớ ngày về hôm đó
Tôi bước đi trên đường nhỏ quanh co
Nắng vàng loe. Mọi thi nhau nở
Tre xạc xào, thầm gọi tên tôi
Mưa bụi bay làm mắt tôi nhòa lệ
Tôi bắt đầu cảm thấy nhớ quê hương
Tôi muốn biết mẹ hiền, đàn em dại
Còn ở nhà hay đi biệt rồi chăng?
Tôi muốn biết giàn mướp ngày trước ngõ
Héo hay tươi hay đã chết đi rồi?
Tôi muốn biết con rạch ngày xưa đó
Giờ còn hay đã bị cắt lấp đi?
Tôi hỏi gió: Vì sao, vì sao vậy?
Tôi hỏi mây: Sao mây chẳng trả lời?
Tôi hỏi nắng: Nắng mỉm cười không đáp
Giờ hỏi ai? Biết ai hỏi bây giờ?

TUYẾT NHUNG

Sâu răng

Mẹ bé vừa [illegible] giấc
Bé có cái răng sâu
Ôi! còn sợ gì bằng
Cái răng sâu của bé
Nó làm bé nhức nhối
Bé cả uống cả ăn
Khiến ba mẹ lo lắng
Khi thấy bé khóc lóc
Ôm mặt kêu đau răng

✠

Bữa sáng sớm hôm sau
Bé thay quần áo mới
Theo mẹ đi nhổ răng
Đến một ông nha sĩ
Bé cảm thấy sợ ghê
Khi trông thấy cái kìm
Bằng kim loại sáng bóng
Bé ôm lấy chân mẹ
Rưng rưng khóc đòi về
— Con chả chịu nhổ răng
Nhưng mẹ đã dỗ bé
— Chịu khó nhổ đi con
Không thôi nó nhức lắm
Và sâu hết cả hàm
Nghe lời mẹ dỗ bé
Bé bèn dâng lời mẹ
Bằng lòng chịu nhổ răng

✠

Bây giờ răng đã nhổ
Mà bé còn sợ ghê
Nghĩ đến mà xanh mặt
Mai mốt rang giữ gìn
Cho răng khỏi bị sâu.

THÚY VÂN (LVD)

Nhớ Thu

Lá vàng bay rủ Thu đi
Mưa rơi tí tách nhắn Đông mau về
Mưa rằng Thu đã giận Đông
Tháng Mười đã tới sao Đông chưa về
Đông bảo Đông đi ngủ quên
Mùa Thu êm quá nên Đông trễ giờ
Nhưng giờ Đông có về mau
Thu hờn Thu đã đi xa mất rồi
Đông về luyến tiếc nhìn mưa
Mong cho hết Tết sang Hè gặp Thu

NGỌC BÍCH

■

Phiên buồn

Mến trao về TÂM 4P2

Cô bé ngồi yên lặng
Đếm thời gian trôi mau
Trong âm thầm nức nở
Ngỡ như là giấc mơ

✠

Mái tóc mây buông xõa
Như gợi thêm niềm nhớ
Nuối tiếc kỷ niệm xưa
Đang tan vào khoảng trống

✠

Ánh mắt buồn rưng rức
Sắp mất rồi tuổi thơ
Mất luôn cả bạn bè
Cùng trường xưa yêu dấu

*

Một thân gầy lê bước
Bỏ lại ở sau lưng
Những kỷ niệm thân yêu
Đã chập chững vào đời

✠

Nhưng biết làm sao hơn
Khi định mệnh an bài

DU UYÊN THI (TV)

✠

Chiều nhớ

Viết tặng TUYẾT MAI

Đường đi ánh nắng rắc vàng
Bóng tà áo trắng bên đường [illegible] bay
Chiều về gió nhẹ [illegible] lay
Vương màu áo mới thơ ngây nụ đời
Ngày Thu lá úa [illegible] khơi
Lìa cành xao động chơi vơi [illegible] đường
Mây trôi cuối nẻo nhớ phương
Chuyển lời nhắn gởi quê hương [illegible] vân
Tang thương biển đổi thế thành
Ruộng dâu mấy chốc hóa thành biển xanh
Ngồi đây ôm ấp mộng lành
Bao giờ trở lại mái tranh nghèo nàn
Ra đi lìa xóm xa làng
Bây chừ cách trở muôn vàn nhớ thương
Quê ôi! ngày tháng tư rương
Lòng ta trăm mối! hồn ươm niềm sầu.

ĐOÀN KIM NGUYỆT

Truyện cổ tích

VÀNG và RẮN ĐỘC

KIM DUNG kể

(tiếp theo và hết)

Hắn ngửng lên nhìn Đức Phật mà ngài đã biến từ lâu. Hắn lầm bầm tạ ơn Đức Từ phụ đã cho ta kho tàng này, nhưng đó là trí thông minh của ta, nếu ta không có ý định đào đất lên mặc dầu Ngài nói là rắn độc thì bây giờ ta đâu có trở thành 1 vị phú hộ giàu nhất nước. Phải làm sao khuân về bao nhiêu của cải này mà thiên hạ không biết? Ta phải gọi cả gia đình ta, thân tộc ta mới được.

Hắn bọc 1 mớ vào mình, chạy nhanh cho thân quyến hay để đem thúng gánh ra mang về. Liên tiếp nhiều ngày, đoàn người đi đi lại lại luôn luôn mà kho tàng vẫn còn vì rương quá to Hàng xóm bắt đầu lạ trước hành động bí mật ấy. Một người lén rình thấy sự thật vội báo tin cho lính nhà Vua hay.

Vị Quốc Vương nghe tiếng kho châu báu ngọc ngà lập tức họp bá quan lại, ra lịnh bắt cả gia đình tên cùng đinh và lấy hết vàng ngọc vào triều.

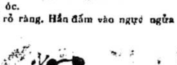
Trước đống của cải vô giá, Quốc Vương, Hoàng Hậu, các vị Hoàng Tử, quan quân đều choá mắt và kinh ngạc Khi tên cùng đinh và thân nhân vào chầu Quốc Vương vỗ bàn nói:

Thằng mọi kia, sao mày dám cướp đoạt kho tàng của Trẫm? Mày có tin rằng Trẫm để yên cho mày hưởng sự giàu sang trên đống tiền của trẫm không? Mày hãy nghe đây; mày phải chết treo để đền tội ăn trộm của vua và thân nhân mày ở tù chung thân về tội đồng loã với mày!

Hắn khóc, nhào xuống ôm chân nhà Vua, kêu xin tha chết mà nhà Vua không động lòng. Lịnh truyền Hắn phải ra pháp trường ngay.

Hắn thất thểu đi theo đao phủ thủ vừa nhớ lại cách đây vài ngày hắn đi theo Đức Phật, đào đất theo tay ngài chỉ, nghe Ngài nói mà không hiểu gì. Thình lình những lời ấy toé sáng trong óc.

Sự thật đã rỏ ràng. Hắn đấm vào ngực ngửa mặt lên trời kêu to.



Hỡi Đức Từ Phụ, cha, và bạn tốt muôn người, ánh sáng những tâm hồn u tối, con bị trừng phạt vì tánh nghi ngờ đê tiện và ngu ngốc của con! Bây giờ mới biết; mạch nước trái bắp và mảnh đất cằn cỗi; Con đã biết thế nào là rắn độc, không tin ở lòng tốt của Ngài, con xin nhận cực hình do Vua dành cho con, chỉ xin nhỏ phước cho thân quyến con vì họ không có tội! Mấy lời lạ lùng này, làm viên quan đi thị sát ngạc nhiên, bảo đao phủ thủ hãy chờ ông về tâu Vua rồi sẽ thi hành.

Sau khi nghe, Vua ngạc nhiên không kém, truyền đưa hắn đến và bắt thuật đầu đuôi.

Hắn tâu:

— Đức Phật nói vàng, là loài rắn độc giết người Tôi bị rắn ấy cắn nên phải treo cổ vậy xin bệ hạ hãy nhớ gương tôi, dùng vàng này trong những việc có ích cho dân để tránh rắn độc.

Nhà vua cảm động trước vẻ mặt khắc khổ vừa được ánh sáng chân lý rọi vào.

Vua truyền:

Trẫm cho người và thân nhân mảnh đất ấy. Ngươi hãy khơi mạch nước, cày, cấy, trồng trọt theo lời Đức Phật dạy. Trẫm sẽ vâng lời Đức Phật, cả kho tàng này sẽ đến tay kẻ nghèo và từ nay Trẫm ở trong triều, nhà ngươi ở thôn xóm đồng nhắc nhở cho mọi người nên lánh xa «loài rắn độc»

✠ ✠

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 567 —

Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Sau cùng nó tiến nhanh về phía cục gỗ nhỏ vừa được An-Be cắt từ chiếc thước kẻ ra..

Trong vòng một giờ sau thì không a còn thấy phi thuyền đó đâu cả. Nó đã xâm nhập thực sự vào vũ trụ của khối gỗ nhỏ bé đó rồi ..Mọi người lắc đầu lè lưỡi trước sáng chế kỳ ảo của lão già tóc trắng Với tài ba đó nếu mọi người có bị mắc lỡm với lão về vụ cho nổ Quỷ vương Tinh tưởng không đáng ân hận..

— Mời các ông vô...

Nhà bác học Giô-va-ni cùng với phái đoàn bước theo chân người hướng dẫn. Đó là một người đàn ông có vóc dáng khá cao lớn. Hai mắt ông sáng quắc như hai khối kim cương.

Khi phi thuyền Công Lý đáp xuống, cả phái đoàn được đón tiếp rất nồng hậu. Dường như họ chờ đợi sẵn từ lâu.

Phái đoàn phi hành bước xuống, lập tức được mời lên xe, một thứ xe không có bánh, lướt trên mặt đất êm ả vô cùng...Đó là một loại xe «nệm không khí» luôn luôn tạo ra một sức đẩy giữa mặt đất và xe khiến cho xe dù đi trên những quãng đường gồ ghề cũng không bao giờ bị sóc.

Xe đó chạy rất lẹ...Chẳng bao lâu đã tới thành phố. Rồi họ đưa tới một toà lâu đài nguy nga tráng lệ. Toà lâu đài này làm bằng thép đen trông rất đồ sộ và hùng dũng.. Lâu đài kiến trúc theo một kiểu rất lạ mắt từng khối vuông vắn hoặc tròn xoe, hoặc tam giác, lục lăng...Toàn những hình kỷ hà nguyên thủy không biến chế. Những hình kỷ hà khối đó được chồng lên nhau theo một đường lối có hệ thống mạch lạc vừa gọn gàng vừa thích hợp nên mặc dù không được biến chế nhưng nó vẫn có một sự hoà hợp nhìn không chán mắt.

Nhà bác học Giô-va-ni chưa có dịp nào để ném miếng gỗ nhỏ dưới đế giầy ra ngoài vì con đường từ chỗ phi thuyền đậu vào thành luôn luôn đông đảo cũng có một phần khác vì ngồi trong chiếc xe lướt trên mặt đất đó rất bất tiện cho việc ném một vật ra ngoài...

Những người trong phi hành đoàn cũng chung ý đó với nhà bác học và họ hiểu rằng họ đang gặp một đối thủ đáng kể, nhất cử nhất động của họ đều bị chú ý một cách đặc biệt, không thể lơ mơ được.

Chiếc xe sau khi tới toà lâu đài bằng sắt thép thì liền dừng lại. Nhưng chỉ dừng lại một tý thôi. Khi cổng toà lâu đài mở ra thì chiếc xe lại bon bon chạy vào. Lúc này mọi người mới chú ý tới bọn lính canh trong toà lâu đài.. Đó là người máy, người điện tử.. Những người này được cấu tạo y hệt người thường nhưng nhìn nét mặt ngây dại thì mọi người hiểu ngay...Họ là những nhà khoa học nên rất tinh tường về vấn đề này...

Chiếc xe chạy trong toà lâu đài một lát thì dừng lại trước một cánh cổng lớn và người hướng dẫn đã mời họ vô...

Cánh cửa mở ở trong là một căn phòng rộng thiết trí rất trang nhã...

— Người hướng dẫn nói:

— Chúng tôi chờ đợi phái đoàn quý ông từ lâu... Xin cứ vô tự nhiên.

Mọi người bước vào trong phòng.

Đó là căn phòng cực lớn với những khối thép khổng lồ đứng sừng sững để chống đỡ cho trần và mái. Ở đây dường như người ta ưa dùng thép để phô trương trong các công trình kiến trúc, cũng như ở địa cầu người ta hay dùng đá hoặc cẩm thạch.

(CÒN TIẾP)

MAI BÊ BI số Tất Niên

Năm nay Chính Luận không ra báo Xuân, nhưng số Tất Niên Chính Luận sẽ là một món quà Xuân đầy màu sắc và ý nghĩa.

Mai Bê Bi được giành thêm một số «đất» thênh thang rộng rãi, các bạn trẻ sẽ có đủ các «món ăn Tết» linh đình.

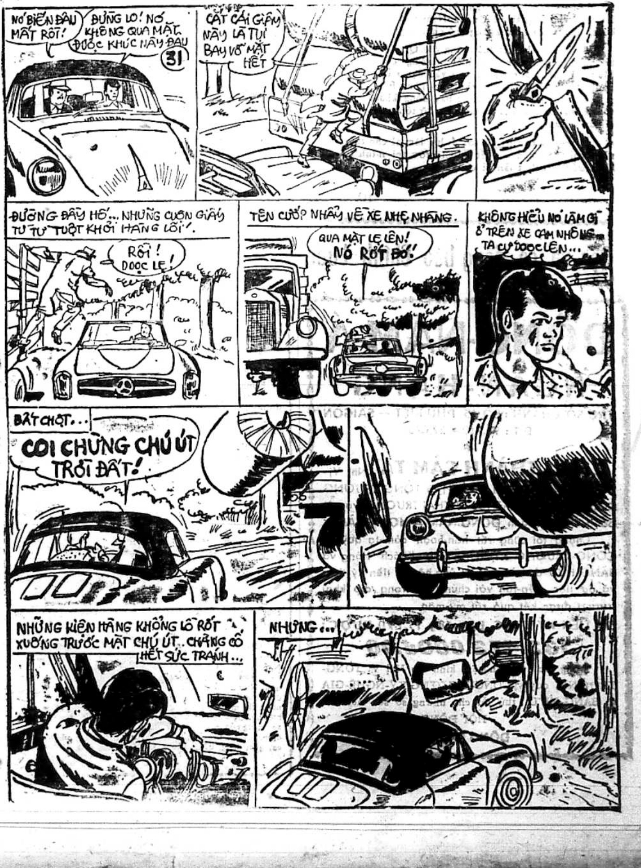
Bạn trẻ nào có món ăn ngon đặc biệt muốn góp với «nhà bếp» xin gửi về thật sớm để còn kịp nấu nướng.

Thân ái.

TÔ NGỌC

TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH

PHÓNG TÁC của ĐINH HIỂN



NÓ BIẾN ĐÂU MẤT RỒI!
ĐỪNG LO! NÓ KHÔNG QUA MẶT ĐƯỢC KHÚC NẦY ĐÂU
31
CẮT CÁI GIÂY NẦY LÀ TUI BAY VỚ MẶT HẾT
ĐƯỜNG ĐÂY HỐ... NHỮNG CUỘN GIẤY TỪ TỪ TUỘT KHỎI HÀNG LỐI.
RỒI! DỌC LẸ!
TÊN CƯỚP NHẢY VỀ XE NHẸ NHÀNG.
QUA MẶT LẸ LÊN! NÓ RỚT ĐÓ!
KHÔNG HIỂU NÓ LÀM GÌ Ở TRÊN XE CAM NHÔNG TA CỨ DỌC LÊN...
BẤT CHỢT...
COI CHỪNG CHÚ ÚT TRỜI ĐẤT!
NHỮNG KIỆN HÀNG KHỔNG LỒ RỚT XUỐNG TRƯỚC MẶT CHÚ ÚT.. CHẲNG CỐ HẾT SỨC TRÁNH...
NHƯNG...

Chuyện phiếm

ĐI MUA VÉ TẾT

của HÀ

Hàng năm, cứ đến độ «mai, đào nở», ta lại thấy «ông Đồ già» ngồi ung dung hí hoáy — Nhưng ông Đồ nhà mình càng có vẻ «thầy mái» bao nhiêu cái ông E. giao chỉ lại khổ sở bấy nhiêu !

Cứ hễ 7g sáng, ai mà thất nghiệp hoặc thuộc loại công tử Guigoz ăn không ngồi rồi, thử làm 1 vòng là lướt xuống nhà Ga xem sao — Ở đó, từ tảng sáng hết giờ giới nghiêm, mãi đến trưa đứng bóng — và từ 2g chiều nắng đang gay gắt, đến 6,7g đêm là các «Ma ri quen» túc trực bên ngoài cánh cửa sắt. Phải «hồn hảo» mà gọi quí vị đi mua vé là «Ma ri quen» «là vì trông ai cũng có vẻ» đằng đằng sát khí «lắm ! Chắc bụng lại bảo dạ rằng «hễ cửa vừa hé là ta xông vào mua cho bằng được vé ngày kia,.. ngày nọ..

Ông anh cả đáng thương của tôi có thân hình to lớn như hộ pháp, được mẹ già 70 nhà tôi cử đi «rước» vé về nhà cho mẹ tôi đi Đà Nẵng. Ôi chao, anh tôi đi cả 3,4 lần mà vẫn về với 2 ngàn mấy bạc trên tay. Mẹ tôi mắng :

— Mày to lớn như voi thế kia mà chen lấn không được chứ ai mà chen được ? Bộ ai đi mua vé cũng to và mạnh hơn mày hết sao ? Như voi mà không nên tích sự gì !

— Thưa me con như voi mà đều con không có cái vòi. Nếu con có vòi con đã quấn cô bán vé ra ngoài uy hiếp và bắt cô ấy phải bán cho con trước liền !

Thế rồi sáng hôm sau đó anh tôi lại khăn gói ra đi — lòng nguyện lòng lần này sẽ không nhường nhịn 1 ai nữa. Thế nên khi cửa vừa mở, anh tôi vận hết sức bình sinh tông vào trước nhất — và anh tôi dùng cánh tay hộ pháp đẩy nhẹ quí nam nhi chân yếu tay mềm khác ra ngoài. Thế rồi anh tôi đã mua được vé.

Có nhiều cái cảnh hết sức ngộ nghĩnh xảy ra mà kẻ viết bài này nghĩ rằng cũng nên cống hiến quí bạn đọc biết cho dzui dzẻ.

Một bà già nhà quê chen vào mua vé, thấy bà già yếu đuối nên quí vị nhà voi cũng hỉ xả nhường cho vào trước. Bà già nói :

— Cô ơi, cho tôi đổi cái vé đi ngày khác được không cô ?

Cô bán vé có lẽ quá mệt nên gắt :

— Không có đổi ở đây, bà qua kia làm giấy mới được.

Một ông thấy tội nghiệp hỏi :

— Bà muốn đi ngày nào ? Mà đi đâu ?

— Ối ông ơi, thằng con tôi nó đi « La Cu » « La dái » gì đó, mà nó bị đau, đòi chậm lại vài hôm chờ nó khỏe...

Đám đông người cười ồ lên, cô bán vé tuy gắt gỏng nhưng cũng mỉm cười... e lệ !

Ở 1 góc nọ có đôi « trai tài gái sắc » thủ thỉ mí nhau rằng thế này thì mua thế quái nào được cái vé để đi — 2 ông bà non rỉ rả bàn tính thế nào không biết, lát sau thấy ông đội bà lên vai đi ngông nghênh như chưng cộ. Cái cảnh như vậy ai mà chẳng tức cười ! Nhưng cặp nọ cứ tỉnh bơ nhào dô quầy vé, rốt cuộc nhờ cô ấy cao trên trời xanh mà mua được đấy !

Còn nhiều cảnh lắm, kể làm sao cho xiết với cái mục truyện phiếm có giới hạn này ? — Chẳng hạn như 1 cô to béo quá cỡ chen vào không được, đứng lại choán quá nhiều chỗ, nên bàn dân thiên hạ hè nhau tống khứ cô ấy ra ngoài — Từ cạnh quầy vé, cô ấy bị lấn tuột ra ngoài... chờ lịnh !

Ôi chao, mùi người, mùi mồ hôi, mùi nắng, mùi bạc... tất cả hòa lẫn vào nhau tạo nên 1 « bầu không khí nín thở » ! Riêng ở quầy vé Quảng Ngãi và Đà Nẵng là đông khách nhất, chen lấn không chỗ chê.

Ta không thể kết luận rằng dân Q. Ngãi và Đà Nẵng không « Lịch Sự » không biết nhường chỗ cho nhau — Mà ta chỉ nên đặt ra đây 1 cái « vấn nạn » là tại sao với số hành khách đông đảo như thế, ông Tổng E không cho làm 2 quầy bán cho những đường bay đông khách nhất, như thế không đỡ cho khách hàng và đỡ tốn calori của... lính đi bán vé lắm sao ?

Ôi thôi bà con ơi, đi tới đi lui làm gì cho tốn kém lại nhọc cái tấm thân — Tết kiệm ước thì mình cũng nên kiệm ước bớt đi 1 lần di chuyển...

— HÀ —

Đọc và cổ động báo Chính Luận

ĐÔNG-NAM-Á
NGÂN-HÀNG
TRỤ SỞ CHÁNH : SỐ 15, PHÚ KIỆT — SAIGON
Đ.T : 99.710 — 22.075
*
CHÂN THÀNH CẢM TẠ Nhị Vị TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÁNH và TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ đã đến Chủ Tọa Lễ KHAI TRƯƠNG và cắt băng Khánh-Thành ĐÔNG-NAM-Á NGÂN-HÀNG.
Chúng tôi cũng rất hân-hoan cảm-tạ quý vị CÔNG-THƯƠNG KỸ-NGHỆ-GIA Khách Hàng và BẰNG-HỮU đã nồng nhiệt ủng hộ gửi tiền ký-thác và dự tiệc tiếp-tân với chúng tôi trong dịp khai trương được kết quả rất mỹ-mãn.
SỐ TIỀN KÝ THÁC ĐẾN 18g 15-1-70 ĐƯỢC :
132.472.000đ.00
Trong lúc quá bận rộn, kính xin Nhị Vị TỔNG-TRƯỞNG, quý vị CÔNG-THƯƠNG KỸ-NGHỆ-GIA và BẰNG-HỮU thứ lỗi cho những sơ sót nếu có.
HỘI ĐỒNG QUẢN-TRỊ
ĐÔNG NAM-Á NGÂN-HÀNG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Sửa soạn sắc đẹp để đón Xuân

NGUYỄN THỊ LINH

✠ NẾU TỪ TRƯỚC TỚI NAY BẠN QUÁ THỜ Ơ TRONG VIỆC TRANG ĐIỂM THÌ GIỜ ĐÂY LÀ LÚC BẠN PHẢI NGHĨ TỚI

— NGƯỜI ĐÀN BÀ ĐẸP TRONG GIA ĐÌNH SẼ LÀM CHO MÁI ẤM TƯƠI VUI.

Không khí Tết đã thể hiện trên khắp ngã đường, trong nhà ngoài ngõ, trên Ti Vi, VITT.vv Tất cả đều bận rộn về Tết.

Dù cho bận rộn cách mấy chị em cũng chớ nên quên rằng sắc đẹp của mình sẽ đóng một vai trò quan trọng trong 3 ngày xuân. Nếu trước kia chị em có thờ ơ trong phần trang điểm thì giờ đây chị em cần phải nghĩ tới Sắc đẹp của chị em sẽ làm cho Mái Ấm Gia Đình trở nên tươi vui hơn.

Này, vậy thì chúng ta hãy thử làm đẹp :

LAU RỬA LÀN DA BẠN

Thỉnh thoảng da bạn cũng cần phải được lau rửa thật kỹ vì những lỗ chân lông cần phải được tẩy hết các chất cáu, ghét. Lỗ chân lông có hở thì làn da mới thở được dễ dàng. Tốt hơn hết bạn nên dùng cái máy chà bằng cao su để kích thích sự tuần hoàn dưới da làm cho da tươi và mát, đồng thời cũng loại bỏ được những bụi bặm bám vào lỗ chân lông đã làm đen nước da bạn. Dùng máy chà thì da thịt bạn sẽ rắn chắc lại, nét mặt bạn trông đanh chắc hơn. Xong bạn nên xức da với 1 thứ nước hoa đặc biệt, thứ nước hoa lấy ở hoa ra vừa thơm mát vừa bổ cho da.

TẨY NHỮNG CHẤM ĐEN TRÊN DA

Trên da, thường thường có những chấm đen Bạn phải làm sao lấy được những chấm đen ấy đi ? Bạn lấy một cái khăn che kín mặt lại xông mặt trên một cái chén trong đựng nước sắc những chất có tính cách làm cho dịu da mặt lại. Bạn lấy ngón tay có bao gòn nhúng rượu 90 chữ nặn những chấm đen đó ra.

BÔI BỒ CHO DA

Bồi bổ cho da cũng là một cách giữ gìn sắc đẹp hay nói một cách khác là tập thể dục cho mặt. Bạn nên có một cái vồ đặc biệt. Đó là một thứ bàn và, mềm, dẹt rộng bằng khoanh tròn miếng chanh, có tay cầm. Phía đầu vồ có quấn bông nhúng vào thuốc bổ da. Lấy vồ đập nhè nhẹ vào da mặt để làm cho máu dễ lưu thông : đó là một cách làm cho nước da tươi sáng hiệu quả hơn hết.

LÀM CHO DA CÓ SINH KHÍ

Máu chảy đều là một điều rất cần thiết. Máu chảy đều sẽ giữ được dáng mảnh mai cho thân hình bạn và làm cho mặt bạn có những nét mịn màng. Xoa nắn có lợi cho cả hai trường hợp : má bớt phính, thân hình bớt nặng nề. Tuy vậy cần chú ý điểm này Tự xoa nắn không phải là dễ, tốt hơn nên là đừng làm nếu cách xoa của bạn vụng về

Phải chú ý đến toàn thể bắp thịt, đừng hành động quá mạnh chớ chuyển lớp da ngoài sang chỗ khác, muốn vậy, một tay giữ lấy lớp da chỗ đó, một tay xoa nắn. Cách xoa nắn luôn luôn bắt đầu từ cằm lên trán, bàn tay đi từ giữa mặt ra phía tai. Lúc tay đưa lên quanh mắt thì phải thật nhẹ nhàng bạn nên bóp nắn mắt thì đúng hơn. Xoa nắn ở cổ thì nên lấy lòng bàn tay mà chà, nhưng cũng nhớ nên đi từ cằm ra phía sau ót. Xoa nắn theo cách này là tập thể dục cho mặt một cách hoàn toàn nhất.

CỔ CỦA BẠN

Khi săn sóc sắc đẹp, bạn thường quên săn sóc đến cái cổ bạn. Đó là một điều lầm vì dáng dấp của bạn đẹp xấu cũng tùy thuộc ở cái cổ của bạn. Cổ dầy mà ngắn thường đi với cái cằm đôi, đầu như rụt lại, dáng người của bạn mất vẻ lịch sự. muốn có cổ đẹp phải săn sóc trong lâu ngày, gặp những lúc gấp rút bạn nên chọn thứ kem làm cho da trẻ lại, bôi đều lên da cổ, xong với tấm vải len thấm chất thuốc làm cho se da, bạn vỗ mạnh lên cổ.

CÙI CHỎ (KHUỶU TAY) CỦA BẠN

Nếu bạn ưa thích mặc đồ đầm hoặc áo cụt tay thì bạn nên chú ý săn sóc cho cùi chỏ và đầu gối của bạn. Để cánh tay trần mà da ở cùi chỏ vừa dầy vừa đỏ, sần sùi trông không mấy đẹp mắt. Bạn nên chọn 1 thứ kem nuôi da, dùng thứ kem thoa mặt bôi lên thật nhiều nắn bóp cùi chỏ thật lâu xong lấy 1 hòn đá nhẵn thoa lên. Chỉ kiên nhẫn 1 chút là bạn có cặp cùi chỏ đẹp ngay.

NÊN TÌM LẠI SỰ YÊN TĨNH

Những ngày trước Tết là những ngày nhộn nhịp và bận bịu công việc đã thờ, những việc bận hàng ngày rồi lại những việc bận đặc biệt, tất cả bạn phải lo thu xếp trong khoảng thời gian có hạn ấy. Bạn phải nghĩ đến mọi việc nhưng bạn cũng phải nghĩ đến nghỉ ngơi vì đó cũng là phương tiện giúp cho bạn đẹp. Phương pháp hay hơn cả là nên nằm thẳng người trong một chiếc ghế bành hoặc trên 1 tấm phản để cho thân thể được hoàn toàn thoải mái.

Nếu bạn thiếu những tiện nghi đặc biệt đó, bạn có thể nằm mình trên đi văng hoặc trên giường nằm, nếu cần thiết giải mền lên cho đỡ cứng, đặt chân bạn lên một chồng gối : lối nằm này giúp cho sự tuần hoàn điều hòa và làm tan máu tụ ở trên mặt. Nằm như vậy trong chừng nửa tiếng đồng hồ rồi đứng trước cửa sổ mở rộng và hô hấp vài cái thật sâu và mạnh.

Bạn cũng nên theo cách tập của cách thể thao gia (theo lối yoga) nằm ngửa, dơ hai chân thẳng lên trời hai tay đỡ lấy xương hông, cùi chỏ chấm đất ót vai cùi chỏ giữ lấy thân hình bạn cho thật ngay ngắn hai chân duỗi thẳng. Giữ thế nằm ấy trong khoảng vài giây rồi đi lần lên tới vài phút đoạn sau đó bạn đi lần trở lại lối nằm bình thường. chắc chắn bạn cảm thấy khoan khoái dễ chịu vô cùng

Ngoài ra, bạn cũng nên nhớ rằng một ngày ăn toàn trái cây rất cần cho sức khỏe trước khi bạn dự vào những bữa ăn linh đình trong những ngày đầu năm.

Đêm trăng.-.

(Tiếp theo trang 5)

những người thân yêu trong những hình ảnh thật đẹp thì ngày nay cuộc chiến tranh đã chia rẽ những hình ảnh đó với tôi vì buổi tối không được ra ngoài hay đi chơi xa để chung vui một cảnh an lạc.

Tôi ước mong một ngày gần đây tôi sẽ sống lại với những kỷ niệm ngày xưa.

* *

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Săn sóc cho trẻ là nghĩ đến sức khoẻ của trẻ

HỒ LỆ NGUYÊN

Trẻ em vào tuổi bắt đầu cho đi học được là lúc chúng ta cần phải chú ý săn sóc tới chúng. Nhiều gia đình vì bận công kia việc nọ suốt ngày thường phó thác trẻ cho những người vú em trông nom, như vậy tức là thiếu bổn phận đối với trẻ Có nhiều gia đình không cần giàu có lắm vẫn tập cho con em họ được nhiều đức tính đáng yêu mà chúng ta ít tìm thấy ở những trẻ con nhà giàu có vì được quá cưng chiều. Đó là vấn đề giáo dục và uốn nắn cho trẻ ngay từ khi chúng còn thơ ấu. Thời kỳ đó tâm hồn non nớt của trẻ thường dễ tiêm nhiễm bất cứ 1 thói hay tật xấu nào mà chúng thường được mục kích.

Ở đây trước hết chúng ta hãy bàn đến cách săn sóc về sức khoẻ cho trẻ và một vài điều cần thiết cho đời sống hằng ngày của trẻ.

Bạn có con em sắp sửa đến trường ? Bạn có nhìn thấy nét mặt chúng hớn hở và niềm kiêu hãnh của chúng trước những vật dụng mới toanh như sách vở, quần áo, cây bút, hộp phấn không ? Chúng đang thích thú vì chúng tự cho có vẻ người lớn và xem ra có vẻ quan trọng hơn ngày thường

Và khi mở trang vở đầu tiên bạn sẽ thấy chúng nắn nót hoặc giữ gìn từng ti một khi nét bút còn run run trên trang giấy những mái tóc nho nhỏ, và cả khuôn mặt ngây thơ nghiêng nghiêng trên tờ giấy trắng nõn, hình ảnh ấy trông thật đẹp phải không bạn ? Tâm hồn các em cũng thế. Còn nguyên vẹn và trong trắng như một tập vở mới, bạn hãy lợi dụng cơ hội tốt ấy để tập dần cho những thói quen thứ tự, sạch sẽ đi đôi là tất cả những vốn liếng bạn dành cho chúng bây giờ và mãi sau suốt cuộc đời trẻ đó.

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
«MÁ ẤM GIA ĐINH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 76

✠ TRỌNG-TẤU phỏng theo « Les' Quatre Soeurs Marsch » của LOUISA M. ALCOTT

Diễm ngạc nhiên hỏi :

— Anh biết là Diễm sẽ nói với anh như thế nào ?

— Diễm sẽ nói rằng Diễm yêu cái lão già đó, cái lão Bái ghê tởm đó, kẻ mà Diễm thường nhắc nhở tới luôn trong những bức thư gửi về cho cha mẹ.

— Luận hãy im đi ! Thầy Luận không hề già mà cũng không hề ghê tởm. Đối với tất cả chúng ta, thầy là người bạn tốt nhất, và Diễm cũng chẳng hề bao giờ nghĩ đến chuyện yêu thầy ấy cả, cũng như bao nhiêu người khác.

— Luận biết chắc là Diễm sẽ chấm dứt ở chỗ đó ! Nhưng còn Luận thì Luận sẽ ra sao đây ?

— Diễm xin nhắc lại một lần nữa với anh là Diễm không thể nào lấy anh mà lại không yêu anh được. Chúng ta hãy nên coi nhau như là bạn thì hơn. Và anh, anh hãy giữ nguyên cương vị của anh Luận ạ ! ;

—Em không có hay tin hay sao: Diễm ?

Diễm nói giọng the thé :

— Em không cần biết.

Luận quỳ gối trước mặt cô bạn gái và chụp lấy tay nàng. Diễm cảm thấy lòng rối như tơ vò. Nàng cố gỡ tay ra và cất giọng cương quyết :

— Anh đừng có nài nỉ làm gì nữa cho vô ích, anh Luận. Diễm không yêu anh và chẳng bao giờ lấy anh.

Đối với câu nói đó, Diễm đã phải lấy làm ngạc nhiên trong nhiều tháng.

Đôi mắt như mất thần, Luận đột ngột đứng dậy bước vội đi và cố giữ cho đừng bật ra tiếng nấc.

Lòng Diễm cũng nát tan, Nàng lững thững đi trở về nhà. Nàng leo lên phòng mình và ở trong đó khá lâu để suy ngẫm về cái cảnh đáng tiếc vừa qua Nàng cố gắng đè nén sự đau đớn đó và đi tới gõ cửa nhà ông cụ Luận để kể lại cho cụ nghe tất cả câu chuyện.

Cụ Luận, mặc dầu thất vọng không ít, vẫn không hề trách móc Diễm một tiếng nào cả. Ông cụ dư biết rằng tình yêu chẳng bao giờ tự điều khiển cả. Ông cụ chỉ còn cách buồn bã nhún vai và, ngay từ bây giờ nghĩ cách lôi kéo Luận ra khỏi cái cảnh gần gụi này, một cảnh chỉ có thể làm cho Luận thêm đau khổ.

Khi trở về nhà, chính Luận cũng đã cố gắng dấu diếm không cho ông nội mình thấy rõ nét mặt tuyệt vọng của mình Chàng cố làm ra vẻ phớt tỉnh đi Cụ Luận cũng đành trống lảng và không ngớt tỏ lời khen ngợi cậu cháu về sự thành công rực rỡ của cậu trong kỳ thi vừa rồi.

Luận chỉ trả lời ông nội mình bằng những tiếng nhát gừng. Sau cùng không chịu đựng nổi nữa, chàng đã đi lại phía dương cầm và bắt đầu chơi một bản «sonate» cả những nỗi đau khổ của một con tim bị thương như được gởi gắm trong tiếng nhạc.

Cụ Luận có vẻ cảm động trước thái độ buồn rầu đó của cháu mình, đặt tay lên vai Luận và nói :

Ông đã biết hết tất cả câu chuyện rồi cháu ạ !

— Ai nói cho ông nội biết ?

— Chính Diễm.

— Được rồi ! Như vậy thì chúng ta đừng bao giờ nói đến Diễm nữa. (Còn tiếp)

tiếng cú CẦM CANH

— 114 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 29

— Chị xuống biểu con Ba thay đồ lẹ lên để đi với tôi ngay, nghe.

— Dạ !

Điệp chỉ mất có 10 phút để rửa mặt đánh răng, chải đầu và thay quần áo.

Khoảng 2 tiếng đồng hồ sau, khi đã tới tất cả các quận và các chi cảnh sát, nàng bắt đầu lo lắng thật sự. Nếu ông Thạm không bị bắt vì đi trong giờ giới nghiêm thì có nhiều phần chắc ông gặp tai nạn phải đưa vào bệnh viện. Con nhỏ người làm rụt rè góp ý kiến :

— Thưa cô.... con nghe nói .. ai có chuyện gì người ta đều đưa vô bệnh viện Saigon.

Điệp gật đầu :

— Thì mình đến nhà thương đó ngay ... À, sáng nay mày đã ăn gì chưa ?

— Cô hối đi gấp quá nên con cũng chưa kịp ăn gì hết.

— Tao cũng thấy mệt và đói rồi, phải kiếm cái gì mà ăn lót lòng mới được.

— Hay là ... cô với con cứ tới nhà thương Saigon đã, rồi sau mới đi ăn.

— Ờ .. ờ .. Mày tính vậy cũng phải đó. Nhưng mày phải vô hỏi, chớ tao sợ nhà thương lắm. Nó cười hì hì :

— Cô cứ ngồi ngoài xe, con vô một mình cũng được.

Nàng gật đầu lộ vẻ bằng lòng :

— Mày khá lắm ? Tao biết đưa mày đi là được việc, Nhưng mày có biết tên họ cụ không ?

— Điều đó đâu có cần cô. Cụ có mang giấy tờ đó theo đâu, ai biết tên mà hỏi.

— Nhưng lỡ cụ khai ?

Nó ngẩn mặt ra mấy giây, rồi ngập ngừng ;

— Con... con lại cứ nghĩ rằng.. sợ rằng..

Chợt hiểu ý nó, nàng nhăn mặt :

— Đừng có nói bậy đi !

Nó le lưỡi, rụt cổ :

— Con xin lỗi cô.

Nàng chợt lo lắng :

— Nhưng không chừng mày có lý... Thời buổi loạn lạc này, ai biết đâu mà nói trước được.

— Nghĩ là cô cũng sợ...

Nàng chép miệng thở dài :

— Có thể lắm chớ !.. Thôi, tới rồi đó, mày chạy lẹ vô hỏi đi. Tao bắt đầu thấy mệt rồi.

Con Ba chờ cho xe ngừng hẳn, nhảy vội xuống Nhìn theo nó, nàng bỗng thấy buồn vô kể Nàng không hiểu tại sao mình lại có cảm giác đó. Hay là....

Nàng không dám nghĩ tiếp nữa. Đã từ lâu nàng sợ thực tế lắm, vì nó tàn bạo và đau thương quá. Nhưng càng lẩn tránh nó nàng càng bị nó dồn vào bước ngặt nghèo, khó khăn. Lắm lúc nàng chỉ muốn phát điên lên. Nàng tự hỏi không biết người điên sướng hay khổ. Theo sự suy xét riêng của nàng, bệnh điên có thể đưa con người ra khỏi cái thực tế mà nàng đang ghét cay ghét đắng, để đi vào 1 cõi viển vông nào đó Vậy thì kẻ điên chưa chắc đã khổ. Cũng như cái chết, chưa chắc đã đáng sợ.

Biết đâu linh hồn người chết được sống lại trong một cuộc sống hoàn hảo nào đó và khi ngoảnh nhìn lại cõi trần thế này họ sẽ thương xót cho những con người đang ngụp lặn trong bể thất tình trầm luân. Vậy ai là kẻ chịu đau khổ

Đang miên man với những ý nghĩ mà chính nàng cho là nửa điên nửa dại ấy nàng không khỏi giật mình khi nghe có tiếng nói rụt rè của con Ba ngay sát cạnh :

— Thưa cô... con thấy cô y tá... nói rằng....

Nàng ngoảnh lại, sốt ruột :

— Nói sao ?

— Đêm qua có một ông lão... bị bắn chết...

Nàng nhổm hẳn người lên hốt hoảng :

— Cái gì ? Ai bắn chết ?

— Cô nói có 1 ông lão đi trong giờ giới nghiêm đến gần... một bót gác của Mỹ .. nên bị bắn bị thương khá nặng... chớ về đến đây thì chết... Trong người không có giấy tờ gì hết trơn...

Nàng hấp tấp mở cửa bước xuống rồi hỏi :

— Mày đã xuống nhà xác coi chưa ?

— Con... con sợ lắm...

Nàng nhăn mặt gắt :

— Có chi mà sợ ! Đồ vô dụng !

Nhưng nàng nhận ngay ra sự vô lý của mình, bèn dịu giọng :

— Ừ, thôi được, để tao vô coi. Mày có đi cùng không ?

— Con ... con ngồi ngoài này giữ xe cho cô...

Nàng tặc lưỡi :

— Con nhỏ này coi vậy mà nhát gan quá chừng. Thôi cũng được mày ngồi ngoài này đi. Tao vô một mình càng tốt,

Mấy phút sau cô y tá trẻ và dễ tính dẫn xuống nhà xác. Nàng không khỏi lấy làm lạ thái độ thản nhiên của mình trước cái chết của cha khi nhìn thấy ông nằm duỗi thẳng hai chân hai tay trên chiếc bàn nhỏ, toàn thân được phủ vải trắng. Không còn nghi ngờ gì nữa, chính là xác ông Thạm. Đầu, mặt và ngực ông lỗ chỗ vết đạn,

— Có phải là... cụ nhà không ?

Cô y tá nhẹ nhàng lên tiếng hỏi. Điệp gật đầu :

— Dạ phải !

Cô ta vội tìm lời an ủi :

— Người ta sống chết đều có số...

Điệp cười nhạt trước câu nói mọi người thường dùng hoá nhàm. Nàng bình tĩnh hỏi :

(CÒN NỮA)

Đón đọc :

VÙNG BIỂN LẶNG

Truyện dài của TẠ QUANG KHÔI sẽ khởi đăng khi TIẾNG CÚ CẦM CANH chấm dứt.

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 45 —

Thật ra ông Bảy Tích đoán được phần nào sự hục hặc giữa Dũng và Kim Loan. Từ khi Huyền ra về đôi vợ chồng trẻ này không hỏi nhau tiếng nào cả. Ông đoán chừng là Kim Loan nổi cơn ghen, tạm thời vậy thôi.

Đến khuya, Dũng giăng mùng trên bộ ván, Kim Loan cứ nằm dưới võng mà ngủ. Thỉnh thoảng, nàng cằn nhằn :

— Muỗi nhiều quá.

Dũng không muốn mời vợ vào mùng vì làm vậy là tự hạ thấp giá trị. Chàng chưa hiểu ông Cả đã nói những gì với Kim Loan nhưng chắc chắc là ông thuật lại hoàn cảnh phá sản của gia đình chàng từ mười năm qua,

Chàng nằm 1 mình để thanh minh rằng chàng yêu Kim Loan là do tình cảm tự nhiên, chân thành chớ không có ý lợi dụng mảy may nào cả. Chàng sống vui với túi tiền, dư dả thì ăn xài, túng hụt thì nằm tại nhà bạn bè. Kim Loan vẫn còn tức giận. Nàng khâm phục Dũng vì chàng không màng đến gia tài ông cả Sô.

Chàng đến đây tức là chàng thương yêu nàng. Nhưng còn hình bóng cô Ngọt và cô Huyền ? Quả thật, Dũng còn nhiều tật xấu, thiếu lòng chung thủy.

Đến khuya, sau khi ngủ một giấc dài, ông Bảy Tích thức dậy để hút thuốc.

Sau khi tằn hắn khá lớn tiếng, ông vặn đèn lên cho cao rồi hỏi :

— Ngủ chưa ? Kim Loan.

Không nghe trả lời, ông cầm đèn đến phòng khách. Kim Loan vẫn còn nằm co rút trên võng trong khi Dũng quơ chân ra khỏi mùng.

Ông lầm bầm :

— Tụi này còn trẻ, ưa hờn giận.

Ông đến gần Dũng, gọi khẽ :

— Ngủ mê vậy ?

Dũng giật mình, quơ tay !

— Ai đó !

— Bác chớ ai ? Sao không ém mí mùng cho kín. Mùa này còn muỗi, kéo mền lên cho kín ngực, đau chưa hết đó.

Dũng hơi hối hận khi thấy Kim Loan còn nằm khoanh. Chàng vụt ngồi dậy, gãi đầu :

— Khát nước quá.

Ông Bảy rờ lên trán chàng :

— Uống nước cho khoẻ. Để bác nấu nước nóng

— Cám ơn. Khuya rồi, Làm phiền bác quá,

Kim Loan trở mình, mở mắt rồi day mặt vào phía vách, để giải hòa, ông Bảy nói :

Thôi gặp nhau đây là vui rồi, Hai chục giận hờn, không ích lợi gì hết, lối xóm hay được, họ cười chê, Đó là bác chưa nói tới chuyện người đã nằm xuống rồi.

Kim Loan khóc òa lên ;

— Thà rằng tôi ở một mình mà ba tôi còn sống. Từ hồi ba tôi mất tới giờ, tôi đâu có vui sướng gì ! Thà ngủ muỗi như vầy còn hơn là ở nhà lầu. Ngày mai tôi về nhà lo thờ phượng ba tôi.

Ông Bảy gợi ý để Dũng được dịp nói chuyện với Kim Loan :

— Hồi chiều, bác với cậu Dũng tới thắp nhang.

Kim Loan nói vu vơ :

— Đáng lý ra, tôi ngủ ở nhà,

Ông Bảy nói ;

— Ngày mai, cháu về nhà, coi sóc trong ngoài Bác già rồi, năm bảy ngày quét trước sơ sài 1 lần

Rồi ông đổi giọng :

— Cậu Dũng ở đây chừng một tháng cho vui.

Dũng nói, cố ý chọc tức người yêu :

— Cuốc tôi đi nữa.

— Ủy trời ! Cậu đi đâu ? Đi 1 mình sao chớ ? Có vợ thì khác với lúc chưa vợ.

Dũng và Kim Loan chợt nhìn nhau. Chàng để rơi 2 giọt nước mắt, dường như 2, 3 ngày rày Kim Loan gầy ốm rõ rệt.

Ông Cả ngồi tấn ngẩn, chưa biết quyết định lẽ nào. Gặp Kim Loan, Kim Loan nhìn nhận ông là ông ngoại. Đó là điểm thành công lớn, có nhắm mắt ông cũng yên lòng. Nhưng còn vấn đề khác, không kém phần quan trọng.

Phải làm thế nào cho Kim Loan về ở tại ngôi nhà này, với Dũng, Thỉnh thoảng, ông muốn nói cho Kim Loan nghe, Dầu sao đi nữa, ông cũng có lỗi lầm với mẹ Kim Loan, Ông mong được Kim Loan tha thứ,

Ngoài ra, ông còn muốn khuyên dạy Dũng nên làm cách nào có hiệu quả để giữ gìn tài sản Không khéo, bọn tá điền sẽ vay nợ mà không giờ trả vốn lẫn lời. Chăm sóc trâu bò là kỹ thuật tinh vi, nếu Dũng sơ ý là hàng trăm con trâu sẽ chết một lượt.

Trong phút giây, ông cả nghĩ đến kế hoạch làm ăn mà sau này Dũng phải thực hiện. Nghề «làm điền chủ» không có tương lai bằng nghề lập nhà máy xay lúa hoặc mua tàu đò. Dũng còn trẻ, thích đi đó đi đây. Nếu giao cho chừng 2 chiếc tàu đò thì tiền bạc sẽ ra vào không ngớt lúc túng bấn ông khỏi vay mượn của Huê kiều hoặc của «nhà băng canh nông»,

Ông gọi to :

— Út ơi ! Đâu rồi !

Từ nhà bếp, con Út cầm cái khăn chạy tới :

— Dạ thưa ông.

Ông Cả lườm :

— Ai biểu mày đem cái khăn đó ra. Trù rủa cho tao chết sớm hả ! Công việc tới đâu rồi ?

Hai ngày này, con Út lãnh trách nhiệm tìm kiếm Dũng và Kim Loan. Hồi lâu, nó trả lời ·

— Dạ, chưa gặp

— Vậy chớ mày làm cái gì ? Ngủ trưa hả Ban đêm mày đi đâu

Làm sao con út dám nói lên tất cả sự bực rọc. Ngày ba buổi, nó lo bữa ăn sáng, trưa và chiều. Lúc rảnh rang, nó phải lau nền gạch bông hoặc đi tiệm mua thức ăn cho ngày hôm sau. Cay nghiệt nhứt là ông Cả không ưa gia đình cô Hai dượng Hai, Ông ngăn cấm không cho nó đến gần ngôi nhà đó,

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Vài cảm nghĩ của người dân

Nhân dịp xin xuất ngoại...

✠ MẠNH TUẤN

Thông thường những người xin xuất ngoại có thể phân làm 3 hạng :

— Công chức, quân nhân được cử đi công cán, hoặc được cấp học bổng ;

— Tư nhân đi du lịch hoặc giải quyết các vấn đề nghề nghiệp ;

— 1 số ít tư nhân cần chữa bệnh ở Pháp hoặc Hoa kỳ... vì kỹ thuật điều trị ở nước nhà chưa được hữu hiệu.

Ngoại trừ hạng người thứ nhất được các công sở đề cử và ngày khởi hành ấn định trước nên được hưởng phần nào dễ dãi, các hạng 2 và 3 thường gặp nhiều phiền phức trong vấn đề « chạy giấy phép ». Sau đây là 1 câu chuyện được nêu ra để dẫn chứng.

Người viết bài này có 1 cô em họ đã lập nghiệp từ lâu ở Lào, chỉ thỉnh thoảng trở về nước thăm họ hàng, quen thuộc. Chẳng may có 1 đứa con đau nặng từ hồi còn nhỏ, cô đã mất nhiều công, của để chạy chữa cho nó, nhưng năm này qua năm khác, vẫn tiền mất tật mang và rốt cuộc ngày nay đứa trẻ trở thành tàn tật.

Gần đây cô em tôi đã làm đơn xin cho con đi Pháp trị bệnh. Sau khi Tòa Đại sứ VN ở Lào chuyển hồ sơ xin xuất ngoại về Bộ Nội Vụ được 1 tháng, cô phải trở về Saigon theo dõi kết quả. Phần vì e ngại lui tới các công sở, phần vì công việc bận rộn không cho phép ở Saigon lâu, cô phải đến nhờ tôi hỏi dùm.

Sáng hôm sau, tôi đến Bộ Nội Vụ. Sau khi điền vào « thẻ xin tiếp chuyện » và xuất trình căn cước, tôi được 1 Cảnh sát viên hướng dẫn đến gặp ông Chánh sự vụ sở xuất ngoại. Tôi được giới thiệu với nhân viên phụ trách, và được biết Tổng Nha Cảnh Sát đang sưu tra lý lịch của đứa trẻ tàn tật.

Tôi có hỏi thêm và được biết thời gian sưu tra mất độ 1 tháng, sau đó nếu lý lịch tốt, Bộ Nội Vụ sẽ cấp giấy phép xuất ngoại.

Sau khi được tôi thuật lại diễn tiến của thủ tục cấp giấy phép xuất ngoại, cô em tôi vội vã trở sang Lào, yên trí chẳng bao lâu nữa đứa con sẽ được trị bệnh tại nước ngoài. Tôi cũng mừng là đứa cháu có cơ khỏi bệnh.

Nhưng gần 3 tháng sau, cô em tôi lại phải khăn gói trở về Saigon tìm tôi, cho biết là « đương sự » đã 5 lần 7 lượt đến Tòa Đại Sứ ở Lào để hỏi han tin tức, nhưng nơi đây vẫn chưa nhận được giấy phép của Bộ Nội Vụ. Tôi lại phải đến sở xuất nhập lần thứ 2.

Lần này tôi mới nhận thấy quả là cô em tôi có lý, khi cố ý tránh và trút cho tôi việc tiếp xúc với sở này. Chưa tới cổng Bộ Nội Vụ, tôi đã không khỏi ngạc nhiên vì số người quá đông đảo tập trung tại đây. Các bà, các cô với y phục hợp thời trang nhất, dầu thơm sực nức... không còn chỗ trong phòng khách, đã phải xô đẩy, chen lấn nhau, chiếm cả lối đi, không còn chỗ cho công xa ra, vào sân Bộ.

Phải khó khăn lắm, tôi mới chen vào được phòng khách để xin 1 tấm « thẻ xin tiếp chuyện ». Sau khi điền vào tấm thẻ, rồi xuất trình thẻ cùng với căn cước, tôi phải đợi tới 2 giờ sau mới được phép vào sở Xuất Nhập cùng 1 lượt với khoảng 20 người khác.

Từ phòng khách đến sở Xuất Nhập, khoảng cách không quá 30 thước, nhưng mọi người đã phải qua 3 chặng kiểm soát. Chặng đầu tiên có cửa sắt đóng kỹ, có lẽ dùng để ngăn cản những người chưa được phép vào nhưng cứ... vào ẩu. Chặng thứ nhì tương đối giản dị hơn. Chặng sau chót ở ngay trước cửa sở xuất nhập, do 1 nhân viên Cảnh sát dã chiến phụ trách.

Sau khi vượt qua 3 chặng kiểm soát, tôi mới vào được ông chánh sự vụ sở Xuất Nhập. Từ ngoài nhìn vào, bàn giấy ông chánh sở bị bao vây bởi 1 đám đông, ít nhất cũng trên 1 « tiểu đội » khách : nam có, nữ có, già có, trẻ có, Tây có mà Tàu cũng có. Tôi được giới thiệu đến tiếp xúc thẳng với nhân viên phụ trách, người mà tôi đã gặp 1 lần, độ 3 tháng về trước. Sau khi tra cứu sổ sách, viên chức này lấy ra 1 tập công văn rồi chậm rãi nói :

— « Tôi bị đau, nằm nhà thương, không có ai thay thế nên giấy tờ tới đây từ hồi lâu vẫn còn nguyên, không đả động đến. »

Tôi liếc nhìn văn thư trong tay nhân viên thì quả thật sở Xuất Nhập đã nhận được văn thư ấy từ 2 tháng rưỡi trước, nhưng chưa giải quyết.

Một nhân viên khác có vẻ mặt sắc sảo, khéo léo lên tiếng :

— « Ồ ! có vụ phải mất cả 10 tháng kia đấy, ông ạ. Ở đây ít nhân viên lắm, sở có nhiều lần xin tăng cường nhưng không được. Ông... thông cảm cho nhé ! »

Tôi mỉm cười, không trả lời. Nhưng ông biết cái cười... suông của tôi có đủ nói lên niềm thông cảm đối với ông bạn ?

Thuật lại câu chuyện trên, người viết không hề có ác ý gì với cơ quan cấp giấy phép xuất ngoại mà chỉ muốn nêu lên 1 vài cảm nghĩ chân thành của người dân quèn.

Trước hết, người viết phải nhìn nhận rằng Bộ Nội Vụ đã tổ chức việc tiếp khách khá chu đáo. Phòng khách được trang bị khá nhiều ghế, chỉ tiếc rằng căn phòng không được rộng rãi lắm. Nhân viên phụ trách nhận các « thẻ xin tiếp chuyện » đã tỏ ra kiên nhẫn và nhã nhặn. Việc tổ chức các chặng kiểm soát tuy chặt chẽ nhưng không gây khó khăn cho mọi người.

Riêng tại sở xuất Nhập, người viết đã được dịp chứng kiến cảnh làm việc bận rộn của các nhân viên. Ông chánh sự vụ thì miệng trả lời từng người khách, tay ký lia lịa trên tập văn thư, trong khi mọi người khách xúm quanh bàn giấy với tấm « thẻ xin tiếp chuyện » trong tay, đợi đến lượt mình được giải đáp thắc mắc...

Nhưng có lẽ các ưu điểm nói trên không đủ để xóa nhòa được 1 khuyết điểm trầm trọng : các người có đơn xin xuất ngoại phải chờ đợi quá lâu mới biết kết quả. Như đã trình bày trong câu chuyện trên đây, 1 văn thư từ cơ quan bạn gửi tới đã được 2 tháng rưỡi nhưng vẫn còn xếp trong tập « công văn đến » thì quả thật danh từ « Rùa Hành Chánh » không phải là bắt nguồn từ thành kiến sai lầm hoặc ác ý đối với các công sở.

Vậy thì trong vụ chậm trễ này, nên quy trách nhiệm cho ai ? Cho nhân viên phụ trách chăng ? Không phải thế, vì nhân viên đau, phải nằm bệnh viện với sự chấp thuận của cấp trên.

Cho vị Chủ sự hoặc Chánh sở chăng ? Cũng không phải, vì các nhân viên cũng như ở Chánh sở đều cho biết : sở đã nhiều lần xin tăng cường nhân viên nhưng không được cấp trên chấp thuận. Dĩ nhiên người chịu trách nhiệm về mọi chậm trễ phải là cấp điều khiển cao hơn cấp Chánh sự vụ Xuất Nhập. Có thể nói đây là 1 khuyết điểm thuộc phạm vi điều động nhân viên.

Khuyết điểm trên có thể đem lại những hậu quả nào ? Trước hết, nếu nhân viên phải làm việc quá nhiều, tất nhiên có hại cho sức khỏe của nhân viên và đồng thời cho cả công vụ nữa. Đây không phải là lý thuyết

(Xem tiếp trang 8)

SÈ GÒN, TỪ CA SỠI ĐẾN PHÒNG TRÀ BỎ TÚI

phong sự của Trần-quốc-Mỹ

NỖI KHỔ CỦA NGƯỜI CA SỞI

Ca sởi, ở đây tôi không nói tới Giao Linh, Khánh Ly, Lệ Thu đã được TV và đài tiếng nói Giao Chỉ nhắc nhở đến tên tuổi nhiều lần. Phòng trà, nhà ăn tôi cũng không dám nói đến Maxim, Tự Do, Olympia... tôi chỉ kể ra dăm ba Quán Mơ, quán Mộng, quán Gió, quán Mây... Mơ, Mộng, Gió, Mây chẳng biết có đúng với cái tên của nó như vậy không, chứ nếu 1 buổi chiều nào đó, mưa lất phất, Sè gòn trở lạnh một thứ lạnh khó tả ở miền Nam này chúng ta thử rủ nhau tới một phòng trà nhỏ nhoi nào đó thì cõi lòng cũng ấm lên đôi chút. Và cũng buổi chiều nọ, tôi cùng một vài thân hữu chui vào 1 quán nhạc nằm khiêm nhường ở mãi tận vùng ngoại ô của Hòn Ngọc Viễn Đông.

Tôi không ngờ cái quán bình dân ấy lại được đông người chiếu cố đến như thế, từ mấy ông thương gia có máu mặt, các cậu Hippies V.N tóc xõa chấm vai, cho đến những ông lao động bỏ ra 1 tí tiền cỏm ngồi gác chân lên ghế, nhổ râu vặt, miệng phì phà hơi thuốc để nghe những bài cổ nhạc, những câu hò ai oán của mấy nàng ca sĩ quen thuộc ở địa phương này. «Nhập gia tùy tục, nhập giang tùy khúc» nên người nghệ sĩ ở đây phải chiều theo thị hiếu của khách hàng hơn là phát triển tài năng mình. Khách hàng thì đóng vai khán giả nhiều hơn thính giả và «chầu rìa giả» hơn khán giả, nếu kể những «tầu giả») rõ thật đếm không hết ngoài là những ông rượu say tới mượn hơi men để sờ soạng ẩu tả đàn bà con gái người ta. Sở dĩ có cái tên chầu rìa như thế vì tại đây từ lúc dàn nhạc chưa bắt đầu (khai hỏa», từ con nít đến người lớn bíu nhau toòng teng bu đông ngoài cửa, hửi thế, vẫn tục ỏm tỏi. Mỗi lần 1 nghệ sĩ chấm dứt bài ca thì tiếng reo hò «nữa đi ! nữa đi ! Đ.M nữa đi!!» Của người ngoại cuộc lại lấn át tiếng Bis Bis và tán thưởng của người thật sự bỏ tiền ra thưởng thức.

Khi mà khí thế của kẻ say đã bừng bừng nổi dậy, thì bất kể trời trăng, nghệ sĩ biến thành khách hàng, nhạc công trở thành ông chầu rìa và khách hàng lại leo lên sân khấu để đóng vai ca sởi. Chủ nhân cứ việc im hơi lặng tiếng, dàn nhạc phải thổi kèn, đánh trống theo người hát chứ không phải theo điệu nhạc, dù những khách hàng tài tử ấy có biểu diễn trật đường rầy đến đâu chăng nữa. Thậm chí có ông đang ca tân nhạc bỗng nhảy sang hát bội và từ hát bội chuyển sang sáu câu vọng cổ, khiến cho ban nhạc chỉ còn nước ngó trời... mà không dám hé môi. Một lần có 1 cha nội nhậu đã rồi lên khấu đài thoát y vũ coi đến tởm, giọng khàn khàn như vịt đực mà cha gào những bài ca ngoại quốc. Hát chán chê rồi, cha quay xuống hỏi thính giả ngồi dưới :

— Mùi không ?

Mọi người bắt buộc phải vỗ tay khen cha còn hay hơn những danh ca thượng thặng quốc tế để cha rút lui cho được việc. Nếu không, có lẽ cha ngoan cố chiếm sân khấu để thi thố tài năng suốt cả đêm.

Một nàng ca sởi đã có lần than thở với tôi :

— Khổ lắm anh ơi ! Nhiều khi đến đứng con tim. Cách đây mấy đêm chúng em phải chạy trốn rảo trọi vì 1 ông tửu nhập rồi lên sân khấu giơ lựu đạn ra, dù cái là 1 thứ lựu đạn giả tịt ngòi để biểu diễn cho bà con ngồi dưới coi chơi.

— Trường hợp này có thường xảy ra không ?

Nàng buồn bã ;

— Bất kể, nhưng có điều những pha tương tự như thế hay xảy ra, nhứt là vào dịp cuối tháng.

— Tại sao lại cuối tháng mà không đầu tháng hay giữa tháng?

— Cuối tháng vì họ mới lãnh lương rủ nhau đi du hí và nói cho ngay lúc đó chúng em cũng kiếm ăn được. Giá cứ như vậy mãi thì khấm khá đấy, chỉ ngặt 1 nỗi «trâu bò húc nhau ca sởi chúng em chết mà thôi»

Tôi muốn đi sâu vào nghề nghiệp của nàng :

— Nghe nói mỗi em 1 tháng kiếm được 5, 60 ngàn có đúng không ?

Nàng cười nhạt.

— Không có đâu ! Đối với chúng em những nghệ sĩ không tên tuổi, anh tính có lúc đóng ra, đóng vào, lúc thì đói meo. Gió nghiêm, trời mưa dầm để là trở ngại lớn cho công cuộc hành nghề của chúng em đấy !

Nàng tả oán của về sinh hoạt và sự làm ăn những phòng trà mà nàng đã từng cộng tác ;

— Em 1 thời gian trải qua những « sân khấu » Hương Lan, Nhụy Loan, Lệ Liễu, Bến Tâm Dương và Ngọc Sơn nên em cũng khá rõ về nỗi khổ của kẻ đi làm công và người làm chủ. Bề ngoài cứ tưởng là phát đạt lắm, tùy nơi tùy chỗ nhưng sự thật có ông bà chủ đi vay nợ để nuôi dưỡng phòng trà của họ. Riêng về phần chúng em lương chẳng được bao nhiêu ! Một ca sĩ cỡ trung bình 1 đêm chỉ được khoản trả ng 200,đ nếu không nhờ tiền thưởng của khách mộ điệu thì tiền son phấn, tiền xe tiền quần áo đã chiếm hết rồi. còn ăn uống tiêu pha trong gia đình tính sao đây ? Chẳng lẽ chịu nhịn đói mà đứng gào thét cho thiên hạ họ ngồi nghe ?

— Vừa rồi em nói tiền thưởng là thế nào ?

— Làm nghề ca hát kiểu này như chúng em lại cần phải ngồi bàn nữa mới có tiền ; ngồi bàn để lấy cảm tình với khách chứ chúng em không phải là Chiêu đãi viên hành nghề. Tiền thù lao của họ rẻ rề hà ! Mỗi tối chỉ lãnh có 50đ, tượng trưng song nhờ này nọ, họ cũng thâu vào 6, 7 ngàn 1 tháng. Anh bảo vật giá mỗi ngày leo thang, không vậy có mà chết nhăn.

Tôi ngạc nhiên :

— Này nọ là thế nào ?

Người ca sĩ ấy trả lời nửa úp, nửa mở :

— Chuyện riêng tư của họ mà anh ! Chúng em cũng chẳng bàn tán về họ làm gì. Nhiều khi nghĩ cũng tội nghiệp, chỉ vì hoàn cảnh sinh kế cả.

Tôi muốn trở lại câu chuyện cũ :

— Em vừa nói tiền thưởng, vậy có bậu bình không ?

— Không nhất định nhưng thưởng mỗi đêm tối đa là 5000đ, chúng em hưởng phân nửa. Thí dụ có ông khách nào hào hoa quăng cho chúng em 1 ghim thì về phần chúng em 500đ. Chúng em đặt chân tới phòng trà là nghĩ tới tiền thưởng, không có tiền thưởng chúng em đã giải nghệ từ khuya rồi...
đừng có tưởng bở !

Nàng cười và kéo tai tôi xuống nói nhỏ :

— Nghệ thuật câu tiền thưởng cũng là cả 1 vấn đề đấy, anh

Tôi hỏi đùa nàng :

— Em câu bằng cách nào ? Lưỡi câu của em tròn hay méo, ngắn hay dài ? Em câu sâu hay n ng ? Thử cho anh nghe 1 vài mánh khoé của người đi câu ?

Nàng đập vào vai tôi và cấu lên tai tôi đau chết điếng :

— Quỷ cái nhà anh này ! Mánh khoé ăn tiền nhứt là đề cao tên tuổi họ. Thí dụ mỗi bản nhạc chúng em hát đều gào thật to cho bà con lân cận họ biết rằng, tặng anh Ba, anh Bảy, thầy Hai, thầy Tám — đại thương gia, đại nghiệp chủ. Cứ việc đặt cho họ 1 chức phận thật cao ráo trong xã hội này hoặc mời mấy ông ấy lên song ca với chúng em các ông ấy ca đúng hay sai, hay hoặc dở mặc kệ các ông ấy, miễn sao...

Tôi không để nàng nói tiếp ;

— Miễn sao nhiều tiền thưởng là em thành công rồi ! Em ăn ác thật !

— Anh bảo như vậy có gì tàn ác ! Chẳng qua đó chỉ là sự mua vui. Và lại mấy ông ấy muốn thế cơ mà ! Đôi khi gặp phải ông rất điệu, thưởng tiền thật nhiều lại yêu cầu chúng em giữ bí mật tên tuổi ông, ra cái điều ta đây nghĩa hiệp vô danh nhưng loại đó mới là cao giá, không phải thứ thổi phồng bò. Mấy ông gạ gẫm chúng em giao du riêng rẽ với mấy ông, hẹn hò đâu đó, thuê nhà thuê cửa để ái tình vật ; chịu hay không còn tùy người..!!

— Thế có bao giờ gặp những cha nội yêu cầu các em lên ca rồi lại tình bơ về tiền bạc không ?

— Chuyện đó xảy ra như cơm bữa ở những phòng trà, quán ăn loại bỏ túi này. Chẳng những tuế mấy thầy chú ăn no... uống say rồi giả đò đánh lộn hù nhau bỏ chạy. Đêm nào được hân hạnh đón tiếp những tay tổ ấy, bà chủ quán chỉ còn nước thở dài méo mặt

— Các em đã gặp trường hợp bị những tay nhậu làm ẩu trước công chúng bao giờ chưa. ?

— Có 1 lần em sợ quá, mấy ông ôm chân em lên vừa thầy tuýt, vừa gỡ gạc một cách trắng trợn. Nếu không có khách hàng la ó phản đối thì em chắc đã tơi bời hoa lá rồi...

PHÒNG TRÀ NHẬU VÀ PHÒNG TRÀ KHÔNG NHẬU

Một buổi chiều khác tôi ghé đến 1 phòng trà ở miền Chợ Lớn Mới 8 giờ tối mà khách đã tới chiếu cố đông nghịt. Tôi tìm 1 bàn nhỏ ở góc phòng ngồi vào, ngọn đèn bóng mờ ảo làm cho tôi khó phân biệt được nét mặt của những người con gái tại nơi đây. Một em xà vào tôi tưởng như đã quen biết tôi lâu ngày :

— Lâu quá vắng bóng người hùng !

Tôi ngó lại người tôi từ cổ đến chân chẳng thấy hùng tí nào cả, mà cô nàng vẫn 1 mực « suy tôn » tôi :

— Nào người hùng uống gì nào ?

Đã vậy tôi cũng đặt cho nàng 1 danh vị tỏ ra ta đây chẳng nép về và không trả lời vào câu nàng hỏi :

— Hoàng hậu của lòng anh ơi ! Em là ca sở đây chứ ! !

Nàng gật đầu mỉm cười rất duyên, tôi cũng đứng dậy nghiêng mình nhếch môi làm điệu với nàng :

— Hân hạnh, vậy Hoàng hậu cho trẫm nghe 1 bản nhạc giao duyên đi !

Nàng lườm tôi như muốn rớt 2 con ngươi ra ngoài và đưa tay ấn tôi ngồi xuống ghế :

— Thôi ông nội, làm cứ như hát tuồng không bằng. Whisky và đồ nhậu linh đình nhé ! Hôm nay có gà lò, lươn um ngon ra phết đi !

Tôi biết nàng chém khéo và moi tiền tôi rất kỹ. Tôi tỉnh táo liền :

— Chiều nay anh khó ở, bụng sình cho anh chai coca để tiêu ruột.

Nàng lạnh nhạt ra mặt, miễn cưỡng tiếp tôi và quay sang bàn khác có những ông khách xộp hơn tôi...

(Còn 1 kỳ)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Trở lại vấn đề điều hòa sanh sản

Bác sĩ PHAN GIANG SANG
(Long Xuyên)

(Tiếp theo và hết)

6/ PHỤ KHOA : Nó gây vài việc rao nhỏ biến ngay khi các bà quen thuốc.

7/ UNG THƯ : Không thể đoán chắc là thuốc gây bị ung thư. Noãn kích thích tố là mầm ung thư, kích thích tố hoàng thể vừa hỗ trợ vừa để khám bịnh ung thư. Có người cho nó vô hại.

BS. John Pakke nhận thấy trong 1422 người dùng thuốc ngừa thai có 96 người bị ung thư nhủ hoa (vú) và tử cung. 91 người được cứu thoát, nhờ dùng kích thích tố, còn 5 người mắc bịnh hẳn.

Thuốc giúp cho ta tiếp tục trị các bịnh ung thư nhủ hoa, bao tử, xương, phổi... Cái thai bắt ta phải ngưng mọi phương pháp trị liệu = Radium, quang tuyến X, thuốc trị ung thư...

B.— ẢNH HƯỞNG ĐỐI VỚI THAI NHI :

Trên phương diện di truyền học, người ta nêu lên sự đổi tính, sự biến dạng nhiễm thể, nhưng người ta chưa có bằng chứng cụ thể. Phải chăng quái thai do vài bịnh truyền nhiễm : ban giác (Rubeole) v.v.. Thuốc giúp đôi vợ chồng mang nhiều di truyền tính tránh sanh con biến dạng, nó cần thích hợp trong sự đối kháng, RH. nữa, bởi bào thai sẽ chết. Ở Nhật hiện nay nhờ thuốc ngừa thai mà số trẻ con bị bịnh Mongolisme hạ xuống vì phần đông các bà trên 35 tuổi mới sanh con bị Mongolisme.

KẾT LUẬN :

Cái đề cho các sản phụ cao niên tránh được sinh con biến dạng Mongolisme.

Đối với các bà mắc bịnh ung thư mà không cai đã cho họ là một lỗi lầm vì thai nhi bắt buộc ta ngưng mọi phương pháp trị liệu vì nó gây ra quái thai. Hạn chế sinh sản không cần thiết để đặt thành quốc sách, nhưng... Việc hạn chế sinh sản trong phạm vi thu hẹp để giúp đỡ các sản phụ trong tình cảnh bi đát của xã hội. để tránh dùng đạo luật ngoại lai lỗi thời, để ngăn ngừa cái đề bừa bãi, Phá thai lén lút như hiện nay cần được các nhà hữu trách cứu xét./.

B.S. PHAN GIANG SANG

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 21-1-1970 từ 14g30 ..n 0g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 22-1-70 từ 13g đến 14g30

B.S.	Nguyễn Hữu Phiềm	237 Trương minh Giảng	Saigon
—	Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
—	Trương Đồng	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh
—	Phan Đông Tùng	84 Bùi Chu	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 21-1-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Chiêu Hồi
19g35	Thông Cáo
19g40	Thời sự Quân Đội
20g00	Tin Tức
20g18	Văn nghệ Sắc tộc Ban Hoa Phượng
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Chương trình Thanh Niên
21g30	Thoại kịch «Sa Lưới» ban Đen Trắng trình diễn
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch (tiếp)
	Đài hiệu Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1.30	Jim Nabors
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	Mid Afternoon Report
1515	Movie - Affairs of Celini
1630	Beverly Hillbillies
1700	Wrestling
1730	Gentle Ben
1800	Guide Line
1830	Big Valley
1930	Evening News
2000	Sports
2200	Glen Campbell
2300	Lith Hour News
2320	Tonight Show

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, hư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG HUỲNH BÁ HÙNG (B.M.T)

Tội đào nhiệm có thể bị truy tố trước Tòa án mặt trận. Tuy nhiên việc tự ý trình diện thì tòa sẽ khoan hồng hơn. Tòa có thể phạt án treo nếu bị can chưa bị án phạt giam về tội đại hình hoặc tiểu hình và cơ quan vẫn có thể tiếp tục thu nhận người đào nhiệm sau khi người đó chỉ bị xử phạt án treo. Không nên chờ đợi vì thời gian hạn định để ra trình diện đã hết rồi. Nếu để sau này bị bắt và bị truy tố thì khó được hưởng trường hợp khoan hồng, vì tự ý trình diện với ý muốn mong được phục vụ lại là một trường hợp khoan hồng khiến tòa xử nhẹ hơn.

LÊ THỊ TUYẾT (Gia Định)

HỎI . chúng tôi lấy nhau được 3 năm có hôn thú. Hai vợ chồng không được hòa hợp nên muốn ly thân và không muốn ly hôn. Thủ tục như thế nào ?

ĐÁP : Hai vợ chồng lấy nhau có hôn thú sau 2 năm có thể xin ly thân, nhưng phải có duyên cớ chánh đáng như sau.

1) Sự ngoại tình của người phối ngẫu.

2) Người phối ngẫu bị kết án trong hình về thường tội.

3) Sự ngược đãi bạo hành hay nhục mạ, có tính cách thậm tệ và thường xuyên làm cho vợ chồng không thể sống chung với nhau được.

4) Sự thất tung của người phối ngẫu

5) Người phối ngẫu bỏ phế gia đình, sau khi có án văn nhất định xử phạt người phạm lỗi.

Vợ hay chồng muốn ly hôn phải làm đơn kiện tại Tòa án nơi cư trú. Ông chánh án đích thân nhận đơn sẽ khuyên nhủ nguyên đơn nếu vô hiệu quả, sẽ ký án lệnh đòi 2 vợ chồng đến hòa giải.

Ngay trong án lệnh này ông chánh án có thể cho phép nguyên đơn được ở riêng nếu có lý do đặc biệt. Tòa sẽ hòa giải 2 lần cách nhau 3 tháng và nếu Bất thành phẩm phán sẽ ra án lệnh cho phép nguyên đơn tiếp tục thủ tục ly tuồn trước tòa án. Trong án lệnh này thẩm phán có thể quyết định về nơi tạm trú của vợ chồng, việc tạm giữ con và tiền cấp dưỡng. Án ly thân sau khi thành nhất định sẽ phải chuyển tả vào sổ hộ tịch nơi cử hành hôn lễ, và được ghi chú vào bên lề giấy hôn thú, và giấy khai sinh của hai vợ chồng.

Án ly thân không đoạn tuyệt bổn phận vợ chồng nhưng phán quyết theo đơn xin có thể cấm người vợ mang tên chồng hoặc cho phép người vợ không mang tên chồng nếu có lý do chánh đáng. Tài sản sẽ phân chia, con cái sẽ giao cho người phối ngẫu không có lỗi được coi giữ nhưng nếu đứa bé còn nhỏ thì sẽ giao cho người mẹ. Tòa cũng có thể giao cho người thân thuộc coi giữ đứa trẻ. Người cha hay mẹ không được giữ con có quyền thăm viếng con tùy theo sự thỏa thuận của 2 bên hay theo tòa án định.

Nếu vợ chồng lại tái hợp đoàn tụ với nhau sự ly thân sẽ chấm dứt sau 3 năm có án ly thân mỗi bên vợ chồng có thể xin hoán cải án ly thân thành án ly hôn. Đơn thỉnh cầu đương nhiên được chấp nhận nhưng vợ hay chồng có lỗi trong vụ ly thân phải chịu án phí về thủ tục hoán cải này, nếu 2 bên đều có lỗi thì mỗi bên chịu một nửa án phí

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Xin được gia ân hạn trình diện cho các SVSQ học dang dở

Kính thưa Đại Tướng Tổng Tham Mưu Quân Lực
Việt Nam Cộng hòa

Chúng tôi 1 số SVSQ thuộc khóa 20 Sĩ quan trừ bị Thủ Đức còn sót lại trong thời gian chính phủ đã có 1 lần ra thông cáo cho tất cả các SVSQ vì 1 lý do gì đã phải bỏ dở khoá học được ra trình diện để cố gắng học tập chiến đấu chống CS. Nhưng vì trong thời gian đó chúng tôi không được rõ tin tức khoan hồng của chính phủ vì dù sao chúng tôi lúc nào cũng phải chiến đấu chống cộng dưới mọi hình thức.

Hồi ấy chúng tôi kẻ thì còn hành quân trong rừng thuộc xứ sở Nước Lào (Đường mòn Hồ Chí Minh) vì chúng tôi chiến đấu cạnh hàng ngũ Biệt Kích Mỹ cho đến khi được hay tin được chính phủ khoan hồng cho trình diện để được học Khoá Sĩ quan trừ bị thì đã muộn. Chúng tôi lại sót lại trong dịp đặc ân quý báu đó của Chính Phủ. Chúng tôi lại sợ không dám ra trình diện khi lệnh khoan hồng đã hết hạn.

Bởi vậy chúng tôi vẫn phải tiếp tục chiến đấu trong hàng ngũ Biệt kích Mỹ, gian khổ quá nhiều để trốn tránh tội lỗi mà thực ra chiến đấu nặng nề bị thương và chết vô danh trong rừng rậm cho tiền đồ dân tộc mà vẫn thuộc thành phần bị tầm nã của Chính phủ. Chúng tôi thành khẩn kính xin Đại Tướng để tâm đến những nỗi chua xót của chúng tôi để tha thứ và gia ân hạn cho Chúng tôi một lần nữa để một số SVSQ trừ bị chúng tôi đã hơn 1 lần phải bỏ quân Trường dang dở được trở về với gia đình Quân đội.

Thưa Đại Tướng thực tình chúng tôi yêu mến Quân đội, nhưng vì hoàn cảnh thành kẻ có tội. Bị bỏ dở khoá học khi ở giai đoạn hai có nghĩa là bị đánh rớt nhiều khi vì những lý do không đâu cả. Hoàn cảnh chúng tôi từ khi rời bỏ quân trường là phải chọn lựa một hình thức chống cộng khác chứ không thể nào lẩn trốn trách nhiệm ở nhà được. Chúng tôi phải đi lính Biệt Kích Mỹ. Có kẻ phải thay tên đổi họ để được yên thân mà xin vào các đơn vị Cán bộ Xây dựng Nông Thôn.

(Xem tiếp trang 8)

Đã có bán
Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhãn hiệu ĐẦU CỌP
MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

MUỐN TRỊ MAU CHÓNG và
TRỊ TẬN CĂN-NGUYÊN của
BỆNH TRĨ

Hãy dùng ngay
cyclo
cyclo 3

Phát-minh của Viện bào-chế
PIERRE FABRE (Pháp-Quốc)

Với 1 công-thức khoa-học gồm có 5 chất rất hiệu-nghiệm để trị dứt
BỆNH TRĨ

CYCLO-3 có tác-dụng làm tan-biến cấp thời các chứng NHỨC-NHỐI và ĐAU-ĐỚN do bệnh trĩ gây ra
CYCLO-3 dùng cho cả NAM PHỤ LÃO ẤU và ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
CYCLO-3 được trình-bày dưới 2 hình thức :
Thuốc ống để uống
Phô-mát (pommade) để thoa không lấm dơ quần áo

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
162M/BYT/19-12-69

SỐ 1 THỦ ĐÔ SAIGON

Quán Cafe PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng, lộng lẫy, ấm cúng, âm thanh nổi nhất Saigon — Nhạc tuyển chọn lọc.

Nơi đây đã đón tiếp hàng trăm ngàn khách hàng tới thưởng thức nhạc, nhất là giới trẻ yêu nhạc.

Để đáp lại sự chiều cố của Quý khách và do sự yêu cầu của đa số khách hàng :

TRUNG TÂM THÂU BĂNG

Số 1 Quán PHƯƠNG ra đời tại lầu 1 Quán PHƯƠNG số 60 Nguyễn Hoàng.

Do nhóm chuyên viên TỪ QUỐC điều khiển. Sau 3 tháng làm việc sưu tập nhạc và đã chọn lọc thực hiện 63 cuốn nhạc mẫu ngoại quốc, trẻ nhất hiện nay đang được thịnh hành khắp thế giới, 100 bản nhạc do đài Tiếng Nói Hoa Kỳ xếp hạng. Báo chí đã ca tụng có tại Quán PHƯƠNG 45 cuốn nhạc Việt đủ loại : Tư gia, Phòng Trà, Quán Kem, Café

KHAI TRƯƠNG 17-1-70 (Mở cửa từ 8 giờ Sáng đến 12g đêm

100 khách hàng đầu tiên sẽ may mắn trúng thăm tặng phiếu giải khát nghe nhạc và một băng nhạc đặc sắc nhất. Quý vị ở Tỉnh xa xin thư hỏi thể lệ sẽ được phúc đáp miễn phí.

Kính mời

TT Thâu Băng Quán PHƯƠNG

— Một băng nhạc của mọi gia đình, mọi lứa tuổi, mọi tâm hồn
— Trọn vẹn một mùa xuân khói lửa, yêu đương, nhớ nhung, hy vọng vui tươi trong băng nhạc chủ đề

TIẾNG HÁT MÙA XUÂN

do nhạc sĩ PHẠM MẠNH CƯƠNG thực hiện

TÚ QUỲNH

SẢN XUẤT VÀ PHÁT HÀNH đúng 8 giờ sáng ngày 17-1-1970
Số 68 Lầu I CRYSTAL PALACE Saigon

— Với phần giới thiệu chủ đề của nhà văn DUYÊN ANH

— Với các nhạc phẩm danh tiếng : Hoa Xuân (PHẠM DUY) Xuân tha hương (PHẠM ĐÌNH CHƯƠNG) Gái xuân (NGUYỄN BÍNH TỪ VŨ) Đi chơi chùa Hương (NGUYỄN NHƯỢC PHÁP — TRẦN VĂN KHÊ) Gió mùa xuân tới (HOÀNG TRỌNG) NHỚ MỘT CHIỀU XUÂN (Nguyễn văn Đông) ANH CHO EM MÙA XUÂN (NGUYỄN HIỀN — KIM TUẤN) Ai lên xứ hoa đào, Nước mắt đêm xuân (HOÀNG NGUYÊN) Cô lái đò (NGUYỄN BÍNH — NGUYỄN ĐÌNH PHÚC) Tôi ru em ngủ (TRỊNH CÔNG SƠN) PHÚT GIAO MÙA (Trần Thiện Thanh) Mùa Xuân trên đỉnh bình yên (TỪ CÔNG PHỤNG) Kỷ niệm rời 1 người yêu (VŨ THÀNH AN) Xuân ly hương (PHÓ QUỐC LÂN) Mộng đêm xuân (TUẤN KHANH) Nhạc khúc mừng xuân, Xuân sầu (PHẠM MẠNH CƯƠNG)

— Với các giọng ca được yêu chuộng nhất hiện nay : THÁI THANH — LỆ THU — KHÁNH LY — HÀ THANH — GIAO LINH — UYÊN PHƯƠNG — THANH LAN — PHƯƠNG MAI — VŨ THÀNH AN — TỪ CÔNG PHỤNG

Với âm thanh nổi (STEREO) sống động, sắc sảo do chuyên viên âm thanh LÊ VĂN ĐỊNH phụ trách, hoàn toàn thâu thanh sống tại phòng vi âm riêng

— Với bìa trình bày mỹ thuật của họa sĩ Nguyễn Vi và đầy đủ ảnh các ca sĩ của LEX MINH (KIM STUDIO)

— Đủ các loại băng STERO và MONO : Băng Magnétophone, Cassette, Cartridge, Car Stereo

— Băng phát hành có hạn. Quý đại lý ở xa xin biên thư về đặt trước. Thư đề :

Bà LÊ THỊ NHƯ HẢO
TÚ QUỲNH
Số 68 Lầu I CRYSTAL PALACE 101 Công Lý Saigon

Băng số 2 với chủ đề :
HOA VỚI NGHỆ SĨ,
Sẽ phát hành vào trung tuần tháng 2-1970

Dưỡng đường Bác sĩ
NGUYỄN VĂN TẠO

với sự cộng tác của BÁC SĨ TRẦN LỮ Y và một nhóm Bác sĩ. — 141 đường Pasteur Saigon. ĐT ; 22.740 —

Nội Khoa và Bịnh Phổi

Dưỡng Đường sẽ khởi sự nhận bịnh lại kể từ thứ Hai 19 tháng Giêng năm 1970.

Viện Uốn Tóc DUNG

90—C Hiền Vương Saigon — ĐT 91.229
Khai trương ngày 12-12-1969

- Do cô Dung tốt nghiệp tại Luân Đôn đảm nhiệm
- Dùng toàn thuốc và dụng cụ ngoại quốc
- Lấy giá quảng cáo — Uốn nóng : 500đ Uốn lạnh : 700đ
- Tiếp đãi ân cần lịch sự
- Tại Tư Gia Nghị Giáp-Văn-Thập
- Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
- Hội-Viên Hội-Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

DUNG Kính mời

CÔNG QUẢN
HỎA XA VIỆT NAM
TY TIẾP LIỆU

THÔNG CÁO GỌI THẦU

MỤC TIÊU CUỘC GỌI THẦU. — Cung cấp 89m3 441 gỗ Sao Chò Chai và Dầu xẻ cho Hỏa Xa Việt Nam,

Ký quỹ Tạm :

Lô	1	20.000đ—
Lô	2	14.000.—
Lô	3	18.000.—
Lô	4	16.000.—
Lô	5	17.000.—
Lô	6	9.000.—

NƠI VÀ NGÀY KHUI THẦU :
Công Quản Hỏa Xa Việt Nam, số 2 Công Trường Diên Hồng Saigon ngày 26. 2. 1970 hồi 9 giờ sáng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Ty Tiếp Liệu Hỏa Xa số 86, Nguyễn Thông SAIGON
— Văn-Phòng Đại diện Hỏa Xa Đà Nẵng
— Văn-Phòng Trưởng Khu Hỏa Xa Nha trang
— Văn-Phòng Trưởng Trung Tâm Hỏa Xa Qui nhơn.

SAIGON, ngày 5 tháng 1 năm 1970,
T.U.N. GIÁM ĐỐC CÔNG QUẢN HỎA XA V.N.
GIÁM ĐỐC PHỤ TÁ,
TRẦN MỘNG CHÂU

Đông Nam Á Bảo Hiểm Cty

TRỤ SỞ : 89 B, Lê Văn Duyệt Saigon
ĐIỆN THOẠI : 99987 — 90309
DONAMASS

Kính chúc Phát Đạt Miên Trường

Đông Nam Á Ngân Hàng

TRỤ SỞ : 15, đường Phú Kiệt Saigon
ĐIỆN THOẠI : 99.710 — 22.075
DONABANK

Khai Trương ngày 15-1-1970

Đọc HUYẾT HOA
các bạn đã biết tư tưởng của THÁI DỊCH
LÝ-ĐÔNG-A
về văn hóa, chính trị và cách mạng.
Đón đọc CHU TRI LỤC
tác phẩm thứ hai của THÁI DỊCH gồm 90 quan
điểm về công cuộc
cách mạng dân tộc
GIÓ ĐÂY xuất bản.

Thẩm Mỹ Viện CẨM THẠCH

Có máy Lạnh

141/10 đại lộ Cách Mạng
(10 Hồ biểu Chánh Đ.T. 40.474)

Do bà CẨM THẠCH tốt nghiệp hai cấp bằng ưu hạng Đại Học tại Warflynn Beauty College và Cinderella Beauty Instutite tại Hoa kỳ và Nhật để săn sóc sắc đẹp quý bà, quý cô, tín nhiệm nhất Thủ đô.

— Thay lớp da mặt cằn cỗi thành lớp da mịn màng, tươi đẹp bằng phương pháp «Deep Peeling» «Fast Peeling»
— Trị tuyệt các loại mụn nám sầm. (mặt rỗ) tàn nhang, làm sạch da nhờn, chữa da khô và làm mất những vết nhăn trên mặt theo khoa học tối tân nhất hiện nay.
— Bảo đảm làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được, khỏi cần giải phẫu. Với máy Relax A Cizer sẽ làm tan hết mỡ thừa ở bụng xoa nắn thần hình đều đặn.
— Săn sóc bộ ngực thật săn chắc và nở nang theo ý muốn.
— Trang điểm lên màn ảnh, truyền hình, dạ hội, cô dâu tuyệt đẹp.

Dùng toàn Mỹ phẩm Pháp Mỹ và rất nhiều máy móc tối tân.

CẨM THẠCH
kính mời

Nhân dịp xin xuất ngoại...

(tiếp theo trang 7)

suông. Điển hình là trường hợp nêu ra trong câu chuyện trên đây : nhân viên đau phải nằm bệnh viện, công vụ bỏ dở...

Nhân viên quá bận việc có thể phải đi sớm về muộn và để đền bù cho công việc ngoại lệ này, nếu các tư nhân muốn sớm có giấy phép xuất ngoại, có trả thêm chút ít thù lao hoặc biếu xén 1 vài tặng vật cho nhân viên, thì thiết tưởng cũng không phải là điều quá đáng. Nhưng từng chỗ nhận tiền hoặc tặng vật được quan niệm lúc đầu là 1 khoản thù đáp đơn giản cho 1 công vụ đặc biệt, không có gì đáng chỉ tích, dần dần nó có thể ăn sâu vào tâm lý nhân viên phụ trách cũng như các tư nhân có đơn xin xuất ngoại. Do đó, đây có thể là nguồn gốc của mọi sự nhũng lạm.

Phân tích như vậy, người ta thấy rằng không phải chỉ nhân viên có « máu tham nhũng » mới có những hành động tham nhũng, như 1 số người lầm tưởng. Cũng không phải chỉ hoàn cảnh nghèo túng mới thúc đẩy người công chức nhận hối lộ. Thật ra, nói về nguyên nhân khiến công chức trở nên tham nhũng, thì có rất nhiều. Tổ chức luộm thuộm tại các công sở, điều động nhân viên không đúng chỗ, đúng mức.. đều có thể làm phương hại đến đức tính liêm khiết của người công chức.

Có người cho rằng tình trạng khiếm khuyết nhân viên tại Bộ Nội Vụ quá trầm trọng khiến sở Xuất Nhập chẳng những không được tăng cường nhân viên, mà còn không được thay thế trong trường hợp có nhân viên nằm bệnh viện.

Mặc dầu thiếu mọi dữ kiện để có thể nhận định về nhân số tại 1 công sở quan trọng như Bộ Nội Vụ, người viết cũng không đồng ý quy mọi sơ sót cho tình trạng nhân viên khiếm khuyết. Thật vậy, có thể lầm lẫn dễ dàng khi nhận xét về nhu cầu nhân viên của bất kỳ cơ quan nào mà không nắm vững được nội dung cũng như khối lượng công việc của cơ quan ấy. Nhưng riêng về trường hợp 1 nhân viên nằm bệnh viên không được thay thế, chỉ vì lý do mơ hồ « thiếu nhân viên », để đến nỗi 1 hồ sơ nằm nguyên 1 chỗ trong suốt 2 tháng rưỡi... thiết tưởng ai cũng nhận thấy đó là 1 tình trạng khó giải thích cho xuôi tai được.

Người viết bài này liên tưởng đến dư luận : Tại những cơ quan « ngon lành » như Nha Quan thuế chẳng hạn, công chức rất khó mà... lách qua được cánh cửa luôn luôn khép kín liên tưởng như thế không phải là muốn gán tiếng xấu cho sở Xuất Nhập, mà là để cảm thông với toàn thể nhân viên của sở này về quá nhiều khó khăn, trở ngại : Xin thêm nhân viên thì không được, phải làm việc hùng hục, miệng nói tay viết... mà còn có thể bị thiên hạ nghi ngờ là đóng cửa để bảo vệ quyền lợi cho nhau.

Trên đây là những hậu quả về Hành Chánh. Về phương diện chính trị, cấp giấy phép xuất ngoại quá chậm trễ còn có thể gây nên tai hại không nhỏ. Theo dư luận của các Việt Kiều ở Ngoại Quốc, mọi sự chậm trễ trong việc cấp giấy phép xuất ngoại thường được coi là Chính phủ gây khó khăn để cản trở... nên 1 số người không ngần ngại từ bỏ Việt tịch, gia nhập quốc tịch khác để xuất ngoại dễ dàng. Nếu dư luận này phản ảnh đúng sự thực thì quả là 1 điều đáng tiếc, nếu khuyết điểm không được sớm sửa chữa.

◆

Tóm lại, hoàn cảnh làm việc hiện nay của sở Xuất Nhập đã khiến cho đồng bào xin xuất ngoại mất nhiều thì giờ chờ đợi, nhiều tốn phí di chuyển để theo dõi kết quả. Nó đã khiến cho nhân viên sở Xuất Nhập trở nên bệnh hoạn, bệnh hoạn về thể xác là điều đã xảy ra trong thực tế, nhưng cũng có thể 1 ngày kia bệnh hoạn về tinh thần nữa. Nó cũng có thể gây nên ngộ nhận làm phương hại đến thanh danh của sở Xuất Nhập. Tệ hơn, nó còn có thể làm cho Quốc gia mất đi 1 sở công dân nữa.

Thiết tưởng việc chấn chỉnh tình trạng trên cũng không mấy khó khăn, khi người ta nhớ lại dư luận báo chí đã từng than phiền : Tại 1 số cơ quan, công chức thường ngồi đọc báo, đan báo, rủa móng tay... để giết thì giờ. Phải chăng đã đến lúc cần đặt lại vấn đề phân phối nhân viên tại các cơ quan trung ương ?

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(Tiếp theo trang 7)

Tựu trung vẫn phải Chiến đấu dưới mọi hình thức trong khi tâm hồn thực xót xa và đôi mắt chỉ ngưỡng vọng về gia đình quân đội. Kính xin Đại Tướng cứu xét cho trường hợp chúng tôi thì 1 số lớn SVSQ bị dang dở cuộc đời được đội ơn lớn tấm lòng rộng lượng của Đại Tướng và Chính phủ. Chúng tôi là những kẻ chồng cộng đèn cùng đồng gởi đến Đại Tướng lòng biết ơn xâu xa.

Đại Diện 1 số SVSQ/20

TÌM VIỆC

— Nữ sinh viên năm dự bị, biết đánh máy, khá Anh Văn, giao dịch giỏi, người Bắc, cần tìm việc làm hợp khả năng hoặc kèm Toán Lý Hóa từ đệ Tam trở xuống. Liên lạc Vinh 60P Nguyễn Tiểu La, Cholon

— SV Đại học Sư Phạm nhận kèm từ Đệ Tứ trở xuống chương trình Pháp hoặc Việt. điều kiện dễ dãi. Liên lạc Hùng P 328 Đại học xá Minh Mạng

— Sinh viên Kỹ sư Công nhận dạy kèm từ Đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hoá, Pháp Văn. Thư về Phan Thái Hoà 45 Cường Để Box R12 Saigòn

— Nữ sinh nghèo có Tú Tài IIB tìm chỗ kèm Toán Lý Hoá từ đệ Tứ trở xuống để tiếp tục học. Xin biên thư về 818D Minh Phụng ChợLớn

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

SẢN - PHẨM HẢO HẠNG
của Ý-ĐẠI-LỢI và ĐỨC-QUỐC

★ Các loại máy văn-phòng :

Olivetti : Máy chữ
Máy chụp bản sao (photocopie)
Máy tính

TARNATOR : Máy hủy tài-liệu
RONEO : Máy in
DUPLOMAT : Máy chụp bản sao

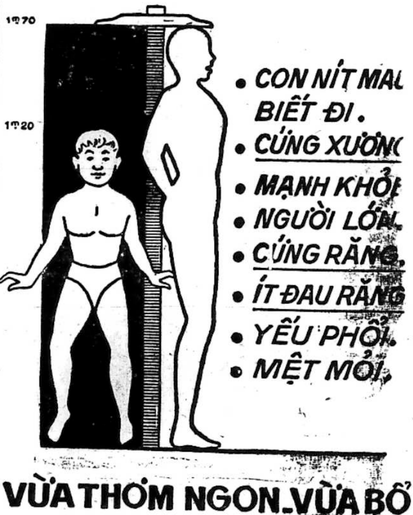
★ Máy Gia - dụng :

ZANUSSI :
IGNIS : Tủ lạnh, Máy giặt, Máy rửa chén, Bếp điện và gaz, Máy nước nóng.
Vaillant : Máy nước nóng.
NECCHI : Máy may. thêu tự-động, chạy điện và đạp chân

★ Máy làm kem CARPIGIANI
Tủ đông lạnh (congélateur) ★ IGNIS
Máy bơm nước Thủy động-cơ ★ LOMBARDINI
★ Bạc đạn RIV
★ Gạch men, Cẩm-thạch và Hoá-chất MONTECATINI

Xin Quý - vị nhập - cảng liên - lạc với
Đại - diện thương - mãi tại Việt - Nam :

VINACO
- 211C TỰ-DO - SAIGON - Đ.T. : 21.595
- 6, THOẠI-NGỌC-HẦU . GIAĐỊNH . Đ.T. : 93.552 / 40.948



Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG
- MẠNH KHỎE
- NGƯỜI LỚN
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON - VỪA BỔ

K.I. SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

XE HƠI

Simca 1000 du lịch 4 cửa EB thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Toyota 800 Pickup đồng Familial EF thật tốt bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Sg (Tel 90227).

Taxi bán gấp đời EJ 4128, số hông 1032 mới làm máy còn roda. Hỏi 157/9/56 Trần quốc Toản, ngang Học Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Mazda 1.200 EI 5... du lịch có radio, màu đỏ Bordeaux bán 1 Contessa EC 5 du lịch. Hỏi Mr Long 37 Bùi thị Xuân Sài Gòn.

Bán Peugeot 403 NBW toàn toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại 156/8F Trần bình Trọng Saigon.

Xe Nash Rambleu EK số cũ NBM có Radio, máy lạnh xe thật toàn hảo. bán rẻ, và 1 xe Vespa Sprint EH 8... Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Saigon (hẻm trước rạp hát Long Vân).

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) xe du lịch và vận tải nhẹ, đủ loại Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Daihatsu PU vận tải nhẹ EO8 xe mới còn Rodage bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92 957.

Cần bán

1 xe du lịch Mazda 1500 có cassette màu trắng origine. 1 xe Volkswagen bít bùng mới chạy 6000 cây số. 1 xe Daihatsu Pick up có mui nệm. Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon Tél 90658.

Bán xe Vauxhall, máy mới làm giàn đồng còn tốt, chủ lái. Hỏi 8 Nguyễn Thiếp gần nhà hàng Bồ Đà Saigon.

Peugeot 203 NBD tốt giá 360.000, 73 Hồng Thập Tự Sg.

Austin Familialle bán đúng giá 240.000đ máy thật tốt và Moto BMW 500cc 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Daihatsu Pick-up mới về Giá rẻ tại 125 Hồ văn Ngà Saigon.

Jeep Capot cao và Hillman còn tốt bán 14 Hùng Vương Cholon.

Bán gấp 1 Dauphine EO. 9... 1 Datsun PicKup. (Ngoại Kiều) Chưa số. 1 Traction EA 0'80. (Một chủ người Pháp) Hỏi : 1043 Đg Ng. Trãi. Cholon.

Peugeot Familiale 203 bán, máy móc toàn hảo. 107 Ký Con Sg. ĐT. 22.393.

Traction 15 có cốp vuông bán gấp và Frégatte. Hỏi Ô. Đức 024 Lô A Chung Cư Ấn Quang Saigon.

Volkswagen du lịch, đời EB chín nút, tình trạng toàn hảo. Hỏi 462 Trương minh Giảng Saigon.

Renault 4 Fourgtte EB toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc 53B, Hồ Xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán xe Floride hai mui rất đẹp hợp với phụ nữ. 65 Phan đình Phùng Gia Định Lò Heo mới

Mercedes EI loại 200 máy lạnh nguyên thủy màu trắng toàn hảo bán hoặc đổi các loại xe nhỏ — Vauxhall Super NBT đời EL sơn đồng máy mới làm hoàn toàn tốt bán gấp giá rẻ 333 Trương Minh Giảng Sg.

Xe bán

Volkswagen vận tải nhẹ, ba băng nệm kiếng suốt 161 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Xe tốt đẹp 2 chỗ ngồi NBU Huê Kỳ Metropolitan nhiều phụ tùng không hư vặt bán rẻ ông Hùng 300 Hai bà Trưng Tân Định

Bán GMC EO Camionnette hoặc đổi lấy xe nhỏ 136/929 Gò Vấp sau Bưu Điện Ấp Cộng Hòa 6.

Biên Hòa bán xe Fiat 125 EO 4 radio Cassette. Hỏi nhà hàng Kim Cương Xanh, tại máy cưa

Mercedes 180 bán EN Máy Đồng Sơn vỏ ruột toàn hảo. 183 Cộng Hoà Sg

Cần mua giá cao Fiat 850 EE đến EO. Xin hỏi 259/9B Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài

Dư dùng bán xe Morris 9 nút, tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận buổi chiều miễn trung gian.

Dư dùng bán thật rẻ xe Standard toàn hảo 115.000đ. hỏi 106B Ng. Kim Cholon.

Cần bán rẻ Peugeot 203 thật tốt NBI số mới EL, do 664 Ph. Thanh Giản Saigon.

2CV đồng sơn, máy mới làm NBF, cần bán gấp hay đổi xe 2 bánh. Tại 150A Cộng Hòa.

Peugeot 203 đồng sơn máy hoàn hảo, đúng giá 290.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Ford Zéphyr 4 máy bán có Radio, đời EE. 9 nút. 257/28 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Jeep Wisllys wazion 4 máy số EO 9 đầu bán tại số 21 Trần quốc Toản Saigon.

2 Traction 11normal xem xe ngoài giờ làm việc 491/1/1 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền sài Tết

Bán Mazda 1200 đời EO có Radio Ent tự động. Cassette, quạt mới tinh, Triump EA hoàn hảo. Cả 2 xe trông thấy là mê tít. Chỉ cần bán 1 trong 2 xe. 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy).

Cortina EH. 203 ED. Toyota Lite Stout vận tải nhẹ. 479 Lý thái Tổ SG.

Inter 1300 Pick up Mui tôle EG còn rất tốt cần bán gấp 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Bán gấp một xe vận tải Ford Diesel, đời EE, tình trạng tốt có đủ thùng và mui. Hỏi Bà Đào Quang Huy, 164-E Nguyễn-v-Thoại Phú Thọ (ĐT, 50.389) Hẻm 301 đi vào khoảng 100m, phía sau trường Huấn luyện Nữ Quân Nhân).

Taxi 4 CV BT đồng máy mui nệm thật tốt. 39/1 Đặng Dung Saigon 12-15 giờ.

Peugeot 403 ED vận tải nhẹ còn thật tốt cần bán gấp cho ai đến trước giá 620.000đ tại 39 Đinh công Tráng Tân Định.

Bán Peugeot 203 máy nệm sơn đồng mới. 60/520F đường Nguyễn thượng Hiền trước rạp hát Đồng Nhì Gia Định vô 100 thước.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo bán. Hỏi ông Thanh trưởng tiểu học Bình Thới số 205 đường Phú Thọ Cholon.

Mazda 1500 du lịch EI.4.. P.404 du lịch EH. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun số T. năm 1967 radio như mới bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corona du lịch EO xe như mới đang rodage cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 Familial EG toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Jeep chassis long. capot bầu tình trạng mới giá rẻ. Hỏi 77bis Hùng Vương (cạnh nhà thuốc gác) Thị Nghè.

Mazda du lịch 1000cc EI. 474 Phan th. Giản.

Bán xe Borgward toàn hảo chắc giá 300 ngàn. Hỏi 750 Trần hưng Đạo Cholon tel 51.983.

Xe đò Thành Lợi

mới tinh hảo, 53 chỗ ngồi bán gấp giá phải chăng, có thể mua cả bến đã có sẵn, chạy ngay, Liên Lạc tại 135 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hoặc 37/3B ấp PhápHải GiaKiệm, hoặc 32/15 xứ Thanh Hóa Hố Nai cây số 14.

Xe đi Tết bán gấp 1 Honda PC50, 1 Toyota Corona Sedan trắng tinh hảo, ít đi đời EG. 8.., chủ lái lấy. 115 115 Trương Minh Ký Gia Định.

Honda 360 du lịch EO tuật mới còn Rodage cần bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

2 CV vận tải nhẹ máy đồng toàn hảo 298 Lý-t-Tổ.

Peugeot 203 du lịch máy sơn đồng mới toanh có Radio tự động. 298 Lý Thái Tổ.

Bán xe Morris đời EB số 7 đầu Vespa EG. Vespa ED hoàn toàn tốt. Hỏi 327/26 Phan Đình Phùng Saigon.

Vận tải Ford 900

— Xe hiếm có, bán thật rẻ. — Máy xăng biểu không. — Nhíp, dàn đầu lớn gấp đôi xe khác. — Đít có số mạnh. — Đồng sơn mới tinh. Hỏi 88F Bạch Đằng Giađịnh Tel 40.020

Anglia vận tải nhẹ, băng kiếng, đồng sơn toàn hảo EB4... Simca camionet đời EB2... 26 Huỳnh thoại Yến chợ Bình Tây.

Peugeot 203 NBE lên mui đồng mới máy bốt số tốt cần tiền bán gấp C112 Dương Xóm Chiếu ngang kho4

Mazda 1500 EI 4 du lịch màu trắng, bán rẻ tại 14 Phát Diệm xem trong giờ làm.

Bán một xe Simca 9 máy đồng sơn toàn hảo giá 150.000đ hỏi tại hãng vận tải Kim Long chỉ dẫn đường Vạn Tượng số nhà 22 gần Cầu Ba ngả Chợlớn.

Cần mua Jeep đầu tròn, thấp, cao cũng được về sửa lại. 1 Header BC30 còn 80o/o. Garage Tuấn Phong 57/12E Xa Lộ.

CHARGEUR BATTERIC

máy nạp điện cho các loại bình lớn nhỏ đủ cỡ U.S.A. điện cho 110V 50 Cycle bán tại 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon. và 176B Trần hưng Đạo Sg.

Datsun 1000 EO Daihatsu VIN E.). Opel EE tất cả còn mới bán gấp. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Datsun 1300 Blue Bird số EC 7 bán xe còn thật tốt Hỏi số 380/5 đường Công Lý Saigon (gần cầu Mac Ma Hông)

SIMCA 1301 DELUX EI

Du lịch chưa hết rodage Radio cassette. Xe còn như trong hãng. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Microbus cho thuê có tài xế hoặc không hẻm 54 Đường Nguyễn bỉnh Khiêm vô 30/77.

Bán gấp 1 xe Simca du lịch EK 08 (NBK thật) máy nệm đồng rất tốt coi xe suốt ngày tại 343 Phan đình Phùng miễn Saigon trung gian

2 Humber 4 máy ít hao xăng NBU và NBO xe hoàn hảo —Cần bán gấp giá rẻ mạt hay đổi xe 2 bánh—Tại 75A Cộng hòa (Chợ Nãn Xi)

Dauphine Bán xe nhà EB thiệt. Hỏi 297/105 lô O Trần quốc Toản sau nhà thờ Tin Lành.

Daihatsu cuối đời EO 986 dóng kiểu vận tải toàn hảo vì đi lính không người lái bán rẻ,458A Minh Phụng Cholon.

Volkswagen Microbus NCEbăng kiến nguyên thủy, đang chạy, cần tiền bán 200 000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

2C.V. Berline đời NBS, Semi automatique toàn hảo. Hỏi Ông Triết. 28bis Mạc Đĩnh Chi Saigon (13giờ-18giờ).

Bán Hoặc đổi Daihatsu Hijet pickup EO-79 chưa hết rodage lấy Toyota 800 hay 2CV phụ thêm tiền. Hỏi 26 Nguyễn Huệ giờ làm việc.

Daihatsu Pick-up và kiến Jeep, chưa số 3 chiếc có số EO, EP thật tốt, mui bố, mui tôle, bao sang tên xin số 697 Pétrus Ký (Sg).

Bán NSU 1200c Đức Quốc, EO màu trắng đi 10.000 cây số, mới nguyên — Volkswagen Microbus, máy, đồng. vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 258 Bến Chương Dương ĐT 20.780.

Austin 1100 EE hoàn hảo. Hỏi 459/5 lầu 1 Tr. Hưng Đạo.

Chevrolet 58 số thường Radio máy lạnh toàn hảo. 450.000đ, Hẻm 386 Trường học Lê bảo Tịnh. Hẻm đầu quẹo tay trái. Hỏi 396/23 Tr. Minh Giảng (Sg).

Taunus 12M EB9.., tình trạng tốt, dư dùng. Xin hỏi 285 Gia Long Sg.

Corvair 700 bán 4 cửa, toàn hảo. Hỏi 172 Tự Đức, Dakao Sg.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus đời EA số nhà 82/4 đường Hùng Vương Thị Nghè cạnh tiệm hình Nguyễn Hai.

TAXI Renault 4 CV NBL. 31 Tr. Nhân Tôn Cholon.

FORD Thames dư dùng, vỏ ruột, sơn đồng toàn hảo. Hỏi 83 Trần Quốc Toản Sg.

VOLKSWAGEN EB hỏi 103E Ngô Tùng Châu Gia Định (ngoài giờ làm việc).

Honda P.U vận tải nhẹ mui tole EI7 còn tốt bán rẻ 534A Hồng thập tự Saigon ĐT 92.957.

Datsun 1300 Bluebird đời ED màu rượu chát tình trạng khỏi chê xài kỹ. Hỏi 692A Lê văn Duyệt Gia Định (Sau Tỵ Chiêu Hồi).

Simca Aronde SơnĐồng máy tuyệt hảo. Bán gấp. Hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Daihatsu pickup 1500CC đầu dài vận tải 1250kilô mới chưa lấy số 474 Phan thanh Giản.

Taxi Juva 4 thật tốt bán 100.000đ bao sang tên 181Bis Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

OPEL 1900 EP còn mới đi 5300 cây số, Bán hay đổi xe nhỏ, nhượng lại 5 Vỏ xe Michelin hông trắng Tipeletu 15x560 coi xe số 430 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Chevrolet 3150 mới Ô. Bá V định mua 350,000đ lại thương lượng đang chở Lave tốt và cho thuê nhà ở độc thân Hỏi 359/1/61 Trương Minh Giảng Saigon

Cần bán đường Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội 247 cần bán một chiếc xe Thammết loại 7 tấn chạy đường Hậu Giang dây đủ tiện nghi.

Toyota Pick-up 2000 đời EO, đang rodage, giá 1.200.000đ, bao sang tên. Hỏi 95/2 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần bán gấp 1 chiếc xe Austin du lịch có Radio máy, đồng, đệm vỏ ruột mới, hỏi. Số nhà 2289 lô N/4 Cư xá Trương minh Ký Gia định Phú nhuận đường Huỳnh quang Tiên coi xe suốt ngày.

2C.V. Fourg. EB có kiến và băng thư Famalial Máy sơn đồng hoàn hảo. Mazda P.U. B. 1500 đời EI chín nút. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán xe Daihatsu, P.U. Hijet. Front-END. đúng thành Jeep bao sang tên hoặc đổi xe P.U, loại lớn bù tiền 426 Hai bà Trưng Sg.

SỬA TOYOTA — MAZDA

Kỹ lưỡng, nhanh chóng. Có cardan 800, Corona Toyota 25 và phụ tùng thay thế. Đặc biệt có Cigarette lighters và disque embrayage Mazda 1000. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

B.M.W. 1800

Xe du lịch Đức quốc, đẹp độc đáo, 10 Cheveaux, radio tự động. số thường, origine toàn hảo. Về Pháp cần bán gấp. Liên lạc bà Christine 219A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Tel 92.811.

Austin EC.8......, 2 Daihatsu kiểu Jeep chưa số bán gấp giá phải chăng, 533 Nguyễn Tri Phương.

Mazda EI 6... bán 1500 de luxe radio. máy lạnh origine còn như mới. Hỏi tại số 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

R. 8 EC 6 Radio

Vauxhall Super 4 cửa EC 5-1D 19 Radio EA 1 chủ — Toyota Corolla EI Radio Cassette Peugeot 203 NBJ mui sập toàn hảo số máy 1 triệu bảy. Mazda B 1500 EI Pickup — Hillman NBV, Wolkswagen EA băng kiến toàn hảo. Saigon, 188 Trần quang Khải.

Mua xe ăn Tết

Xe Mercedes 190. Toàn hảo mua đi ngay. Hỏi 35/20A Phát Diệm Saigon Nhà máy Thủy Đào, Ông Sên

Vận tải nặng

International 1700 đời EG 8 nút, ít đi còn như mới bán gấp. Hỏi ông Quất, Văn Phòng vận động trường Cộng Hòa (đường Nguyễn Kim Chợ lớn). Mời ông Cần thơ lại thương lượng.

Taunus Super 15M đời NBU Jeep capot thấp sơn nệm máy tốt 5 vỏ mới 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Land Rover máy đồng vỏ. Hỏi 8 Đạt Nam Đô Nhân hãng Đồng Khanh C.L.

Fiat 1400 du lịch 4 cửa, đời thiệt NBN, máy mới làm, đồng sơn toàn hảo, màu trắng ngà. mua xong khỏi sửa. Coi xe suốt ngày tại 283/3 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Daihatsu pick-up EP 1 mui nệm như xe du lịch bán. 80/1 Võ Tánh Sg ĐT 90.227 (giờ làm việc).

Vauxhall du lịch đẹp, Radio, cần bán, gấp rẻ. 60/2 Bác Hải Chí Hòa.

Cần xe Pick-up

Nhận mối chuyên chở trong thành phố : — Hàng bông, đồ đạc v.v... — Giá cao, thường xuyên. Xin liên lạc với Văn phòng tại 329 Công Lý. Đ.T. 40.841.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

XE HƠI các loại : du lịch, Pickup

VILLA - APPARTEMENT giá cao, bảo đảm.

NHẬN DỊCH các loại giấy tờ Việt-Anh, Anh-Việt chính xác và mau chóng.

NHẬN IN RONEO các loại giấy tờ, mỹ thuật và mau chóng. Xin liên lạc **Văn phòng Thương mại** tại 329 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý), Đ.T. 40.841.

(Tiếp khách suốt ngày kể cả Chủ Nhật và ngày Lễ).

Nash Rambler 6 máy số tự động 1960 mang số ED thật tốt đúng giá 240 000đ Tại 75A Cộng Hòa (Nãn xi)

Mazda 1500 EI Deluxe, trắng Radio tự động. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Peugeot 203

Đồng máy sơn mui nệm toàn hảo cần tiền bán gấp hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Plymouth 6 máy NBS 58 đời rất đẹp 1 đời chủ xe nhà. Hỏi 210 Võ Tánh nối dài TSN.

GARAGE NGỌC MINH

Chuyên môn làm máy, Đồng, Sơn, Điện các Loại xe Du Lịch, bảo đảm nhanh chóng kỹ lưỡng và đúng hẹn. Số 87/566 Phan thanh Giản Gò vấp ngang Trung tâm Tiếp huyết Cộng Hòa. Chủ Nhân Kính Mời.

Sambar mui bố đời EG.8. 200.000đ bao sang tên Jeep ambulance mới làm máy, 5 vỏ mới 250.000đ. Hỏi 42 Gia Long (ngang bộ Quốc Phòng).

Inter 1 300 Diesel, chưa rodage, bánh đôi, sắn mới chở. 1T4 (bao tên). Ô. Tám Đánh, Bộ Công Chánh 55 Pasteur Saigon.

Cần bán rẻ Taunus 12m EC thật tốt như mới có Radio Do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán rẻ một xe hiệu Ford K, đời ED vận tải hạng nhẹ, sơn đồng điện vỏ ruột toàn hảo không lên giá, giá 300.000đ. Mua xong đi luôn khỏi sửa. Hỏi. 325 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 12 giờ đến 15 giờ.ĐT 40.662

Simca EB 7... familial, máy Rush, tình trạng nguyên thủy, thật tốt bán gấp. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette (Saigon).

Commer EB Toàn hảo 210 Trần Quang Khải Tân Định.

Bán Cortina de luxe, đời ED toàn hảo. Chủ lái lấy. Xem xe tại 247 Chi Lăng Phú Nhuận từ 12 giờ 30 đến 14 giờ và từ 19 giờ đến 21 giờ, những ngày chẳng trọn tuần. Miễn trung gian.

Vauxhall Viva de luxe đời ED nguyên thủy như mới, kiểu nhỏ, thật xinh, gọn, giá rẻ. Xem xe suốt ngày tại 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Hãng Amtraco

Hiện có sẵn :

Bán hoặc cho mướn :

1) 3 xe ủi đất hiệu International Crawler Tractor BTD.20.
2) 1 xe cần câu hiệu International BTD8 «Side Boom».
3) 2 máy hơi Air Compressor hiệu Fuji và Gyroflo 250.
4) 2 máy trộn hồ lớn và nhỏ hiệu Wingot.
5) 2 máy phát điện 25KW hiệu Patter.
6) 2 máy hàn điện Lincol Welder 600 Amp. Tất cả ở trong tình trạng toàn hảo. Mọi chi tiết xin liên lạc tại văn phòng hãng trong giờ làm việc, 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Đ.T.91545—93396.

Toyota Pickup Mark II, bán rẻ. Hỏi bà Tâm 210D Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất (gần Lăng Cha Cả).

Volkswagen du lịch đời NBS thật tốt bán. 163 Cao Thắng Sg.

PRÉFECT số cũ NBM đời mới EL ít đi, tình trạng toàn hảo. Đổi đi xa, cần bán gấp. Hỏi 333, Tr. M. Giảng Sg.

Daihatsu vận tải nhẹ, bán hoặc đổi Honda Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán xe Daihatsu Hi-Jet, thùng Familial đời EP chưa Rodage 600 000đ tiện chuyên chở nhiều người, Hỏi ông An 310 Trần Hưng Đạo Saigon.

Dauphine NBW, tái đăng bộ EM, còn thật tốt bán gấp. Hỏi : 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán Toyota 25, EI.5, còn mới tiện chở hàng Tết. Hỏi tiệm Hồng Mỹ 13 Nguyễn huy Tự Đakao, gần cầu sắt. Mời ông trả 800 lại thương lượng.

Volkswagen du lịch

EA và EB bán một trong 2 xe tình trạng toàn hảo 494 Lý thái Tổ Sg.

TOYOTA MARK II P.U

mui bố 2 băng dài nệm da, tiện du lịch và chở hàng. Đời EO 9 nút. ít đi còn mới tính giá 900.000đ. Hỏi 420 Nguyễn tri Phương CL.

Ngoại kiều cần thuê gấp du lịch -|- máy lạnh-|-tài xế 65 000/tháng. Tốt đem xe về. Hỏi 340/1 Thành Thái CL Tel 41969.

Công ty Cavaco cần thuê xe Du lịch, Jeep, Pick-up, Microbus. Giá cao. Ô. Hùng 199 Trương Minh Ký, Phú Nhuận.

Volkswagen thật tốt, ít đi bán 560.000đ. 189 Võ Tánh Saigon.

403 Peugeot EF thật tình trạng thật tốt. Bán giá đặc biệt. 500 Lý thái Tổ.

Mazda 1.500 Delux bán

Radio máy lạnh xe chưa tô đa còn dề tại hãng, bán bằng giá chánh thức bao sang tên bán dưới giá chính thức 200.000đ, ủy quyền. hỏi 92 Ký Con Saigon giá nhất định.

TOYOTA CORONA BÁN

Xem xe suốt ngày tại hãng Gạch bông Tam Hiệp. 23 Võ Trường Toản Gia Định (gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt) Tel 20.651.

Floride Renault 2 mui tình trạng mui nệm, sơn đồng tốt, dư dùng muốn bán, xin hỏi : 92 Võ Tánh Saigon.

Bán xe Renault Juva vận tải nhẹ máy mới làm đồng sơn còn tốt. Hỏi 801 đường Hậu Giang Chợ Lớn.

Cần bán gấp chiếc xe du lịch đời EL còn tốt, bán thật rẻ không đến 100.000đ vì nhà không chỗ để. Hỏi số nhà 244 đường Bùi Viện Saigon (tiệm bán Café).

Bán Datsun 1000 du lịch EI Toyota Corona du lịch EI Mazda 1000 Pick up EO Daihatsu Thực Dụng EO. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán D.K. W Dulịch EC7....

xe Hoàn Hảo, bán gấp 420.000đ do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ máy mới làm xe hoàn hảo Tại 150A Cộng Hòa. Saigon.

Toyota Corona de luxe

Một đời chủ, sơn trắng, kính màu vỏ trắng, Modèle cuối 1967 đời EH 6 đầu, đi chưa quá 12.000CS. Đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93.299.

Opel Rekerd đời EC-9 bán có Radio. 170-172 Sư Vạn Hạnh An Đông.

Volkswagen EB du lịch bán rẻ, hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu 1T5 EO đầu bằng, mui tôle hoàn hảo bán. Hỏi 402 Phan Thanh Giản Sg.

Renault 2T4 máy 14 thùng đò, bán rẻ 150.000 đồng. Hỏi 446 đường Ng. Trãi C.L.

2CV NBH du lịch đồng, sơn máy mới làm, bán 280 ngàn. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

P.404 do EB, màu trắng xanh thật đẹp, rất tốt. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

Cần bán xe xúc hiệu Fenwick máy tốt bảo đảm. Hỏi TK.15/46 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Hillman NBN mới làm lại toàn hảo, bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 246 Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 90.901.

Bán 1 xe Renault 1T4 hoàn hảo coi xe từ 8h—11h. Chiều 2h — 4h. Hỏi 51 Bà Hạt

Daihatsu kiểu jeep

có cửa vận tải nhẹ thùng hành khách mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu loại thực dụng Pickup và Jeep có cửa dư dùng chưa số bán. Hỏi 376 đường Lý thái Tổ, Ngã Bảy Sg.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : 2CV EE - Ford Falcon EC - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Daihatsu 1000

du lịch, đủ màu, kiến xanh, radio mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Mỹ lùn

Toàn hảo, hỏi ông Kính C50 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Sg.

SALON THANH - SƠN

Mua bán xe hơi các loại và xe Scooter, nhanh chóng. dễ dàng. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

350.000đ Xe Chevrolet du lịch 58. 5 vỏ mới. Xe đi tết. Mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo – Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Volkswagen du lịch cũ NBP số mới EK. Hỏi 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 12giờ—19giờ bán luôn Vespa EB.

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều xe du lịch Pick UP lớn nhỏ. Giá cao 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

ĐAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như một chiếc xe du lịch mà vẫn chuyên chở theo ý muốn, mui nệm được xếp gọn gàng. do nhà may mui nệm các loại xe hơi, ghế Fauteuil và Rideau :

VINH - GIANG
74-76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu
Saigon Đ T. 21.486

SCOOTERS

B.M.W Moto 5 ngựa. 2 C50. 2 PC. 1 CD 1 Puch tại 150A Cộng Hòa.

Bán 1 xe Honda Z50M 2 Cassette Aiwa Sony. Hỏi 109 Đỗ Thành Nhân (nd).

Vespa EE ít đi, cần tiền bán rẻ. C112 đường Xóm Chiếu ngang kho 4 Khánh Hội.

Bán 1 chiếc SS50 màu đen mới tinh và 1 chiếc Mo bi lét xanh AV tại tiệm sửa xe Honda Vĩnh Phát 386 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

SALON THU TIÊN

Mua bán đổi gởi Vespa, Lambretta và đủ loại Honda. Hiện có bán Vespa Super EF. LambrettaEE Honda S90—50 đủ loại và cần mua xe Jeep capot cao cũ, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

SS.50 67 toàn hảo, Gidon về 68, bán gấp 47.500đ. hoặc đổi CD. 275 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mini Lambretta dư dùng bán rẻ, Tiệm Nguyễn Kỳ, 83A Huỳnh qu. Tiên Saigon.

BMW 500cc NAW thật tốt. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 Lambro số hông Gia Định và 1 Lambro xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Honda nhượng lại 1 Hoda dame màu xanh còn tốt đã đăng bộ giá 58.000đ Liên lạc : Liên 206/13 Nguyễn Biểu CL.

Bán Vespa EG.8. toàn hảo 15-SX440 nguyên thùng 1 KT Kenwood nguyên thùng Hỏi Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Sg.

Mua giá cao nhiều Vespa Lambretta và Honda. 479 481 Lý Thái Tổ Sg.

Cần Bán 1 Vespa Super EE6... nguyên hảo. Hỏi ông Phạm kim Song. 370 Hồng Thập Tự, Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 mobylette xanh AV 85/17.000đ máy sơn xy mới toanh số 49/23 Phó cơ Điều Quận 5 gần nhà thương Chợ Rẫy.

CẦN MUA GIÁ CAO

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda dame có démarreur (tốt) TV 23 inc, 2 quạt bàn lớn cũ tốt hiệu Fugi tại 100/41 đường Trần Hưng Đạo Saigon.

VESPA super mới nguyên, chưa số, dưới giá chánh thức. 238 Bùi Viện Sg.

Bán gấp Lambro 550 đời ED chạy Saigon Ngã Bảy và Chợ Lớn xem xe mỗi ngày từ 18 giờ đến 20 giờ. Hỏi tiệm phở Nguyễn Thông số 108 đường Nguyễn văn Thoại (vườn cao su) Phú Thọ, Gia Định.

BMW 55.000đ (Giờ làm việc) Coi xe số 6-8 Bạch Vân Chợ Hòa, Bình Quận 5.

Bán xe Honda dame C.50 còn mới nguyên, đã đăng bộ. Hỏi 295E bến Chương Dương Sg.

CẦN MUA
Vespa Lambretta

Salon Scooters Hòa Hưng
276A Lê Văn Duyệt Saigon

Vespa NA.... đời số EL Sơn Đồng máy mới bán. 620. Đại Lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim queo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Máy lạnh Fedder 13.000 BTU Frigidaire 15 000 BTU mới toanh dư dùng nhường lại một trong hai cái. Hỏi 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

TS. Tuấn 214 Lê Lai

giá rẻ. Tận tâm. Đúng hẹn bảo đảm có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Freezer Sanyo nằm 1 cửa, 2 cửa kiếng chứa kem làm nước đá mới chưa khui. 265 Sư Vạn Hạnh Chợlớn.

Dư dùng bán gấp máy lạnh Fedders 13000 BTU 220V còn nguyên thủy hỏi 77 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán gấp một máy lạnh hiệu Fedders 18000BTU 220v origine. 56 Trần Tấn Phát từ 4giờ tới 6giờ.

Tết ! Tết !

TỦ LẠNH GAZ

Khỏi điện khỏi dầu lửa rất tiện lợi nơi thôn quê. HOA MAI, 454 Minh Mạng Cholon.

Bán máy in ronéo «Gestetner» quay tay toàn hảo. Hỏi 808 Trần hưng Đạo.

Bán 2 tủ lạnh 1 Freezer, 1 1 Hotpoint 2 cửa còn mới 400L điện 110V giá 45.000 và 65.000đ.với 1 cặp gió đá. Tất cả mua dùng ngay. Hỏi 263/32 VõTánh Sg.

Máy lạnh Fedders

13000 BTU và 18000 BTU điện 220V còn mới từ lạnh Frigidaire 2 cửa 300 lít Hỏi 152/1 Yên Đỗ Sg.

Bắp rang máy bán sỉ, lẻ, gởi đi các Tỉnh. bắp thật tốt. Số 667 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 tủ lạnh 2001 đang dùng coi tủ. 738 Phan Đình Phùng Bàn Cờ.

Máy làm kem

Kem cây, bọc, bịch Sirop 10 phút bằng INOX rất đẹp và tốt. Máy tính N.C R. thối tiền lại được, tiện cho chủ khỏi làm sổ. Freezer Bus-Zro mới 226 Trung Dũng Gia định (Gần sân banh Cây Thị).

Kẹp bịt Nylon

Làm dứt bịt cột dây thun lau lắc, mỏi và đau tay. Nên dùng kẹp bịt nylon bịt thật cứng và chắc không xì hơi lại đẹp hơn dây thun, nhanh chóng dễ xử dụng. trẻ em 10 tuổi bịt cũng được, rất tiện lợi, mau gấp 2 lần cột dây thun. Hỏi 366 Thành Thái Saigon.

Dư dùng bán thật rẻ tủ lạnh 350L USA tốt 35.000đ máy rang bắp gaz điện kiểu mới đẹp giá 45.000đ. Hỏi 219 Lê Đại Hành Chợ Lớn điện thoại số 50.530.

Máy lạnh 220V Westinghouse 16000 BTU, Fedders 13000, 14000. Kelvinator 13000. 199 Cô Giang Đ.T.92.209.

39.000đ 1 tủ lạnh Frigider 250L còn mới. 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ 2 tủ lạnh 127L hiệu Sanyo (26.500đ. - 28 500đ). Hỏi 131 Bùi Viện Sg.

Máy rang bắp

Kiểu Mỹ gaz, điện 110V — 220V, xe nhôm, nồi inox, thấp lớn, rang dễ và mau, khi cúp điện vẫn rang được dễ dàng, bảo đảm, rẻ nhất. Tặng thêm 1 radio mới tinh. 107 Nguyễn Lâm, Cholon (hông trường Tiểu học Nguyễn Tri Phương).

MÁY GIẶT SANYO

máy đánh chữ còn nguyên trong thùng bán rẻ 38, Hoàng Diệu (Khánh Hội) Saigon ĐT. 22.393

Tủ Lạnh Hitachi Sharp 140L Sanyo 150L 127L. Máy giặt 5 ký loại tự động giá rẻ gia tận nhà Bột Kem nguyên chất đủ loại. Minh Châu 42 Nguyễn H. Đức PN-

Tủ lạnh bán 1 tủ lạnh Hitachi 130lít kiểu mới nguyên thùng điện 220volt (37 ngàn). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận).

Máy tính NCR thối tiền được, khỏi làm sổ, tiện cho chủ, dành cho siêu thị. Pharmacie, nhà hàng lớn : tủ lạnh Hotpoint, 2 cửa origine, Sub Zéro dư dùng mới để kem, thịt, nhà hàng 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh cây thị).

Tủ lạnh, TV National Jetcycle 115L, Sanyo 150L. Toshiba 140L. TV. Sanyo 19', Toshiba 20' (có chân) quạt Sanyo, Hitachi. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức. PN. Nhà 48/74.

Bán rẻ vì dư dùng : 1 máy giặt National 2100 P.S, 1 may khâu Necchi 554. Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

Máy lạnh Général Electrique 23.000 BTU (220V) chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc 376 Trần quý Cáp ngã thứ 1 tay trái (gần hơn).

Máy phát điện

Máy đều từ 1 đến 60 KWA điện thế 110/220/380 rất tiện lợi cho mọi nơi có bán đủ các loại máy kéo chạy dầu cặn có chuyên viên chỉ dẫn bán tại Kỹ nghệ điện 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon.

Cửu Long

57 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán các loại máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt và nước nóng. Đặc biệt có hàng cũ của Mỹ nhưng rất tốt, giá đặc biệt. Bao luôn cả việc bảo trì sửa chữa.

Bán rẻ 1 tủ lạnh 400L kiểu GE. Hỏi 118/51 đường Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp Dư dùng, bán gấp 7 máy giặt 4 máy vắt, 1 máy sấy, 1 nồi hơi nóng tối tân nhất VN. Xin liên lạc xưởng máy Phan thanh Tòng 441-445 đường Phú Định Phú Lâm CL

Tủ lạnh Hitachi dư dùng bán 25.000đ. 585/90 Phan đình Phùng Sgon.

Máy lạnh Général Electric 19.000 và 23.000 BTU.Hỏi 67 Nguyễn Thông Saigon.

Máy lạnh Fedder và West 1 và 1,5cv mới nguyên và 90o/o bán rẻ. 118 Trần quang Khải Saigon.

Máy bán kem

bán gấp máy làm kem Sweden và máy làm cà rem đang chạy. Hỏi quán Lave đặc 55 Hùng Vương ThịNghè

Bán Air Conditioner

Hiệu Whirpool 18000BTU 220V. 2 ngựa, còn nguyên thùng chưa khui. Xin hỏi tại 96 Nguyễn V Học Gia Định.

Bao giấy đựng bắp rang

Có sẵn tại nhà in PhùngHưng. Nhận in nhãn hiệu nhiều màu. 351/44A (phía sau nhà) Nguyễn Trãi C.L.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm. máy Nhật, nồi Nhật. Bền, rẻ, đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán máy rang bắp có nhiều kiểu. giá phải chăng. Hỏi tại 246 Nguyễn Trãi Chợlớn. gần hẻm số 5.

Máy giặt, tủ lạnh

Máy giặt Sanyo quay tay 3k,5. National sấy khô 4kg2. Tủ lạnh Hitachi 140L, Sanyo 127L, giá rẻ, nguyên thùng. Hỏi 441 Minh Phụng C.L.

THÀNH ĐẠT TỦ LẠNH

Tủ lạnh Hitachi 140L, Sanyo de luxe 127L, 117L. Máy giặt Hitachi 5kg5. National 4kg2, Sanyo 3kg5. Bếp gaz Sanyo. Sharp. Giao hàng tận nhà. 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Dư dùng Bán 1 máy giặt National tự động sấy khô 4kg2, tủ lạnh Sanyo 127L và Hitachi 140L. Hỏi tiệm tạp hóa Đồng Ích 380 Công Lý rẽ vào 50m.

Keystone K.7 DE Luxe trọn bộ (Quay — chiếu Film 8Ly) dư dùng bán gấp rẻ (40) tặng thêm Film màu trắng đen. Ông Thìn 46/4 Nguyễn-tri-Phương Vũng Tàu.

Đức Tôn

421E Võ di Nguy Phú Nhuận

Mới về : Showcase Hitachi thật đẹp, điện 110 volt độ lạnh —2 độ đến -1-5 độ. đủ cỡ để ướp bia đặc, nước ngọt, beurre fromage, thịt nguội, hoa quả và sữa, kem tươi. Freezer Hitachi từ 94 lít đến 510 lít. Máy điện 1000 Watts. Tủ lạnh đủ hiệu. Máy rửa chén dĩa Hitachi giá cả.

THUỐC

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v. Duyệt Sg.

Trị *Ghẻ, chốc, lở loét, mụt nhọt và tất cả vết thương làm mủ do nhiễm trùng ngoài da.*

Crème DALIBON

Có bán tại các Nhà Thuốc Tây.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sĩ con trẻ, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sài gòn. Nhận Tem hồi âm.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyên Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—7 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám cạnh dân dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N B.Y.T. 49-5-1963.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng, táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Quà biếu Tết

Không rượu nào quí hơn chai **Sâm Nhung Yến Kim Tân** mùi thơm ngon chế tạo toàn bằng SÂM NHUNG SƠN DƯƠNG hảo hạng. Uống rất bổ tăng cường sức khỏe thật quý. SÂM NHUNG YẾN mùi thơm ngon thay vào rượu chúc Tết. Muốn có rượu Tết thật ngon quí ngài pha thêm rượu trắng vào với Sâm Nhung Yến Kim Tân là thứ rượu đại bổ hợp với tạng người Việt Nam. **KIM TÂN** 311 Hai bà Trưng Tân Định Sg. Đ.T. 24.478.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước dài dường ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-6-69.

SỬA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

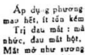
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xế nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Phòng chữa mắt

MINH - CHÂU



ĐÔNG Y NHỠN KHOA

Áp dụng phương pháp mới. bịnh mau hết, ít tốn kém (không mổ).

Trị đau mắt : màng mộng sưng — nhức, đau mắt hột, bệnh chảy mắt. Mắt mờ như sương trông không tỏ, thường thấy bóng đen, đom đóm, là chứng mắt sắp bị (thanh manh). Trẻ em đau mắt do ban trái v.v... Tới Phòng Thuốc Minh Châu các bạn sẽ được toại nguyện.

— ĐYS Minh Châu (trước ở Hà Nội). Hiện ở 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới. Gò Vấp Gia Định (gần trạm Cảnh Sát — ngã tư Xóm Mới).

— KN. BYT 5159/PC/QĐ

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Nhắn tin Tài xế ĐẶNG HOÀNG BÁ đi có việc làm, xin đến cấp.

Hậu tạ Mất một cặp táp đen nhiều giấy tờ (Công Ty Phát Triển Tiểu Công Nghệ) không có tiền. Ai lượm được xin mang lại 260 Cô Bắc Saigon. hậu tạ 5.000đ.

Nhắn tin Con tôi tên TẮC VĂN HÒA tự TRƯỜNG 7 tuổi đi lạc ngày 21/12/1969 khi đi mặc quần cụt đen áo Pyjama màu trắng. đầu hai xoáy. lạc tại chợ Hòa Bình ai thấy cháu ở đâu xin đem đến liên gia 11-14 hẻm đường Trịnh hoài Đức. Mỹ Tho hỏi bà Tắc thị Linh. Xin hậu tạ.

Mất căn cước

NGUYỄN THỊ ĐÀO 17 tuổi, kiểm tra số 00903438, Quận 5 ngày 5-3-69, mất ngày 17-1-70 lúc 13g30 tại đường Vĩnh Viễn. Ai tìm thấy đem đến 271 đường Vĩnh Viễn, Đ.T. 36.057, sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất xe Tôi có đánh mất xe Honda C 50, chiều 17-1-70, số máy 372404. số sườn 092342, số đăng bộ SC.0725D. Xin chuộc lại 20.000đ. Địa chỉ 134B/5 Yên Đỗ (hoặc ông Tước 59 Trần quang Khải, sáng 8g-10g, chiều 2g-4g).

Một Giáo viên chánh ngạch tại Quảng Ngãi, muốn hoán chuyển vào Saigon, Long An hay Đà Lạt. Nếu ai muốn hoán chuyển về Quảng Ngãi. Xin liên lạc với ông Nguyễn lương Bửu, 201B Quang Trung Quảng Ngãi. Xin cho biết điều kiện.

HONDA SC.0725D Mất ngày 17-1-70 xin chuộc lại 20.000đ. Gặp ông Tước, 59 Trần quang Khải, (sáng 8g-10g, chiều 2g-4g).

ATTENTION MISS MAI

TRAN THI KIM CHI Please Come to the office of John Tu Do for letter from larry.

Nhắn tin NGÂN ở Cần Thơ về gấp lãnh giấy, Mạnh đi Qui Nhơn rồi không nhờ bảo mãy được.

THÙY LINH

Nhắn tin Mẹ là Trương thị Ngọi cần gặp con là Nguyễn Thị Phấn tại nhà gấp.

Cần gặp ông TRẦN TÂM gấp vì chúng tôi hoàn toàn thất bại. Bà Tăng La Thị

Tôi mất một chiếc xe Honda đàn bà ngày 19-1-70 lúc 14g số máy 399.012, số sườn 019.941, để tại cửa nhà số 747 đường Lê quang Định (Giadịnh). Bạn nào mượn đem lại địa chỉ trên, chơi đúng luật giang hồ với số tiền là 10.000đ.

HỌC

Lớp gia chánh

Dạy nấu món ăn Tàu và Bắc, ngon và rẻ. Do bà Ngân đảm nhiệm. Tại 529/10 Phan thanh Giản Saigon.

TRUNG TÂM

Hoa tình thương

— Các bạn thất nghiệp những tâm hồn cô đơn cần được đỡ đầu hoặc giới thiệu việc làm công tư sở.

Ghi tên Tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng có Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon

Chỉ nam trị liệu

Sách hay nhất, giá trị nhất, tên thuốc nhiều nhất, xem xong thực hành được ngay, giá phổ thông. Phát Hành: 25 Phát Diệm Saigon 122 Nguyễn Hoàng Saigon Nhà Sách Sống Mới, Đồng Nai Saigon.

Học Radio và TV

12-1-1970 mở thêm 3 lớp ráp sửa Radio sáng, chiều, tối do Kỹ sư Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ. Nội trú 4000đ 1 tháng. Đặc biệt có nhận nữ học viên. Ghi tên gấp tại trường Đại Nam 808 1011 Trần H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Chú ý: Nhận học viên có giới hạn. Khóa cấp tốc 2 tháng sau khi nghỉ Tết được dạy bù.

LỚP DẠY NGHỀ

KỸ NGHỆ: ĐIỆN LẠNH

Khai Giảng 2 lớp Ngày và Đêm ngày 15-1-1970.

Lớp sáng: Từ 10g30 tới 12g

Lớp tối: Từ 19g tới 20g30

Thời gian học: 1 tháng lý thuyết – 1/2 tháng thực hành.

Do chính Ô. Giám Đốc của Công Ty, chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật Bản (hãng Toshiba) đảm trách.

Các học viên sẽ học tại Cơ Xưởng của Cty. Học trong phòng có máy lạnh.

CÁC BẠN MUỐN:

- Khai thác ngành Kỹ Nghệ Lạnh
- Khi đi Lính được vào ngành Chuyên Môn
- Khi giải ngũ có nghề vững chắc
- Các em học sinh muốn có một nghề để sửa soạn cho tương lai.

MỘT NGHỀ:

- Dễ kiếm tiền nhất, và thực dụng nhất — Không sợ Đói lúc chiến tranh — Không sợ Thất Nghiệp khi hòa bình.

Hãy ghi tên gấp tại:

TRẦN-HÙNG

Kỹ Nghệ Điện Lạnh Cty

142 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT.41126

Chú ý: Sau khi mãn khóa, học viên có thể đến thực tập để lấy kinh nghiệm.

QUI NHƠN, 170 LÊ LỢI

Bác SĨ HIỆP

Chuyên khoa: Tai. Mũi. Họng.

BÁC SĨ

NGUYỄN - KIM - HỒNG

Số 63 đường Công Lý Saigon Sẽ làm việc trở lại bắt đầu từ thứ Hai 19-1-1970.

Nhắn tin anh Phước! Nga đau nặng, có gì chăng nữa anh nên đến 1 lần, Mong anh.

Mai Phương con nên về ngay Ba má tha thứ cho con. Các em con khóc ròng ngày đêm. Ai thấy cháu chỉ giúp, chúng tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp con tôi phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Mẹ con,
HIỀN
109A Trần quang Diệu Saigon.

Bố cáo từ con

Con tôi tên NGUYỄN THỊ HIỆU tự NGUYỄN THỊ KIM NHUNG đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 29-12-69. Kể từ nay đăng bố cáo này tôi không nhận nó là con tôi nữa. Nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha NGUYỄN VĂN ĐỎ
Mẹ NGUYỄN THỊ THƠM

Giáo học Bổ túc hiện đang dạy tại Trung Tâm Saigon. Muốn hoán đổi với một Giáo chức dạy tại Thị xã Cần Thơ. Xin liên lạc với bà Võ thị Trang trường Nữ Tiểu học Cầnthơ.

Mất Honda SS 50 tại 125B Phan đình Phùng Saigon, số sườn 289.734, số máy 270.751, số đăng bộ SC-6727-B. Ai thấy liên lạc địa chỉ 521/110A Lê văn Duyệt Saigon. Xin hậu tạ.

Mất xe du lịch 2CV số đăng bộ ED 8534 số máy AZ33196 số giàn 0025060147 AZC và luôn cả thẻ chủ quyền tên Huỳnh thị Tâm. Ai thấy đâu xin chỉ dùm tại số 200 Hai Bà Trưng Saigon — Xin hậu tạ.

Maman đi khỏi cần chị Ba Sen ở đâu, Cư anh Cu em cần gặp chị gấp.

Tìm Honda

Xin hậu tạ 15.000đ, ai mang lại số nhà 154 Trần Quang Khải ĐT20383 Honda C50 xanh số máy 259046, số sườn 050206.số đăng bộ GĐ 0252E cam đoan không làm khó dễ.

Dạy đan mày

DẠY ĐAN MAY Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v... Bảo đảm 1 tháng ra nghề. Có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Kèm trẻ

Luyện thi vào lớp tư Taberd và kèm các lớp 11e,10e do Bà giáo nhiều kinh nghiệm hướng dẫn. Hỏi 215C/16 Chi Lăng, Phú Nhuận hẻm Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 2 tay trái

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh. Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật, ổ bánh đám cưới và bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức (khoảng góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.)

HỌC Y-TÁ

Các bạn học cứu thương, điều hộ, Trợ Y Tá muốn học chương trình Tu Nghiệp Y Tá và thực tập Bệnh Viện. Hỏi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

SÁCH Y KHOA

Nghệ thuật Điều Dưỡng I, II
Tài Liệu Trợ Y Tá I, II
Những Bệnh Đặc Biệt I, II

Quý giá, thông dụng, rẻ tiền Phát hành: 122 Nguyễn Hoàng, nhà sách Sống Mới Phạm ngũ Lão Đồng Nai Đề Thám Saigon.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công chắc, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221. Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC–VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

TIẾP THEO X TRANG 3

Ba quân nhân đã bị tống giam hôm thứ Bảy là các binh nhất Timothy Johnson 20 tuổi, Charles Harrer 22 tuổi và binh nhì Lawrence Czalyski 22 tuổi.

Binh nhất Terence Kline bị giam ở khu vực đại đội của anh.

Các viên chức dân Gordon nói 4 quân nhân trên bị cáo là «thi hành và đưa ra lời tuyên bố không trung thành với Hoa Kỳ, cũng không tuân theo quy luật».

Theo các viên chức, lời tuyên bố của 4 quân nhân nhằm «cổ võ sự bất trung và không thương yêu trong binh sĩ, cũng làm suy yếu sự trung thành, tinh thần của binh sĩ Hoa Kỳ.». Những người này vi phạm quy luật vì không có phép phân phát giấy tờ.

Czalyski đã khuyến khích các binh sĩ từ VN trở về hãng cung cấp tin tức về những vụ tàn sát mà họ có thể đã nhìn thấy hoặc nghe thấy.

TIẾP THEO H TRANG 10

Vụ E V.N.

SAIGON. — Nguồn tin từ ban Giám đốc Hàng không VN cho hay, suốt ngày 19-1, ban Giám đốc HKVN và đại biểu công nhân 1970 đã hội họp tìm ra một đường lối thương thảo về các giải pháp nhằm nâng cao đời sống công nhân. Nguồn tin trên cho hay 1 trong các giải pháp đó là gia tăng phụ cấp đắt đỏ cho công nhân kể từ năm 1970 mà hệ quả tài chánh sẽ gia tăng lối 5 triệu bạc mỗi tháng. Ngoài ra BGĐ còn tìm kiếm các giải pháp thích nghi khác để giúp đỡ công nhân,

Nữ G.s. Pháp

Chuyên luyện Pháp - Đức ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ Saigon phòng 33.

Khiêu vũ hướng dẫn riêng từng người từ căn bản đến bước tân kỳ. Liên lạc tại 110 Nguyễn Huệ Saigon.

GIÁO - SƯ DO

Anh chị em Sinh Viên, tương lai của đất nước hi vọng của gia đình. Tất cả đều theo rõi Anh Chị Em bất cứ cử động nào và ở đâu. Anh Chị Em, không thể nào từ chối không dự «BUM» tại Quốc Nội cũng như khi ở nước ngoài. Tết là cơ hội để tìm G. Sư Do nghiên cứu vũ. Hỏi Học 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, Bến xe Tây Ninh).

Vô địch lái xe hơi

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201, 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

Dạy thực hành

Radio TV Transistor Tape Recorder Amplifier Cassette trên các máy hiện có trên thị trường.

TI VI HOÀNG MỸ

200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định

TIẾP THEO L TRANG 3

ra như sau: Vào năm 69 cơ quan an ninh khám phá ra nhiều vụ trộm xe hơi, và một trong những tên trộm bị bắt khai là mỗi lần thổi được xe nào cũng đều đem gửi tại tu viện Đa Minh Gò Vấp để tìm mối bán. Do vậy, L.M. Thục cha bề trên của tu viện này cũng bị điều tra và truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội oa trữ của gian. Các thủ phạm vụ thổi xe trên đều bị nghiêm phạt xứng đáng, riêng Linh Mục Thục bị phạt 1000đ tiền vạ ông chống án lên Tòa Thượng thẩm.

Sáng qua Luật Sư Nguyễn công Bình bênh vực cho L.M. Thục đã nêu ra trường hợp ngay tình và bị lợi dụng của L.M. Thục để yêu cầu tòa tha bổng cho ông. Kết quả tòa đã xử lại như trên.

Tiếp theo Đ trang 3

tuổi, Phó trưởng ấp, ông Trần văn Châu, cán bộ và ông Phạm văn Đề 26t phụ tá Quân sự bị thương nặng được xe của nhà binh chở đi bệnh viện cứu cấp.

11g đêm 19-1, kẻ khủng bố lén gài 1 quả lựu đạn trước nhà của bà Lương thị V. (60t) ngụ tại xã Phước Đông Quận Thủ Đức Gia Định. Vì người trong nhà không hay nên ra mở cửa bị quả lựu đạn phát nổ, 4 người là bà V, Nguyễn t Ch. (45t), Lưu v Kh (16t) và Nguyễn văn V. (12t) bị thương vì miểng lựu đạn. (CC)

— Tại Gia Định, vào lúc 19 giờ tối 19-1 quân khủng bố Cộng sản đã xâm nhập nhà số 27-254 ấp Cộng Hòa III Xã Hạnh Thông Quận Gò Vấp định ám sát một hồi chánh viên và một đoàn Trưởng Nhân dân Tự vệ nhưng chỉ gây thương tích nhẹ cho cả hai.

— Về vụ nổ ở bãi tập ở trường Bộ Binh Thủ Đức, số khóa sinh chết lên tới 20 (hôm qua 17) số bị thương từ 45 xuống còn 42 (thêm 3 chết).

TIẾP THEO N TRANG 3

Sơn Thị Nghè và đường Bạch Đằng để truy nã ba tên thủ phạm vụ ăn trộm Sau đó CảnhSát đã bắt được cả 3 tên L. T. và M. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo 3tên thú nhận trong vài tháng nay đã ăn trộm được trên 20 chiếc xe đem bán cho nhiều người và bán cho Đại úy D. Xét tới lý lịch cả 3 thì được biết cả ba tên này đã có 5 đến 7 tiền án về tội trộm xe hơi và ăn cướp Chiều 19-1, 7 thủ phạm và đồng lõa bị giải tòa. (AH)

TIẾP THEO T TRANG 3

nhân Tổng Thống VNCH sáng 20-1 đã hướng dẫn một phái đoàn đến Bộ Chỉ huy Liên đoàn An ninh Danh dự và Cô nhi viện Gò Vấp để phát quà cho Cô nhi. Quà phụ từ sĩ và binh sĩ thuộc Liên đoàn An ninh Danh dự. Quà gồm có gạo, sữa bột, vải, bột làm bánh, dầu ăn, kẹo mứt, gạo v.v...

— Tòa Đô Chánh cho hay thêm hai vị sư sãi tại Chùa Caantaresangsey Trương Minh Giảng, sáng ngày 19/1 đã ra tiếp xúc với nhân viên công lực giữ trật tự tại đây, xin giúp đỡ phương tiện để trở về Vĩnh Bình tiếp tục hành đạo.

tiếp theo G trang 3

nhi này vì sanh đẻ ở Việt Nam, đều là công dân Việt Nam. Nếu có nhân ngoại quốc muốn xin làm con nuôi, phải theo các thủ tục lập khế ước dưỡng tử của Luật pháp Việt Nam, để đảm bảo cho tương lai đứa trẻ. Bộ Xã Hội cương quyết không chấp nhận việc xin con nuôi tập thể để đưa ra ngoại quốc.

Các cô nhi lai này, trên phương diện pháp lý như đã nói ở trên, vì sanh đẻ tại V.N, đều là công dân V.N, và về phương diện nhân đạo cần được nuôi dưỡng như các cô nhi khác. Sau này, qua vài thế hệ, con cháu của chúng sẽ không còn thấy sự phân biệt gì nữa với các em V.N. khác.»

TIẾP THEO C TRANG 1

Nhà đống gạch vôi đổ nát và những máy in bị phá. ký giả Atitsogbui bày tỏ sự ghê tởm đối với bọn Cộng sản đã bạo nhất dùng bạo lực với những người cầm bút không một tấc sắt trong tay. Ký giả Nigeria tin tưởng rằng những kinh nghiệm chống Cộng tại VN đã giúp ích rất nhiều cho chính phủ và dân chúng xứ Nigeria, ông hy vọng trước khi rời VN. sẽ có dịp phát biểu cảm tưởng tổng quát của ông đối với công cuộc chống Cộng tại VN qua cuộc tiếp xúc lâu diễn ra trong vài ngày nữa với nhật báo Chính Luận.

TIẾP THEO B TRANG 3

cho hay kể từ 17-1-70, giá bán lẻ gạo Đài Loan tại các tiệm và sạp trong Đô thành được ấn định lại như sau: bán lẻ nguyên bao 3.530đ, 100kg (luôn bao) bán lẻ kí hay lít 36đ, 1kg, 30đ 1 lít

17-1: kiểm soát nhà buôn

SAIGON 19-1. — Bộ Kinh Tế vừa quyết định giữ lại 25°/o số lượng hàng tồn kho tính đến 18 giờ ngày 16-1-1970 của các nhà nhập cảng và hiệu buôn các loại hàng thuộc NC 1 và NC.8 tức thực phẩm và hàng vải.

Trong văn thư đề ngày 17-1, đã gởi các nhà nhập cảng hai loại hàng nói trên, Bộ Kinh Tế còn cho biết kể từ ngày này, Nha Kiểm Soát Kinh Tế sẽ bắt đầu gởi nhân viên đi kiểm soát mọi sự gian ý ăn lậu hàng hóa không kê khai hoặc khiếu nại hay ngụy tạo hóa đơn toa giao hàng để trốn tránh việc kiểm soát của nhà chức trách. Nếu bắt gặp nhà nhập cảng hoặc tiệm buôn nào vi phạm các điều trên. Bộ sẽ phạt nặng và có thể bị bôi tên không được phép hành nghề nữa.

TIẾP THEO A TRANG 3

Vĩnh Ninh, đệ nhị Tham vụ tại tòa Đại sứ Luân Đôn đã được đề cử phụ trách điều khiển Phòng đại diện trong thời gian đầu.

— Chính phủ Indonesia đang sửa soạn mở một phòng Thương Mại (Chambre de Commerce) tại Thủ đô Saigon. Đây là lần đầu tiên một cơ quan chính thức của Indonesia được thiết lập tại VNCH sau khi 2 quốc gia đã cắt đứt liên lạc vào năm 1964, khi Cựu Tổng Thống khuynh tả Sukarno nâng tòa tổng lãnh sự Bắc Việt lên hàng Đại sứ quán. Phòng Thương Mại nói trên sẽ phụ trách việc khuếch trương buôn bán giữa hai quốc gia và tìm thị trường tiêu thụ cho các nhà xuất cảng Indonesia cũng như Việt Nam Cộng Hòa.

TIẾP THEO M TRANG 3

đâu cũng còn ghi nhận sự xuất hiện đặc biệt của một số trực thăng lạ trên Vùng trời Khe Sanh, Quảng Trị, theo sự mô tả của các binh sĩ tiền đồn, thì người ta nghi ngờ các loại trực thăng này là của Trung Cộng.

Trước tin cải tổ Quốc phòng, trong dân chúng cũng có nhiều tin đồn và theo sự ghi nhận của NS Giai, thì có thể Tướng Lãm sẽ đi làm tư lệnh vùng 3, hoặc làm Tổng Tham Mưu Trưởng. Tướng Ngô Quang Trưởng sẽ thay thế Tướng Lãm và Đại Tá Thân sẽ thay thế Chuẩn Tướng Toàn.

Xuân không có Tết

Nghị Sỹ Bùi văn Giai cho biết, hiện đồng bào miền Trung đang rên xiết vì thiếu gạo ăn nhất là với tỉnh Quảng Trị.

Dân không mua được gạo tiếp tế chính vì tất cả các cơ quan tiếp tế đều hết gạo, gạo chợ đen thì 1 bao 45 kilô giá 2.000 đồng mua một cách khó khăn.

Tuần qua, 1 số gia đình binh sĩ thuộc Trung đoàn 1 ở Lương đã phải kéo nhau về bao quanh ty Kinh tế Tỉnh Quảng Trị để đòi được mua gạo.

Tuy mỗi khẩu phần được mua 4 kilô nhưng dân chúng không mua được nhất là tại các Quận thôn quê.

Được hỏi về nguyên nhân. NS Giai cho biết gạo thì vẫn có, nhưng vì bọn gian thương đầu sỏ đã cấu kết với các cơ quan tiếp tế đã cất giấu bán chợ đen. NS Giai cho biết dân Quảng Trị rất uất ức và nay mai, có thể họ sẽ biểu tình để phản đối.

Vì tình trạng chạy gạo khó khăn như vậy, nên không khí chợ Tết tại miền Trung rất eo xèo buồn tẻ. Có thể nói năm nay dân miền Trung không ăn Tết vì nghèo.

Quân lao bị thủng

NS Giai còn cho biết, tình trạng giam giữ tại quân lao Mang Cá rất bê bối, tại đây có gần 1000 quân nhân bị giam toàn nằm đất, ăn cơm sống, trời thì giá rét nên hầu hết đã phải mắc bệnh thủng đôi chân, mặt mày.

Tại nhà giam Đà Nẵng có 1.030 can phạm, trong đó có 1 bà già 72 tuổi bị kêu án có 6 tháng, nhưng đã đền tội trong tù 12 tháng vẫn chưa được thả... Tất cả tình trạng này sẽ được Ủy Ban phúc trình với Thượng Viện.

Xã Ấp khá hơn nhiều

Được hỏi về tình trạng an ninh xã ấp, NS Giai cho biết sau khi đã ngủ đêm tại một số ấp chiến đấu tại các quận Hải Lăng, Triệu Phong Đông Hà, Quang Trị và Phú Vang Thừa Thiên, thì nhận thấy vấn đề xây dựng ấp chiến đấu quả tính có kết quả, nhất là tại những ấp có lớp cán bộ trẻ, mới được đào luyện hẳn hòi. Nếu cán bộ cơ sở của ta có hoạt động, thì mức hoạt động của cơ sở VC giảm đi

Tiếp theo R trang 3

quân VN sẽ còn bành trướng nữa và sẽ nhận lãnh hoàn toàn trách nhiệm khắp lãnh thổ. Số binh sĩ Hải quân tính đến cuối 69 được 33.000 và sẽ còn gia tăng nữa.

Tượng Đức Trần Hưng Đạo được đặt giữa sau cờ Bộ Tư Lệnh LL ĐNTU 214, cao 2 thước và nặng 2 tấn, bằng xi măng cốt sắt, sơn ngoài màu đồng, do các chiến sĩ lực lượng hoàn tất trong vòng 1 tháng mới đây.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

— Tiểu Quế Tử, ngươi theo trẫm vào bái yết Hoàng thái hậu nhé! Vì Khang Hy vẫn còn nhỏ chưa kết hôn, do đó tẩm cung của nhà vua nối liền với cung của Hoàng Thái Hậu.

Tiểu Bảo theo chân Khang Hy đến trước cửa tẩm cung của Hoàng Thái Hậu, Khang Hy liền bảo:

— Mi ở ngoài cửa đợi ta một chút để trẫm vào tâu với Hoàng thái Hậu trước đã.

Đứng chờ một hồi lâu, Tiểu Bảo sốt ruột, nghĩ ngợi lung tung: «Môn Đại Từ Đại Bi Thiên Phật Thủ của Hải lão công dạy, ta đã học thuộc hết rồi, mà hoàng thượng cũng đã học xong môn Bát Quái Du Long Chưởng, bây giờ có ở mãi trong hoàng cung cũng có làm cái việc gì, không lẽ cứ đội cái lốt thái giám này mãi để cứ vái lạy Tiểu Huyền Tử hết ngày này sang ngày khác thì thật là chán chết. Ngao Bái đã bị bắt, nhà vua chắc cũng không còn cần đến sự giúp đỡ của mình. Vậy tốt hơn hết, sáng mai ta tìm cách chuồn ra khỏi hoàng cung không thèm bao giờ trở lại nữa..

Còn đang ngẫm nghĩ lối thoát ra khỏi hoàng cung, thì một tên thái giám trung niên đã bước ra cất tiếng gọi:

— Quế huynh đệ, Hoàng thái hậu triệu Quế huynh đệ vào bái yết!

Tiểu Bảo trong dạ mắng thầm:

— Mẹ kiếp! Lại bắt ông khom lưng cúi đầu quì lạy nữa đấy. Mẹ họ, ta có ơn cứu con của bà, tại sao Hoàng thái hậu chẳng rập đầu lạy Vi Tiểu Bảo này mới là phải chứ?

(Còn tiếp)

Tiếp theo Q trang 3

Chú trọng an ninh, đẩy mạnh xây dựng

Sau khi nhắc lại những điểm chính trong chương trình hoạt động năm 1969, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã nhấn mạnh rằng trong năm 1970 «chúng ta tiếp tục chú trọng đến mặt an ninh, đồng thời sẽ đẩy mạnh việc xây dựng chế độ».

Trong năm 1970, chương trình phát triển các đô thị và các sinh hoạt cộng đồng sẽ được nỗ lực xúc tiến nhằm xây dựng một nền móng xã hội vững chắc. Những chương trình nhỏ được thực hiện «giúp vào những chương trình qui mô».

Nhân dịp này, Thủ Tướng loan báo rằng chỉ trong vài tháng nữa các cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh Thị sẽ được tổ chức, để trao quyền hạn cho địa phương trong việc đóng góp vào việc xây dựng quốc gia. Ông dự liệu rằng «lúc đó không khí chính trị sẽ đổi mới một cách tốt đẹp».

Thủ Tướng nhấn mạnh, điều cần thiết của chúng ta hiện nay là làm thế nào để dân chúng vững khởi sinh hoạt trong cộng đồng của họ. Ông cho biết Chính Phủ đang nghiên cứu việc thiết lập một hệ thống nhằm làm thế nào cho địa phương có thể tự lực, tự tài trợ lấy các cuộc xây dựng phát triển của mình.

Nhân dịp này, Thủ Tướng cũng cho hay hiện giờ, Chính phủ đã dành khá nhiều tiền để phát triển các tỉnh thị, những chương trình dài hạn năm mười năm khó mà cho thấy có những kết quả tức thì. Song như những chương trình ngắn hạn năm ba tháng.

Do đó, Thủ Tướng kêu gọi các Tỉnh Thị, Đô Trưởng phải biết xử dụng tiền của quốc gia, trong việc thực hiện những mục tiêu lâu dài đó.

Thủ Tướng cũng nêu lên khẩu hiệu thể hiện «tinh thần mới» trong việc xây dựng quốc gia, theo đó: «Dân tham gia, Cán bộ hướng dẫn, Chính Phủ hỗ trợ».

Ông nói chúng ta muốn tự do chính trị, tự do kinh tế, tự do sinh hoạt cộng đồng, vì thế chúng ta cần có sự ý thức của nhân dân. «Ngày nào tại miền Nam xuất hiện một xã hội hùng cường, dân chủ với đầy đủ những tự do vừa nói, chúng ta mới có thể hãnh diện là đã đi xa hơn miền Bắc trên đường phát triển quốc gia».

Đề cập đến cuộc chiến đấu hiện nay, Thủ Tướng cho biết chúng ta đã ngăn chận hữu hiệu cuộc xâm lăng của Cộng sản và chắc chắn trong tương lai nếu có một cuộc tái xâm lăng nào đó chúng ta vẫn thừa sức đẩy lui.

Khóa hội thảo khai mạc hôm nay, theo lời Thiếu Tướng Cao Hảo Hớn, được tổ chức nhằm tạo cơ hội cho tất cả các Vị Tỉnh, Thị, Đô Trưởng toàn quốc trao đổi kinh nghiệm chuyên nghiệp và đúc kết các nhu cầu quốc gia để giúp chính phủ dễ dàng ấn định chương trình hoạt động năm 1970.

Được tổ chức tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia tại Vũng Tàu. Khóa hội thảo này sẽ tiếp diễn trong 6 ngày. Trong thời gian này, các hội thảo viên sẽ chia ra làm 4 nhóm, quy tụ các vị chỉ huy thuộc từng vùng chiến thuật, thảo luận về các đề tài liên quan đến địa phương mình. Sau đó, những tỉnh nào chiếm ưu hạng trong những mục tiêu riêng biệt do chính phủ đề ra sẽ được đưa ra thuyết trình cùng toàn thể hội thảo viên.

Hội thảo Giáo Dục toàn quốc

— Sáng 20-1, buổi hội thảo Giáo Dục Toàn Quốc đã diễn ra tại trường Sư Phạm Saigon dưới quyền chủ tọa của Phó Thủ Tướng kiêm T.T Giáo Dục Nguyễn Lưu Viên. Nhân dịp này T.T Giáo Dục loan báo năm 1970 sẽ có nhiều sửa đổi quan trọng trong ngành giáo dục như hệ thống giáo dục 12 năm liên tục, phát triển tiểu học cộng đồng, Trung học Tổng hợp. T.T. còn cho biết có thể trong niên khóa tới việc thâu học phí tại các trường Trung Học sẽ được xúc tiến.

Về tin đồn thu 50°/o học sinh vô Đệ Thất

Mấy ngày nay giới phụ huynh học sinh bàn tán sôi nổi về tin nói niên khóa tới Bộ Giáo Dục sẽ thu nhận 50°/o thí sinh vào các lớp Đệ Thất công lập trên toàn quốc. Nguồn tin Bộ Giáo Dục cho hay đó mới chỉ là dự thảo kế hoạch còn đang trong vòng nghiên cứu, chưa có quyết định gì rõ rệt.

HỘI ÁI - HỮU CỰU TRẠI SINH LIÊN TRẠI

GIA LONG — PHÚ THỌ

MỜI DỰ TIỆC TẤT NIÊN

Trân trọng kính mời quý bạn Cựu Trại sinh về dự tiệc Tất niên năm Kỷ Dậu vào hồi 18g00 Chiều ngày 24-1-1970 nhằm ngày 17 tháng Chạp năm Kỷ Dậu tại nhà hàng Hải Thiên, Số 193-195, đường Khổng Tử, Chợ Lớn.

Chúng tôi chờ đón các bạn từ 17g30 tại đây. Xin quý bạn liên lạc trước với một trong hai địa chỉ sau lấy lề nhận Thiệp Mời:

— Giáo sư Vũ Tiến Phúc, 429, Phan Thanh Giản Saigon.
Đ.T. 92.225
— Ch/Uy Mai Quang Tuyến. 635 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.
Đ.T. 61.633.

TM. Ban Tổ Chức Kính mời
VŨ-TIẾN-PHÚC

Tin Đặc Biệt Giờ Chót

Xin hân hạnh kính tin Quý vị khách hàng rõ:

Nhà may:

LIZ
221 PHAN ĐÌNH PHÙNG. S.G.
477 TRẦN QUÝ CÁP . S.G.

sẽ nhận đặt may thêm 2.000 áo dầm đủ loại và 1.000 áo dài Tết không tăng giá từ nay cho đến ngày 26 Tết. Mới về nhiều hàng vải mới, lạ, đẹp, sang trọng với giá cũ.

Cáo Thị

Đấu Thầu Công Khai

(LẦN THỨ HAI)

I.— NƠI, NGÀY VÀ GIỜ MỞ BÌ:
Công Ty Hàng Không Việt Nam, số 116 Nguyễn Huệ (Saigon), ngày 26-01-1970 lúc 10 giờ.
II.— MỤC TIÊU GỌI THẦU:
Thực hiện đường dây viễn ký từ trụ sở 116 Nguyễn Huệ đến trụ sở 27B Phan Đình Phùng.
III.— THỜI GIAN THỰC HIỆN CÔNG TÁC:
Thời gian thực hiện công tác: Ba Mươi(30) ngày.
IV.— TIỀN KÝ QŨY TẠM:
Hai Mươi Lăm Ngàn Đồng (25.000$00).
V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Sở Tân Tạo, số 27B Phan Đình Phùng Saigon.
VI.— THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ:
Đơn và hồ sơ xin dự thầu phải nạp đến văn phòng Sở Tân Tạo trước 9g00 ngày 26-01-1970./.

SAIGON, ngày 7 tháng 1 năm 1970

Télévision PHÚC-THÁI

648 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.266

XƯỞNG SỬA CHỮA T.V. RADIO TAPE RECORDER

- Sửa tất cả các loại máy T.V. Radio, Tape recorder, ampli, Cassette, v.v... do một nhóm cán sự điện tử phụ trách.
- Nhận sửa T.V. tại tư gia.
- Có xe nhận và giao máy tận nhà.

• Cần Thơ

Hãng CARIC cần các thợ sau đây:

— Thợ tiện
— Thợ nguội
— Thợ xoáy

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

Giải-Trí Vũng-Tàu:

GRAND-HOTEL

(KHÁCH SẠN TAM-THẮNG)

trước mặt biển

Duy Nhứt tại Vũng Tàu với đầy đủ tiện nghi.
Thức ăn: Vietnam — Trung Hoa — Pháp.
ĐIỆN THOẠI: 2057 Vũng Tàu — 24.989 Saigon

Xuân Canh-Tuất

Nên đọc tài liệu mới nhứt, đặc sắc nhứt, chưa từng đăng các báo khác

do một nhóm Bác sĩ, Kỹ sư, Giáo sư kinh nghiệm quyết tâm đem KHOA HỌC, phổ thông từ thành thị đến thôn quê, đăng trong NÔNG DÂN tạp chí có bán trên các hàng sách kể từ Rằm tháng chạp ta (22-1-1970).

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

bộ mới dài 6 giờ (một cuốn)

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI:

1) Âm thanh tuyệt hảo
1) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO:

— Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
— Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
— Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
— Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.

CÔNG THÂU: 2000đ một cuốn.

Giá Tiền Băng Bán Sẵn: Stéréo (3600F : 3000đ) —Mono (4x900F 3.500đ). Cassette (4X C90 4500đ).

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Bắt đầu nhận thâu BOOK/TWO kể từ ngày 20-1-1970.

Chân Trời Mới

Vũng Tàu sẽ trở thành một thành phố siêu Quốc tế: hơn Hongkong Singapore....

— Với một Xa Lộ tối tân, một Tân Hải Cảng Quốc tế.
— Một Xa Cảng và chợ Tân Kỳ.
— Một nơi giải trí và nghỉ mát lý tưởng.

Đất tương lai tại Vũng Tàu sẽ đắt hơn Saigon, vì lý do khan hiếm. Mua đất Vũng Tàu là có tương lai vững chắc

Quý vị cần mua ngay bây giờ một lô đất để khỏi thắc mắc khi đến Vũng Tàu, tìm chỗ ở về sau và để cứu vãn tài sản trong lúc vật giá đang lên, quý vị hãy nhớ ca dao:

Để tiền thì mất
Mua đất vẫn còn
hoặc
Mua vàng thì lỗ
Mua thổ thì lời

Chúng tôi bán 300 lô đất Tư phân chia rồi, có bằng khoán. giá rẻ mạt, lô nào cũng nằm ngay mặt lộ. Mua trước dành được các lô tốt.

Xin quý vị hỏi 229 Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định) giờ làm việc hoặc tại hiệu THIÊN HƯNG đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC

MAXIM'S

Số 13—15—17 Tự Do Saigon
ĐT 20.575 — 20.576

Nếu quý vị đã hài lòng, Thích thú qua những chương trình Âu Mỹ Di, Anh Đào, Trung Hoa, Việt Nam v.v...

XIN HÃY TỚI THƯỞNG THỨC

Chương trình BALÊ

Khởi diễn từ 1-1-1970

để say sưa sống, nghe và để tưởng nhớ một Ba Lê hoa lệ qua nghệ thuật trình diễn của gần 100 nam nữ nghệ sĩ ANTONIO trong một vũ điệu mới nhất. CAO THÁI với giọng ténor tuyệt vời.

Đặt biệt: Nữ nghệ sĩ KIM CƯƠNG lần đầu xuất hiện trong vũ kịch bất hủ

CÔ GÁI LỌ LEM

để đua tài cùng nữ minh tinh kiêm danh ca WINNE HO mới từ Hồng Kông qua độc quyền trình diễn 1 tuần lễ.

Xin giữ chỗ trước.

Một phát-minh thời-đại

Mỹ Phẩm M-LARGER

Theo Bác sĩ Mỹ, 90/o tại Mỹ và 250/o tại ViệtNam bị ung thư vì giải phẫu, nhưng khắp các Quốc gia trên thế giới đều công nhận Mỹ phẩm M-LARGER giúp quý Bà, quý Cô có một bộ ngực lý tưởng, nở nang xinh đẹp như ý muốn, dùng Mỹ phẩm mang theo người M — LARGER khi nở nang rồi không bao giờ nhỏ xẹp lại, bảo đảm 100% không làm hại sức khỏe và không gây phản ứng, xử dụng 15 đến 60 ngày là có kết quả như ý!

Xin liên lạc ngay với Văn phòng Tổng phát hành duy nhất tại Saigon 84c—86—88 Bùi Chu (gần Trường Nguyễn bá Tòng) hoặc gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang mỹ phẩm đến tận nhà. Ở xa xin gởi bằng bưu phiếu 2.000đ để tên NGUYỄN-LỆ-THU.

Cần Đại lý các Tỉnh

RAO VẶT RAO VẶT

CHIM CÚT
Giống Nhựt Bổn (caille domestique) loại chim dễ nuôi, đẻ sai, ít choán chỗ, Bán chim giống, trứng giống tại số 136/30 Nguyễn Huệ P.N. (chỉ dẫn cách nuôi rành mạch).

Mới về Seringe chích heo
10cc, 20cc, 50cc kim 18, 19 và bán đủ các thuốc nhập cảng cho gia súc số 107 Phan-T-Giản Đakao Saigon.

LINH TINH

BÁN dư dùng bán 1 mui bố luôn sườn sắt cho xe Daihatsu PU (giá 4000đ). Hỏi 16/52 Cư xá Lữ Gia Sg.

Bán 1 cây đờn guitare điện hai cần cờ nhạc. 1 cái Ampli đờn điện, 1 cái loa sắt 25 Watts (Nhựt). 1 cái tủ cây gỗ có kiếng ở cánh cửa, 1 cái comptoir để bán bar cây, 2 loa National.

Tiệm mộc Đức Trọng
41 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ
Chuyên đóng tủ tạp hóa và thuốc Tây đã có tín nhiệm giá hạ nhận làm xa và tại nhà.

Tủ dầu hôi
Cần tiền bán 2 tủ lạnh dầu hôi. 1 Electrolux 160 lít kiểu mới 69. 1 Servel 240 lít thật tốt. 160 Phạm hồng Thái (ngã ba ông Tạ Chí Hòa)

Nhiếp ảnh Nhận rửa phim ảnh, đẹp làm láng, và đặc biệt thật nhanh chóng, làm theo ý khách dặn. (Giá đặc biệt cho học sinh, tu sĩ, quân nhân, công chức và nhà nghề). Hỏi 458/32 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối.

Piano của Pháp. Đẹp,tốt, hiếm 6. 46B Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận. Đ.T.25318 (Ô Cảnh).

Bán 1 số bàn cây, ghế cây và sắt cũ. Hỏi 103E Ngô tùng Châu Gia định (buổi chiều).

Cơm tháng dành người kén ăn. Sẽ lên cân. Món ăn Ta, Tàu, Pháp ngon, sạch, hò thay đổi, 2 tuần. Đặc biệt Chúa nhật, ngày lễ, Tết không nghỉ. 35/5D Phát Diệm 6-7g. chiều.

Cần điện thoại
Quí vị nào dư dùng xin nhượng lại [illegible]. Tại 60A Thoại ngọc Hầu (Vùng Chợ ông Tạ).

Piano Pleyel demi queue 300 000đ. Thủy, đem giùm sắp đàn lại gấp. Jean 6, Tự Đức Saigon.

Piano Bán Piano Sarkson và Gaveau giá từ 100,000đ. Do nhà may áo dâm 133 Lê văn Duyệt Saigon.

Tiệc trà
Nhận bánh tiệc trà, bánh sinh nhật. Giá đặc biệt. 215C/16 Chi Lăng, Phú Nhuận (Hẻm Chu mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái).

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Áo dài đẹp
Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50°/. mời quí bà lại

Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số rõ giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử. Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Quí Bà

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn có hôn thú và kịp ngày hồi hương cùng chồng. Xin liên lạc với :

Public Relations Office
86, Võ Tánh Sài Gòn.

Hồng Liên
Thần bài cào tướng số, đã đoán tướng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng, Sĩ quan, Giám đốc, Công kỹ nghệ gia v.v... bảo đảm biết tất cả những chuyện sắp tới. Địa chỉ 215 Nguyễn Thiện Thuật vô cư xá số 5E kế chi Cảnh Sát, thay bên Hàng Xanh GĐ.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh, Anh-Việt Công việc nhanh chóng. **Luật Gia** phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 20.683
Tiếp khách hàng ngày kể cả ngày Chủ nhật và ngày lễ.

Thiệp Chúc Tết
In bằng lụa như vẽ tay. Trình bày riêng. Đứng đắn, trang nhã. Rất tiện với các đoàn thể, cơ sở. Xin đặt sớm tại Tammyco 23 Cao Thắng Sg. Đ.T. 24.934

Đờn dư dùng bán rẻ đờn điện và Amplies. Hỏi 379 Trần quốc Toản Cholon (buổi trưa và tối).

Tàu đánh cá
Vì sắm tàu viễn duyên, cần bán 01 tàu đánh cá kiểu Thái Lan, máy Yanmar, Model 4 Ldgle, 86CV mới xử dụng 1 năm, đang hoạt động liên lạc ông Hóa 513, Bến Nguyễn Duy Cholon.

Dư dùng bán một số bàn ghế, loại bán kem sinh tố, mới đóng thật đẹp. giá rẻ. có thể mua từng bộ. Mời đến 248 Phan Đình Phùng, góc Đoàn thị Điểm Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

AutoChic 169 Nguyễn thái Học Sgon, ĐT 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quý vị cưng xe nhớ đến AutoChic.

Quán Bún bò Huế Ngã Sáu Saigon là nơi gợi lại hương vị Cố Đô, thường trực sáng, chiều.

Bán Guitar điện mới nguyên hiệu Nhật Bổn. Hỏi 51/51A Nguyễn Trãi Cholon.

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay)
VIỆT-MỸ, PHI-MỸ,
Nhận làm hôn thú Việt Mỹ, Việt Đại Hàn. Công việc nhanh chóng giá hạ, có Luật Gia Phụ trách. Số 1011 Trần Hưng Đạo.

TV-RADIO

TV Sanyo, Sharp 16' 19'. Sony Panasonic 9' (dùng điện và accu) 259/1 Nguyễn-h-Đức PN,

Cần mua lại phần hùn của Công Ty Nhập Cảng. Thư hoặc hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, Saigon.

«VISABEL»
Kem lót da mặt, kem hồi bổ da mặt làm cho da non trở lại, giữ cho da mặt luôn luôn hồng hào tươi đẹp, hết nhăn, hết rám, hết thâm để dồi phấn. Thật là một Mỹ phẩm tuyệt diệu, chế tạo rất công phu vượt hẳn các loại kem Ngoại quốc. Dùng thử trong vài hôm là thấy hiệu nghiệm.
— Cần : Đại lý tại Đô thành và các Tỉnh, Cần nhiều cô làm Cổ động viên. Việt Nam Tổng Phát Hành Mỹ Phẩm, 68, Nguyễn Huệ (lầu 3) Saigon.

Khỏi phải đi xa
Quán CHIỀU TÍM (dưới nhà)
95 Võ Tánh Saigon
Chả Cá Bắc Hà, Ốc Hương Nhồi Thịt, Chả Giò.
Điểm tâm -|- Giải khát
Bà quả phụ TCHYA Đái đức Tuấn kính mời.
Có nhận đặt tiệc Tất Niên.

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đủ tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.
NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

NHÀ TẮM HƠI

LAN-ANH
87 Phạm đăng Hưng Dakao
Tắm hơi khoa học — Đấm bóp tuyệt diệu, phương pháp toàn hảo để giữ gìn sức khỏe. Với sự tiếp đãi lịch thiệp. Giá bình dân.
Chủ Nhân kính mời,

NBG TOURS
162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT :
1) Hội chợ quốc tế Osaka
Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ và tháng 8-1970.
2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.
Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.

HẢNG DU LỊCH LỮ HÀNH

Thiên Nga
385 Trần quý Cáp — Saigon.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : **Air Việt Nam, Air France, Pan Am** — Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí. kể cả hồ sơ đi **Hoa Kỳ** theo chồng về nước.
— Du lịch **Hồng Kông, Nhật Bản, Đài Bắc, Tân Gia Ba, Thái Lan.** — Du lịch **Âu Châu** Bruxelles Rôme. Genève, Paris... Tổn phí nhẹ. giấy tờ đúng hạn.

Đổi bù Akai 1710 M-8 M-9 M-10 Sony 540 230 Trac A1500 Loa CS 31 Akai SS110 654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đà lạt)

Đặc biệt Cassette Stéreo Ampli FM 2 loa rời gỗ gụ (49) Panasonic Tape Recorder auto Reverse luôn Radio FM Automatic (65) 2 loa rời gỗ gụ mới nguyên (65) 1B, Cao thắng Saigon lầu 1 phòng 3 Cô Dung.

Bán 1 máy Akai còn nguyên thùng Hỏi : 187/15 Cô Giang Sg.

Kenwood 140X. Hỏi 67 Ng. Thông Saigon.

Nhạc sống Đám tiệc, Cưới, Quán Café muốn giúp vui bằng nhạc sống với một chương trình sống động xin tới số 90A Phạm hồng Thái (Ngã 3 Ô Tạ) Quẹo vô Cổng ấp Hàng Dầu 200Th 54/3. Các bạn gái có giọng ca tốt muốn trở thành ca sĩ liên lạc ngay bằng địa chỉ trên.

95 ngàn gồm Ampli, Sansui 1000A. Teac 4010S (model mới) 1 cặp loa SS110, tất cả mới tinh. miễn trả giá, tại 60A Thoại Ngọc Hầu vùng Ông Tạ.

Bán rẻ Tapedeck Sony 355 (27) cặp loa CS33 (18) 1 cặp loa thường (12.000). Ampli Sansui AU70 (15) 917B Ngô Tùng Châu GĐ số cũ 76B (cách ngã tư Cây Quéo 200m).

Âm nhạc
Guitare điện, Ampli, trống bộ, Violon đủ cỡ trẻ em học, da trống, phụ tùng. giây đàn. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

Sansui 5000 cần tiền bán gấp (47.000đ) và cặp Loa CS 88 (50.000đ)Hỏi tại 142/117A Nguyễn Kim. Chợlớn (buổi chiều).

Stereo 8 Bán rẻ một bộ Stéréo 8 track National model RS810S gồm Ampli Tape Stéréo 8 Tuner AM FM-I. 2 loa (30 ngàn) và 1 Tivi Toshiba 19' meuble -I- antenne kính phóng đại (26 ngàn) Hỏi 72/1 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận (gần chợ).

Nhạc khí Bán một dàn nhạc Kích Động Ampli đàn Micro Teisco 1 Suisseco trống Ludwig. Hỏi 148/7 Nguyễn minh Chiểu PN.

NHẠC XUÂN !
Xuân tiền chiến. Xuân thời trang. Xuân tân cổ giao duyên. Xuân thi nhạc và đủ loại nhạc phòng trà, vũ trường, kích động, kinh Phật, nhạc Phật, ca Bắc, ca Huế, nhạc trẻ, nhạc vui, nhạc buồn cho mọi loại máy.

HOA XUÂN
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
123-125 Trần văn Thạch Tân Định

Sony 630 Dokorder 8010 tối tân nhất phát 2 chiều. Teac 1200w, Akai 1800SD, M9, 150D. Sansui 500J, Kenwood TK140X. 140U, KR77, Pioneer SX990, quay dĩa Dual 1019, loa CS52T, CS88. Tivi Toshiba 20in, Sanyo 16in, Cassette Aiwa 101 chưa khui bán thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

X150D Bán rẻ 37,000đ. 452 Bà Hạt Cholon

NHẠC VUI NGÀY TẾT
Trung Tâm C.R.S. 710 Phan đình Phùng Saigon. Đủ các nhạc phẩm Xuân hay nhất. Các băng nhạc Vũ Trường và Thính Phòng mới nhất, nơi bạn khỏi sợ thất vọng vì chỉ nhận băng khi vừa ý.

NHẠC MỚI
— 100 bản «Hit» đứng nhất 1969
— Những bản tình ca bất hủ
— Nhạc VN và vũ trường mới nhất
— English For Today
đều có nhận thâu tại Trung tâm 53 Trần Quý Cáp.

Ti Vi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ hiệu gì nếu hư xin điện thoại cho số 92630 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa còn điều chỉnh không tính tiền. 664/2 Phan đình Phùng Saigo .

T.V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Tivi rẻ
mới nguyên thùng, bảo đảm 1 năm Thăng Long số 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ. Saigon.

Bán máy quay dĩa «National» chạy điện toàn hảo hỏi 92 Hàm Nghi (chợ cũ) Saigon.

Akai M-10-W
(Vỏ gỗ). M-8, M-9. 4000D, 200D, Sony 540. Teac A-1500-w. loa SP-2000, 200. CS88, 77. BX1000, Ampli Akai AA-7000S. TV Toshiba 20', Sanyo 19', Sharp 12', Panasonic 9' (bình và điện), quạt Sanyo, Hitachi. Hỏi hẻm 198 Nguyễn h Đức, PN, nhà số 48/74.

Nhạc Tết Ampli Sansui 1000A, Kenwood TK60U, loa Sansui SP200. Sonics AS 303 (60w 3 loa), Akai SW50 (8 ngàn). Tape Deck Akai X200D (auto reverse), X150D, Magné Akai 1710W, quay dĩa Pioneer PL11, bán rẻ. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

X200D Akai Tape Decks tuyệt đẹp, có auto reverse, chưa sài hết 1 cuộn băng, nhường lại giá rẻ 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Bán Sansui 1000A (30) SX 44C (24) Loa Mivico 5304 80W TV Philips 23 (52) 15 Nguyễn Trãi.

CASSETTE C90 Hitachi thu đầy nhạc chọn lọc : Tân nhạc, tuồng cải lương, Tân cổ nhạc, nhạc ngoại quốc bán, giá cũ : 700đ 1 cuốn C90 và 550đ 1 cuốn C60. Bán tất cả 200 cuốn. Mời đến chọn 30 Võ Tánh Sg.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Chăn văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

TV ! TV ! TV !
Mới về đủ hiệu, đủ kiểu, bán được bảo đảm 100°/o mới cơi bán được tín nhiệm nhứt Thủ đô. cô bác, muốn mua khỏi bị lầm đồ cũ. Xin mời đến Radio MINH THANH 724 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Sg.

Băng nhạc Xuân
100 Bản nhạc **XUÂN** thâu sẵn vào băng đủ cỡ và cassette. Nhận thâu từng bản. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Sony TC 540 mới dư bán gấp, hạ. Ông Thuận, 2 Cư Xá Đô Thành Nhân GĐ.

Loa BX 1200 (200w, 5 Way, 6 Speaker) Sonic 401 (120w. Woofer 16 inches) SP-200 528/5/77 Phan thanh Giản.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

VÕ-TÁNH Thu Băng
30 Võ Tánh SAIGON 30
(gần ngã Sáu Saigon)
— Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc, cho tất cả các loại máy thu băng : Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge, Car Stéréo — Một rừng băng nhạc thu sẵn trứ danh, thích hợp cho mọi lứa tuổi — Băng học Sinh ngữ : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật, để học và có sách — Nhạc vũ trường thu trực tiếp tại các phòng trà danh tiếng
— Có thể giao băng gấp và có giá sỉ cho các Tỉnh — Với những những máy ghi âm tối tân sẵn có và một ít kinh nghiệm về kỹ thuật thu băng, chúng tôi nguyện cố gắng hầu đáp sự tín nhiệm của quý khách
— Kính mời quý vị yêu thích nhạc đến thưởng thức và chọn nhạc — Mọi thư từ và bưu phiếu xin biên Ông NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG 30 Võ Tánh Saigon. Thư gửi mua băng xin vui lòng ghi rõ loại máy mà quý vị đang dùng — Mở cửa từ 7 giờ tới 23 giờ cả ngày Chủ nhật và Lễ.
Kính mời.

Loa SP.2000 1 bộ Nivico ampli 5.003 -|- loa 5.304 quay dĩa 5.230 (145 ngàn) 1000 TW (36), Akai 150D (32), Sony 355 (23) 315/22 Trương m Giảng Sg.

Akai M10, trong thùng tape recorder Crown. Hỏi Ô. ông Đạt Nam Đô ngân hàng Đông Khánh Cholon.

Cần mua các loại máy Sansui, Kenwood, Akai, Sony TV sửa chữa bảo đảm phụ tùng đầy đủ, 139J Võ Tánh Sg ĐT 92775.

Tivi Hư
Hãy gọi ngay số điện thoại 98467 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm, ngày lễ chủ nhật không nghỉ 54 Lê Lai Saigon.

Dokorder 8010, loa CS88 Akai 360D chưa khui.385/24 Phan-đ-Phùng Saigon.

Akai M10 M9 1800SD Loa CS99, SP-2000 SP mới nguyên 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» gần hơn.

T.V. Radio, Cassette, rẻ
Cam đoan rẻ hơn mọi nơi. 601 Trần hưng Đạo Saigon (có thợ đến sửa tận nhà).

Sửa Ampli, Magné, Tivi, Akai, Denon,Panasonic,Kenwood Sansui, Sony. Tại nhà quí vị. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân định SG.

Ngọc Anh thâu băng
324 TRƯƠNG MINH KÝ G.Đ.
Nhận thâu tất cả các loại băng nhạc Cassette Ngọc Anh với máy móc tối tân với kỹ thuật bảo đảm với nhạc bản chọn lọc. Đặc biệt Quân nhân bớt 10o/o.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại, **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản, Nhạc Xuân.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

SỬA T.V., AMPLI. TAPE RECORDER
Chuyên viên tốt nghiệp ngoại quốc.
— Đầy đủ phụ tùng origine
— Trang bị máy đo điện tử tối tân
— Sửa FM các loại Ampli hư trong 10ph
— Sửa chữa có bảo đảm.
TV Radio THIỆN MỸ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

654 XUÂN VIÊN mua đổi sửa chữa
Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt) Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020 TV : Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy xách tay của Mỹ v.v...
Đ.T 20956 gọi cho ông Sáu trong giờ làm việc.

Akai 1800SD, 1710W, M10, M9, 150D, 200D. Dokorder 8010. Teac 4010, 1500W. Sony 540, 355. Ampli Sansui 5000A. Pioneer 1500TD, 990, 440. Kenwood KR100, 77, TK40. Loa CS99, 88, 77, 33, SP200. Sonics AS330. Băng 1800. 120ft và cassette. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN (khoảng giữa 2 đường Trương M. Giảng và Trương T. Bửu).

SỐ 1
Café PHƯỢNG 60 Nguyễn Hoàng lộng lẫy, ấm cúng, âm thanh nổi nhất Saigon. Nơi đón tiếp, hàng trăm ngàn khách hàng yêu nhạc.

THÂU BĂNG

Trung tâm Thâu băng PHƯỢNG lầu 1, do nhóm chuyên viên Tứ Quốc : Việt, Mỹ, Phi, Trung Hoa, điều khiển. — Âm thanh tuyệt hảo; nhạc sống động nhất, nhiều bản nhạc trẻ, thị trường Saigon hiếm có. Quí vị Phòng trà, Quán kem, Café, Bar cần có 50 cuốn băng nhạc đặc biệt loại A để lôi cuốn khách hàng đông đảo, 100 bản nhạc Xuân vui tươi nhất để quí vị đón Xuân mới. Xin liên lạc địa chỉ trên, ở xa xin biên thơ. Mở cửa tới 12g đêm mỗi ngày.
Kính mời.

Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono Stéréo Cassette và car Stéréo 8 track.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today trọn bộ
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất.
Luôn luôn có nhạc mới.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon. Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Công Quỳnh Saigon.

Xuân về, quà Tết
Quí Vị nên mua để thưởng thức, hoặc tặng quà Tết cho bà con, bạn hữu, và gửi đi Ngoại Quốc, những cuốn băng đặc biệt sau đây : Kinh Phật. Châu Văn, Ca Bắc, Hát Cô Đầu, Hát Chèo, Truyện Kiều, Ca Huế, Cổ Nhạc Nam Phần, Tân Nhạc đủ loại, E. F. Today. Tất cả được thu vào Băng Stéreo. Mono Cassette và bán tại Nhà Thu Băng Hương Huyền Trinh, 276A Lê Văn Duyệt Saigon. Kính Mời

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN
KIOSQUE Nº 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Bar Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV- Việt Nam, thương xá TAX)

SAIGON LỮ HÀNH
243 Chi Lăng Phú Nhuận - Đ.T. 22.148 - 40.48

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

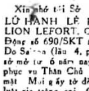
Nhận lo giấy phép xuất ngoại và lưu trú
Nhận tổ chức du lịch tập thể
Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh
Có bán vé máy bay. Tổ chức viếng hội chợ Osaka 70

Kem Bạch Tuyết
169 Lý Thái Tổ Saigon. Bán đủ các loại kem : ký, hộp, cây v.v.. ngon, rẻ, đặc biệt.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

NỮ TIÊN TRI

SISHAWATH
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.



Quý vị xuất ngoại ?
Theo chồng về Hoa kỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng. không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

KHÔNG AI QUÊN ĐƯỢC
Tửu quán TRUNG THÀNH
171 Nguyễn văn Học Gia Định
Có nhiều món nhậu đặc biệt.

Mỹ viện Phương
220/110 Trương minh GiảngSaigon (hẻm trước Đại Học Vạn Hạnh đi vào độ 300m) Do bà Lê thị Phương chuyên viên sửa sắc đẹp giáo sư tốt nghiệp khoa Thẩm Mỹ tại Đông Kinh trực tiếp điều khiển khai trương ngày chúa nhật 18-1-70 Kính mời,

Tử Vi - Bói Dịch
Sách dùng suốt đời đúng 100°/o rất cần ích cho bạn,bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại, tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn.Trọn bộ 7 quyển : 1150đ. Mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur, gần Casino Ciné Saigon Cho mướn phòng ngoại kiều giá rẻ nhất.

Hội chợ Quốc tế Osaka 70
Hơn 85 triệu du khách các nước đã ghi tên dự **HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA 70** khai mạc tháng 3-70. Riêng Hãng Du Lịch **THIÊN NGA** đã có 169 vị đã ghi tên. Sau khi viếng Hội chợ **OSAKA**, quý vị sẽ thưởng ngoạn các danh lam thắng cảnh tại **TOKYO, KAMAKURA, HAKONE, NAGOYA**.. Trên đường về, quý vị có thể du ngoạn **HONG-KONG, THÁI LAN** hoặc quý vị có thể du lịch thăm viếng con em tại Bruxelles, Genève, Rôme, Paris. Quý vị hãy ghi tên gấp để giữ chỗ :
HÃNG DU LỊCH THIÊN - NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú (Marriage)
VIỆT -|- MỸ -|- PHI -|- HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị làm bếp và việc vặt lương 4000 Tết ở lại có thưởng. Hỏi 672 Phan Thanh Giản.

Cần thợ máy có kinh nghiệm sửa máy người Việt Nam Pin Ball và Juke Box, hợp pháp điều lệ Quân Dịch biên thơ cho P,O Box 666 (Saigon).

Cần gấp một bà từ 30 đến 40 tuổi, sạch sẽ, nhanh nhẹn để giúp việc gia đình, có đầy đủ giấy tờ, ở lại Tết. Ăn ở tại nhà chủ, ngay Thủ Đức, lương từ 3500đ đến 4000đ. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần 1 nữ sinh viên chương trình Pháp kèm em 6e tại tư gia. Hỏi 35D Kỳ Con Saigon.

PHARMACIE cần 2 cô bán thuốc thạo. Hỏi tại Pharmacie Phạm Hồng Thái 10 Phạm Hồng Thái G.Đ. (trước nhà giây thép gió).

Cần người
— 1 thợ điện lạnh.
— 1 cai thợ điện lạnh.
— 1 thợ sửa máy kéo tiền.
(coin operated Amusement machine)
— 1 kỹ thuật viên về máy kéo tiền (slot machine technician).
Quốc tịch VN và hợp lệ quân dịch. Liên lạc tại :
PRICE DEVELOPMENT CO
264 Trương minh Ký Saigon

Cần người hùn vốn làm kỹ nghệ khoảng 200.000 lời ngay rất nhiều gấp 2 lần. Hỏi 108/3 Lê Lợi Saigon.

Cần 1 chị biết nấu ăn 4.000 và 1 chị làm lặt vặt 3.000 ăn ở tết, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng tắm hơi đang đông khách, cần gấp 2 cô trẻ đẹp biết nghề Massage. Điều kiện làm chia hoặc có lương cao. Yêu cầu cô ở đường Triệu Đà có hẹn tới gấp. Hỏi tại 236 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp nhiều thâu ngân viên và chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu hỏi 330 Trần quí Cáp Sg

Cần gấp 1 cô thâu ngân 57 Võ Tánh Sg.

Uốn tóc cần 2 người thợ giỏi hỏi viện uốn tóc Lệ Thi 112 Tự Do Saigon.

Cần một người đàn bà đứng tuổi làm bếp và làm việc vặt. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà buổi tối ở về tùy. tháng 4000đ 23 Cao Thắng Saigon.

Cần một chị biết nấu ăn hiền thật thà làm tại Đàlạt. Hỏi 179 Sư Vạn Hạnh,

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần một cô đánh máy thạo. biết đọc Anh Văn. Hỏi quán Trường Xuân (Bên hông Bộ Công Chánh) quán số 69 đường Công Lý Saigon.

Cần 2 cô kết sẻ và 2 cô làm phụ tay. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Lương trả cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Cần 1 nữ thư ký biết đánh máy (đánh Stencils) giỏi. Lực học Trung học. Hỏi 91 Trịnh minh Thế Sg. để thảo luận thù lao qua Tết mới làm việc không giỏi miễn đến.

Cần 2 chị làm việc nhà dưới 30 tuổi, lương 3000đ. 50 Thủ Khoa Huân.

Bar Cần một cô Quản Lý có kinh nghiệm về nghề Bar và nhiều cô chiêu đãi. Hỏi tại 109 Đồng Khánh Cholon.

Tiệm cắt tóc lớn trong căn cứ Mỹ cần gấp thợ hớt và manicure. Hỏi 478 Ng. T. Phương Chợ Lớn.

Cần gấp 1 em phụ công việc nhà, đảm đang, làm lâu bền, ăn ở lại. Lương hậu. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Cần tài xế già ăn ở trong nhà Hỏi 129 Chi Lăng Phú Nhuận (buổi chiều).

Cần tài xế xe du lịch, đàn bà lương cao. Hỏi 221-D Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần thợ may và cắt đồ đầm lương hậu. Hỏi bà Toan 210bis Võ Tánh Sg.

Cần tuyển làm việc tại Lai Khê 2 xếp bếp đàn ông biết nấu cơm Mỹ, Tàu, 4 phụ bếp. 2 nữ thâu ngân viên và nhiều nữ tiếp đãi viên biết chút tiếng Anh, ăn và ở luôn tại chỗ, lương hậu. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 1 cô Y Tá chăm chỉ, làm tại phòng mạch tư vùng Hàng Xanh Gia Định. Liên lạc 166//2 Lý thái Tổ.

Cần Nam hoặc Nữ tài xế có kinh nghiệm.Hỏi Bà Tâm 210D Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt (Lăng cha Cả).

Cần 3 người thợ mộc, lương hậu — Xin hỏi nhà làm sáo Số 149 đường Tôn thất Thuyết (đi thẳng vào 100m) Lương Ngày : 500đ (và bữa ăn trưa). Không chuyên môn (miễn hỏi)

Cần chị bếp, bốn cô bán hàng. Hỏi kem Cầm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại HoàngHoaThám

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm việc nhà, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần 1 chị giữ em giỏi. Hỏi 277/14 TrầnHưngĐạo Sg.

Khai Quan Thuế
Cần 1 dédouaneur có uy tín và thạo việc lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần Nữ Ca Sĩ
Cần 1 số nữ ca sĩ ca nhạc ngoại quốc cho các câu lạc bộ Hoa Kỳ lương hậu.Mời gặp ông Louis, Sáng từ 9g tới 11 giờ. Chiều từ 2 giờ tới 6giờ trong ngày 20 và 21 Janvier 70 tại Building Pasteur Saigon! phòng 705.

House maid at Vũng Tàu Live in Cantonese language prefered apply 47 Võ Tánh (Tân sơn Nhứt) Saigon or 14 đường Phạm phú Quốc Vũng Tàu. người Tàu càng tốt.

Cần gấp chuyên viên
2 chuyên viên máy lạnh và 1 chuyên viên về điện, có khả năng thay mặt giúp việc cho kỹ sư để điều khiển các công việc chuyên môn kể trên. Lương hậu. Hỏi hãng American Investment Co LTD số 104 Đại lộ Nguyễn Huệ Room 412 Cogida Building, Sg.

Cần một trưởng xưởng rành nghề dệt nylon và crêpe satin để điều khiển 1 xưởng dệt độ 400 máy ngoại quốc, và nhiều thợ sửa máy nói trên, chuyên nghiệp và kinh nghiệm. Kém khả năng xin miễn. Hỏi [illegible] Phan Đình Phùng Saigon. ĐT 92264.

Sales Girl For PX gift shop in Vũng Tàu Must speak read and write English Quantess Fornished apply 47 Vo Tanh (Tân Sơn Nhứt) Saigon or 14 đường Phạm phú Quốc. Người Tàu càng tốt.

Cần 1 tài xế lái xe vận tải nặng lớn tuổi, 1 thợ máy, 1 thợ sắt, 1 thợ nguội, hợp lệ quân dịch. Hãng AMIS 210 Petrus Ký Cholon.

Cần 2 cô thợ phụ làm tóc uốn giỏi. Hỏi viện uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm Ngũ Lão Sg.

Cần 2 người thợ may quân phục rành nghề. Hỏi nhà may Hồng 577 Nguyễn tri Phương nối dài Saigon.

Cần một ông giáo giỏi Toán và Pháp văn (BAC II) để kèm 3 em Tiểu Học và Đệ Thất. ĐT 41926 mỗi ngày từ 10 giờ sáng

Cần gấp 1 người bếp Tàu đàn bà lớn tuổi biết nấu đồ ăn Pháp. Hỏi 324/3A Nguyễn minh Chiểu tới số 305 quẹo vào hẻm nhà 324/3A.

WANTED
Secretary English required and proficiency on Electrical Typewriter the Ralph M. Parsons Co. 30 Nguyen Cư Trinh.

Cần Khách sạn cần 2 tiếp đãi viên (Receptionist) nói và Viết Anh Pháp ngữ. Làm việc tại Saigon. Viết cho hộp thơ 554 Saigon kèm theo tờ kê khai lý lịch.

VĂN PHÒNG

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC
384 Trương minh Giảng Saigon
54 Lê Lai Saigon Đ.T.98,467
Cần 4 người giúp việc nhà ở lại, 2 cô thư ký Việt, 4 cô thâu ngân nói Anh văn làm xa Saigon, 8 cô Massage đẹp làm ở căn cứ Mỹ, 3 em trai gái chạy bàn cho tiệm ăn hay làm bồi ở lại (các em đến xin việc phải có cha hay mẹ đến) và 4 bà vú chuyên môn. Đặc biệt các dịch vụ liên quan đến cuộc đời về mọi phương diện. Mời đến gặp ông Hồng Đức sẽ được giải đáp rõ ràng. Viết thơ hỏi giải đáp nhớ kèm tem gởi về (ông Nhạc Box 364 Saigon). Nhận trả lời riêng từng thơ ở các vấn đề Xã hội, Tình cảm, Pháp lý v.v...

Cần mướn 2 người đàn bà phụ bếp giỏi lương hậu làm tại Bình Dương ăn ở luôn không về, và rất nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ làm tại Biên Hòa. Xin hỏi tại 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 1 người lái xe camionette Simca 9. Hỏi 113 Mai Xuân Thưởng Cholon.

Cần gấp người có vốn cộng tác mở thêm lớp Trung học. Hỏi số 612/105 Bàn Cờ Sg.

Cần 1 cô đỡ Hương Thôn rảnh việc. Hỏi Bảo sanh Hòa Bình 101/4 Trần Hoàng Quân CL.

Cần người cộng tác hay giúp việc để hoàn thành tất cả dịch vụ cho ngoại kiều. Điều kiện phải thạo việc.Liên lạc Lynh Brothers 1 Cách Mạng Saigon.

Cần gấp
1 người đàn bà giữ em người Nam, tuổi từ 30 trở lên, có kinh nghiệm giữ em 2 tuổi. Hỏi 34 — 36 Bùi Hữu Nghĩa.

Cơ sở Thương mại lớn cần 1 vị cộng tác, có vốn độ trên 1 triệu để hoạch định chương trình năm tới. V.P 339B Pétrus Ký Saigon.

BAR

Bar Alabama Nhà Bè cần chiêu đãi viên bao ăn.

Bar đông khách Hoàng Hậu 98 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh, làm việc tại Biên Hòa, ăn và ở luôn tại chỗ. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm và nhà hàng Blue Diamond số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bar đổi gái mới cần 20 gái trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon và 1 bồi trai.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. bao ăn ở tại chỗ. Hỏi Kim bar 440 Trần quý Cáp Sg gần rạp hát Văn Hoa (góc đường Cao Thắng Sg).

Cần chiêu đãi viên, sáng đi chiều về ở Phú Lợi bao ăn, cần chiêu đãi làm vùng Nguyễn Huệ Sg, bao ăn ở. Hỏi 172 Trương Tấn Bửu.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Bar rất đông mới khai trương, có nhạc sống. Hỏi Bar Apollo 12 số 151 Nguyễn văn Thoại Gia Định hoặc 92 Phạm hồng Thái Gia Định Ông Tạ, tiệm vàng Chính Thành.

Cần 1 chị giặt ủi giỏi biết chút đỉnh nấu ăn lương hậu. không giỏi xin miễn đến. Hỏi 13C Building Kỳ Đồng phòng 6.

Cần gấp 1 phụ kế toán viên (nam hoặc nữ) 1 cô thơ ký đánh máy rành nghề 1 Nam lao công. Xin hỏi : 49 Bùi thị Xuân Saigon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cho tới nay thì vì rất nhiều điều kiện của hoàn cảnh, cả vật chất lẫn tinh thần, cả chủ quan lẫn khách quan, Cộng quân khó thể trở về địa bàn rừng núi mà có thể kéo dài cuộc chiến đến vô tận để chờ cơ hội mới. Thế cho nên mưu đồ mà Cộng quân lăm le thực hiện là mưu đồ «phát triển du kích trong rừng người».

Nói nôm na thì là dùng chiến thuật đặc công, với các tổ chiến đấu nhỏ độn nhập các khu đông dân, trước hết là sát hại các cấp bộ chính quyền địa phương, khủng bố các thành phần dân chúng chống Cộng, đồng thời gây thành các trận giao tranh mà mục đích không gì hơn là gây cảnh chết chóc hoang tàn, càng khủng khiếp càng tốt.

Với chiến thuật «phát triển chiến tranh trong rừng người», CS hy vọng trước hết là khỏi phải lo về vấn đề lương thực, thứ hai có thể bành trướng thế và lực tại chỗ bằng cách dụ dỗ hay cưỡng bách mọi người mà chúng tạm kiểm soát được, phải chiến đấu cạnh chúng hay làm bia đỡ đạn cho chúng chớ không được để chúng trơ trọi rồi bị giết như hồi Mậu Thân; thứ ba khu đông dân đông nhà sẽ là địa hình thích hợp để bắn lén và lẩn trốn. Nói tóm lại với chiến thuật «phát triển chiến tranh trong rừng người», Cộng quân sẽ coi các khu đông dân như rừng rú, sinh mạng và tài sản dân chúng sẽ bị chúng coi chỉ như những phương tiện, không cần ngại ngùng, không cần đắn đo khi xử dụng. Đối với C.S, nhân đạo chỉ là chuyện [illegible].

Điều gì đã khiến CS quyết tâm áp dụng chiến thuật tàn bạo đó? Đài phát thanh bí mật của Cộng quân, trong buổi phát thanh tối qua để cổ võ cho công cuộc thực hiện «chiến tranh du kích tại các vùng đông dân» đã chứng minh: «bè lũ ngụy quyền rất sợ dạng đó với lực lượng võ trang cách mạng ở vùng đông dân». CS không giải thích vì sao «ngụy quyền» sợ như thế. Thế nhưng chỉ dẫn nói vậy tất như vậy có nghĩa CS muốn chứng minh cái sở đoản của «ngụy quyền» là «không dám thí mạng dân» còn Cộng quân thì coi việc thí mạng dân như một sự tầm thường, một ưu thế của họ.

Rồi đây Cộng quân sẽ thực hiện được mưu đồ của chúng tới đâu chưa biết. Nhưng điều quá rõ rệt là chiến thuật mới chỉ chứng tỏ vì còn quá ít hy vọng nên CS quyết định làm liều mà chiến thuật mới chỉ là một cách «không được ăn thì đạp đổ». Tất cả ý nghĩa cách mạng của CS là như thế!

CHÍNH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

trực thăng, nhưng máy bị hư vì phi cơ tới. Đại úy Porter chỉ huy cuộc chạy trốn về phía đông, tại đây họ nghỉ đêm trong những hốc đá ở sườn núi dốc đứng. Ban đêm cả ba nghe thấy các toán tuần tiễu của Cộng quân đi cách đây 45 thước. Địch không đến gần hơn vì ba người ở trên cao, còn địch đi ở dưới. Cả ba nghe thấy Cộng quân nói chuyện với nhau. Cả ba đã dùng bản đồ bằng plastic để che mưa.

Sáng sau cả ba đi xuống sườn núi vào một trại không có người của Cộng quân.

Có những dấu hiệu là quân BV vừa bỏ đây đi, nhiều vết chân còn mới ở quanh trại. Cả ba theo một đường mòn đi tới khu trống trải và nhìn thấy ở sườn đồi có những hố dường như có người ở trước vì có khói ở đây bốc ra, và rải rác chung quanh có nồi niêu.

Ba người theo khe suối mà đi rồi nghỉ đêm trong hốc đá. Ban ngày đi tới một thác nước từ đây nhìn thấy cả thung lũng. Họ đi tìm một bãi đáp thích hợp và chờ trực thăng đến đón.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thì sẽ có chiến tranh, sẽ có xâm lăng và 700 triệu dân Trung Quốc sẽ nhất tề nổi dậy kháng chiến và dùng chiến tranh cách mạng tiêu diệt chiến tranh xâm lăng».

Trong khi các nhà ngoại giao tin rằng cả Nga lẫn TC đều e dè tránh để một cuộc xung đột toàn diện, họ vẫn cho là các cuộc xung đột biên giới có thể tái diễn, với một mức độ nghiêm trọng hơn, và cả hai đối thủ đều cầm chừng với hy vọng sẽ có sự thay đổi chế độ ở quốc gia địch.

Lại đánh nhau

HƯƠNG CẢNG, 19-1 (Reuter): Một nhật báo độc lập, tờ «Hongkong Minh Pao» hôm thứ Hai xác nhận rằng nhiều cuộc xung đột đã xảy ra mới đây giữa các binh sĩ Nga xô và TC dọc theo biên giới Nga Hoa.

Tờ báo nói rõ rằng các vụ xung đột này xảy ra tại vùng mà hồi năm ngoái đã có các vụ chạm súng đổ máu.

Mặt khác, các nguồn tin ngoại giao cũng cho biết là theo các tin đồn loan truyền ở Hương Cảng, một cuộc giao tranh «tầm quan trọng trung bình», dường như đã diễn ra giữa Nga Xô và TC tại biên giới Mông cổ hồi trung tuần tháng chạp năm 1969.

Ngoài ra, tờ Đại Công báo của CS ở Hương Cảng hôm chủ nhật tố cáo Nga đã không chịu giữ yên binh sĩ của họ trong khi các cuộc hội đàm đang tiếp diễn, càng khiến người ta có thêm yếu tố để tin vào những tin đồn nói rằng chính các vụ xung đột biên giới mới đã khiến cho Hội nghị Bắc Kinh phải gián đoạn hồi tháng trước.

2 TIẾP THEO TRANG 1

phố cực Nam Lào hiện bị các lực lượng CS bao vây là nơi duy nhất mà thủ tướng Phouma không ghé.

Trong cuộc hành trình, thủ tướng Lào sẽ chỉ di chuyển bằng phi cơ và trực thăng của không lực Ai Lao.

Ông sẽ hội đàm với các giới hữu trách quân sự và dân sự của các tỉnh. Nhưng các quan sát viên quả quyết rằng dự án của Hoàng thân Souvanna là tạo lập một đảng trung lập mới trong cuộc tổng tuyển cử sắp tới. Có thể là ông sẽ gặp sự chống đối của phe bảo thủ tại vùng Hạ Lào, nơi đây thường chống lại giải pháp hòa giải với CS Lào. Cùng đi với TT Phouma có bộ trưởng tài chánh Champassak thuộc 1 vọng tộc tại Hạ Lào.

Bán gấp, rẻ

Mobylette xanh, ít đi, chỉ bán 18 ngàn. Hỏi Ông MINH. 82 Lê Lai Saigon.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ước) đón nghe được những mẩu tin nhắn đầy luận điệu tuyên truyền, truyền dịch vận của tám binh sĩ Mỹ đã bị giam ở trại tù binh BV do đài Havana truyền đi.

Mặt khác hãng AP cho biết hôm qua số phận 1400 binh sĩ Mỹ được coi như mất tích hay bị bắt làm tù binh tại BV và Nam VN đã được đem ra thảo luận trong 1 buổi thảo luận giữa giới chức Hồng thập tự tại Genève và Frank Sieverts phụ tá đặc biệt của thứ trưởng ngoại giao Hoakỳ.

Tặng tù binh BV

NỮU ƯỚC, 19-1 (AP): Hôm nay nhà tỷ phú Perot nói đã tìm mọi cách dùng 1 phi cơ chở tặng phẩm và đồ tiếp liệu cho các tù binh Mỹ tại BV nhưng đã bị BV từ chối cho biết ông sẽ tặng số hàng hóa trên cho các tù binh BV.

Trong 1 cuộc phỏng vấn của đài truyền hình, ông Perot nói vợ các tù binh Mỹ yêu cầu ông tặng các dược phẩm và quần áo cho các tù binh BV tại Lào và VNCH để chứng tỏ mối quan tâm.

Ông Perot đã đề nghị chuộc các tù binh Mỹ với giá 100 triệu Mỹ kim bằng đồ tiếp liệu nhưng BV không trả lời.

Cùng một luận điệu

VẠN TƯỢNG, 19-1 (AP): Hôm nay, trong 1 buổi nói chuyện giữa bà Hanson vợ một đại úy không quân Mỹ bị mất tích tại VN và đại diện Pathet Lào Phethrasy, đại diện CS Lào tuyên bố «không có một tin tức gì về các tù binh Mỹ ở Lào cho đến khi chiến tranh chấm dứt».

Bà Hanson nói Phethrasy cũng cho bà biết là chồng bà đã bị bắn rơi trên phần đất VN ở biên giới Lào Việt và bà phải tiếp xúc với phòng thông tin Lào Cộng và đại diện đảng CS Lào tại Hà nội để biết tin tức Hanson bị bắn rớt vào tháng 7-1967 gần Khe Sanh.

Bà nói Phethrasy đã nhận trao 1 bức thư và tấm ảnh con trai bà cho chồng bà và cũng nhận trao lá thư cho 1 tù binh khác cũng bị bắn rơi cùng vùng với chồng bà.

8 TIẾP THEO TRANG 1

14 giờ 30 nhưng vì nhằm mùa Đông nên trời Ba Lê thường hay u ám.

Có một điều đã làm nhiều người ngạc nhiên là chỉ có phòng họp bị tắt điện thôi — lối mười phút — tất cả các phòng khác trong hội trường Kleber đều không bị.

Việc Hà Văn Lâu phải im tiếng trong lối mười phút ngay khi anh ta bắt đầu cố chạy tội cho CS tại Huế đã làm cho vài người nghĩ rằng chính các oan hồn bị CS tàn sát tại Cố đô Huế đã bịt miệng Hà văn Lâu, một tên CS cũng sinh trưởng ở Huế.

6 TIẾP THEO TRANG 1

nói chuyện này sẽ chỉ giới hạn trong những vấn đề mà chỉ Mỹ quan tâm, như việc tái lập mậu dịch, việc trao đổi du khách và việc phóng thích tù binh Mỹ.

Nga xô thính tai

Jerusalem, 20-1 (UPI) — Một cựu đại sứ Ba Lan ở Bắc kinh hôm thứ Hai cho biết là Ba Lan đã đặt những máy nghe bí mật để hiểu nội dung các cuộc đàm phán Hoakỳ — TC tại Varsovie và chuyển những gì thu được cho điện Cẩm Linh.

Ông Joseph Gura, một người Ba Lan gốc Do Thái mới đây vừa di cư sang Do Thái tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn trên đài phát thanh của quân lực Do thái rằng dinh thự mà Balan cung cấp để hai bên hội đàm với nhau từ nhiều năm nay đều có tai mắt ngầm.

Ông Gura nói: «Dĩ nhiên các đại sứ Hoakỳ lẫn TC đều dư biết là mặc dù họ nói chuyện riêng, tất cả những gì họ nói ra đều tới Điện Cẩm Linh».

12 TIẾP THEO TRANG 1

chấp nhận các đường ranh giới hiện hữu, phải coi nhau là hoàn toàn bình đẳng và phải cùng chối bỏ dùng võ lực.

Giáo sư Melnikov nhận định rằng hệ thống an ninh Âu châu đòi hỏi việc rút bớt quân ngoại quốc kể cả những đơn vị Hồng quân Nga xô hiện trấn đóng tại một số nước Đông Âu ra khỏi lãnh thổ Âu châu.

Theo ông, nếu chỉ một bên rút quân, bên kia không chịu rút thì việc này không thành. Ông bác bỏ lập luận cho rằng việc rút quân Nga về bên kia biên giới Nga sẽ có lợi cho nhà cầm quyền Mạc Tư Khoa hơn là cho Hoakỳ một khi Mỹ phải rút quân về bờ bên kia Đại Tây Dương.

7 TIẾP THEO TRANG 1

giả được thăm dò ý kiến đã công khai chỉ trích chính sách Việt hóa chiến tranh của TT Nixon, và kết luận ai cũng đồng ý rằng mấy năm kế tiếp của chính phủ Nixon có lẽ sẽ biểu lộ thêm nhiều mấu chốt về tính chất hoạt động thực sự của chính quyền hơn là năm chấp chính đầu tiên.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 23 Trần Khắt Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT: số 334 ngày 20-11-69

10 TIẾP THEO TRANG 1

động trên đất Lào, đó là chưa kể số quân của CSBV thường xuyên di chuyển trên đường mòn Hồ chí Minh để xâm nhập VNCH. Những lực lượng công binh của TC cũng đang xây đắp những đường chiến lược trên đất Lào nối liền vùng Hoa Nam với sông Mékong tại vùng Đông Bắc Thái Lan.

Mới đây CSBV đã thiết lập tại Hà nội 1 phòng thông tin và trụ sở thường trú của phái bộ CS Lào để cho CSBV dễ dàng làm công tác thông tin tuyên truyền đối ngoại nhân danh CS Lào.

Dội bom ác liệt

SAIGON 19-1 (UPI). — Các chiến đấu cơ Hoakỳ đã mở những cuộc không tập dữ dội nhằm vào các lực lượng CSBV hiện đang chiếm giữ một ngọn đồi quan trọng trong Cánh Đồng Chum. Nguồn tin thông thạo đồng minh cho biết như trên hôm thứ Hai.

Theo các nguồn tin trên, ba tiểu đoàn Cộng quân mới đây đã đẩy lui lực lượng Chính phủ Hoàng gia Lào ra khỏi ngọn đồi gần Ban Ban, Bắc Lào. Ngọn đồi này kiểm soát một trục giao thông quan trọng.

Nguồn tin cho biết các phi cơ Hoa kỳ đặt căn cứ ở Thái Lan, đã dội hàng tấn bom xuống gần ngọn đồi trong những ngày cuối tuần qua nhằm ngăn chận một cuộc tấn công mới của Cộng quân tại Lào.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Chia Buồn

Được tin ông bà:

PHẠM-TIẾN

(Rạch Dừa) Vũng Tàu, không may có cháu QUANG bị tai nạn dìm do.

Thay mặt cho Hội xin chân thành gửi lời Phân ưu cùng Ông Bà PHẠM-TIẾN.

Ban Quản Trị
Hội Kiến An-Hải phòng Tương Tế

Cáo Phó

Xin báo tin thân bằng quyến thuộc.

Ông Vũ-Văn-Thỏa

Giám Đốc Xưởng THỎA-HIỆP, số 167 A Pétrus Ký Saigon đã từ trần hồi 4 giờ ngày 19-1-70 (nhằm ngày 12-12 năm Kỷ Dậu) hưởng thọ 49 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 22-1-70 (tức là ngày 15-12 năm Kỷ Dậu).

Cáo phó thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp báo.
— Bà Vũ Văn Thỏa nhũ danh Trần thị Thao và các con
— Bào đệ: Vũ văn Hiệp

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ TRẦN-VĂN-LÀU

THÂN-PHỤ của Thiếu Tướng Tư Lệnh Không Quân vừa thất lộc ngày 13-1-1970 tại Bạc Liêu hưởng thọ 82 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Chuẩn Tướng ĐÔNG-VĂN-KHUYÊN
và toàn thể quân dân chính thuộc Tổng Cục Tiếp Vận

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN - MẪU

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-NHIỀU thuộc SĐ TQLC, đã mệnh chung tại tư gia — Thủ Đức.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến: cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá Phạm-Ngọc-Thụy
Thiếu Tá Hoàng-Trọng-Độ
và toàn thể nhân viên thuộc
Phòng 1/BTL/SĐTQLC

QUẦN ÁO TRẺ EM

Muốn được vừa ý, xin mời đến

HƯNG-LỢI

139, Gia Long, Saigon
— HÀNG ĐẸP — MAY KỸ
— KIỂU MỚI — GIÁ PHẢI CHĂNG.

Báo Tin Buồn

Trân trọng báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay: Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố chúng tôi đã tạ thế ngày 18-1-70 vào hồi 24 giờ đêm tại tư gia số 136/40 Đường Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 22-1-70, đúng 8 giờ sáng.

Con trai	Nguyễn Văn Cam, vợ và các con
Cháu nội	Nguyễn Thế Hoàng
Con gái	Nguyễn Thị Tư và các con
	Nguyễn Thị Chín
	Nguyễn Thị Ngọt
Rể	Võ Văn Thuận và các con

Cáo phó

Chúng tôi trân trọng xin báo tin để các cụ, các ông, các bà cùng thân bằng quyến thuộc được biết trưởng Huynh chúng tôi là:

Cụ Bùi-Thắng-Trọng

hưởng thọ 82 tuổi

đã thất lộc tại làng Liên Bạt, quận Ứng Hòa, tỉnh Hà Đông (BV)

Lễ cầu siêu sẽ cử hành tại chùa Đại Giác số 119 đường Cách Mạng Saigon vào hồi 17 giờ ngày thứ bảy 24-1-1970.

Em trai: Bùi Tấn Niên
cùng các em, các con và các cháu.
Kính Cáo.
Xin miễn lễ phúng điếu

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Ông NGUYỄN-VĂN-PHỤNG

hưởng thọ 61 tuổi, thất lộc ngày 12 Âm lịch tháng Chạp nhằm ngày 19-1-70 tại tư gia số 203 đường Dương Bá Trạc Quận 8.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày Rằm Â.L. nhằm ngày 22-1-70 tại xã Vĩnh Kim (Mỹ Tho).

Tang gia đồng Cáo Phó.

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ Quý Vị, cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Thân Phụ chúng tôi là:

Ông VŨ-MẪN

Nguyên quán: Tây Lạc — Nam Trực — Nam Định

Từ trần ngày 6-12 Âm lịch. Hưởng thọ 73 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Trưởng nữ: Vũ Thị Bích Liên
Thứ Nam: Vũ Dương Phụng vợ và các con

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cố Thiếu Úy ĐẶNG-TƯ

Sĩ Quan Truyền Tin TĐ 3/43 BB đã anh dũng đền nợ nước ngày 10-1-70.

Chúng tôi, một nhóm bạn đồng Sở, thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn TƯ được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Chúc Mừng

Hân hạnh được dự lễ khai trương

ĐÔNG-NAM-Á NGÂN-HÀNG
số 15 Phủ Kiệt Saigon

và được biết trong khai trương Đông Nam Á Ngân Hàng đã thâu được 120 triệu đồng của các thân chủ mở trương mục.

Xin chân thành kính chúc Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc Đông Nam Á Ngân Hàng thâu lượm được nhiều kết quả tốt đẹp hầu đóng góp một cách hữu hiệu cho sự khuếch trương nền kinh tế quốc gia.

NGUYỄN-MẠNH-HÙNG
Chủ Tịch H.Đ.Q.T.

ĐẠI-ĐÔNG-Á BẢO-HIỂM Cty
40, Hiền Vương, Saigon

Hãng Pháp lớn

CẦN TUYỂN DỤNG CÁN SỰ VIỆT NAM

40 tuổi — đứng đắn — biết giỏi hành chánh và thương mãi — thạo Pháp văn — chỗ làm có tương lai. Biên thơ kèm theo lý lịch gởi cho

AIP 012 (41 Mạc đĩnh Chi — Saigon)

nhờ chuyển giao

Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh
SÓC TRĂNG
Thân mời

Anh chị em Cựu Học Sinh Sóc Trăng, vui lòng tham dự buổi họp mặt thân hữu Tất Niên được tổ chức vào ngày 21 tháng Chạp tức 28-1-1970 lúc 18H30 tại Nhà hàng HOÀNG-YẾN số 305 Đại lộ Thành Thái Saigon.

Sự hiện diện của các Anh Chị là một đóng góp lớn lao cho sự phát triển của hội.

Ban Chấp Hành.

Địa chỉ liên lạc:
HUỲNH-QUỐC-HƯNG 879 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn (trưa và chiều tối)
THÁI-VĂN-KHỊ Phòng Kế Toán Học Viện Quốc Gia Hành Chánh ĐT: 23.119, giờ làm việc

Đoàn Viên Kỹ-Nghệ-Lạnh

Saigon sáng ngày 9-1-1970 một số đông Đoàn Viên Nghiệp Đoàn Thương Gia và Kỹ Nghệ Lạnh đã họp đại hội tại Trụ Sở số 38, Đại Lộ Nguyễn Huệ.

Các Quý Vị hiện diện đã bầu với đa số tuyệt đối tân Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Thương Gia và Kỹ Nghệ Lạnh cho niên khóa 1970-1971 như s.u:

— Ô. Trịnh văn Nghĩa Chủ Tịch — Ô. Nguyễn ngọc Vĩnh Phó Chủ tịch
— Ô. Đào văn Mến Tổng thư ký — Ô. Lê gia Lâm Phó Thư ký
— Ô. Trần v. Chiến Chánh Thủ bổn — Ô. Nguyễn văn Xuyên Phó Thủ bổn
— Ô. Bùi văn Thao Kiểm Soát Viên Tài Chánh
— Ô. Hà văn Xương Kiểm Soát Viên Sự Vụ.

VIỆT-NAM TỔNG PHÁT-HÀNH MỸ-PHẨM
ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN KEM
« VISABEL »

VĂN - PHÒNG TRUNG - ƯƠNG
Lầu Ba 68, Nguyễn-Huệ Saigon
GN: 20.709
CẦN ĐẠI-LÝ tại ĐÔ-THÀNH và CÁC TỈNH

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

Quý:
- Đức Cha Phêrô Phạm Ngọc Chi
- Đức Cha Phêrô Nguyễn Huy Mai
- Linh Mục J. DE LEFFE, Bề Trên Dòng Tên miền Việt Thái và toàn thể các Cha các Thầy Dòng Tên tại Việt Nam
- Linh Mục RAVIOLO, Viện trưởng Giáo Hoàng Học Viện Pio X
- Linh Mục Vũ Hải Thiện cùng 6 vị Linh Mục dâng thánh lễ Đồng Tế V.N. và Ngoại Quốc
- Linh Mục Trần Đức Huân cùng các vị linh mục Dòng, Triều V.N. và Ngoại Quốc

Quý:
- Hiệu Trưởng, Ban Giám Đốc, Tuyên Úy cùng toàn thể Giáo Sư, nhân viên các trường: Văn Lang, Lê Bảo Tịnh, Diên Hồng, Taberd, Adran, Mossard và học trò cũ mới.
- Linh Mục và Quý Sư Huynh DCC Thế, Dòng Lasan Mossard Thủ Đức linh mục G.Đ.T.T, Fatima (Bình Lợi)
- Bà Mẹ Bề Trên Cả dòng Nữ Tỳ Thánh Tâm (La Mã) và toàn thể nhà dòng
- Bà Bề Trên và nữ tu các dòng V.N

Quý:
- Thượng Tọa Đại Đức Phật Tử
- Thân Hào nhân sĩ và Quý Nguyên nghị viên thành phố Hanoi

Quý:
- Quý Bà Hội Trưởng và toàn thể Quý Bà Hội Phụ Nữ Thiện Chí V.N
- Ban Giám Đốc Ký Nhi Viện «Từ Thiện»
- Nghị Sĩ Thượng Hạ Viện
- Ông Bà Trung Tướng Nguyễn Bảo Trị, Ch. B Nguyễn Bảo Sĩ, Đ.U. Nguyễn Bảo Tịnh, Đ.U. Nguyễn Bảo Tín.
- Chuẩn tướng Cao Văn Tường
- Chuẩn tướng Nguyễn Minh Giám
- Đại Tá Đàm Quang Định
- Đại tá Vũ Văn Thành
- Trung Tá Bác Sĩ Nguyễn Xuân Phong và cụ thân mẫu
- Trung Tá Phạm văn Hoè và cụ thân mẫu cùng Đ.U. Quý, Thể
- Thiếu Tá Đặc khu trưởng đặc khu 5.6.11 và Quý nhân viên cảnh sát
- Thiếu Tá Đức (Quân Vận) Ô.B. Đại Uý Nguyễn văn Bình
- Bác Sĩ Giải phẫu Hoàng Mạnh Bảo
- Kinh tế Gia Lê Linh (Hội Đồng Liên Bang Thế Giới)
- Ô Bà Giáo sư Thịnh, Vượng, Phong
- Ô.Bà Thương Gia Bảo Toàn, Vũ Khắc Du, Phục Hưng, Mỹ Lâm, Mỹ Liên, Mỹ Hoa, Đức Tân, Nghĩa Long, Nghĩa Thành, Đại Đồng, Bình Minh, Vạn Thọ (Cầu Bông) Vạn Thông Công Ty, Trung Tâm Bảo Hiểm, Chấn Hưng
- Các Hội Đoàn Công Giáo xứ Phú Nhuận và các nơi
- Ô. Trưởng Ban và Toàn thể ca đoàn Cécilia
- Các sinh viên và Cộng tác viên Thư viện Đắc Lộ Dòng Tên
- Ông Bà Tự, Tổng thư ký Hãng dệt Cobitex và cụ thân mẫu
- Ô.Bà Thiều, Chủ Hãng Dệt Tơ Nội Hóa VN.
- Ô Bà Họa sĩ Văn Đạt và cụ thân mẫu
- Toàn thể Quý cụ, Quý ông quý bà thân bằng quyến thuộc Phố, Xóm đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu điện tín phân ưu, cầu nguyện và đưa linh cữu của chồng, cha, ông, cụ chúng tôi là:

CỤ CỐ GIUSE
NGUYỄN-VĂN-TRỊNH
Hiệu danh BÁC-TẾ
hưởng thọ 72 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ:

— Vợ	Bà Quả Phụ Nguyễn Văn Trịnh nhũ danh Trần Thị Truật
Con trai	Thương gia (Mỹ Lợi) Nguyễn văn Lợi vợ và các con
«	Giáo Sư Nguyễn văn Minh U.S.T. of F.I. vợ và các con
«	T.S. Nguyễn Đức Nhuận SJ, Giáo Sư Tiến Sĩ Đại Học Sorbonne Paris
Con gái	Quả Phụ Nguyễn Thị Phúc (Thương gia)
«	Nguyễn thị Hồng (Hiệu Trưởng)
«	T.S. Nguyễn thị Xuân Dung (ACJ) Đại Học Dublin
Nghĩa nữ	Nguyễn thị Nghĩa chồng và các con
Cháu ruột	Nguyễn văn Tống vợ và các con

Tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thực cảm tạ quý cha, quý hội đạo, quí vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng ưu ái thăm viếng, giúp đỡ, chia buồn, dâng lễ phúng và đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng vợ, mẹ, bà nội, bà ngoại chúng tôi là:

Cụ Bà Marthe NGUYỄN-PHẨM-PHÚC

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-TY tức Nữ Sĩ MAI-OANH
hưởng thọ 65 tuổi

Trong khi tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị vui lòng tha thứ.

NGUYỄN-PHẨM-PHÚC
Đồng tang gia bái tạ.

Phân ưu

Được tin trễ:

Cụ NGUYỄN-KIM-KÍNH

THÂN-PHỤ Bác Sĩ NGUYỄN-TUẤN-ANH đã thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và Tang Quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Úy LƯU-ĐỨC-TRINH

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Cụ TRẦN-VĂN-LÀU

THÂN PHỤ của Thiếu Tướng TRẦN-VĂN-MINH, Tư Lệnh Không Quân Q.L.V.N.C.H. đã mệnh chung vào lúc 4 giờ sáng ngày 13-1-1970 tại BẠC LIÊU hưởng thọ 82 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi cõi Phật

Chuẩn Tướng LAM SƠN Tư Lệnh Lực Lượng Đặc Biệt
cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, B K Q/LLĐB.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Tiểu Khu Long An.
- Thiếu tá Trưởng Ban 5 và các Quân nhân Thuộc Trung Đoàn 43.
- Quí vị Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Binh sĩ thuộc Tiểu Đoàn 3/43.
- Quí vị Trưởng Ty và nhân viên thuộc Tòa Hành Chánh Tỉnh Long An
- Ông Quản Đốc Trung Tâm Tu Nghiệp Long An và nhân viên.
- Ông B. Bác sĩ Hoàng Đình Bảng.
- Ban Giám Đốc, một số giáo sư và nhân viên Trường Trung Học T.A
- Các bạn: Tôn — Phú — Ngôi — Sĩ — Thuận — Hậu.
- Quí vị Thương mãi Long An.
- Quí vị Thân bằng Quyến thuộc.

Đã đến phân ưu, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa Con, Em, Chồng và Anh chúng tôi là:

Cố Thiếu Úy ĐẶNG-TƯ

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang Gia Đồng Bái Tạ

« Tình đi mau, sầu ở lại lâu dài »
Ai cũng tâm sự, HÃY ĐỌC:

SẦU Ở LẠI

Thơ của TẠ KỲ

Phát hành ngày 20-1-1970

Phân Ưu

Được tin:

Cụ TRẦN-VĂN-LÀU

THÂN-PHỤ Thiếu Tướng Tư Lệnh Không Quân vừa mệnh chung tại Bạc Liêu ngày 13-1-1970.

Xin thành thật chia buồn cùng Thiếu Tướng và Tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về nơi cõi Phật.

Ô. Bà La Bạc Tảo và các con
Ô. Bà Huỳnh Cao Khải
La Mỹ Phượng.

Phân Ưu

Được tin buồn:

Thân-Mẫu

của Bạn HỒ-VĂN-NHỨT Esso Saigon, Đã từ trần.

Thành thật chia buồn cùng Bạn NHỨT và tang quyến. Kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Tám Nghĩa — Thiếu tá Trịnh Lạc — Chín Mai — Tư Thành — Tám Từ — Bảy Hảo — Ba Bằng.

Phân Ưu

Hay tin Bạn Hiền:

LÊ-MAI-PHƯƠNG

đã sớm từ bỏ cõi đời.

Thật bàng hoàng xúc động, đau đớn đến khóc.

NGÀN NĂM THƯƠNG NHỚ

Và xin được chia sớt nỗi đau buồn với anh LÂM.

CHƯƠNG

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hơn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mọi về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short bướng đạo, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh
Kính mời